

## PUBLICATIONS TECHNIQUES

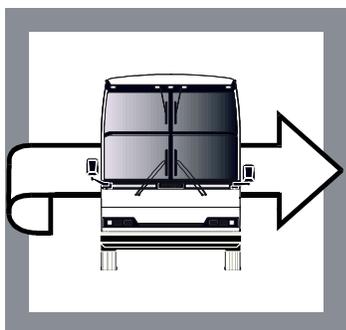
-  **BG99-01** INSTALLATION DES VENTILATEURS DU CONDENSEUR DU SYSTÈME DE CLIMATISATION
-  **BG99-02** RETRAIT DU MODULE DE CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE DU SYSTÈME DE CLIMATISATION AUXILIAIRE
-  **BG99-03** FIXATION DES CÂBLES DES FEUX ARRIÈRES
-  **BG99-04** REMPLACEMENT DU TUYAU DE RENVOI DE LA TOILETTE
-  **BG99-05** AJOUT DE RÉSTANCÉS ÉLECTRIQUES AUX RELAIS CONDENSEUR
-  **BG99-06** AJOUT D'UNE MOULURE AUX PORTE-COLIS DÉPOURVUS DE PORTE
-  **BG99-07** MODULE DE CONTRÔLE DU CHAUFFAGE ET DE LA CLIMATISATION
-  **IM99-08** QUANTITÉ ET TYPE D'HUILE DU BOÎTIER D'ENGRENAGES DU VENTILATEUR DU RADIATEUR, MODIFICATION DU TUBE DE LA JAUGE
-  **IM99-11** ÉTANCHÉIFICATION DES MIROIRS RAMCO
-  **IM99-13A** GUIDES DE DÉPANNAGE DU SYSTÈME CVC
-  **IM99-14** LES EFFETS DU BOGUE DE L'AN 2000 SUR LES VÉHICULES PRÉVOST CAR "YEAR 2000 READINESS DISCLOSURE"
-  **BG99-15** PROTECTION DE LAMPES SITUÉES DANS LA SECTION DU CONDUCTEUR
-  **IM99-16** AUGMENTATION DE LA CAPACITÉ DU CÂBLE 12VF ET DU DISJONCTEUR CB4
-  **BG99-17B** FIXATION DU CONNECTEUR C500 ET C506

## PUBLICATIONS TECHNIQUES

-  **BG99-18** PROTECTION DES RELAIS SITUÉS DANS LE COMPARTIMENT DE SERVICE AVANT
-  **CR99-20** RONDELLES FREINS SUR LE LEVIER DE LA SOUPAPE DE COMMANDE DE HAUTEUR
-  **CR99-21B** INSPECTION DES BOYAUX DE FREINS PNEUMATIQUES
-  **IM99-22** TEST DE CONTAMINATION AU GLYCOL DE L'HUILE À TRANSMISSION
-  **BG99-23** INSTALLATION D'UN TÉMOIN LUMINEUX "STARTER ON" DANS LE TABLEAU DE BORD
-  **IM99-24** PROCÉDURE DE REMBOURSEMENT DE COMPRESSEUR SOUS GARANTIE
-  **BG99-25** INSTALLATION D'UN MODULE DE CORRECTION AU CHARGEUR
-  **IM99-26** NOUVEAU RÉSERVOIR SEPTIQUE (H3) ET RÉSERVOIR SEPTIQUE AUXILIAIRE (XL-45)
-  **BG99-27A** PARTIE A : RELOCALISATION DU RÉGULATEUR DE VOLTAGE  
PARTIE B : RELOCALISATION DES RELAIS R39, R40 & R41
-  **BG99-28** REMPLACEMENT DE L'AMPOULE POUR LA LAMPE DE NUIT DANS LE CABINET D'AISANCES
-  **IM99-29** RELOCALISATION DU RENIFLARD DE LA TRANSMISSION WORLD
-  **IM99-30** MAINTENANCE DES ALTERNATEURS BOSCH
-  **BG99-31** AJOUT D'UNE RÉSISTANCE DANS LE CIRCUIT DE VERROUILLAGE DE LA PORTE D'ENTRÉE

## PUBLICATIONS TECHNIQUES

-  **BG99-32** REMPLACEMENT DU RELAIS R68
-  **IM99-35** LUBRIFICATION DES MOYEURS DE ROUES DES ESSIEUX AVANT ET PORTEUR
-  **CR99-36A** MODIFICATION DES BUTÉES DE RETENUE DES FENÊTRES DE SECOURS
-  **IM99-37** BOYAUX AMÉLIORÉS DU RÉSERVOIR D'ÉQUILIBRE
-  **IM99-38** DÉSACTIVATION DE L'AVERTISSEUR SONORE LORS DE LA REMONTÉE DU SYSTÈME D'ABAISSEMENT DE LA SUSPENSION AVANT
-  **BG99-39** SERRAGE DES CONNEXIONS DES BATTERIES
-  **BG99-40** VÉRIFICATION DU SERRAGE DES BOULONS DES ÉTRIERS DE FREINS SUR L'ESSIEU MOTEUR
-  **IM99-42** BOYAUX AMÉLIORÉS POUR LE SYSTÈME D'AIR CLIMATISÉ
- FI-99004** GUIDE D'INSTALLATION DU RÉSERVOIR SEPTIQUE POUR VÉHICULES DE SÉRIE H3 ET DU RÉSERVOIR SEPTIQUE AUXILIAIRE POUR VÉHICULES DE SÉRIE XL-45
- FI-99016** REMPLACEMENT DE L'ÉGALISATEUR DE BATTERIES VANNER
- FI-99029** GUIDE D'INSTALLATION DE LA POMPE DE TOILETTE
- FI-99113** JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DES FEUX DE GABARIT ET D'IDENTIFICATION
- FI-99901** TEST DE CONTAMINATION AU GLYCOL DE L'HUILE À TRANSMISSION



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-01

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|  |                             |
|--|-----------------------------|
| DATE : Janvier 1999  | SECTION : 22, Climatisation |
| EXPIRATION:  | Janvier 2000                |
| SUJET : INSTALLATION DES VENTILATEURS DU<br>CONDENSEUR DU SYSTÈME DE CLIMATISATION |                             |

### APPLICATION

| Modèle                                       | VIN   |
|--|---|
| Autocars XL-45<br>Année modèle : 1995 - 1997 | Du 2P9L33490S1001497 jusqu'au 2PCL33498V1026274 incl.<br>sauf 2PCL33494V1026238 |

### DESCRIPTION

Sur les véhicules mentionnés ci-haut, il est nécessaire de procéder au changement des ventilateurs du condenseur afin d'augmenter la fiabilité du système.

**Remarque :** Si vous croyez ne pas posséder l'expertise pour procéder aux modifications du présent bulletin, n'hésitez pas à vous rendre au Centre de service Prévost le plus près de chez vous.

### MATÉRIEL

Commander l'ensemble #453273 qui contient les pièces suivantes :

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 213950   | Renfort   | 1   |
| 213948   | Panneau de fond   | 1   |
| 213442   | Support   | 1   |
| 213244   | Support   | 1   |
| 213243   | Support   | 1   |
| 220977   | Angulaire   | 1   |
| 450970   | Support de boyau A/C                                      | 2   |
| 453048   | Ensemble tuyau  | 1   |
| 453083   | Tuyau allant du filtre assécheur au réservoir de stockage | 1   |
| 507169   | Joint torique   | 4   |
| 504021   | Collet  | 4   |
| 590284   | Embout d'évacuation                                       | 4   |
| 500972   | Rondelle  | 6   |
| 5001087  | Vis #10 x ½   | 7   |
| 560872   | Collet de retenue pour câble                              | 4   |
| 372612   | Ventilateur axial   | 2   |

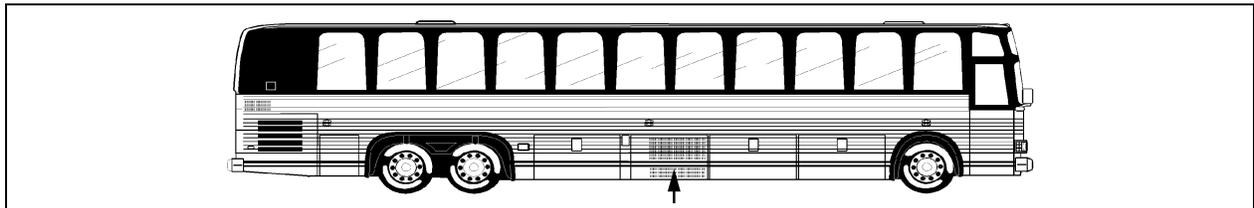
| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 453066   | Autocollant   | 1   |
| 452069   | Clavette  | 2   |
| 502528   | Vis à tête hexagonale, M8- 1.25 x 20                | 8   |
| 502744   | Écrou M8 – 1,25                                     | 8   |
| 500441   | Rondelle  | 8   |
| 502568   | Vis M6-1 x 20                                       | 4   |
| 500468   | Rondelle  | 4   |
| 562579   | Moteur condenseur                                   | 2   |
| 504025   | Pince de retenue pour filtre assécheur              | 2   |
| 950262   | Filtre assécheur                                    | 1   |
| 064383   | Câblage accès compartiment condenseur               | 1   |
| 452898   | Support ventilateur du condenseur                   | 1   |
| 510342   | Bouchon amortisseur                                 | 4   |
| 381785P  | Boîte de jonction de l'air climatisé                | 1   |
| 500641   | Vis #8 x 3/4  | 5   |
| 402792   | Autocollant « Danger, fermer A/C pour l'entretien » | 1   |
| 561569   | Collet  | 5   |
| 500603   | Vis à tête hexagonale 10-24 x 2                     | 5   |
| 500767   | Écrou 10-24   | 5   |
| 504379   | Rivet Pop 3/16 x ¼                                  | 29  |
| 5001137  | Rondelle  | 5   |
| 452918   | Support du réservoir de stockage                    | 1   |
| 502617   | Écrou nyrt M10-1,5                                  | 7   |
| 500446   | Rondelle  | 8   |
| 5001331  | Vis tête hexagonale M10 – 1,5 x 200                 | 1   |
| 452929   | Protecteur grillagé                                 | 1   |
| 452011   | Protecteur de plastique                             | 2   |
| 283482   | Pièce d'écartement                                  | 4   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

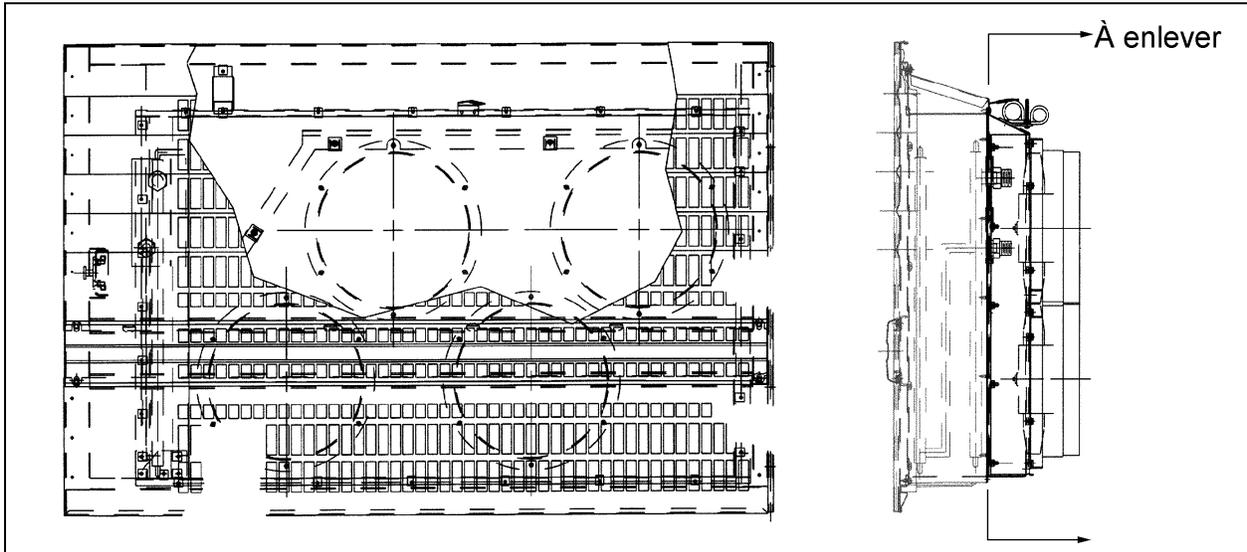
1. Ouvrir la porte du compartiment condenseur (figure 1).



**Figure 1 :** Emplacement type du compartiment condenseur.

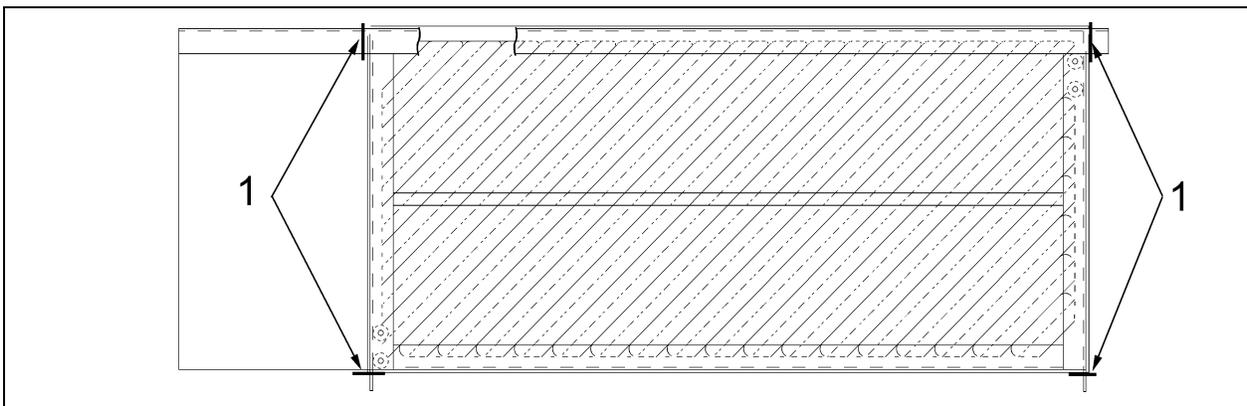
2. Vider le réfrigérant contenu dans le système de climatisation selon la procédure décrite dans la section 22 du Manuel de maintenance de votre véhicule.
3. Retirer et jeter le filtre assécheur. Jeter également le tuyau reliant le filtre assécheur et le réservoir de stockage.

4. Enlever le bloc d'appui de la porte installé sur le plancher.
5. Retirer temporairement du véhicule le réservoir de stockage. Quant au tuyau reliant le réservoir à la porte condenseur, il peut être jeté.
6. Débrancher les bornes des batteries, le module de commande électronique (ECM) du moteur et les Unités de Contrôle Électronique (ECU) de la transmission et des freins ABS, si applicables.
7. Retirer la section de la porte du compartiment condenseur contenant les quatre moteurs et ventilateurs, tel qu'illustré à la figure 2.



**Figure 2 :** Porte du compartiment condenseur. Quatre moteurs et ventilateurs à enlever.

8. Couper le faisceau de fils sortant de la boîte de jonction A/C actuelle (les fils portent l'identification suivante : SP62, SP63, 57, 45E, 45A), débrancher les trois fils de mise à la masse (OA, OB et O) puis retirer la boîte de jonction A/C.
9. Soulever le véhicule aux points de levage et selon la procédure apparaissant dans le Manuel de maintenance de votre véhicule, section 18, paragraphe 28.2.
10. Retirer le plancher à ailettes du compartiment condenseur (figure 3). Pour ce faire, couper les angulaires aux quatre coins du plancher et les soudures de la tôle avec une scie circulaire.

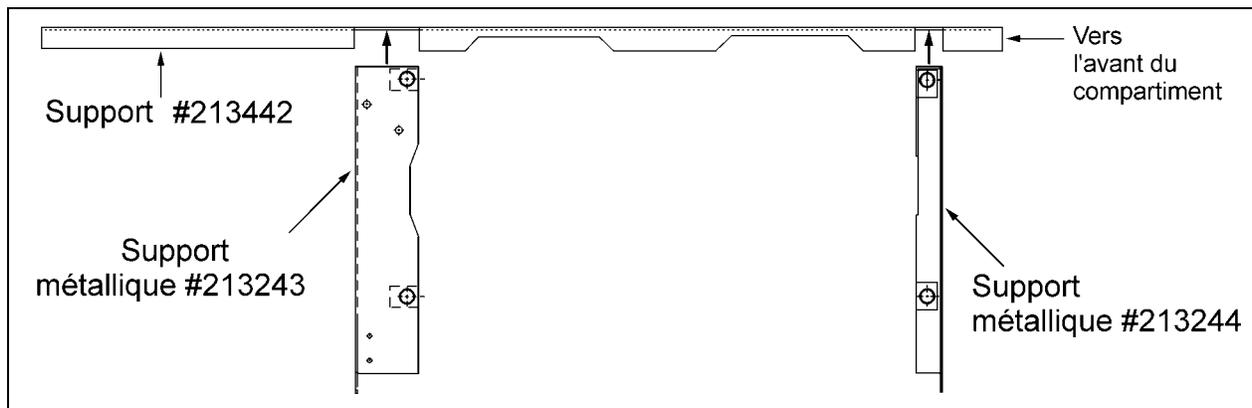


**Figure 3 :** Vue de dessus du plancher à ailettes à retirer. (1) Angulaires à couper aux quatre coins du plancher.

11. Positionner temporairement le support #213442 (figure 4) sous le véhicule. Ce support doit être appuyé contre la paroi avant du compartiment condenseur. Couper la longueur en trop du support, du

côté arrière du compartiment. Aussi, il est possible que le support interfère avec le métal du plancher. Utiliser ce support comme gabarit de traçage pour découper le métal en trop du plancher.

12. Retirer le support #213442 et découper la tôle en trop du plancher.



**Figure 4 :** Vue de dessus de l'assemblage des supports métalliques.

13. Repositionner le support métallique #213442 et le souder en suivant les spécifications suivantes :

#### **SOUDEURE ACIER - ACIER**

**Avertissement:** Avant de souder, débrancher les modules électroniques et les deux bornes des batteries.

**Remarque:** Les travaux de soudure ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

- procédé GMAW ("Gas Metal-Arc Welding");
- fil électrode conforme à la spécification A5.9 de AWS ("American Welding Standards");
- fil électrode de type 308L d'un diamètre de 0,9 mm (0.035") ;
- tension: 18 volts à 22 volts ;
- courant: 50 ampères à 200 ampères ;
- gaz de protection : T90-H (90% hélium, 7,5% argon, 2,5% CO<sup>2</sup>).

Si nécessaire, et avec beaucoup de précautions pour ne pas percer le matériau, il est possible, mais non recommandé, d'utiliser une soudeuse à l'arc électrique conventionnelle selon les spécifications suivantes :

- procédé SMAW ("Shield Metal-Arc Welding") ;
- baguette de soudure conforme à la spécification A5.9 de AWS ("American Welding Standards") ;
- baguette de soudure de type 308L-16 d'un diamètre de 2,4 mm (3/32") ;
- courant: à plat - 40 ampères à 70 ampères.  
vertical - 35 ampères à 50 ampères.

14. Positionner sous le véhicule le renfort #213950. Ce renfort se place à la suite du support #213442 et permet de faire le joint entre la lèvre verticale des supports #213442 et celui existant du véhicule. Souder.

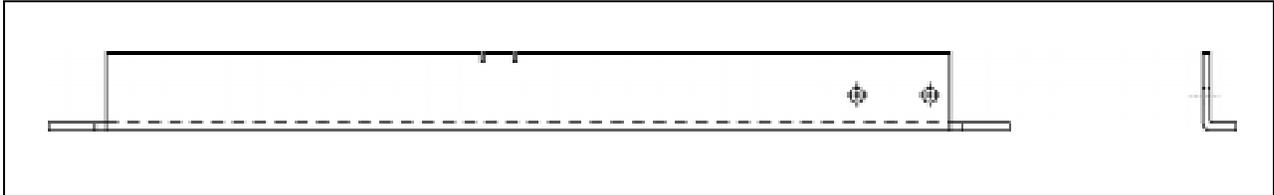
15. Positionner sous le véhicule le support métallique #213243. Ce support s'emboîte sur la pièce #233442 tel que présenté à la figure 4. Souder.

16. Positionner sous le véhicule le support métallique #213244. Ce support s'emboîte sur la pièce #233442 tel que présenté à la figure 4. Souder.

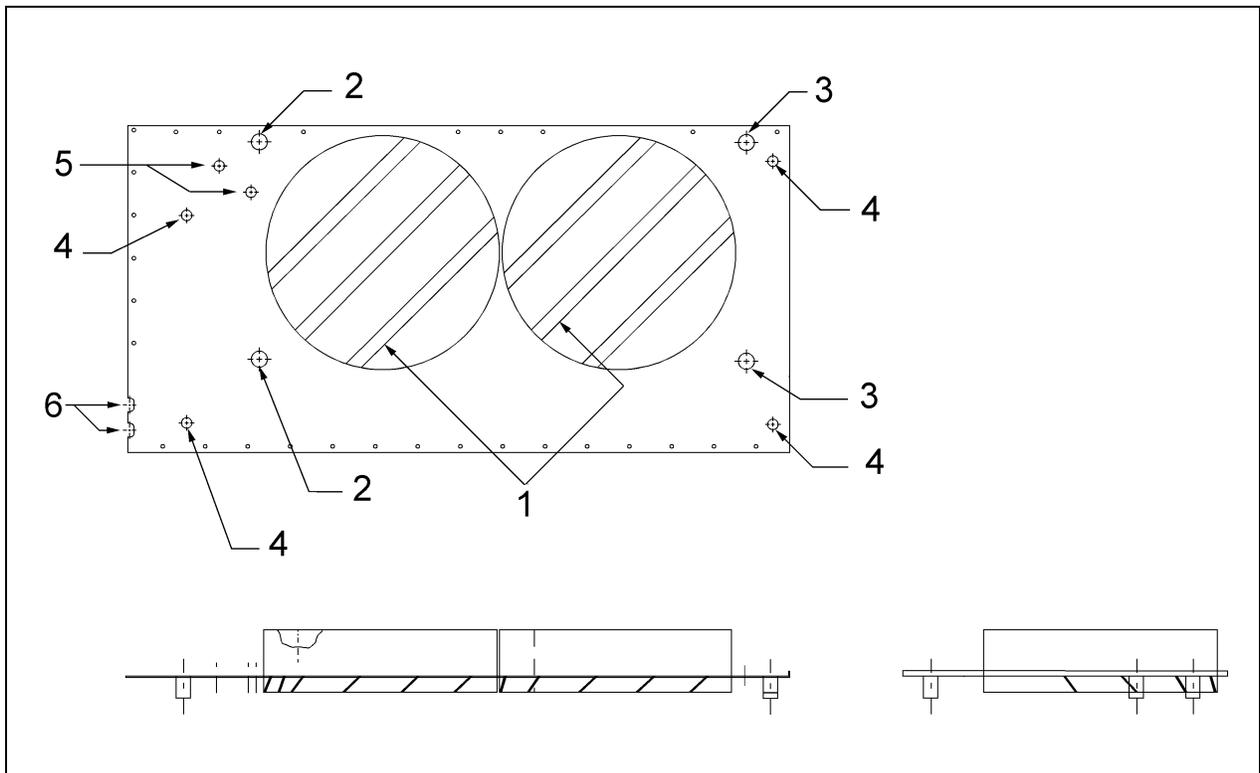
17. Nettoyer à l'aide de Sika 205 le pourtour de l'ouverture du plancher, du côté intérieur du compartiment. Venir ensuite asseoir le nouveau panneau de fond #213948 (figure 6) par-dessus les supports

métalliques soudés. S'assurer que les trous de passage du panneau de fond coïncident avec ceux des supports métalliques situés dessous (#213442, #213243, #213244).

18. Fixer le panneau de fond aux quatre coins avec les rivets #504379. Riveter ensuite tout le tour, dans les trous prévus à cet effet en procédant de l'arrière du compartiment vers l'avant et de l'extérieur vers l'intérieur.
19. Positionner le support #220977 (figure 5) sous le véhicule. Faire coïncider les trous de passage de la pièce avec ceux du panneau de fond (figure 6, élément 6). Souder.

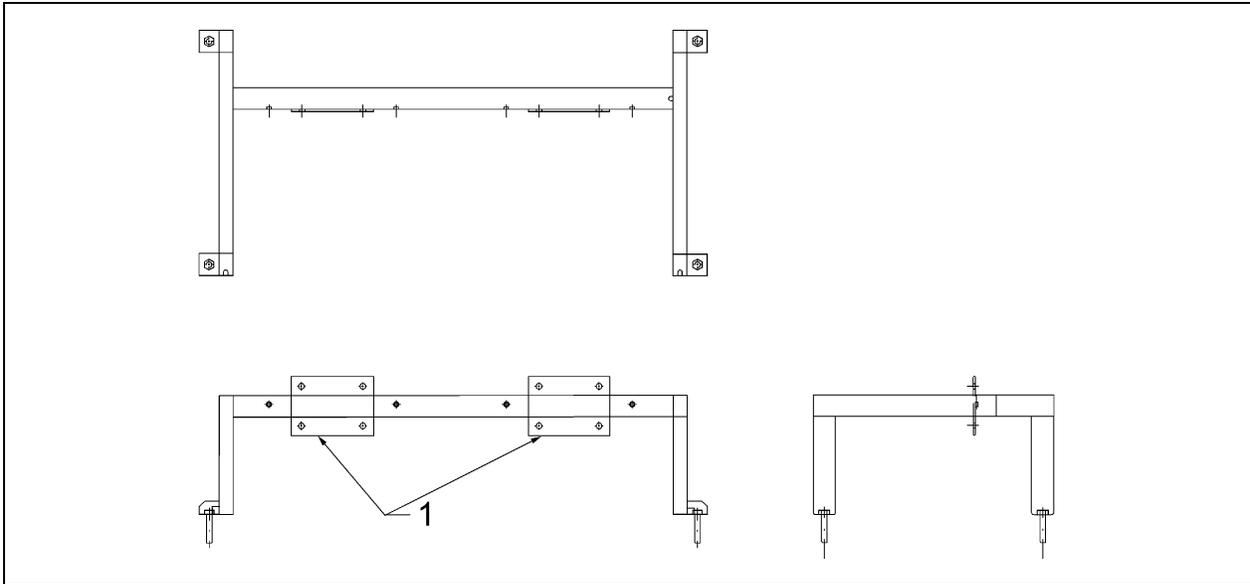


**Figure 5 :** Support #220977.



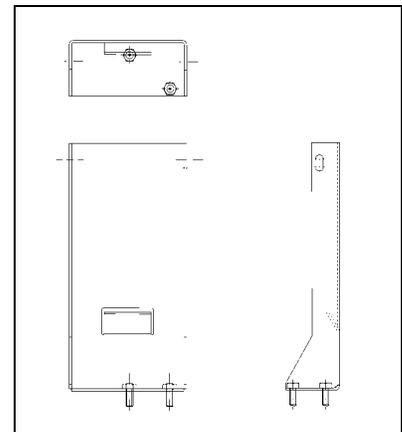
**Figure 6 :** Panneau de fond #213948. (1) Logements cylindriques des ventilateurs ; (2) Trous de passage du support #213243 ; (3) Trous de passage du support #213244 ; (4) Tuyaux d'évacuation ; (5) Trous de passage pour support du réservoir de stockage ; (6) Section devant coïncider avec les trous de passage du renfort #220977.

20. Faire un joint de Sika 221 tout le tour des supports soudés et du nouveau panneau de fond.
21. Installer les quatre embouts d'évacuation #590284 dans les tuyaux (figure 6, élément 4) dépassant sous le panneau de fond, à l'aide des collets #504021.
22. Placer les bouchons amortisseurs #510342 sur le plancher vis-à-vis chacun des quatre trous de passage du support de moteur (figure 6, éléments 2 et 3) puis ajouter par-dessus les rondelles #500446. Ajouter ensuite le support #452898 du ventilateur (figure 7) et boulonner avec l'élément #502617.



**Figure 7 :** Support du ventilateur #452898. (1) Bases verticales des moteurs.

23. Monter les ventilateurs sur les moteurs à l'aide des clavettes #452069. Tel que présenté à la figure 9, un espace de 28 mm (1,1 po) doit séparer la base du moteur et la base des ventilateurs.
24. Placer les ensembles moteur-ventilateur dans les logements cylindriques (figure 6, élément 1) du nouveau panneau de fond. Fixer les moteurs à leur base verticale (figure 7, élément 1). Au besoin, utiliser les pièces d'écartement #283482 avec leurs rondelles, vis et écrous (#500441, #502528 et #502744) pour aligner correctement les ventilateurs dans les logements cylindriques.
25. Installer le support #452918 du réservoir de stockage (figure 8) dans les deux trous percés dans le panneau de fond (figure 6, élément 5), à l'arrière du compartiment. Utiliser la quincaillerie #502617, #500446 et #5001331.
26. Fixer le réservoir de stockage (figure 9, élément 1) sur son support. Utiliser la quincaillerie #502617 et #500446.
27. Utiliser deux pinces de retenue #504025 (figure 9, élément 2) pour fixer le filtre assécheur à son support.
28. Brancher le tuyau #453083 entre le filtre assécheur et le bas du réservoir de stockage. Noter que le coude à 45° du tuyau va du côté du filtre assécheur. Placer un joint torique #507169 à chaque extrémité.
29. Visser les supports de tuyaux #450970 dans le haut de la porte du compartiment condenseur. Fixer avec les vis #5001087 et rondelles #500972.
30. Brancher le nouveau tuyau #453048. Le côté du tuyau ayant un angle de 45° se branche sur la porte du compartiment condenseur. L'autre extrémité se branche sur le réservoir de stockage et doit passer par-dessus les manostats. Noter que le raccord du réservoir de stockage doit avoir un angle de 10° vers le haut. Placer un joint torique #507169 à chaque extrémité. Utiliser la quincaillerie suivante :

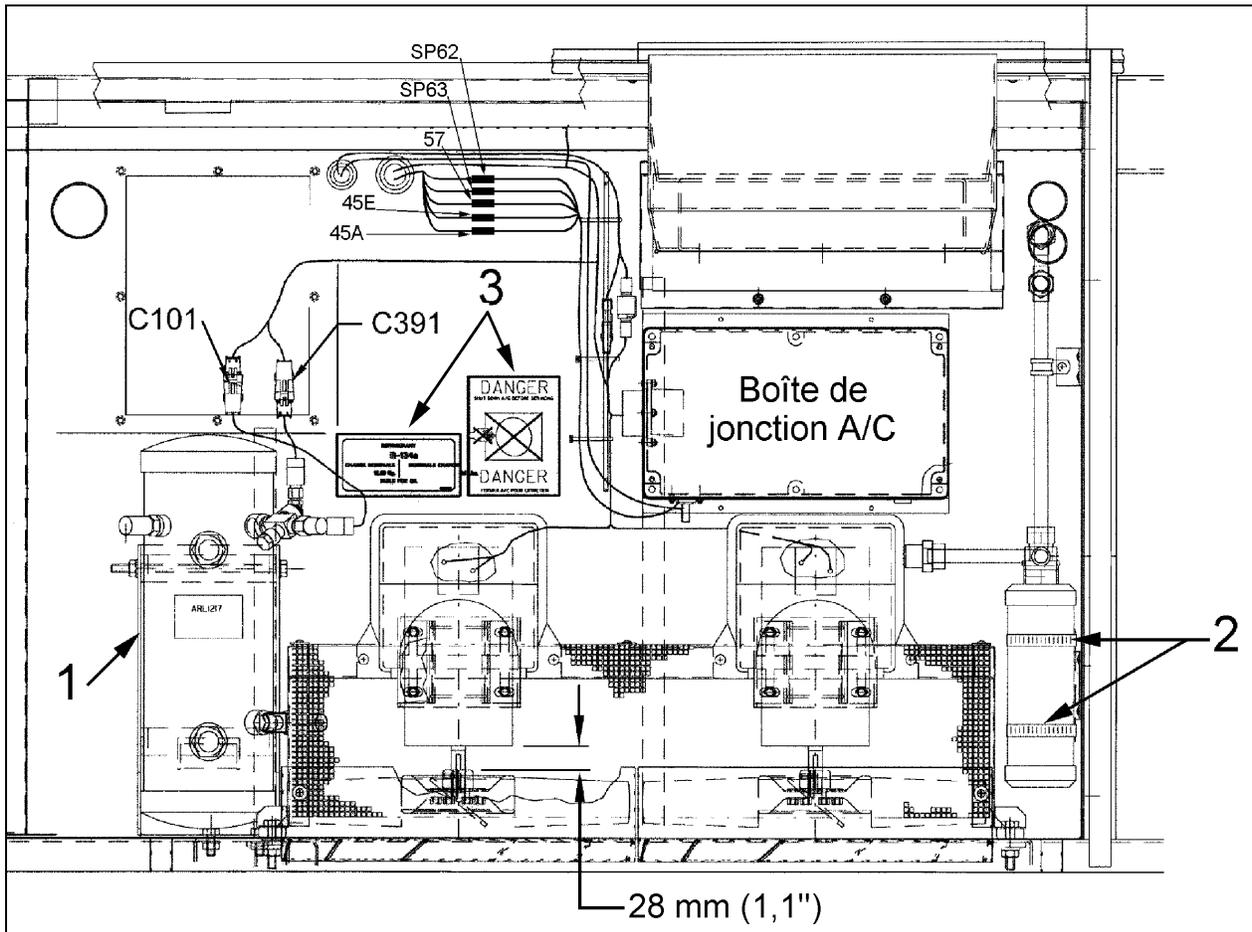


**Figure 8 :** Support du réservoir de stockage #452918.

#560872, #561569, #500603 et #500767. Fixer ce tuyau ainsi que le second sur la porte, à l'aide de pinces de retenue #504021.

31. Fixer la nouvelle boîte de jonction A/C (#381785P) à la place de l'ancienne, tel qu'illustré à la figure 9. Installer ensuite sur la paroi avant du compartiment, la boîte contenant les disjoncteurs CB5 et CB9.

**Attention :** Le réservoir de carburant se trouve derrière la paroi du compartiment condenseur, vis-à-vis la boîte de jonction A/C. S'assurer de ne pas percer cette paroi.



**Figure 9 :** Intérieur du compartiment condenseur, après les modifications. (1) Réservoir de stockage ; (2) Pinces de retenue #504025 du filtre assécheur ; (3) Autocollants #402792 et #453066.

32. Retirer 3 cm de la gaine des cinq fils du faisceau coupé à l'étape 8. Retirer également 3 cm de la gaine des cinq fils de la nouvelle boîte de jonction de l'air climatisé. Torsader les fils ensemble puis souder (les cinq fils sont les suivants : SP62, SP63, 57, 45E et 45A). Recouvrir la connexion d'une gaine thermorétractible et chauffer. Le résultat de cette opération est présenté à la figure 9. Brancher ensuite les trois fils de mise à la masse (OA, OB et O).
33. Tel que présenté à la figure 9, brancher les connecteurs C101 et C391 du réservoir de stockage à ceux de la boîte de jonction de l'air climatisé.
34. Brancher les bornes des moteurs.
35. Visser les protecteurs de plastique #452011 par-dessus les moteurs, à l'aide des pièces #502568 et #500468. Installer ensuite le protecteur grillagé #452929 par-dessus les ventilateurs en utilisant la quincaillerie #5001137 et #500641.

36. Apposer les autocollants #453066 et #402792, tel qu'illustré à la figure 9, élément 3.

37. Recharger et vérifier le système d'air climatisé selon la procédure décrite dans le manuel de maintenance de votre véhicule, section 22.

## **GARANTIE**

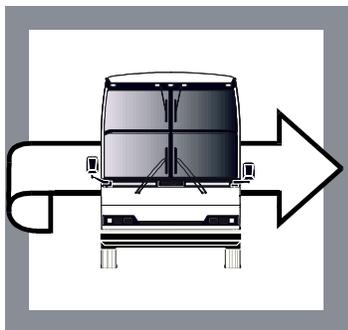
Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Les modalités de remboursement sont les suivantes :

- Si vous vous rendez au Centre de service Prévost le plus près de chez vous, nous effectuerons gratuitement pour vous les modifications du présent bulletin;
- Si vous exécutez vous-mêmes les modifications, nous vous rembourserons le coût des pièces sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner « Bulletin de garantie 99-01 ». Contactez le gérant de service de votre région pour obtenir plus de renseignements.

### **Disposition des pièces:**

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).





# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-02

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|  |  |
|--|--|
| DATE : Février 1999  | SECTION: 22 Chauffage et climatisation |
| EXPIRATION: Février 2000   |  |
| SUJET : RETRAIT DU MODULE DE CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE DU SYSTÈME DE CLIMATISATION AUXILIAIRE |  |

### APPLICATION

| Modèle  | VIN   |
|---|---|
| Autocars XL-40 et XL-45<br>avec <b>A/C auxiliaire</b><br>Année modèle : 1995 - 1999 | Du 2P9L33490S1001628 jusqu'au 2PCL33401X1026721 incl. |

### DESCRIPTION

Afin d'assurer le fonctionnement adéquat du système de climatisation auxiliaire des véhicules mentionnés ci-haut, il est nécessaire de procéder au retrait du module de contrôle de la température installé directement sur le système. Dorénavant, l'unité de climatisation sera uniquement contrôlée par l'interrupteur situé dans le tableau de bord.

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description | Qté |
|----------|-------------|-----|
| 064954   | Cavalier    | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

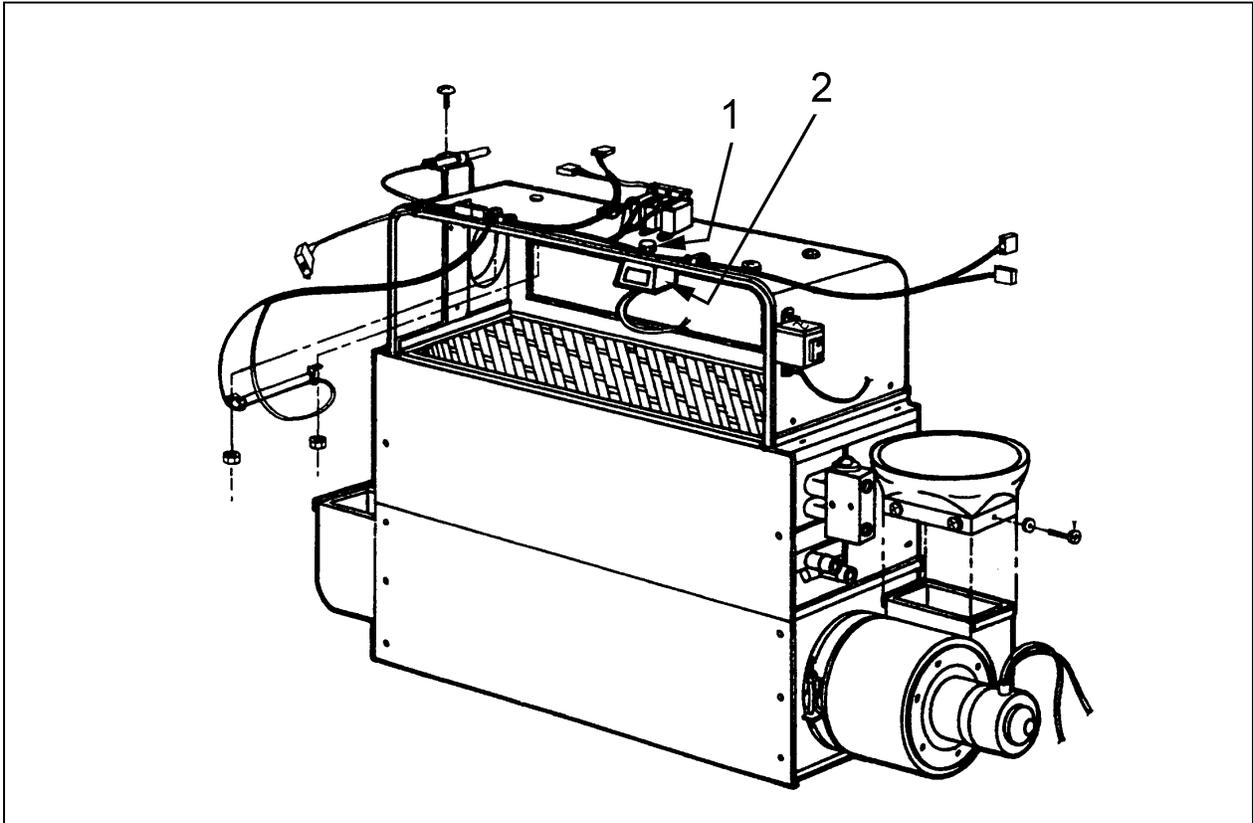
**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Localiser à l'arrière des tout derniers sièges du véhicule, le panneau du système de climatisation auxiliaire. Retirer ce panneau.
2. Localiser le module de contrôle de la température #871074 (figure 1, élément 2). Enlever son capuchon (figure 1, élément 1) et retirer le module de contrôle en débranchant son connecteur.

**Remarque :** Conserver le module de contrôle de la température. Il peut être employé comme pièce de remplacement pour le système central de climatisation.

3. Brancher le cavalier #064954 dans le connecteur qui accueillait celui du module de contrôle de température.
4. Remettre en place le panneau du système de climatisation auxiliaire.

**Remarque :** Le schéma électrique de la page 3 présente le système de climatisation auxiliaire avant que ne soient effectués les changements, alors que celui de la page 4 illustre le résultat de la modification faite par le présent bulletin.

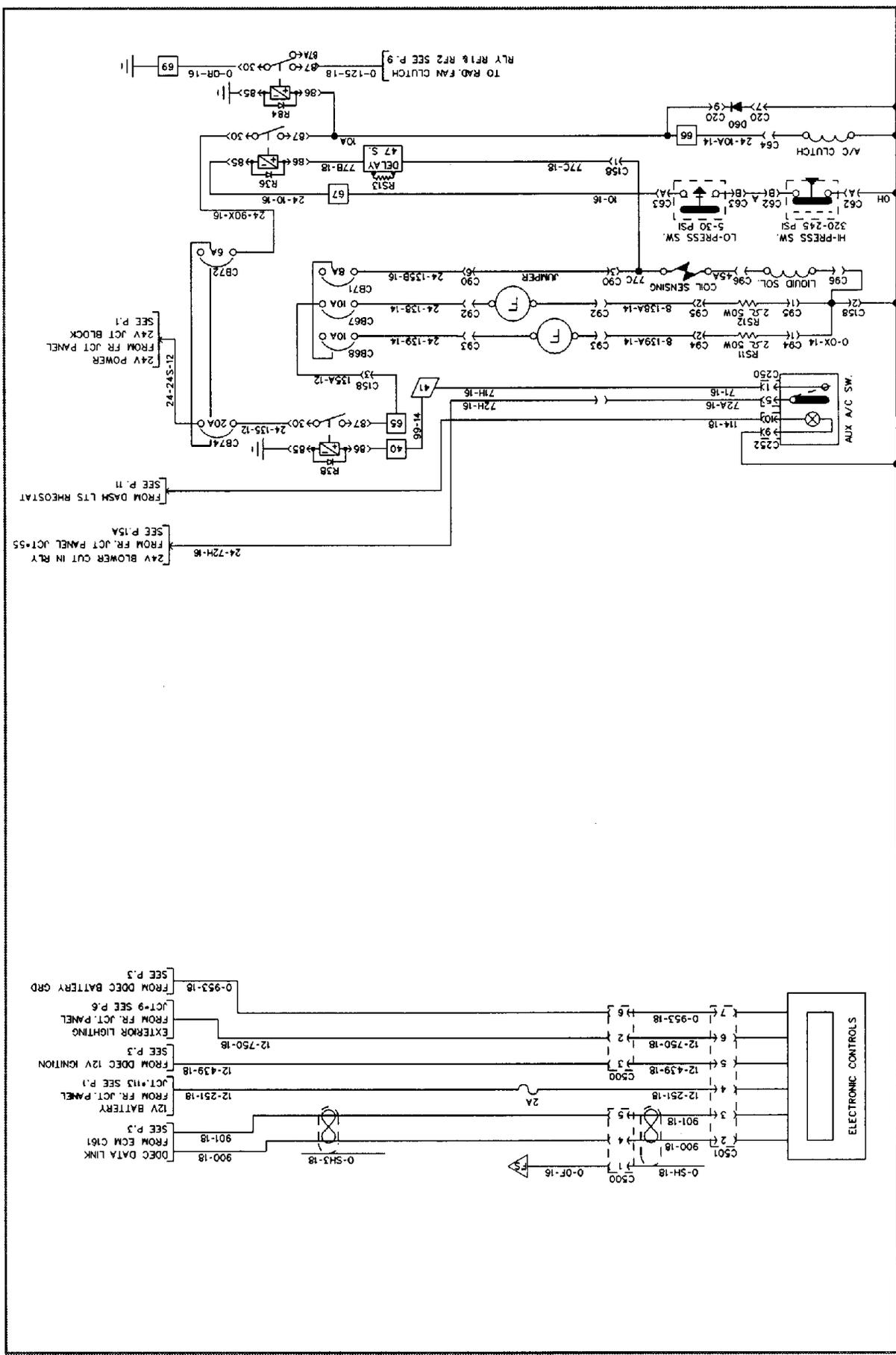


**Figure 1 :** Unité de climatisation auxiliaire. (1) Capuchon du module de contrôle de la température ; (2) Module de contrôle de la température.

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et quinze minutes de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-02».





AUXILIARY A/C SYSTEM

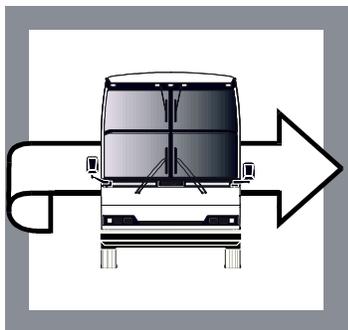
PRODRIVER

CHASSIS GROUND

CHASSIS GROUND

PREVOST CAR inc. WIRING DIAGRAM NO: D060871 P. 16

REVISION 025



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-03

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |                           |
|---|---------------------------|
| DATE : Février 1999                           | SECTION : 28, Carrosserie |
| EXPIRATION: Février 2000                      |                           |
| SUJET : FIXATION DES CÂBLES DES FEUX ARRIÈRES |                           |

### APPLICATION

| Modèle  | VIN  |
|---|--|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle : 1994 – 1999 |  <p>Du 2P9H33495R1001012 jusqu'au 2PCH33490X1012796 incl.<br/>sauf</p> <p>2PCH33498X1012755                      2PCH33496X1012785<br/>2PCH33498X1012772                      2PCH33491X1012788<br/>2PCH33499X1012778                      2PCH33493X1012789<br/>2PCH33490X1012779                      2PCH3349XX1012790<br/>2PCH33497X1012780                      2PCH33491X1012791</p> <p>et</p> <p>Du 2PCH33494X1012803 jusqu'au 2PCH33493X1012808 incl.<br/>sauf 2PCH3349XX1012806</p> |
| VIP-45<br>Année modèle : 1995 - 1999                  | <p>Du 2P9V33494S1001057 jusqu'au 2PCV33498X1012810 incl.<br/>sauf</p> <p>2PCV33497X1012751                      2PCV33492X1012799<br/>2PCV33499X1012766                      2PCV33492X1012804<br/>2PCV33491X1012793                      2PCV33498X1012807</p>  |

### DESCRIPTION

Afin de réduire les risques de rupture des câbles alimentant les feux arrières, une pièce de retenue de plastique doit être ajoutée aux deux supports de la porte moteur des véhicules mentionnés ci-haut.

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description                   | Qté |
|----------|-------------------------------|-----|
| 504013   | Pièce de retenue de plastique | 2   |
| 504248   | Rivet*                        | 2   |
| 504637   | Attache-câble                 | 2   |

\* Il est possible de remplacer les rivets par une vis #500416 et un écrou #500423.

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Localiser les plaques métalliques sur lesquelles se fixent les cylindres de la porte du compartiment. Ces plaques sont situées au haut du compartiment moteur.
3. Percer un trou de 5 mm (3/16") dans une plaque intérieure selon le schéma présenté à la figure 1. Fixer la pièce de retenue de plastique à l'aide, au choix, d'un rivet ou d'une vis et d'un écrou.
4. Fixer le câble des feux arrières à la pièce de retenue de plastique à l'aide d'un attache-câble, tel que montré à la figure 2, élément 1. S'assurer que le câble ainsi fixé ait une courbure telle qu'il ne frotte pas sur la tête du boulon retenant le cylindre de la porte (on suggère de laisser un dégagement d'au moins 30 mm (1 3/16 po), tel que présenté à la figure 3).
5. Au besoin, fixer le câble au véhicule, tel qu'illustré à la figure 2, élément 2.
6. Refaire les étapes précédentes, mais cette fois pour la plaque métallique du second cylindre.

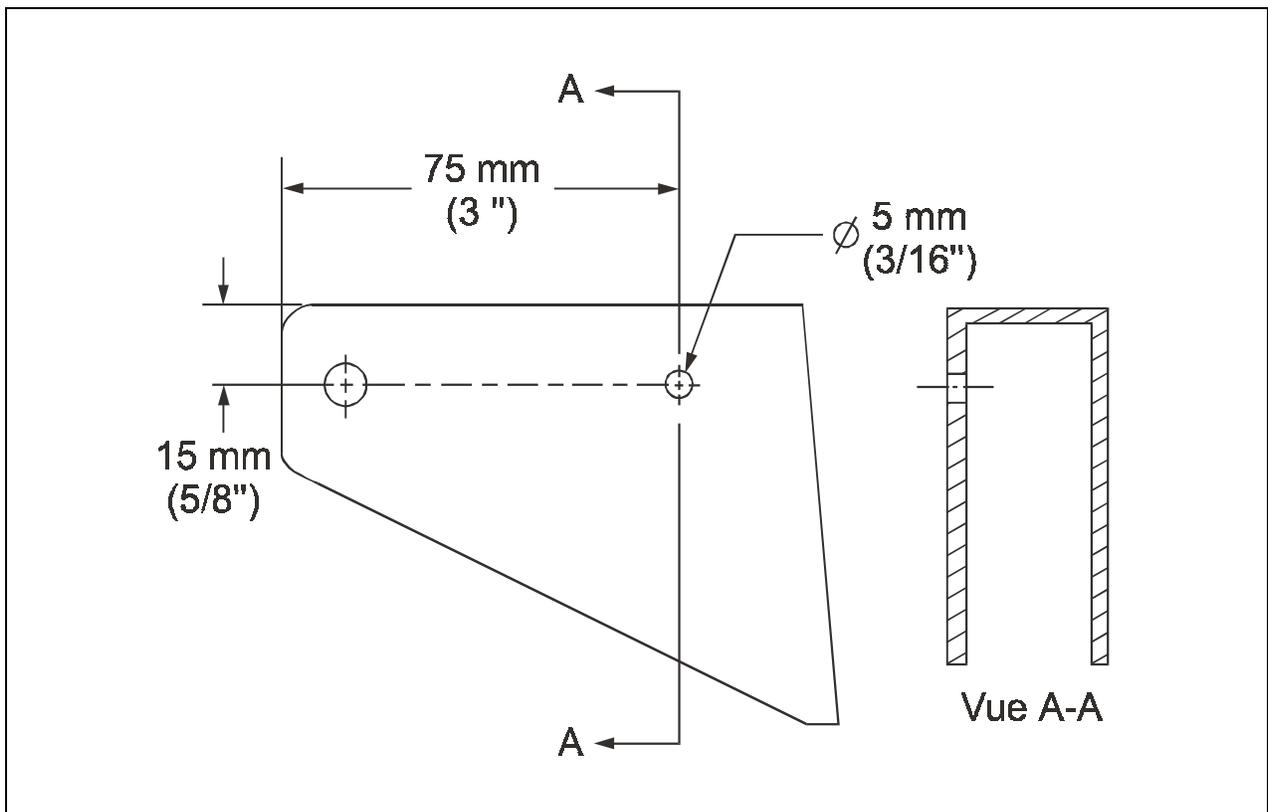
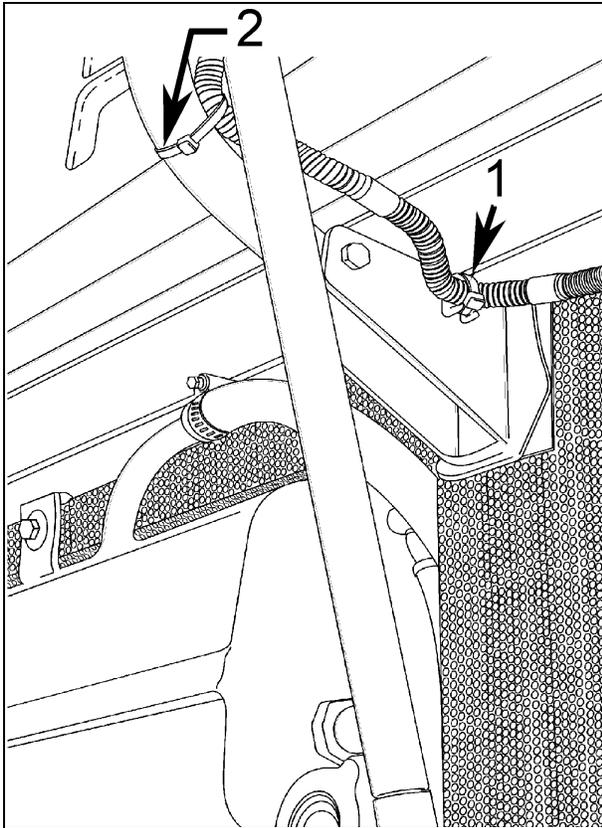
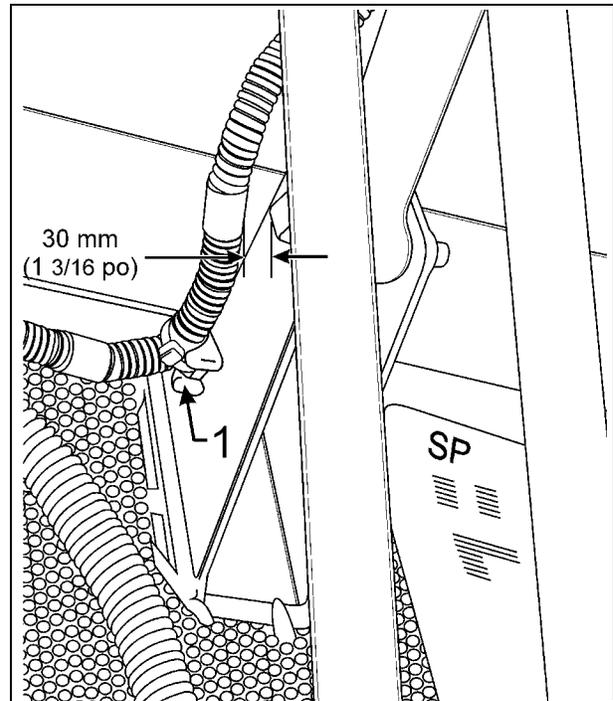


Figure 1 : Emplacement du trou de passage à percer.



**Figure 2 :** Fixation du câble des feux arrières, côté chauffeur. (1) Pièce de retenue de plastique ; (2) Attache-câble.



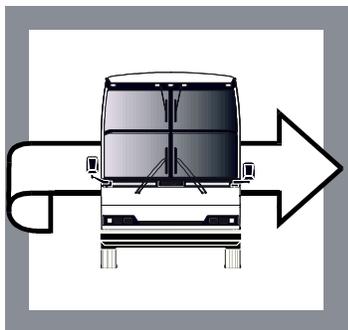
**Figure 3 :** Fixation des câbles des feux arrières, côté porte d'entrée. (1) Pièce de retenue de plastique.

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et 15 minutes de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-03».

### Disposition des pièces :

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-04

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|  |                            |
|--|----------------------------|
| DATE : Janvier 1999                                    | SECTION : 23 - Accessoires |
| EXPIRATION: Janvier 2000                               |                            |
| SUJET : REMPLACEMENT DU TUYAU DE RENVOI DE LA TOILETTE |                            |

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle: 1996 - 1999 | Du 2PCH33493T1011572 jusqu'au 2PCH33491X1012970 incl. |

### DESCRIPTION

Sur les véhicules ci-haut mentionnés, la rigidité du montage du tuyau de renvoi peut provoquer le bris de l'ensemble coudé. Le remplacement du tuyau rigide d'ABS par une tuyauterie flexible permet de remédier à cet inconvénient.

**Remarque:** Si l'ensemble coudé est fissuré, effectuer la partie A de la marche à suivre. Si l'ensemble coudé n'est pas défectueux, effectuer la partie B de la marche à suivre afin de remplacer le tuyau rigide d'ABS par la tuyauterie flexible.

### PARTIE A: REMPLACEMENT DE L'ENSEMBLE COUDÉ ET DU TUYAU RIGIDE D'ABS

#### MATÉRIEL

| Pièce No | Description         | Qté |
|----------|---------------------|-----|
| 403074   | Ensemble coudé      | 1   |
| 402418   | Tuyauterie flexible | 1   |
| 504235   | Bride               | 2   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

#### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Localiser, à l'arrière du véhicule, la poubelle fixée à la cloison du cabinet d'aisances (voir figure 1). Retirer cette poubelle.

**Remarque:** Un manque d'espace peut, dans certains cas, justifier le retrait des deux sièges adjacents à la poubelle. Se référer à la procédure décrite dans le manuel de maintenance, section 18.

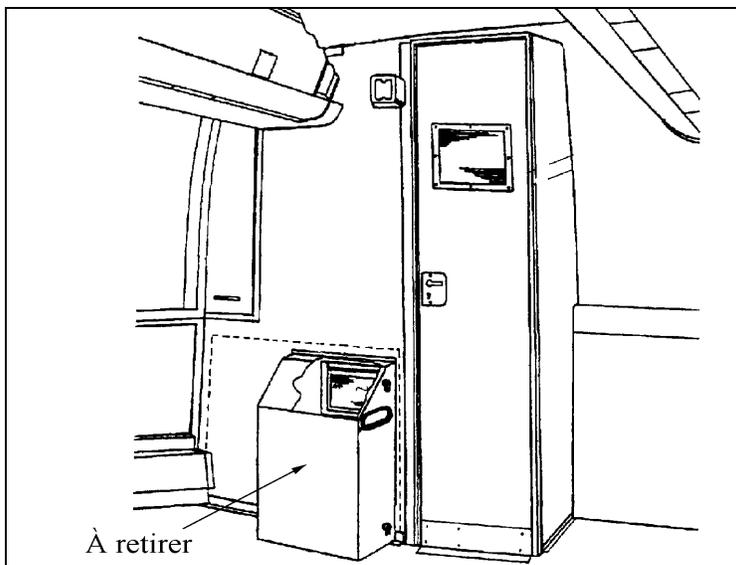


FIGURE 1: RETRAIT DE LA POUBELLE, PRÈS DU CABINET D'AISANCES

2. Le retrait de la poubelle laisse paraître une ouverture au bas de la cloison du cabinet d'aisances. Localiser, dans cette ouverture, le tuyau de caoutchouc servant à l'aération de la cuvette (voir figure 2).

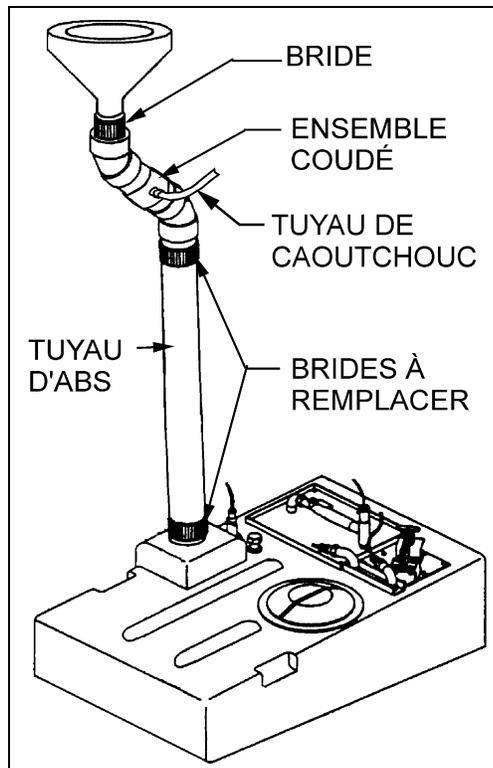


FIGURE 2: TUYAU DE RENVOI (AVANT)

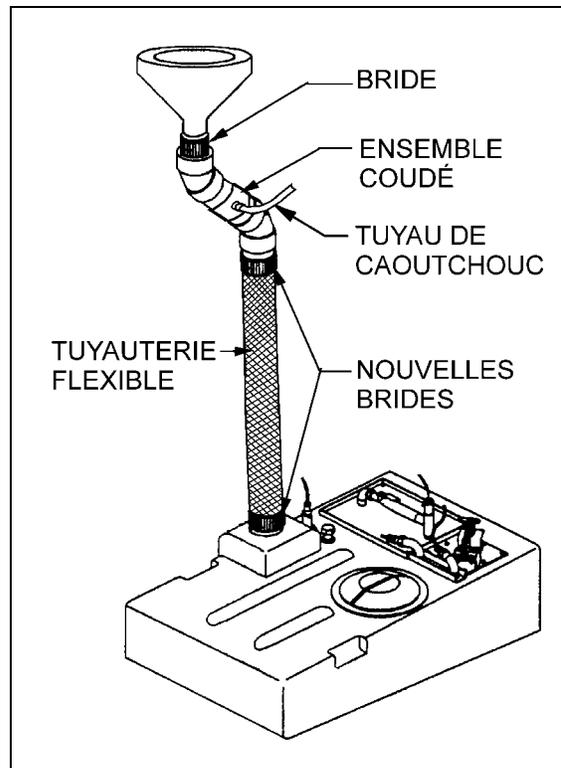


FIGURE 3: TUYAU DE RENVOI (APRÈS)

3. Desserrer la bride de fixation du tuyau de caoutchouc ainsi que la bride fixant l'ensemble coudé au manchon de la cuvette.
4. Ouvrir la porte du compartiment moteur et la porte du côté droit du moteur. Desserrer les vis des brides du tuyau d'ABS, retirer les brides et le tuyau d'ABS ainsi que l'ensemble coudé (voir figure 2).
5. Installer le nouvel ensemble coudé au manchon de la cuvette et fixer à l'aide de la bride. Serrer également la bride de fixation du tuyau de caoutchouc, Installer la tuyauterie flexible (Prévost #402418) ainsi que les nouvelles brides (Prévost #504235).
6. Effectuer l'essai du tuyau de renvoi pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites. Resserrer les brides au besoin.

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et une demi-heure (0,5) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-04».

### Disposition des pièces:

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).

## PARTIE B: REMPLACEMENT DU TUYAU RIGIDE D'ABS

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description         | Qté |
|----------|---------------------|-----|
| 402418   | Tuyauterie flexible | 1   |
| 504235   | Bride               | 2   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

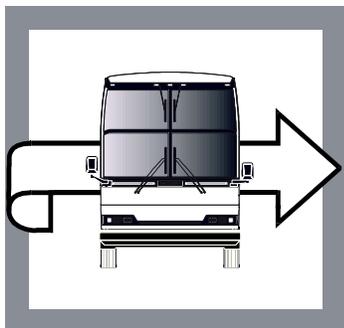
1. Ouvrir la porte du compartiment moteur et la porte du côté droit du moteur. Desserrer les vis des brides du tuyau d'ABS, retirer les brides et le tuyau d'ABS (voir figures 2 et 3).
2. Installer la tuyauterie flexible (Prévost #402418) ainsi que les nouvelles brides (Prévost #504235).
3. Effectuer l'essai du tuyau de renvoi pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites. Resserrer les brides au besoin.

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et un quart d'heure (0,25) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-04».

### Disposition des pièces:

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-05

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |                           |
|---|---------------------------|
| DATE : Juin 1999  | SECTION : 06, Électricité |
| EXPIRATION :  | Juin 2000                 |
| SUJET : AJOUT DE RÉSISTANCES ÉLECTRIQUES<br>AUX RELAIS CONDENSEUR |                           |

### APPLICATION

Les véhicules suivants ayant un système de climatisation **central** sont inclus par la présente modification :

| Modèle  | VIN   |
|---|---|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle : 1997 - 1999         | Du 2PCH3349XV1011779 jusqu'au 2PCH33495X1012809 incl. |
| VIP-45<br>Année modèle : 1997 - 1999                          | Du 2PCV33494V1011795 jusqu'au 2PCV33498X1012807 incl. |
| Autocars XL-40<br>Année modèle : 1997 - 1999                  | Du 2PCL33401V1026277 jusqu'au 2PCL33403X1026803 incl. |
| Autocars XL-45<br>Année modèle : 1999                         | Du 2PCL33490X1026725 jusqu'au 2PCL33496X1026776 incl. |
| Carrosseries d'autocars MTH-45E<br>Année modèle : 1997 - 1999 | Du 2PCE33499V1026258 jusqu'au 2PCE33493X1026808 incl. |
| MTH-40<br>Année modèle : 1997 - 1999                          | Du 2PCM33402V1026275 jusqu'au 2PCM33497X1026807 incl. |

### DESCRIPTION

Sur les véhicules mentionnés ci-haut, il est nécessaire de procéder à l'ajout d'une résistance de 10 ohms en série avec les relais R39 ou R29 (selon qu'il s'agit d'un véhicule de série H3 ou XL) et d'une autre résistance de 5 ohms en série avec les relais R40 et R41. Cette modification permet de diminuer la tension des bobines de ces relais et de prolonger leur durée de vie.

### MATÉRIEL

Pour modifier un véhicule de **série H**, commander les pièces suivantes :

| Pièce No | Description           | Qté |
|----------|-----------------------|-----|
| 064907   | Résistance électrique | 1   |
| 500798   | Vis                   | 4   |

Pour modifier un véhicule de **série XL**, commander les pièces suivantes :

| Pièce No | Description             | Qté |
|----------|-------------------------|-----|
| 064907   | Résistance électrique   | 1   |
| 064923   | Câble                   | 1   |
| 062490   | Gaine thermorétractible | 1   |
| 500798   | Vis                     | 4   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

### VÉHICULES H3, DU V1779 JUSQU'AU W2218 :

1. Ouvrir la porte du compartiment principal d'alimentation (figure 1) ;
2. Fixer les résistances #064907 au panneau électrique, à la droite du régulateur de tension, tel qu'illustré à la figure 2. Percer des trous de 2-3 mm (3/32 po) de diamètre à l'aide d'une mèche « A » pour y insérer les vis;
3. Brancher les résistances électriques en parallèle entre les connecteurs C537.

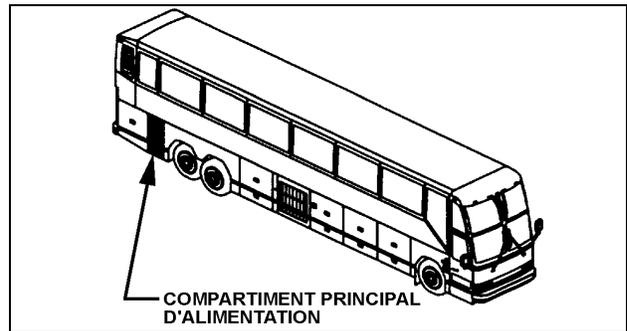


Figure 1 : Localisation type du compartiment principal d'alimentation.

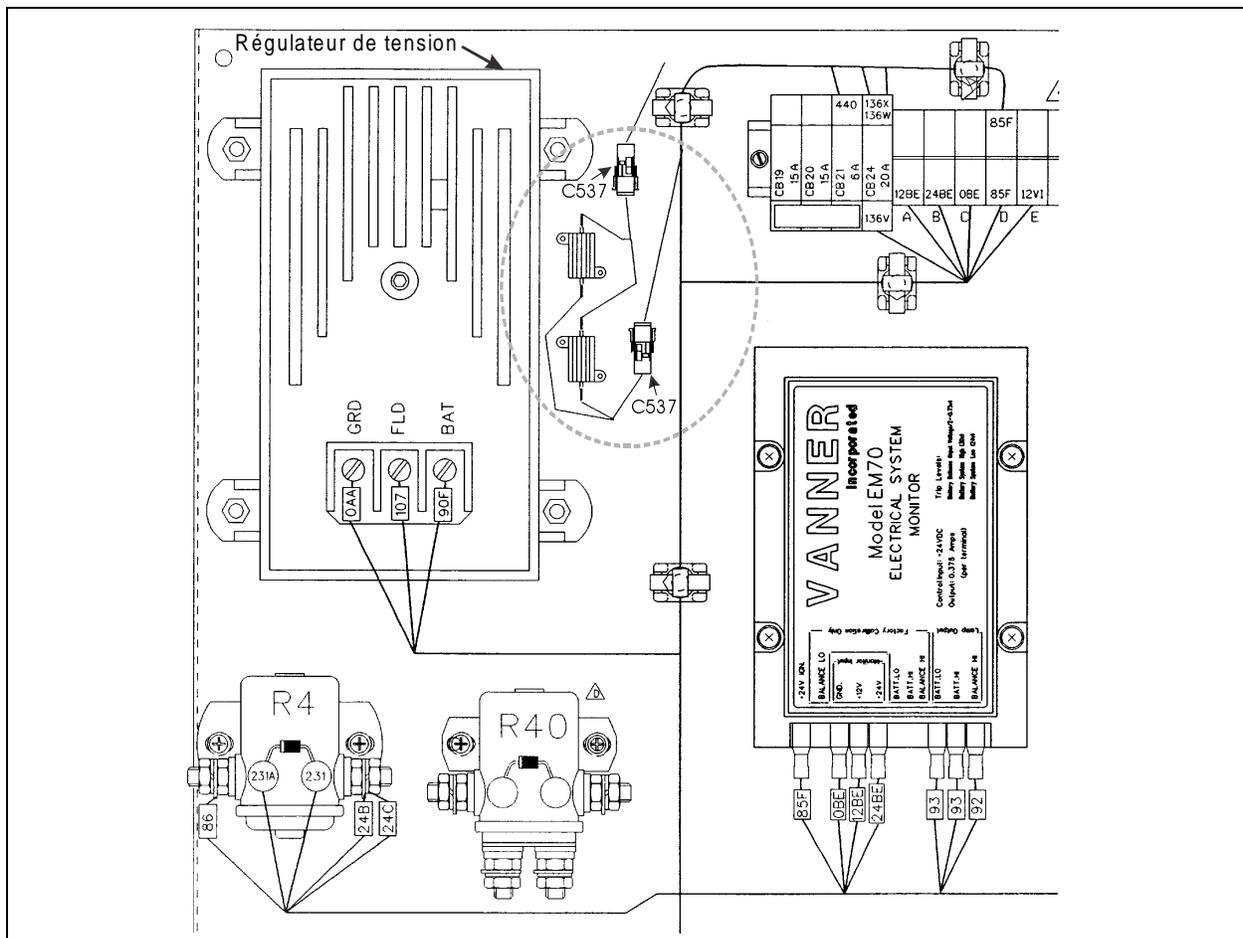
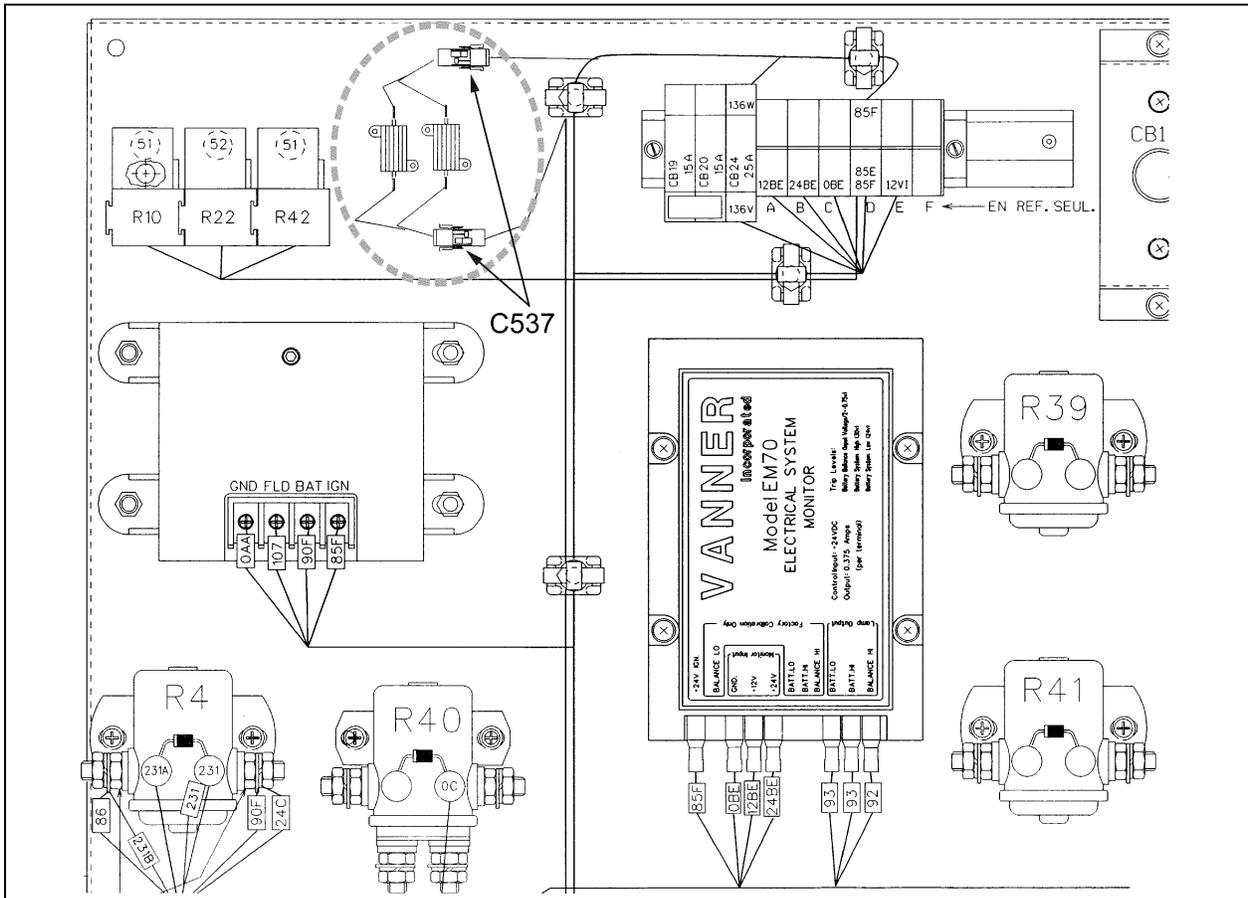


Figure 2 : Montage final des résistances dans le compartiment principal d'alimentation applicable aux véhicules H3, du V1779 jusqu'au W2218.

## VÉHICULES H3, DU W2219 JUSQU'AU X2809 :

1. Ouvrir la porte du compartiment principal d'alimentation (figure 1) ;
2. Localiser un espace près des connecteurs C537. Cet espace accueillera les deux résistances #064907 ;
3. Percer deux trous de passage de 2-3 mm (3/32 po) de diamètre à l'aide d'une mèche « A » de telle façon que les résistances puissent être fixées à l'endroit illustré à la figure 3 ;
4. Fixer les résistances au panneau électrique ;
5. Brancher les résistances aux connecteurs C537 tel qu'illustré à la figure 3.

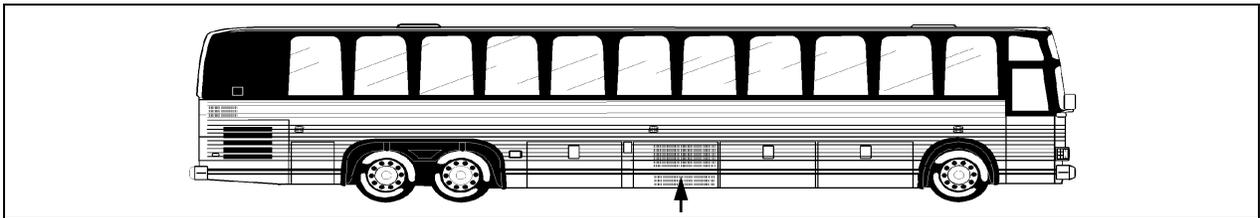


**Figure 3 :** Montage final des résistances dans le compartiment principal d'alimentation applicable aux véhicules H3, du W2219 jusqu'au X2809.

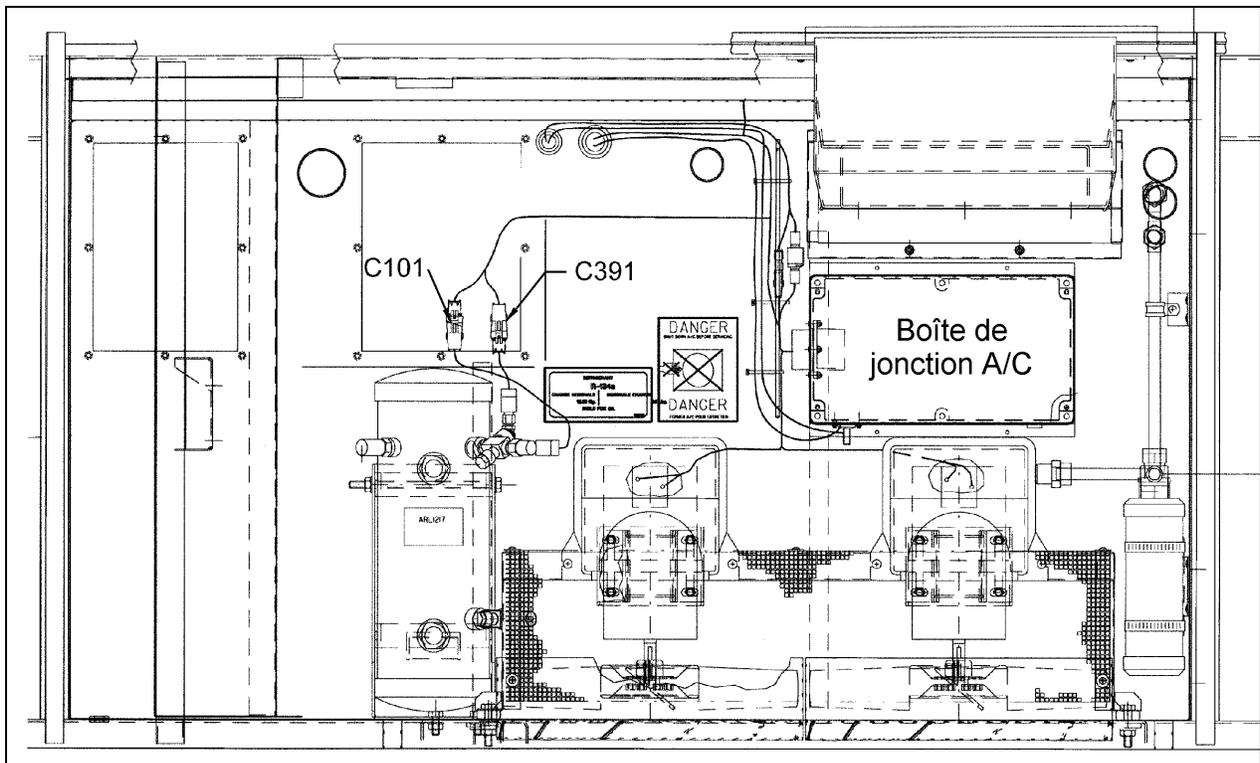
## Véhicules XL

1. Ouvrir la porte du compartiment condenseur (figure 4) ;
2. Localiser la boîte de jonction de l'air climatisé (figure 5), à la droite du compartiment condenseur. Enlever le couvercle de cette boîte ;
3. Enlever le fil 2D branché sur chacun des relais R40 et R41 et enlever le fil 2E connecté au relais R29. Couper la cheville de ces fils et les dégainer sur une longueur de 1 cm (3/8 po) ;

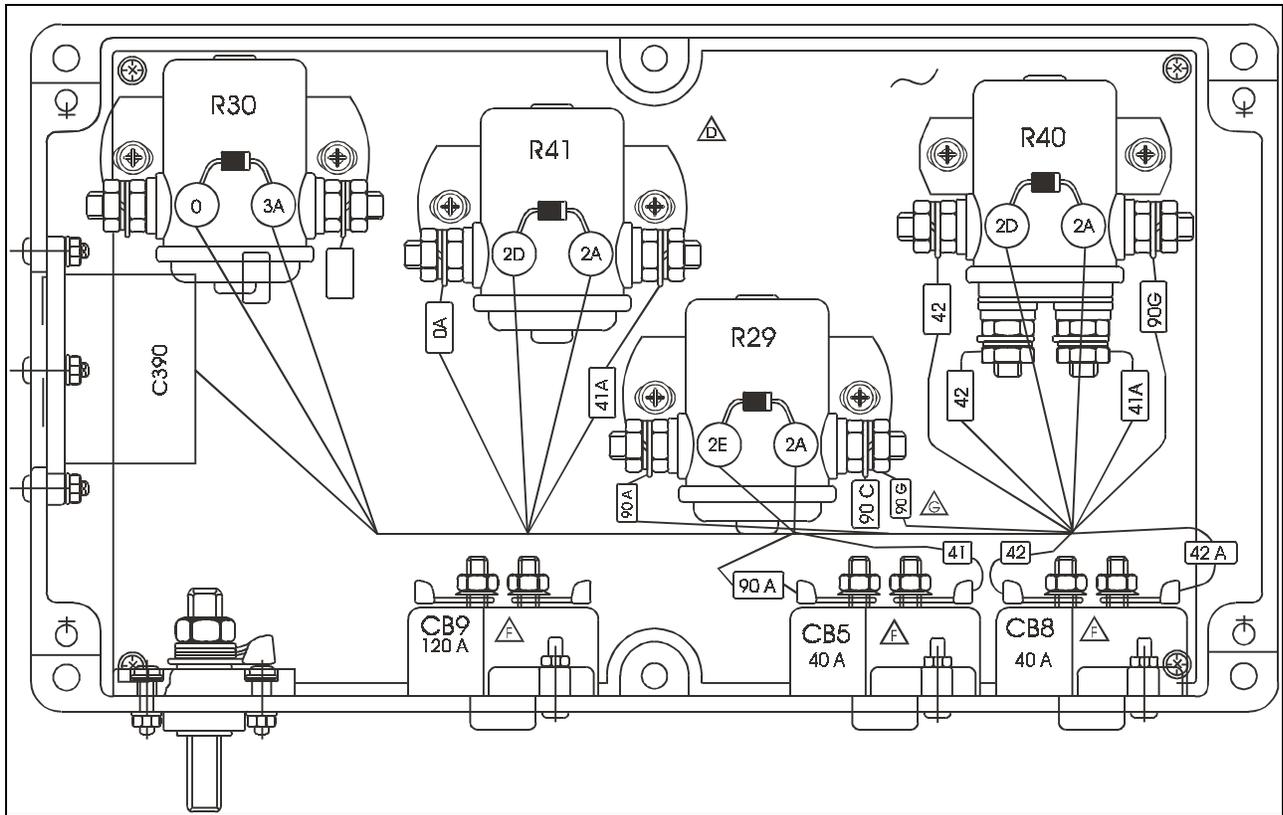
4. Isoler l'extrémité du fil 2D qui était branchée au relais R40 en y insérant une gaine thermorétractible puis en la chauffant ;
5. Quant à l'extrémité du fil 2D qui était branchée au relais R41, l'insérer dans la gaine du fil 2D du câblage #064923. Sertir et chauffer. Faire de même avec l'extrémité du fil 2E, mais en le branchant cette fois dans la gaine du fil 2E ;
6. Brancher les fils 2DD du câblage 064923 sur les relais R40 et R41, tel que présenté à la figure 7 ;
7. Brancher le fil 2EE du câblage 064923 sur le relais R29, tel qu'illustré à la figure 7 ;
8. Fixer les deux résistances au-dessus du relais R29 avec les vis fournies à cet effet, tel qu'illustré à la figure 7. Brancher ensuite les résistances aux connecteurs C537 A et B.



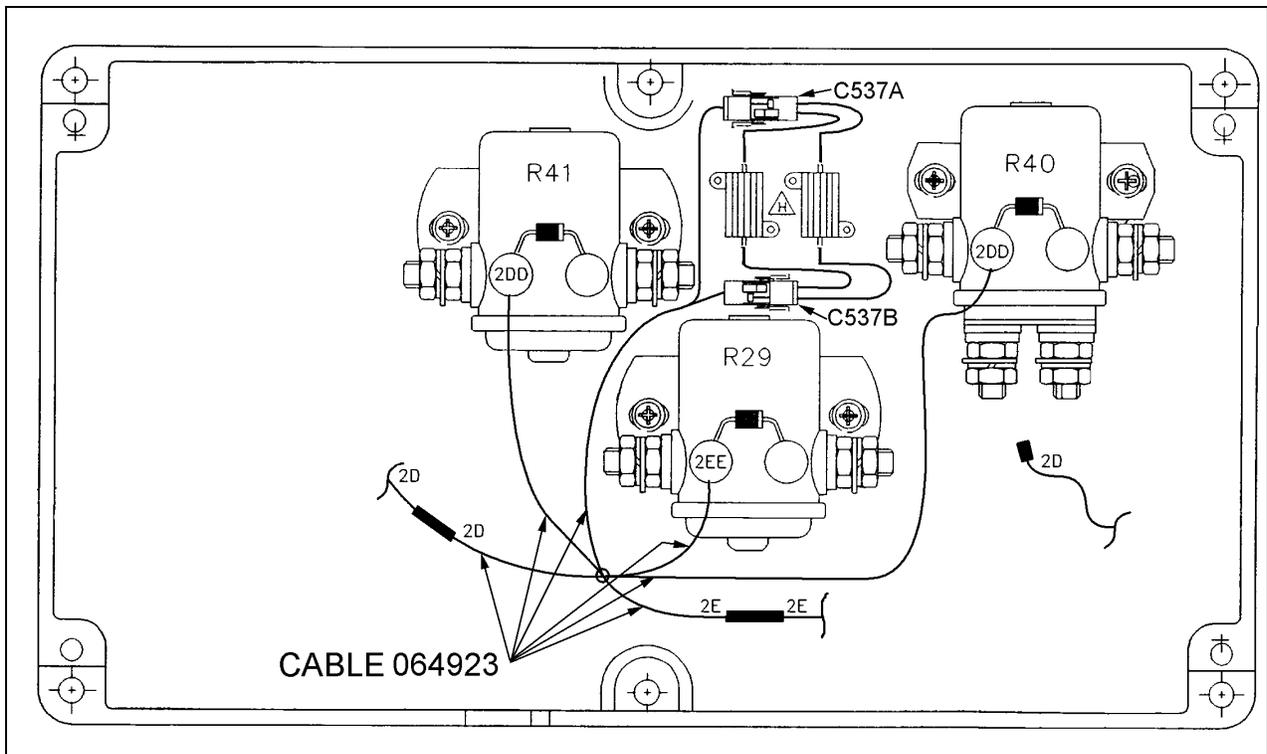
**Figure 4** : Emplacement type du compartiment condenseur.



**Figure 5** : Intérieur du compartiment condenseur. Emplacement de la boîte de jonction de l'air climatisé.



**Figure 6 :** Aspect initial de la boîte de jonction de l'air climatisé.



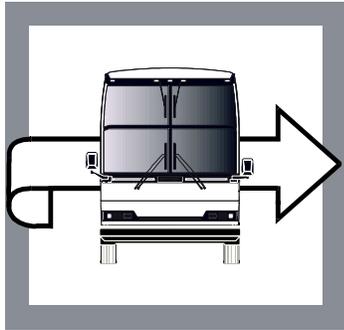
**Figure 7 :** Aspect final de la boîte de jonction de l'air climatisé. Seules les nouvelles connexions sont présentées.

## **GARANTIE**

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et une demi-heure (véhicules de la série **H**) ou une heure (véhicules de la série **XL**) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner "Bulletin de Garantie 99-05".

### **Disposition des pièces :**

|  |
|--|
| - Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.). |
|--|



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-06

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|             |   |           |                 |
|-------------|---|-----------|-----------------|
| DATE :      | Mars 1999   | SECTION : | 18, Carrosserie |
| EXPIRATION: | Mars 2000   |           |                 |
| SUJET :     | AJOUT D'UNE MOULURE AUX PORTE-COLIS<br>DÉPOURVUS DE PORTE |           |                 |

### APPLICATION

| Modèle   | VIN  |  |
|--|--|---|
| Autocars H3 avec système de levage de marque RICON-9000 pour fauteuil roulant<br>Année modèle : 1999 | 2PCH33491X1012760  |   |
| Autocars H3-41<br>Année modèle : 1998 - 1999   | 2PCH33416W1012469, 2PCH33413X1012768 et<br>2PCH33412X1012826 |   |
| Autocars H3-45*<br>Année modèle : 1998 - 1999  | Du 2PCH33497W1012292 jusqu'au<br>2PCH33492X1012881 incl.     |   |

\* Véhicules concernés : ceux dont les porte-colis sont en majorité de type **ouvert**.

### DESCRIPTION

Sur les véhicules mentionnés ci-haut, il est nécessaire de procéder à l'ajout d'une moulure aux porte-colis **dépourvus de porte** et ce, dans le but de réduire les risques de blessures corporelles.

### MATÉRIEL

- Autocars H3 avec système de levage de marque RICON-9000 pour fauteuil roulant : commander l'ensemble **#312997**.
- Autocars H3-41 : commander l'ensemble **#312995**.
- Autocars H3-45 : commander l'ensemble **#312977**.

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

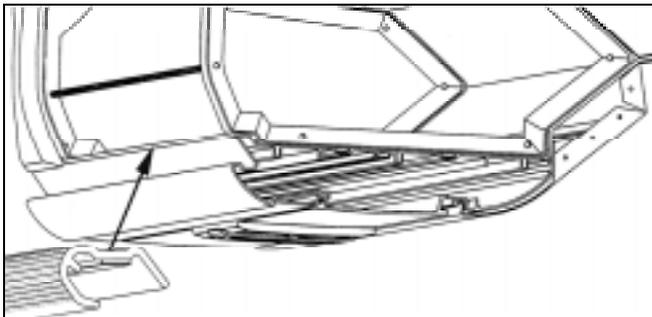
### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

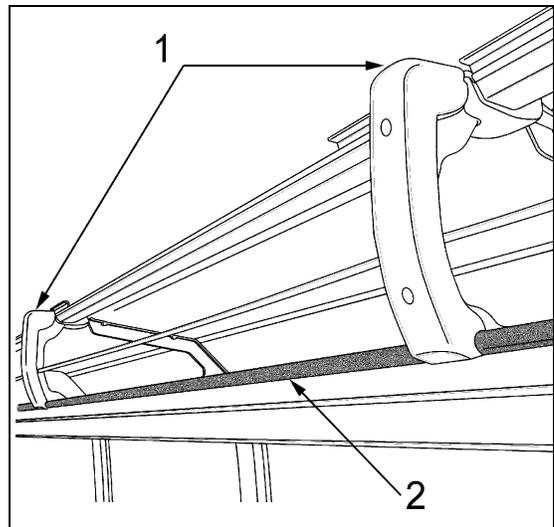
1. Localiser le bas des porte-colis **dépourvus de porte** et l'emplacement des moulures à poser (figure 1). Nettoyer avec de l'alcool la surface qui accueillera la nouvelle moulure et ce, pour chacun des porte-colis **dépourvus de porte**.
2. Retirer le ruban adhésif à l'endos de la nouvelle moulure de plastique.
3. Apposer la moulure tel que présenté à la figure 2, élément 2. Pour plus d'esthétisme, s'assurer que la moulure est située au centre de deux montants verticaux (figure 2, élément 1) et que l'espace de chaque côté de la moulure est égal. Presser la moulure avec les mains pour s'assurer qu'elle est bien droite et collée à plat.
4. Percer des trous vis-à-vis ceux de la moulure et fixer la moulure à l'aide des vis fournies dans l'ensemble.

**Remarque :** Il est préférable d'utiliser une mèche dont la longueur est inférieure à 10 mm (0,4 po), sans quoi au moment du perçage, le contact avec l'intérieur des porte-colis la casserait.

5. Coller et visser ensuite la moulure de chaque porte-colis **dépourvus de porte**.



**Figure 1 :** Porte-colis de type ouvert. Emplacement de la moulure à poser.



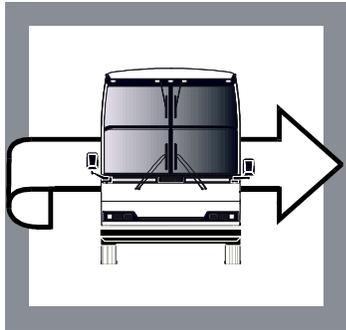
**Figure 2 :** Porte-colis de type ouvert. (1) Montants verticaux ; (2) Nouvelle moulure.

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et 45 minutes de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-06».

### Disposition des pièces :

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).



**PREVOST**

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001

**BULLETIN  
DE  
GARANTIE**

Bg99-07



|  |  |
|--|--|
| <b>DATE :</b> Février 1999   | <b>SECTION :</b> 22, Chauffage & climatisation |
| <b>EXPIRATION :</b> Février 2000   |  |
| <b>SUJET :</b> MODULE DE CONTRÔLE DU CHAUFFAGE<br>ET DE LA CLIMATISATION |  |

**APPLICATION**

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| V.I.P-45 avec système de climatisation central<br>Année modèle : 1998 - 1999 |  <p>Du 2PCV33497W1012294 jusqu'au 2PCV3349XX1012887 incl.<br/>Sauf<br/>2PCV33490X1012736, 2PCV33497X1012846,<br/>2PCV33494X1012870 et 2PCV33494X1012884.</p>  |
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle : 1998 - 1999                        | <p>Du 2PCH3349XW1012285 jusqu'au 2PCH33495X1012874 incl.<br/>Sauf<br/>2PCH33493W1012287<br/>2PCH33494W1012301<br/>2PCH33496W1012302<br/>2PCH33495W1012341<br/>2PCH3341XW1012426 à 2PCH33498W1012429 incl.<br/>2PCH33491W1012448<br/>2PCH33493W1012449<br/>2PCH33496W1012462<br/>2PCH33495W1012470<br/>2PCH33497W1012471<br/>2PCH33498W1012480<br/>2PCH33492W1012491<br/>2PCH33491W1012496<br/>2PCH33497W1012518<br/>2PCH3341XW1012524<br/>2PCH33491W1012529<br/>2PCH33498W1012530<br/>2PCH33495W1012534<br/>2PCH33498W1012544<br/>2PCH33496W1012560<br/>2PCH3349XW1012562<br/>2PCH33493W1012581<br/>Du 2PCH33490W1012585 jusqu'au 2PCH33496W1012588 incl.<br/>2PCH33495W1012596<br/>2PCH33496W1012610<br/>2PCH3349XW1012612<br/><b>Voir la suite au verso</b></p> |

Autocars H3-41 et H3-45  
Année modèle : 1998 – 1999  
**(suite)**

2PCH33496W1012624  
2PCH33497X1012648  
2PCH33499X1012652  
2PCH33492X1012654  
2PCH33496X1012656 à 2PCH33498X1012660 incl.  
2PCH33491X1012662  
2PCH33493X1012677  
2PCH33491X1012693  
2PCH33499X1012702  
2PCH33490X1012720  
2PCH33494X1012722  
2PCH33496X1012723  
2PCH33491X1012726  
2PCH33493X1012730  
2PCH33497X1012732  
2PCH33497X1012746  
2PCH33499X1012747  
2PCH33492X1012752  
2PCH33494X1012753  
2PCH33490X1012765  
2PCH3349XX1012773  
2PCH33491X1012774  
2PCH33495X1012776  
2PCH33492X1012783  
2PCH33494X1012784  
2PCH33498X1012786  
2PCH33493X1012789  
2PCH33493X1012792  
2PCH33490X1012796 à 2PCH33494X1012803 incl.  
2PCH33495X1012812  
2PCH33499X1012814  
2PCH33494X1012817  
2PCH33498X1012819  
2PCH33493X1012825  
2PCH33497X1012830 à 2PCH33490X1012832 incl.  
2PCH3341XX1012847  
2PCH3341XX1012850  
2PCH33491X1012855  
2PCH33495X1012857 à 2PCH33492X1012864 incl.  
2PCH33496X1012866 à 2PCH3349XX1012868 incl.  
2PCH33491X1012872  
2PCH33493X1012873

## DESCRIPTION

Afin de permettre la déshumidification des véhicules par temps froid, un nouveau module de contrôle de la température doit être installé dans le tableau de bord des véhicules mentionnés ci-haut. Ainsi, il sera possible de faire fonctionner la climatisation jusqu'à ce que la température extérieure atteigne un minimum de - 4 °C (25 °F). Pour ce faire, commander la pièce **#871163R** en remplacement des pièces **#871163** et **#871175**.

## MATÉRIEL

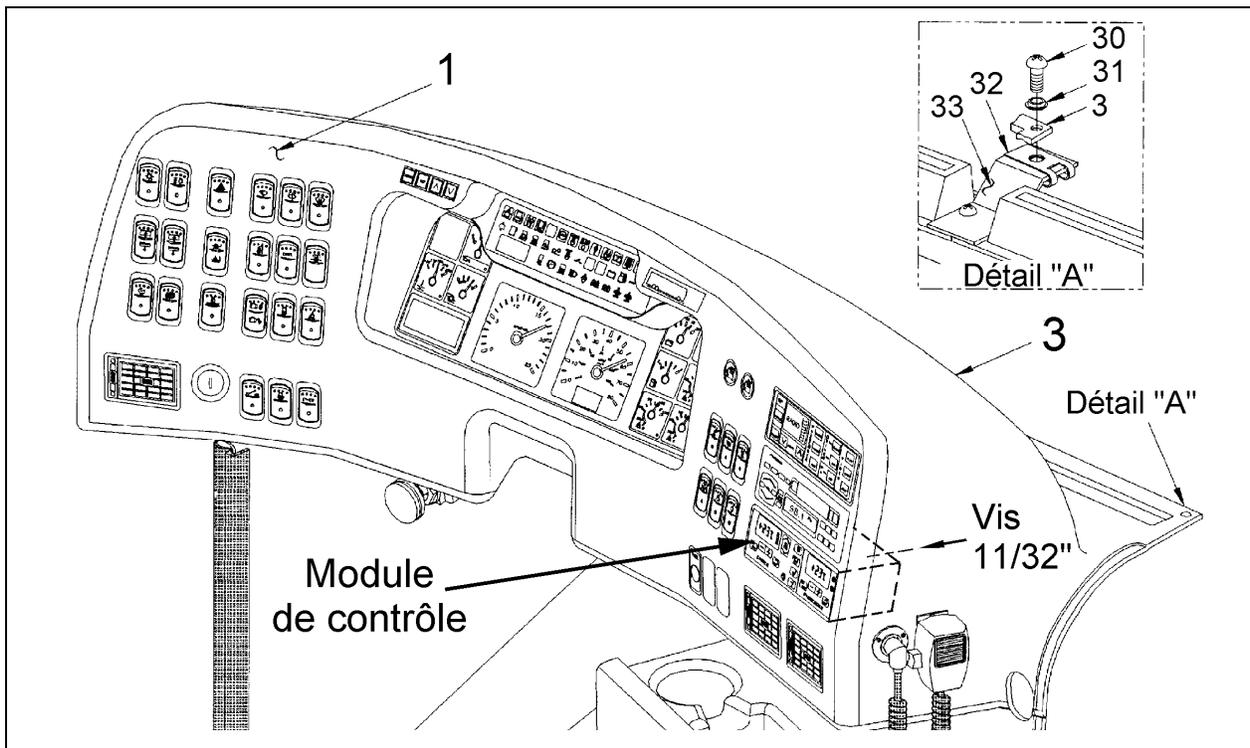
| Pièce No | Description                          | Qté |
|----------|--------------------------------------|-----|
| 871163R  | Module de contrôle de la température | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Dévisser le panneau arrière du tableau de bord (figure 1, élément 3).
2. Dévisser le module de contrôle de la température (figure 1) à l'aide d'une douille 11/32" et sortir le module par l'avant du tableau de bord.
3. Débrancher les connecteurs à l'arrière du module de contrôle.
4. Remplacer le module par le nouveau (#871163R).
5. Rebrancher les connecteurs au nouveau module et remettre le module en place.
6. Vérifier le bon fonctionnement du nouveau module.
7. Replacer le panneau arrière du tableau de bord (figure 1, élément 3).



**Figure 1 :** Module de contrôle du chauffage et de la climatisation. (1) Tableau de bord; (3) Panneau arrière du tableau de bord ; (30) Vis M4 – 0,7 x 20 (#5001411) ; (31) Écrou #500345 ; (32) Écrou-lame (#5001406) ; (33) Pièce d'installation du dégivreur.

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et 15 minutes de main-d'œuvre sur réception de l'ancien module de contrôle de température et d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-07».



# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-08

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



PREVOST

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| DATE : Octobre 1999   | SECTION : 05, Lubrification |
| SUJET : QUANTITÉ ET TYPE D'HUILE DU BOÎTIER<br>D'ENGRENAGES DU VENTILATEUR DU<br>RADIATEUR, MODIFICATION DU TUBE DE LA<br>JAUGE |                             |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle                                  | VIN  |  |
|---|------|--|
| Tous les modèles<br>Année modèle : Tous | Tous |  |

### DESCRIPTION

Pour lubrifier la boîte d'engrenages du ventilateur du radiateur, il est suggéré d'utiliser l'huile MOBIL SHC 630 (Prévost #180217) plutôt que la MOBIL SHC 634 (Prévost #180185). À l'achat d'un litre de cette huile, vous obtiendrez un autocollant à apposer sur le boîtier d'engrenages indiquant que le mélange des deux types d'huile est à éviter.

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description                       | Qté     |
|----------|-----------------------------------|---------|
| 180217   | Huile MOBIL SHC 630 + autocollant | 1 litre |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Vidanger l'huile du boîtier d'engrenages du ventilateur (figure 1) selon la procédure décrite dans la section 5 du manuel de maintenance de votre véhicule (voir « Fan gearbox »).
2. Remplir le boîtier d'engrenages avec l'huile MOBIL SHC 630 (Prévost #180217). Référez-vous au manuel de maintenance pour la quantité d'huile à mettre.

3. Apposer l'autocollant sur le boîtier d'engrenages du ventilateur.

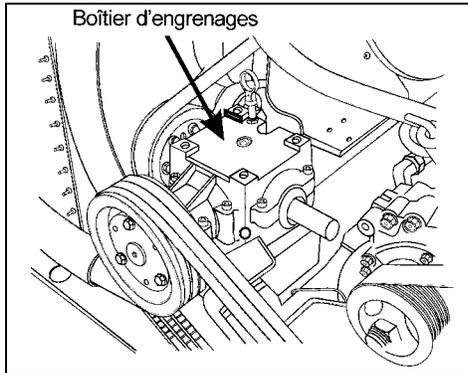


FIGURE 1: BOÎTIER D'ENGRENAGES

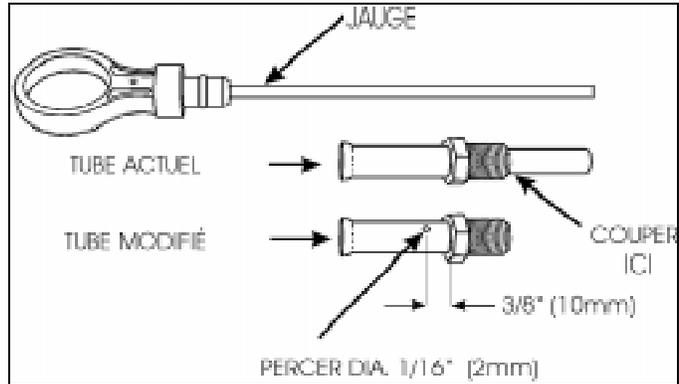


FIGURE 2 : PERÇAGE D'UN RENIFLARD

## PERTES D'HUILE

Lors de l'opération normale de la boîte d'engrenages, le niveau et la pression de l'huile augmente suite a l'aération et à la hausse de température de l'huile. Ceci peut causer de légères pertes sans conséquences graves. Pour éviter ces pertes, réduire la quantité d'huile dans la boîte d'engrenages. La quantité cible d'huile à mettre est de  $28 \pm 2$  onces, cependant l'opération de la boîte d'engrenages avec un niveau d'huile se situant entre le repère bas et le repère haut de la jauge est tout à fait sécuritaire.

## MODIFICATION DU TUBE DE LA JAUGE

**Remarque :** Vous pouvez effectuer cette modification si après avoir réduit la quantité d'huile, il y a encore des pertes d'huiles.

## DESCRIPTION

Pour éviter les pertes d'huile dues à l'augmentation de la pression interne de la boîte d'engrenages, il est suggéré de percer un reniflard dans le tube de la jauge d'huile (selon le type de jauge, voir la figure 2).

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Retirer la jauge et enlever le tube actuel (figure 2).
2. À l'aide d'une scie à métaux, couper le tube juste avant le filetage.
3. Percer un trou d'environ 1/16" ( $\varnothing 2\text{mm}$ ) de diamètre tel que sur la figure 2.
4. Réinstaller le tube et la jauge.

p



# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-11

 ENREGISTRÉ - REGISTERED  
 ISO 9001 & ISO 14001


|  |              |
|--|--------------|
| DATE : Janvier 1999                        | SECTION : 06 |
| SUJET : ÉTANCHÉIFICATION DES MIROIRS RAMCO |              |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car pour améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Carrosseries d'autocars<br>M-40, M-45 et M-45E<br>Année modèle: 1990-1999    | Du 2P9M33402L1001685 jusqu'au 2PCE33497X1026827 incl. |
| Autocars XL-40 et XL-45<br>Année modèle: 1991-1999                           | Du 2P9L33401M1001707 jusqu'au 2PCL33494X1026825 incl. |
| Carrosseries d'autocars<br>H3-40 VIP et H3-45 VIP<br>Année modèle: 1994-1999 | Du 2P9V33400R1001004 jusqu'au 2PCV33490X1012963 incl. |
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle: 1993-1999                           | Du 2P9H3340XP1001375 jusqu'au 2PCH33492X1012962 incl. |

### DESCRIPTION

Un ensemble permettant l'étanchéification des connecteurs des miroirs ajustables électriquement RAMCO est disponible.

- Commander l'ensemble #064904 pour modifier un ensemble de deux miroirs plats

**OU**

l'ensemble #064905 pour modifier un ensemble de deux miroirs plats et convexes.

- L'outil extracteur #682257 est nécessaire à la réalisation de ces modifications; commander si nécessaire.

**Remarque :** Certains véhicules cités ci-haut peuvent déjà être équipés de connecteurs étanches. Vérifier si votre véhicule est ainsi équipé avant de commander.

## MATÉRIEL

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 064904   | Ensemble d'étanchéification d'un ensemble de deux miroirs plats RAMCO         | 1   |
| 064905   | Ens. d'étanchéification d'un ensemble de deux miroirs plats et convexes RAMCO | 1   |
| 682257   | Outil extracteur  | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Démonter un miroir à sa base, tel que décrit dans le manuel de maintenance, section 18.
2. Regarder si le connecteur du miroir est équipé de joints d'étanchéité.
  - Si le connecteur n'est pas équipé de joints, commander l'ensemble correspondant au type de miroir sur le véhicule et suivre les instructions fournies à même l'ensemble commandé.
  - Si le connecteur est équipé de joints d'étanchéité, il est inutile de commander l'ensemble ci-haut.



# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-13A

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|  |              |
|--|--------------|
| DATE : Mars 1999                           | SECTION : 22 |
| SUJET : GUIDES DE DÉPANNAGE DU SYSTÈME CVC |              |

RÉVISION : A

Modifications apportées a certains guides de dépannage.

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle : 1998-1999          |  <br>2PCH33494W1012234<br>ET<br>Du 2PCH3349XW1012285 jusqu'à aujourd'hui |
| Carrosseries d'autocar H3-45 VIP<br>Année modèle : 1998-1999 | Du 2PCV33497W1012294 jusqu'à aujourd'hui  |

### DESCRIPTION

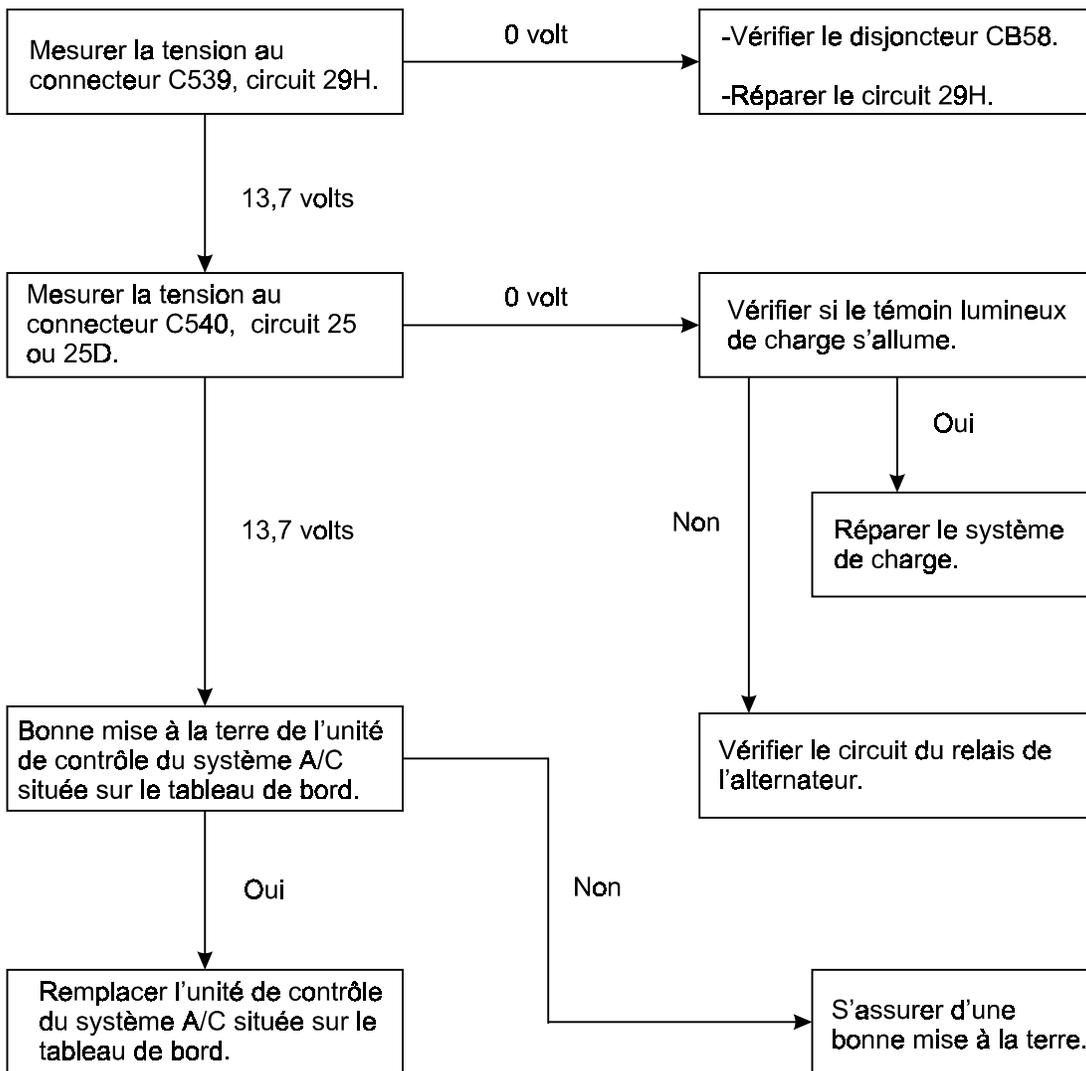
Les guides suivants servent à faciliter le dépannage du système de chauffage et ventilation (CVC) des véhicules mentionnés ci-haut. Il s'agit des mêmes guides que ceux trouvés dans la dernière édition du manuel de maintenance (PA-1142).

# MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** À moins d'indication contraire, stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

## GUIDE 1: INTERRUPTEUR PRINCIPAL DU MODULE DE COMMANDE DU SYSTÈME CVC DÉFECTUEUX.

Effectuer avec le moteur en marche.

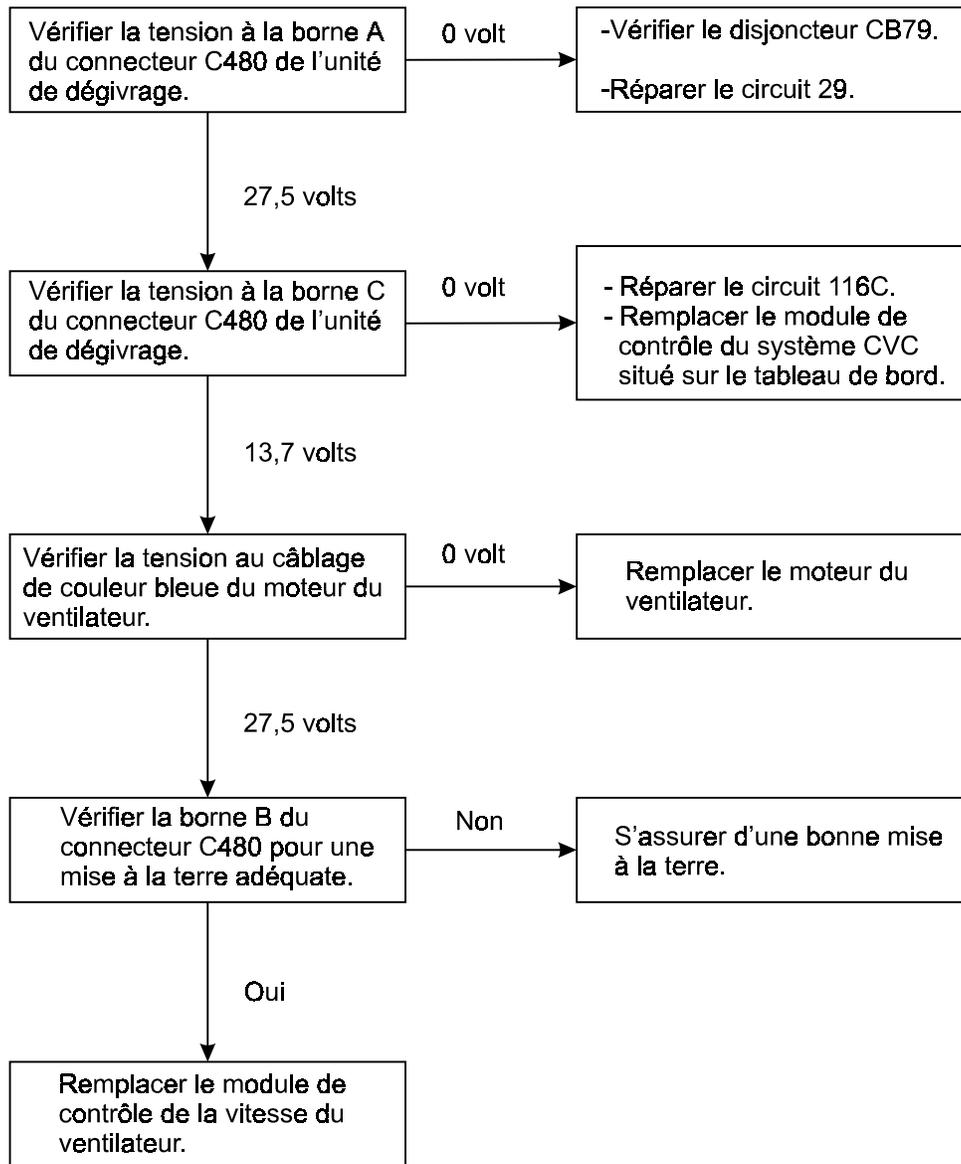


## GUIDE 2: CODES PAR CLIGNOTEMENT DE BOUTONS OU APPARITION DE MESSAGES À L’AFFICHAGE DU MODULE DE COMMANDE DU CVC.

LES MESSAGES DEMEURENT AFFICHÉS ET LES BOUTONS CLIGNOTENT PENDANT DIX SECONDES À CHAQUE MISE SOUS TENSION DU SYSTÈME CVC

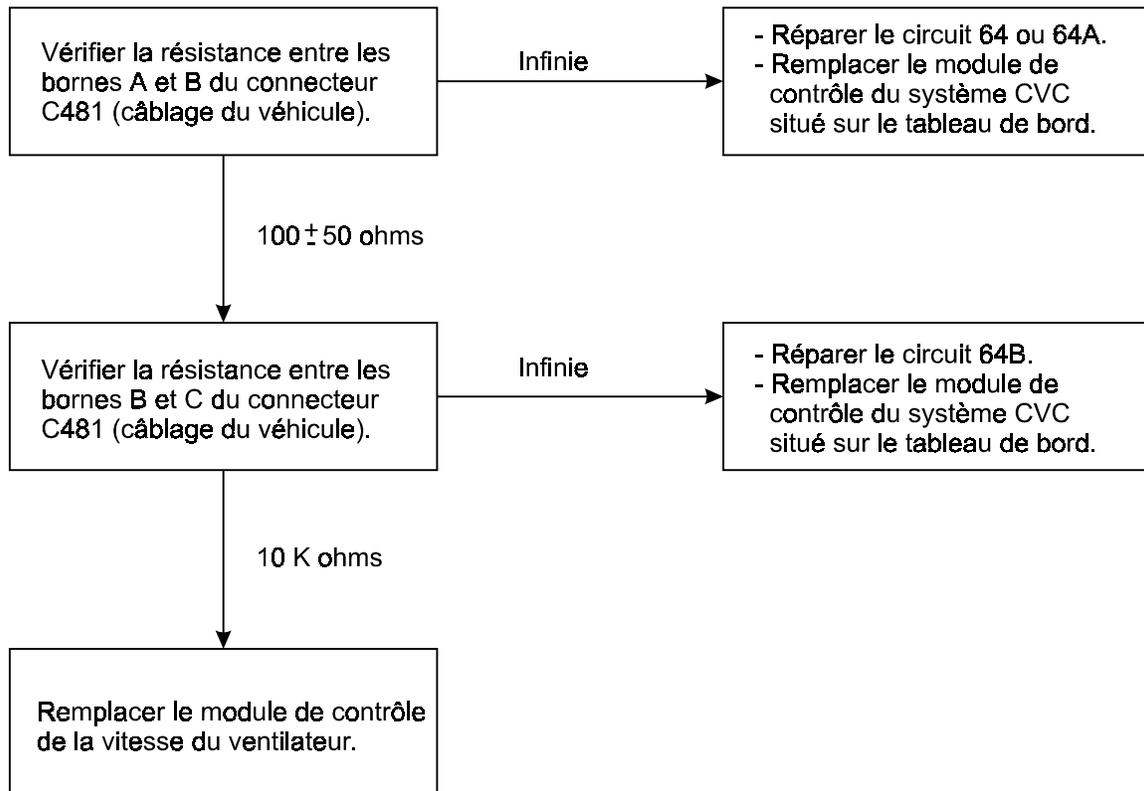
| Code de diagnostique  | Description  | Problème possible  |
|---|--|--|
| <b>3 lignes horizontales</b> à la fenêtre d’affichage de la température extérieure.                           | Mauvaise continuité électrique au capteur de température extérieure (capteur situé derrière le pare-chocs avant).                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Capteur défectueux.</li> </ul>       |
| <b>3 lignes horizontales</b> à l’affichage du point de consigne du chauffeur.                                 | Mauvaise continuité électrique au capteur de température de la section du chauffeur (capteur situé dans la sortie d’air du dégivreur).               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Capteur défectueux.</li> </ul>       |
| Bouton <b>REC</b> du côté chauffeur clignote.   | Mauvaise continuité électrique au cylindre à gaz de la section chauffeur (registre: situé dans la console de droite).                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Registre défectueux.</li> </ul>      |
| Bouton <b>REC</b> du côté passagers clignote.   | Mauvaise continuité électrique au cylindre à gaz de la section passager (registre: situé dans le compartiment de l’évaporateur).                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Registre défectueux.</li> </ul>      |
| <b>HE</b> affiché du côté chauffeur.  | Mauvaise continuité électrique à l’électrovanne du circuit de liquide de chauffage (électrovanne située dans le compartiment de la roue de secours). | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Électrovanne défectueuse.</li> </ul> |
| <b>AC</b> affiché du côté chauffeur.  | Mauvaise continuité électrique à l’électrovanne du circuit de réfrigérant (électrovanne située dans le compartiment de la roue de secours).          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Électrovanne défectueuse.</li> </ul> |
| Bouton <b>Tableau de bord</b> clignote  | Mauvaise continuité électrique au moteur de mélange du registre (moteur situé dans le tableau de bord).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Capteur défectueux.</li> </ul>       |
| Bouton <b>Ouverture de tous les registres</b> ainsi que le bouton <b>Tableau de bord et pédales</b> clignote. | Mauvaise continuité électrique au solénoïde du registre de circulation d’air aux pédales (solénoïde situé sous le tableau de bord).                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais contact électrique.</li> <li>- Mauvaise connexion.</li> <li>- Fil cassé</li> <li>- Solénoïde défectueux.</li> </ul>     |

### GUIDE 3: SECTION CHAUFFEUR NON-VENTILÉE



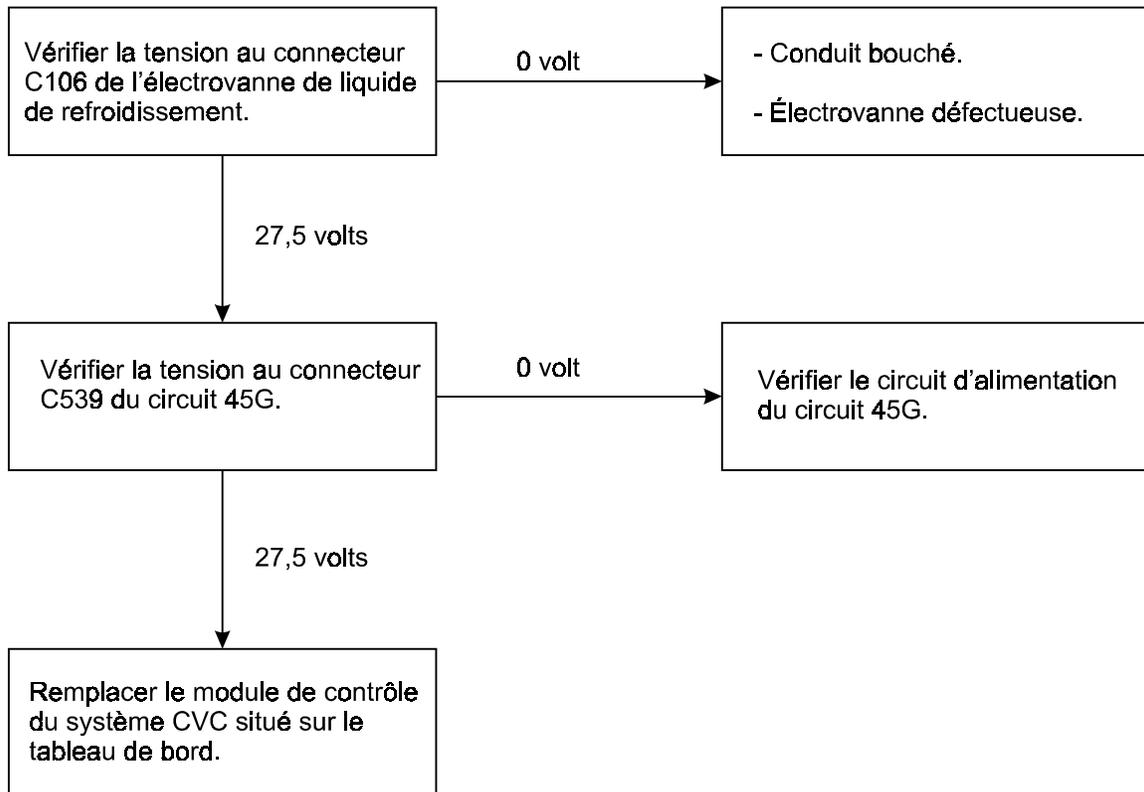
## GUIDE 4: LE SYSTÈME DE VARIATION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR NE FONCTIONNE PAS DANS LA SECTION DU CHAUFFEUR.

Effectuer les vérifications avec le module de contrôle du système A/C sous tension et la ventilation à vitesse maximale.



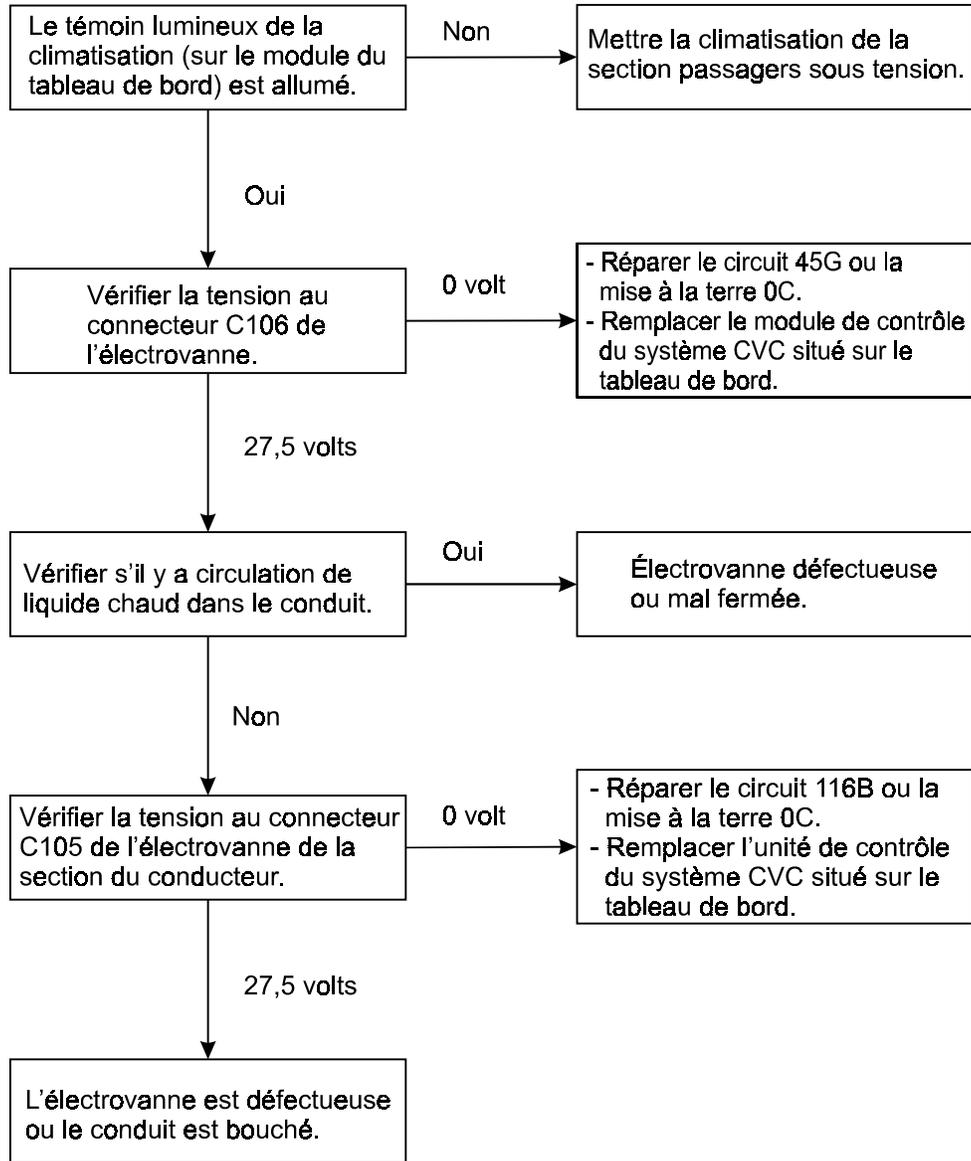
## GUIDE 5: PAS DE CHALEUR AU DÉGIVREUR

Effectuer la vérification avec le chauffage de la section du conducteur à température maximale.

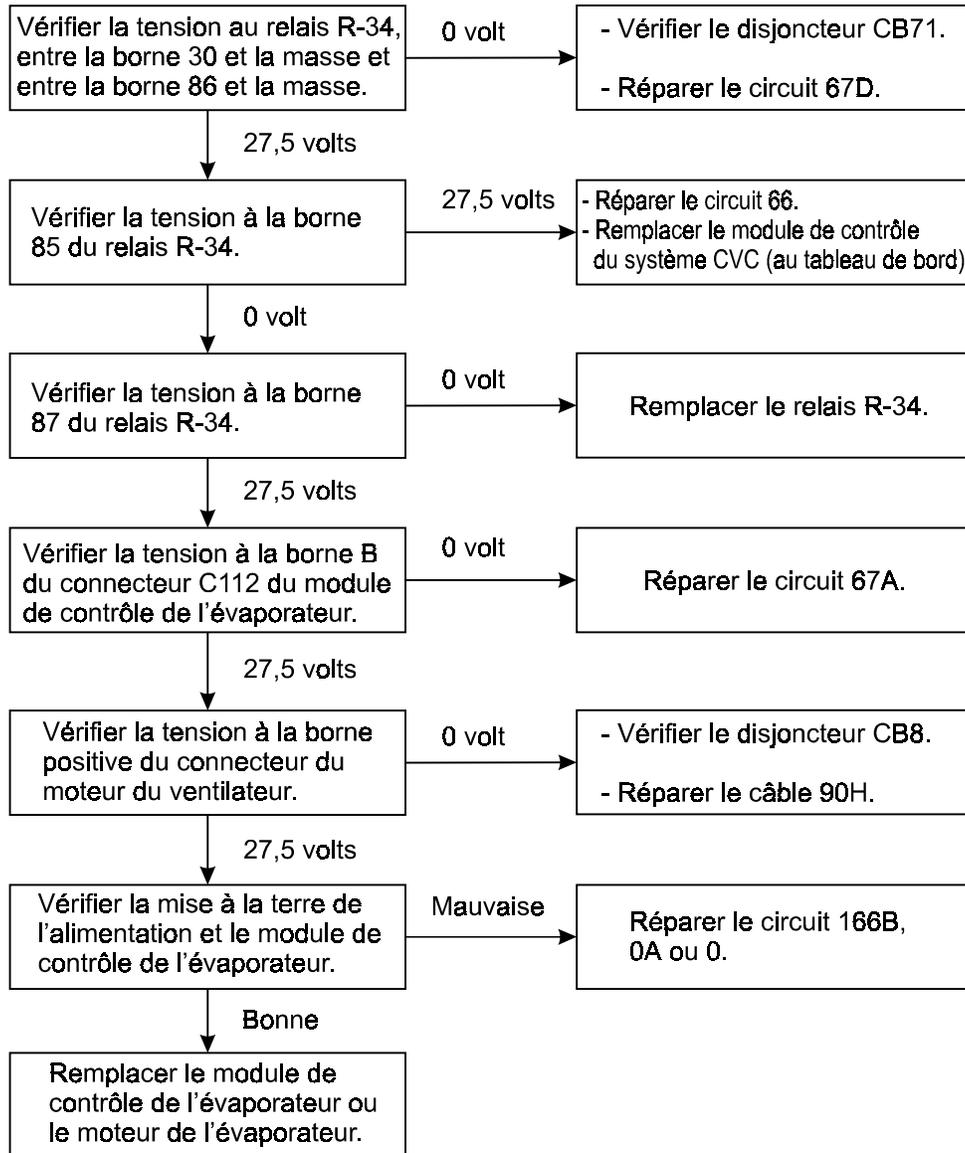


## GUIDE 6: PAS D'AIR CLIMATISÉ AU DÉGIVREUR

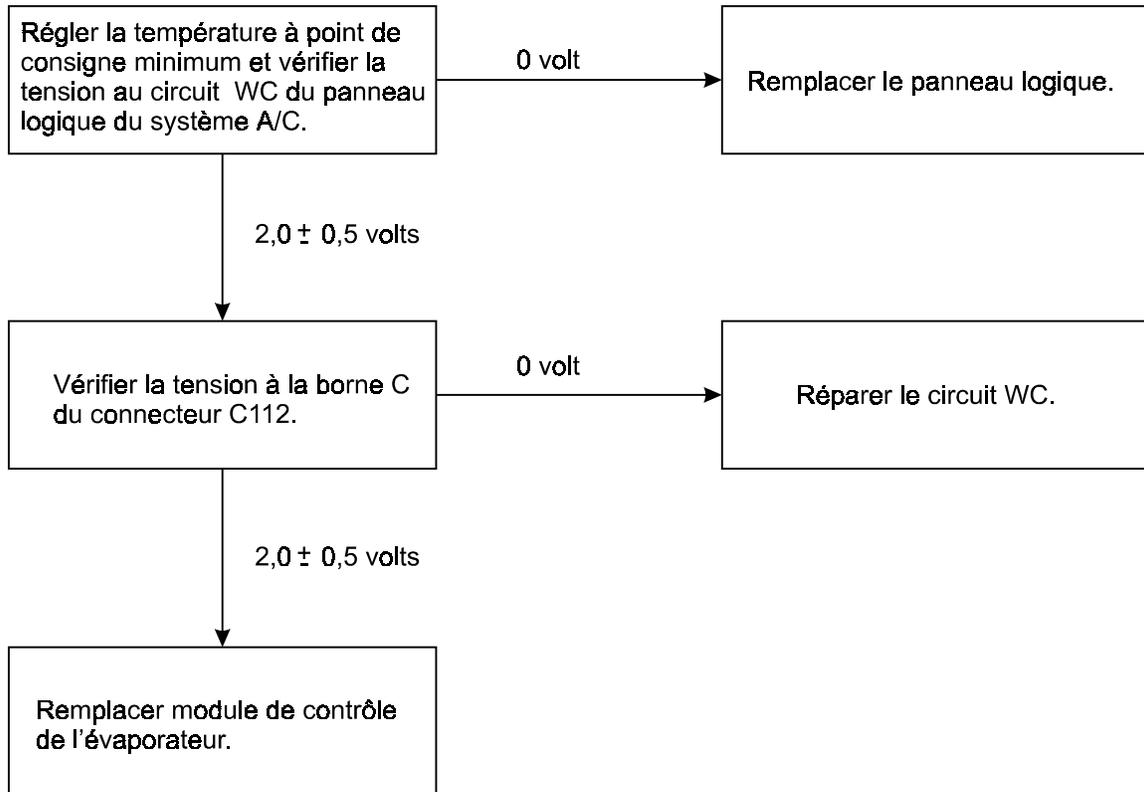
Effectuer la vérification avec la température de la section du conducteur réglée à "minimum".



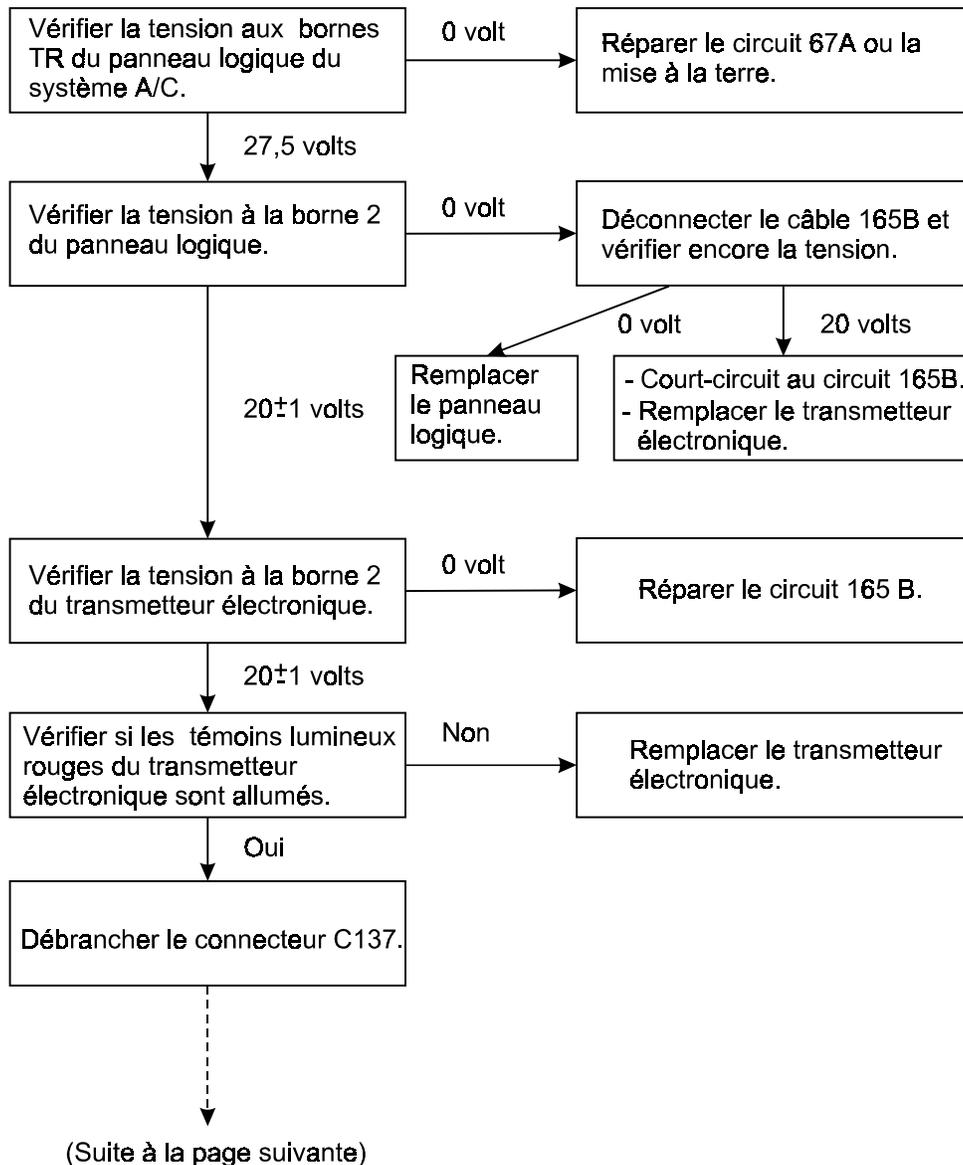
## GUIDE 7: PAS DE VENTILATION DANS LA SECTION DES PASSAGERS



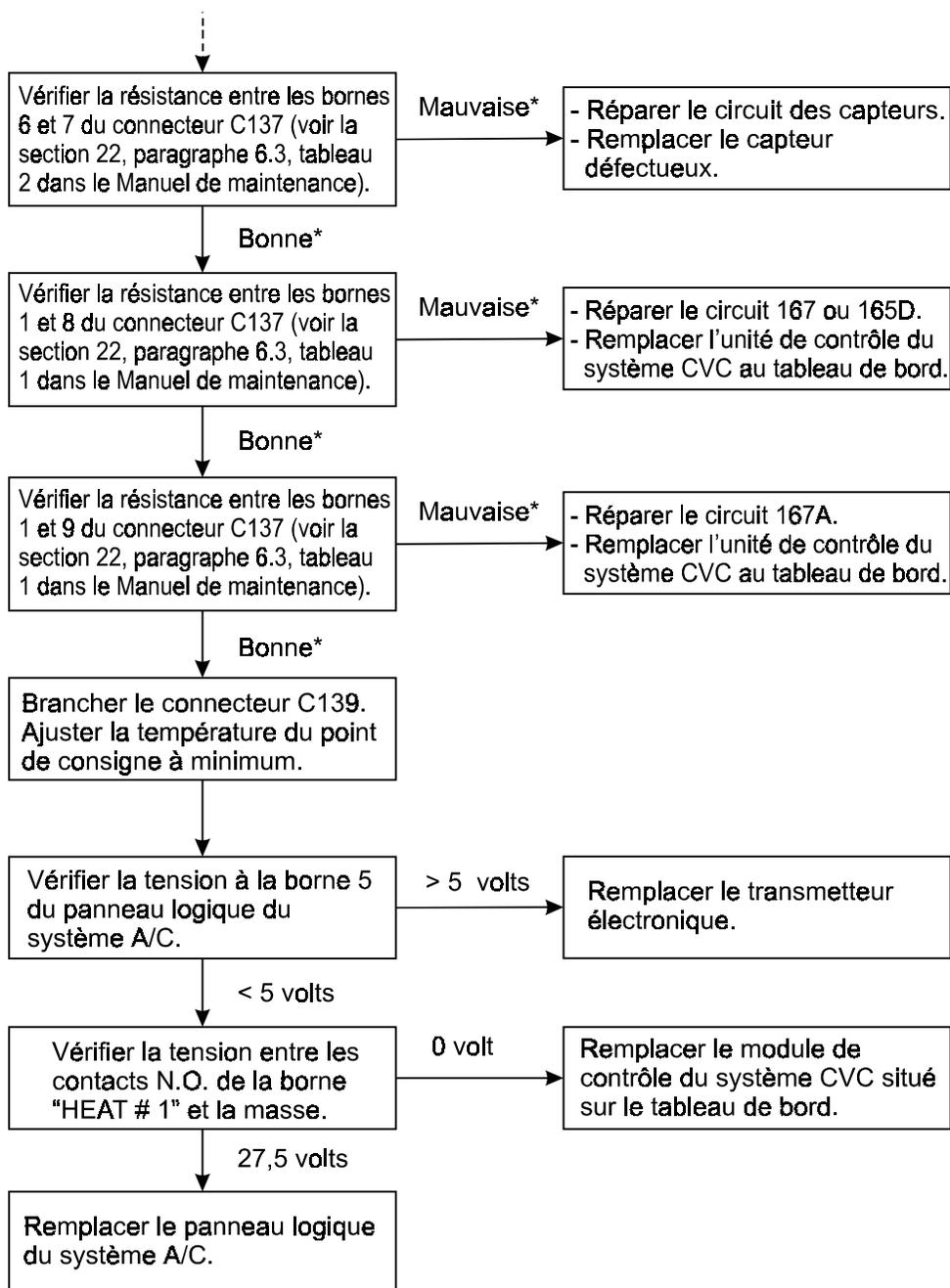
**GUIDE 8: EN MODE CLIMATISATION, PAS DE VARIATION DE VITESSE DE VENTILATION  
DANS LA SECTION DES PASSAGERS.**



## GUIDE 9: LE TÉMOIN LUMINEUX DE CHAUFFAGE AU MODULE DE COMMANDE DU CVC RESTE TOUJOURS ALLUMÉ OU ÉTEINT.



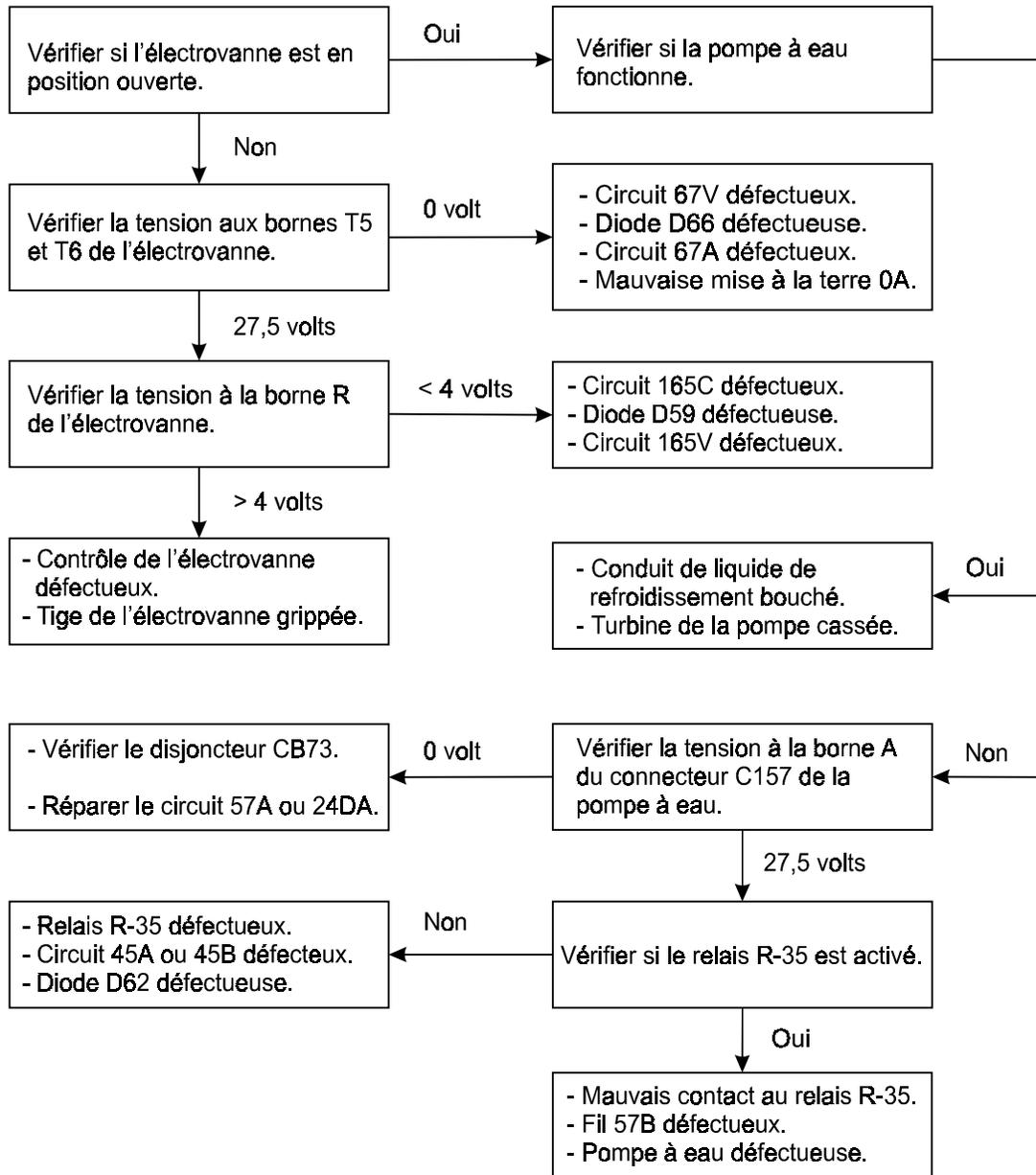
(Suite de la page précédente)



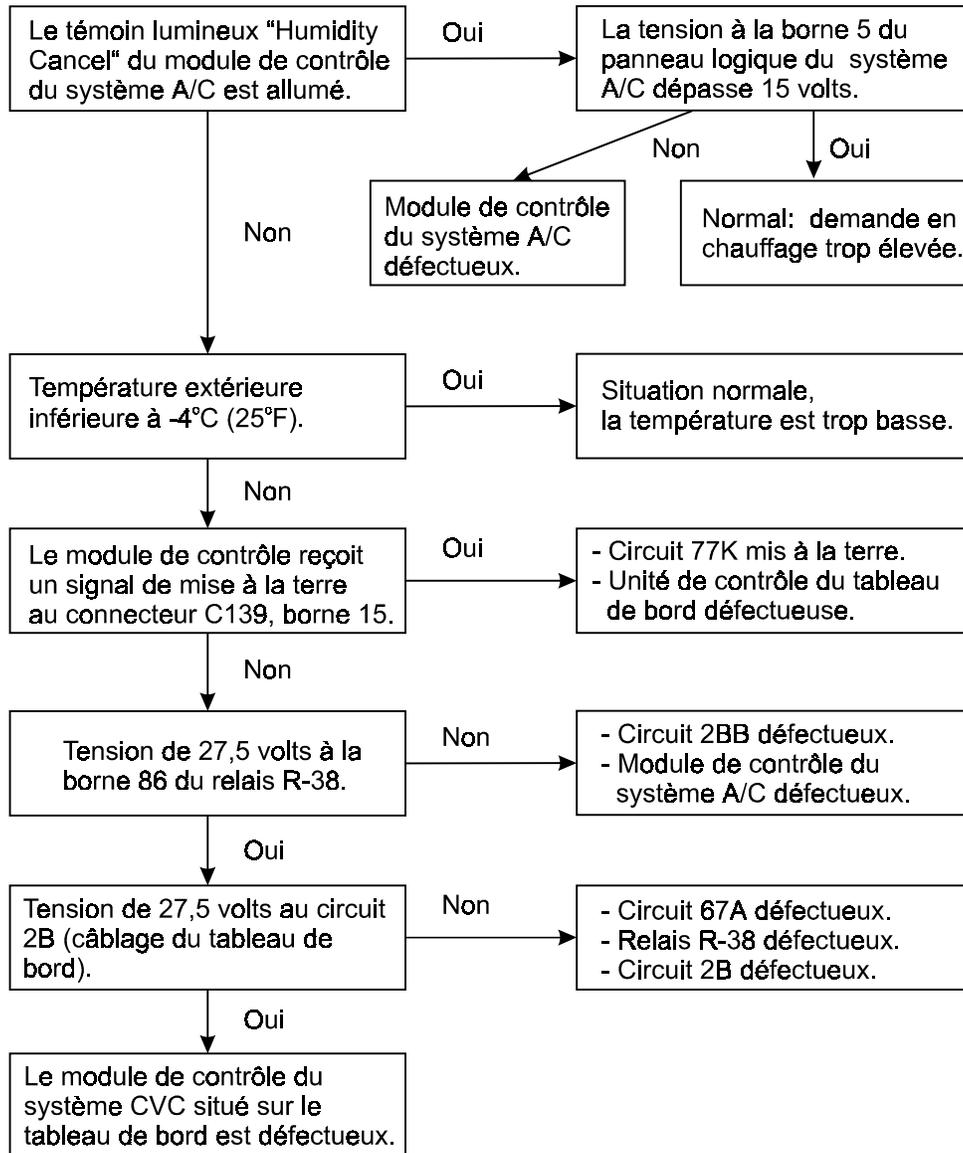
(\*) Voir 6.3 dans la section 22 du Manuel de maintenance.

## GUIDE 10: LE TÉMOIN LUMINEUX DE CHAUFFAGE AU MODULE DE COMMANDE DU CVC EST ALLUMÉ MAIS LA TEMPÉRATURE DANS LA SECTION PASSAGERS EST TROP BASSE.

Règler le système à chauffage maximum.



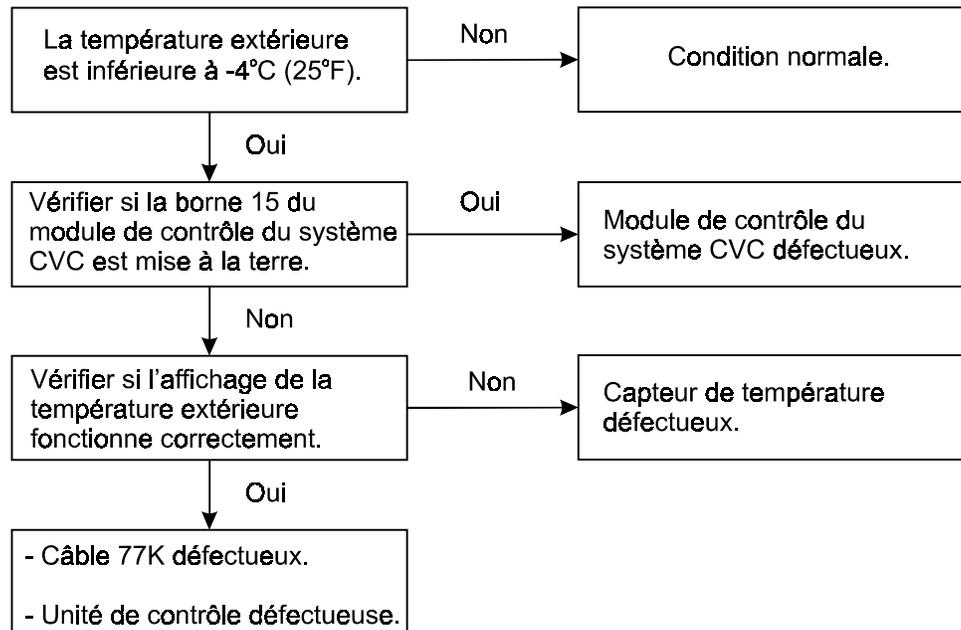
**GUIDE 11: LE TÉMOIN DE CLIMATISATION AU MODULE DE COMMANDE DU CVC NE S'ALLUME JAMAIS.**



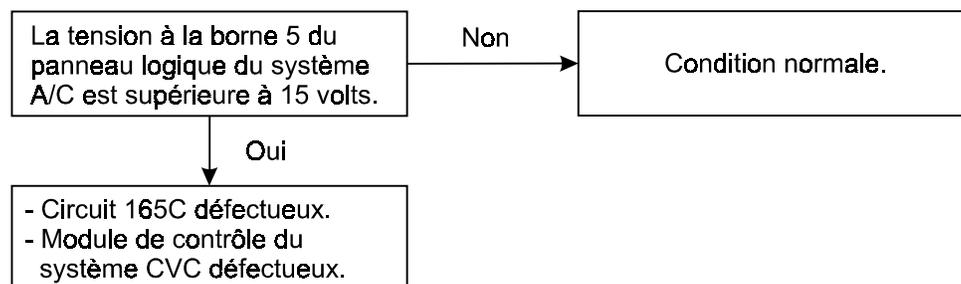
## GUIDE 12: LE TÉMOIN DE CLIMATISATION AU MODULE DE COMMANDE DU CVC NE S'ÉTEINT JAMAIS.

**Remarque:** Le système de climatisation fonctionne en permanence. Seule une température très basse ou une demande de chauffage très élevée peut interrompre son fonctionnement.

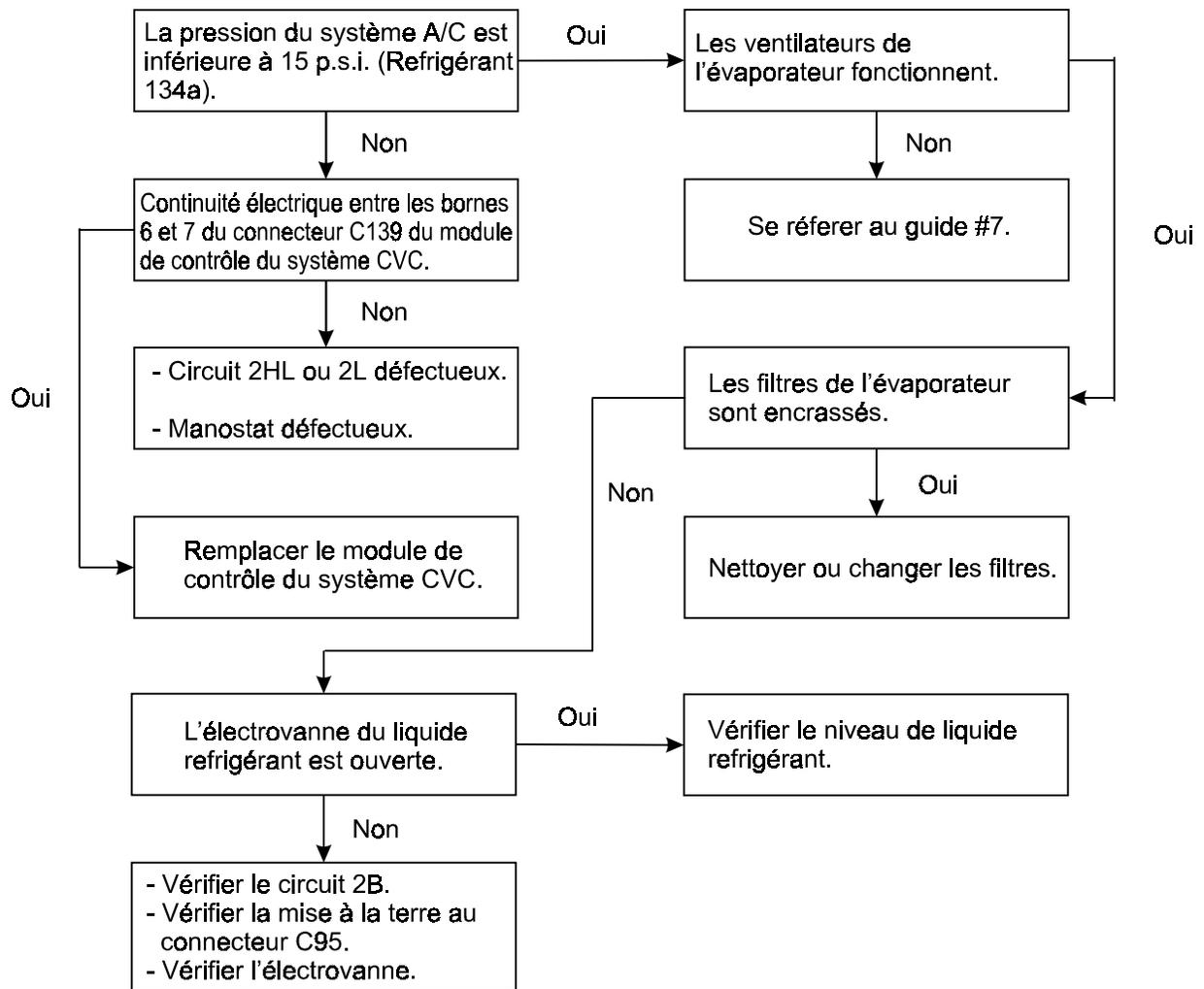
**Tableau 12a**



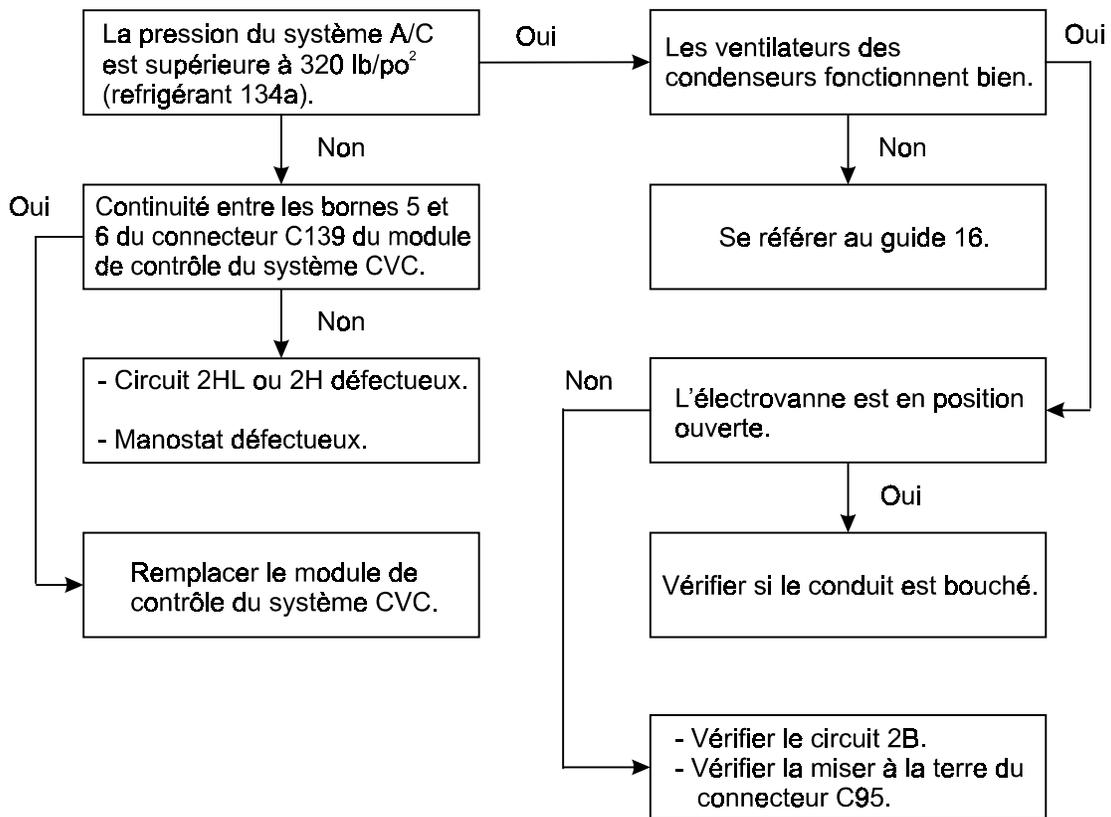
**Tableau 12b**



**GUIDE 13: LE TÉMOIN LUMINEUX DE BASSE PRESSION DU SYSTÈME DE CLIMATISATION "A/C LO-PRESS" EST ALLUMÉ.**

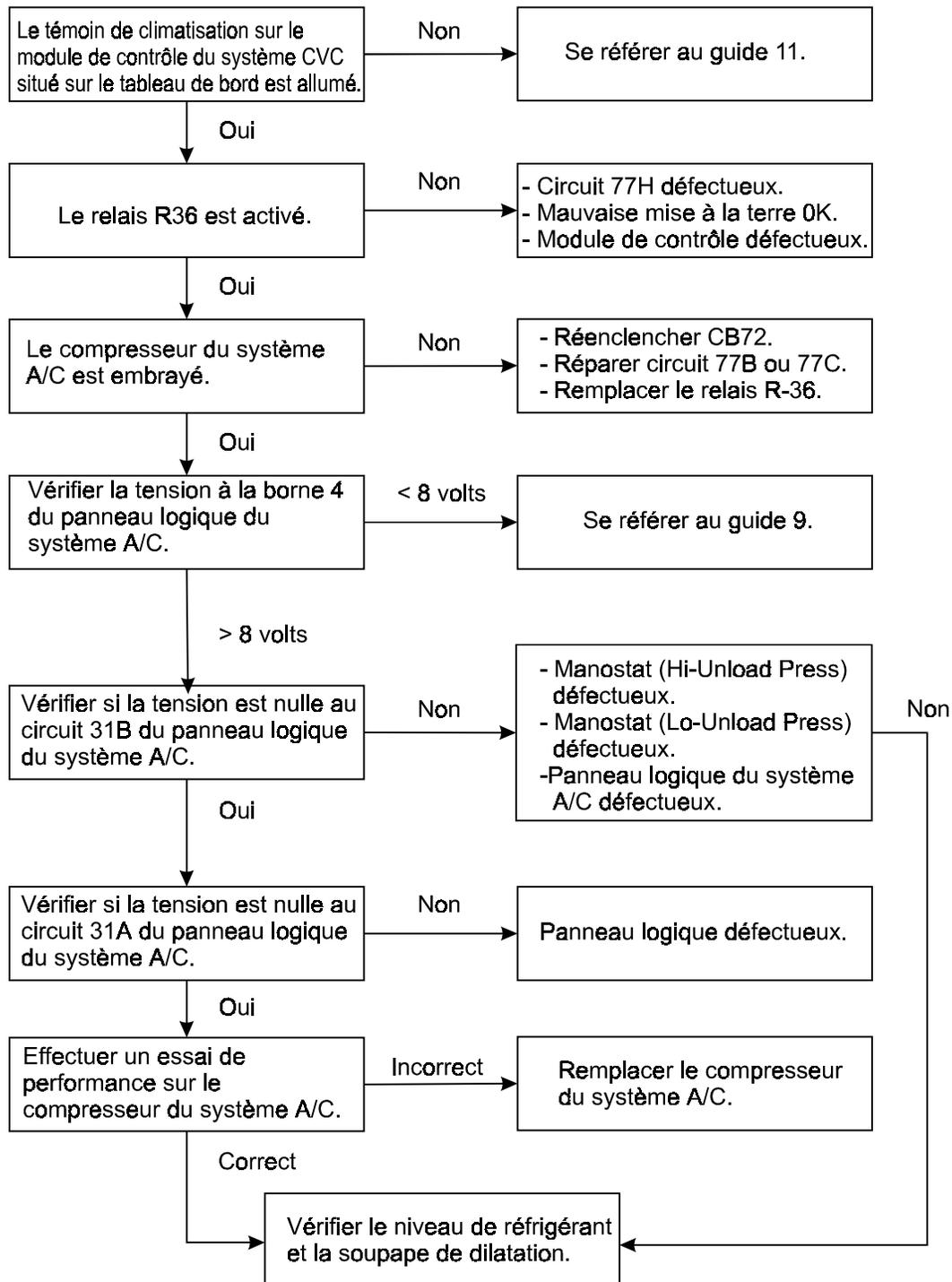


**GUIDE 14: LE TÉMOIN LUMINEUX DE HAUTE PRESSION DU SYSTÈME DE CLIMATISATION "A/C HI-PRESS" EST ALLUMÉ.**



## GUIDE 15: LE TÉMOIN LUMINEUX DE CLIMATISATION AU MODULE DE COMMANDE DU CVC EST ALLUMÉ MAIS LA CLIMATISATION EST INSUFFISANTE.

Faire cette vérification avec la température réglée au minimum.  
S'assurer que les témoins lumineux "A/C LO-PRESS" et/ou "A/C HI-PRESS" sont éteints. Si ces témoins sont allumés, se référer aux guides 13 et 14.





**PREVOST**ENREGISTRÉ - REGISTERED  
**ISO 9001 & ISO 14001****INFORMATION  
DE  
MAINTENANCE**

Im99-14



|   |
|---|
| <b>DATE :</b> JUIN 1999   |
| <b>SUJET :</b> LES EFFETS DU BOGUE DE L'AN 2000 SUR LES VÉHICULES PRÉVOST CAR<br>«YEAR 2000 READINESS DISCLOSURE» |

**APPLICATION**

| Modèle  | VIN |   |
|---|-----|--|
| Autocars XL<br>Année modèle : Tous                    |     | Tous   |
| Carrosseries d'autocars XL<br>Année modèle : Tous     |     | Tous   |
| Autocars H3<br>Année modèle : Tous                    |     | Tous   |
| Carrosseries d'autocars H3-VIP<br>Année modèle : Tous |     | Tous   |

**DESCRIPTION**

Prévost Car a évalué le problème du bogue de l'an 2000 et les effets qu'il aura sur ses produits. Cette information de maintenance aborde plus spécifiquement les effets que le bogue aura sur le fonctionnement des véhicules existants. Jusqu'à maintenant nous estimons que le bogue de l'an 2000 n'aura aucun effet sur le fonctionnement des véhicules Prévost.

À ce jour, nous avons effectué l'examen des pièces fabriquées par Prévost Car et des pièces fournies par les fournisseurs qui composent nos véhicules. Les pièces fabriquées par Prévost Car ne sont pas affectées car aucun élément ne génère, ne traite ni n'utilise de données agenda. Les pièces des fournisseurs ont été examinées et nous avons demandé aux fournisseurs concernés de nous soumettre des attestations écrites garantissant que le fonctionnement de leurs produits au passage de l'an 2000 se ferait sans problèmes.

Tous les fournisseurs contactés ont répondu à notre demande. Tous les fournisseurs, à l'exception de Detroit Diesel, prévoient que leurs produits fonctionneront de la même façon en l'an 2000 qu'ils l'ont fait en 1999. Le problème identifié par Detroit Diesel n'affecte que l'extraction de données pour l'entretien du moteur et n'affecte pas l'opération du moteur ni du véhicule dans son ensemble. Detroit Diesel prévoit fournir des versions conformes aux exigences de l'an 2000 des produits affectés par le bogue avant la fin de 1999.

Les fournisseurs contactés et leurs réponses sont énumérés ci-après :

|  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>Allison Transmission</b>              | Aucun problème rapporté. |
| <b>Detroit Diesel Corporation</b>        | Voir le document annexé. |
| <b>Espar Heater Systems</b>              | Aucun problème rapporté. |
| <b>Eaton Corporation</b>                 | Aucun problème rapporté. |
| <b>REI (Radio Engineering Ind. Inc.)</b> | Aucun problème rapporté. |
| <b>Webasto Thermosystems</b>             | Aucun problème rapporté. |
| <b>ABS - Wabco</b>                       | Aucun problème rapporté. |

Prévost Car n'est pas à l'origine de l'information fournie par les fournisseurs mentionnés précédemment et n'a pas vérifié son contenu.

Les réponses des fournisseurs mentionnés précédemment ne traitent que des produits qu'ils fournissent à Prévost Car. Elles ne tiennent pas compte des efforts que chaque fournisseur fait à travers son organisation, ses systèmes ou ses lignes de produits pour satisfaire les exigences du passage à l'an 2000.

L'information citée ci-avant est précise en date de cette information de maintenance. Prévost Car continuera de surveiller la situation et fera des efforts afin de venir en aide aux clients qui feront face à des problèmes imprévus. Une mise à jour de cette information de maintenance sera publiée et distribuée si les circonstances l'exigent.

Comme vous le savez, malgré les efforts que nous déployons pour préparer le passage à l'an 2000, la nature du problème ne nous permet pas de donner de garantie absolue ni de trouver un remède simple pour toutes les difficultés potentielles. Nous espérons que cette lettre vous aidera dans votre évaluation de l'état de conformité à l'an 2000 des systèmes de Prévost Car Inc. Les informations fournies le sont au meilleur de notre connaissance et sont sujettes à être modifiées sans préavis. Elles font état de la situation actuelle de nos efforts concernant nos préparatifs au passage à l'an 2000 et ne peuvent être traitées comme une forme quelconque de garantie. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à contacter Prévost Car Inc.

Nous vous informons qu'un plan d'action complet est mis en œuvre pour faire face aux défis du passage à l'an 2000 chez Prévost Car inc., avec les moyens appropriés.

Pour de plus amples informations, ainsi que pour les réserves et conditions touchant ces informations (lesquelles réserves et conditions s'appliquent au contenu du présent document), nous vous invitons à consulter notre site web <http://www.prevostcar.com/y2k/>.

## DETROIT DIESEL CORPORATION

### PROCÉDURES DE MISE À JOUR POUR L'AN 2000 DE PROMANAGER® 1.02, PROMANAGER 2.0x, DETROIT DIESEL DIAGNOSTIC LINK® 2.xx ET RDI

Cette lettre décrit les procédures de mises à jour pour l'an 2000 des logiciels de Detroit Diesel ProManager 1.02, ProManager 2.02, Detroit Diesel Diagnostic Link et RDI. ProManager 1.02 et ProManager 2.02 ne sont pas conformes à l'an 2000, et vous devrez les mettre à jour pour qu'ils puissent traiter correctement les dates postérieures à l'an 2000. Même si les logiciels Diagnostic Link et RDI sont en conformité avec le passage à l'an 2000, chacun comporte des logiciels de communication qui pourraient entraîner des problèmes d'incompatibilité à l'an 2000 si on les utilise pour extraire des données à partir des Data Loggers.

Comme l'indique cette lettre, les usagers doivent donc mettre ces produits à jour, et ce, avant la fin de l'année 1999, de façon à assurer un traitement adéquat des dates postérieures à l'an 2000.

Les procédures de mise à jour décrites dans ce document impliquent que les systèmes informatiques sur lesquels ces produits seront installés disposent déjà du matériel et des systèmes d'exploitation conformes à l'an 2000. Les usagers doivent donc s'assurer de la conformité du matériel et du système d'exploitation avant de procéder aux mises à jour des logiciels de Detroit Diesel.

Veuillez noter que cette lettre concerne uniquement ProManager 1.02, ProManager 2.02, Detroit Diesel Diagnostic Link et RDI. Si vous souhaitez obtenir de l'information sur d'autres produits de Detroit Diesel, visitez notre Document d'information sur le passage à l'an 2000 dans le World Wide Web à l'adresse suivante : [www.detroitdiesel.com/whatnew/year2000.htm](http://www.detroitdiesel.com/whatnew/year2000.htm).

#### ProManager 1.02

ProDriver Reports, qui est en conformité à l'an 2000, remplace ProManager 1.02. Pour obtenir ProDriver Reports, les usagers de ProManager 1.02 peuvent contacter notre Centre de soutien à la clientèle au (313) 592-5959 et demander l'ensemble de mise à jour ProDriver Reports. Ils pourront alors faire l'acquisition de la mise à jour ProDriver Reports gratuitement en présentant la disquette originale de ProManager 1.02 ou une autre preuve d'achat. Les usagers qui ne remplissent pas ces conditions peuvent bénéficier d'une réduction de 200 \$ à l'achat de ProDriver Reports. Pour en savoir davantage sur ce programme d'escompte, veuillez contacter votre distributeur local de Detroit Diesel.

Les usagers doivent prendre note que la configuration requise pour ProDriver Reports (Windows 95) diffère de celle de ProManager 1.02 (DOS). Par conséquent, ceux-ci doivent s'assurer de la conformité de leur équipement avant d'installer la nouvelle version.

#### ProManager 2.0x

Les usagers de ProManager 2.0x peuvent obtenir la nouvelle version de ce logiciel, ProManager 2.10, qui est en conformité à l'an 2000. Pour ce faire, ils doivent contacter le Centre de soutien à la clientèle au (313) 592-5959 et faire la demande de la mise à jour ProManager 2.10. La clé d'accès au système demeure requise pour l'exécution de ProManager 2.10. Cette nouvelle version est offerte sans aucuns frais supplémentaires.

## Detroit Diesel Diagnostic Link

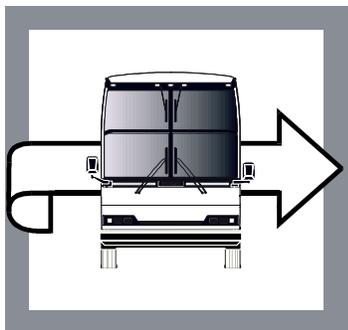
Le logiciel Detroit Diesel Diagnostic Link est en lui-même conforme à l'an 2000. Par contre, toutes les versions de Detroit Diesel Diagnostic Link disposent d'un logiciel de communication qui peut entraîner des problèmes d'incompatibilité si on l'utilise pour extraire des données à partir des Data Loggers. Si vous utilisez Detroit Diesel Diagnostic Link pour extraire des données à partir de véhicules comportant des Data Loggers, veuillez contacter notre Centre de soutien à la clientèle au (313) 592-5959 et faire la demande du logiciel DDComm 1.22. Cette nouvelle version est offerte sans aucuns frais supplémentaires.

## Interface Remote Data (RDI)

Les usagers de RDI qui extraient des données à partir de véhicules équipés de Data Loggers doivent mettre à jour le logiciel de communication de RDI. Pour ce faire, contactez notre Centre de soutien à la clientèle au (313) 592-5959. Les utilisateurs des systèmes Windows 95 doivent faire la demande du logiciel DDComm 1.22. Ceux qui utilisent les systèmes DOS doivent faire la demande de Disk 2, le disque de communication pour ProManager 2.0. Ces nouvelles versions sont offertes sans aucuns frais supplémentaires.

Pour toute autre question sur les produits et logiciels de Detroit Diesel, veuillez contacter notre Centre de soutien à la clientèle au (313) 592-5959.

| <b><i>Si vous avez...</i></b> | <b><i>...et vous...</i></b>   | <b><i>Vous aurez besoin de...</i></b> | <b><i>Vous devez...</i></b>  |
|-------------------------------|---|---------------------------------------|--|
| Diagnostic Link 2.xx          | Extrayez des données à partir de véhicules équipés de Data Loggers. | Logiciel DDComm 1.22                  | Contactez le Centre de soutien à la clientèle. Demandez le <i>logiciel de communication DDComm 1.22</i> .  |
| RDI                           | Extrayez des données à partir de véhicules équipés de Data Loggers. | Logiciel DDComm 1.22                  | Contactez le Centre de soutien à la clientèle. Demandez le <i>logiciel de communication DDComm 1.22</i> .  |
| ProManager 2.0x               |   | ProManager 2.10                       | Contactez le Centre de soutien à la clientèle. Demandez la <i>mise à jour ProManager 2.10</i> .  |
| ProManager 1.0x               |   | ProDriver Reports                     | Contactez le Centre de soutien à la clientèle si vous remplissez les conditions requises pour obtenir la <i>mise à jour Free ProDriver Reports</i> (voir ci-dessus) ou contactez votre distributeur local pour la <i>mise à jour avec escompte ProDriver Reports</i> . |



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-15

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|  |                           |
|--|---------------------------|
| DATE : Mars 1999   | SECTION : 06, Électricité |
| EXPIRATION : Mars 2000   |                           |
| SUJET : PROTECTION DE LAMPES SITUÉES DANS LA SECTION DU CONDUCTEUR |                           |

### APPLICATION

| Modèle  | VIN   |  |
|---|---|--|
| Autocars H3-40, H3-41 et H3-45<br>Année modèle: 1992 - 1998 | Du 2P9H33407N1001198 jusqu'au 2PCH33496W1012283 incl. |  |

### DESCRIPTION

Afin d'augmenter la fiabilité des véhicules mentionnés ci-haut, un fusible de 3 ampères doit être ajouté en série avec deux lampes situées dans la section du conducteur.

### MATÉRIEL

Selon que votre véhicule fait partie du groupe 1 ou 2, commandez les pièces apparaissant au tableau ci-dessous.

**Groupe 1 :** Véhicules dont la console située à la gauche du siège du conducteur **ne comporte pas** de lampe de type « col de cygne ».

**Groupe 2 :** Véhicules **comportant** une lampe de type « col de cygne ».

| Pièce No | Description             | Quantité |          |
|----------|-------------------------|----------|----------|
|          |                         | Groupe 1 | Groupe 2 |
| 560067   | Support de fusible      | 1        | 2        |
| 562953   | Gaine thermorétractible | 2        | 4        |
| 560893   | Fusible de 3 ampères    | 1        | 2        |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

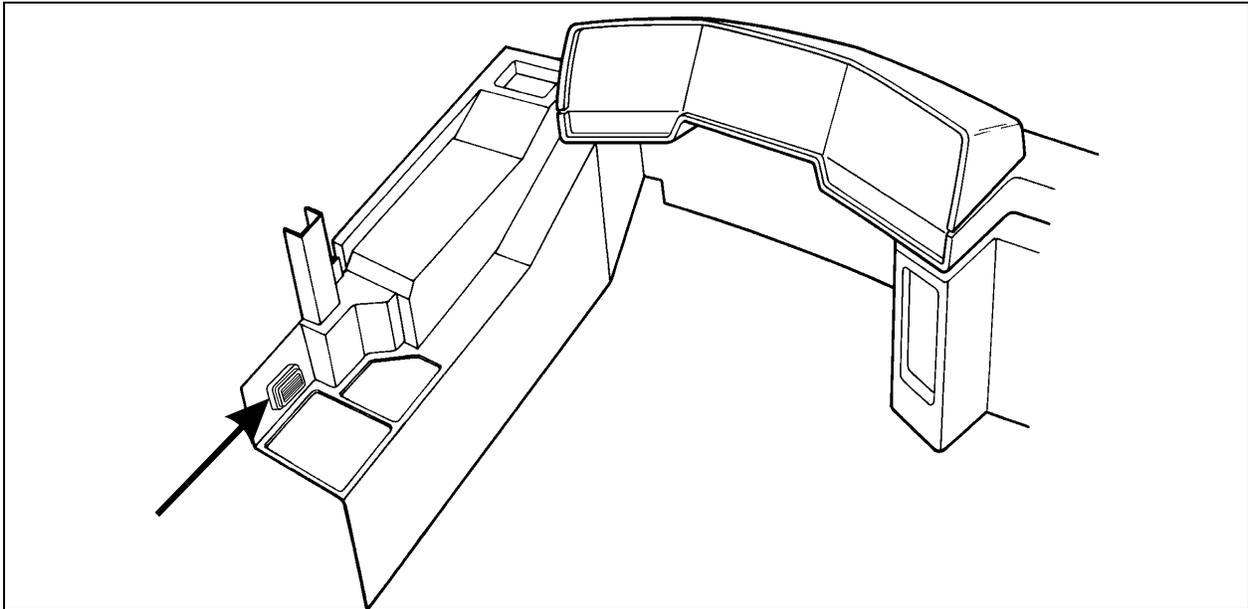
### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

**PARTIE A : CETTE PARTIE S'APPLIQUE AUX VÉHICULES DES GROUPES 1 ET 2.**

*Ajout d'un fusible à la lampe située au-dessus de la poubelle du conducteur.*

1. Localiser la lampe (figure 1).
2. Ouvrir le compartiment de service avant.
3. Localiser puis couper le fil d'alimentation 83 de la lampe.
4. Couper le fil du support de fusible et dégainer ses extrémités. Choisir le ressort approprié au fusible #560893. Enlever les ressorts inutilisés, insérer le fusible #560893 et ré-assembler le support de fusible.
5. Torsader les fils ensemble. Couvrir d'une gaine thermorétractible. Chauffer.



**Figure 1** : Emplacement type de la lampe, section du conducteur.

**PARTIE B : CETTE PARTIE S'APPLIQUE AUX VÉHICULES DU GROUPE 2 SEULEMENT.**

1. Ouvrir le compartiment de service avant. Localiser le fil d'alimentation 12V de la lampe « col de cygne ». Couper ce fil.
2. Couper le fil du support de fusible et dégainer ses extrémités. Choisir le ressort approprié au fusible #560893. Enlever les ressorts inutilisés, insérer le fusible #560893 et ré-assembler le support de fusible.
3. Torsader les fils ensemble. Couvrir d'une gaine thermorétractible. Chauffer.

**Remarque** : Consulter le diagramme électrique ci-joint pour connaître le résultat des modifications.

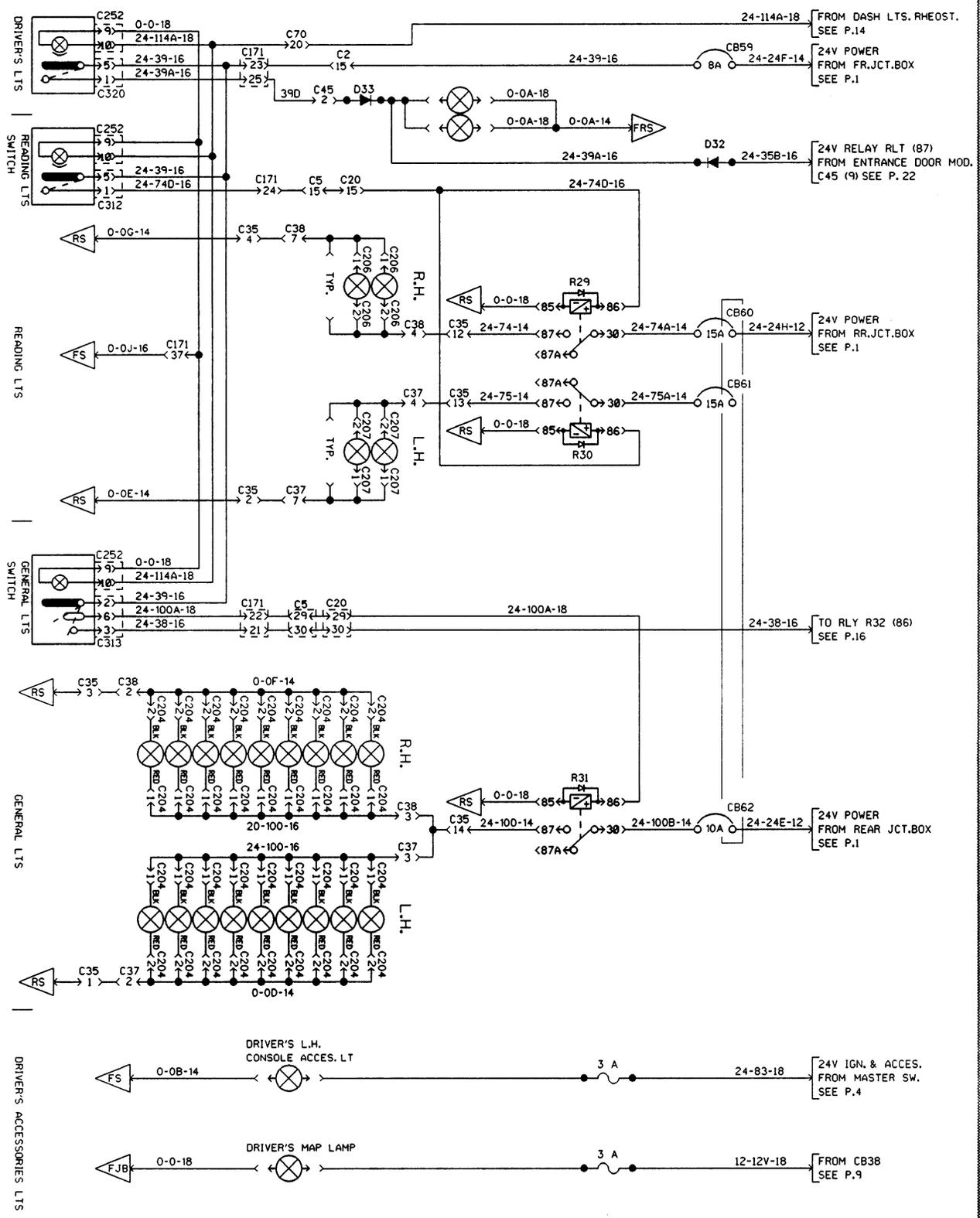
**GARANTIE**

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et 15 minutes de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-15».

**Disposition des pièces:**

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).

INTERIOR LIGHTING





# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-16

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



PREVOST

|  |                          |
|--|--------------------------|
| DATE : Avril 1999  | SECTION : 06 Electricité |
| SUJET : AUGMENTATION DE LA CAPACITÉ DU CÂBLE<br>12VF ET DU DISJONCTEUR CB4 |                          |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle  | VIN  |
|---|--|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle: 1998 - 1999          | <br>2PCH33494W1012234<br>ET<br>Du 2PCH3349XW1012285 jusqu'au 2PCH33491X1012869 incl. |
| Carrosseries d'autocar H3-45 VIP<br>Année modèle: 1998 - 1999 | Du 2PCV33497W1012294 jusqu'au 2PCV33494X1012870 incl.  |

### DESCRIPTION

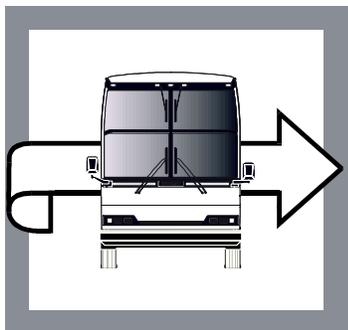
Pour augmenter la puissance du circuit des accessoires, un ensemble comprenant un disjoncteur plus puissant et un câble de remplacement 12VF de plus grande capacité est disponible.

### MATÉRIEL

L'ensemble #065060 inclut les pièces suivantes :

| Pièce No | Description            | Qté |
|----------|------------------------|-----|
| 063365   | Câble AWG #4           | 1   |
| 562687   | Disjoncteur CB4        | 1   |
| IS-98133 | Instruction Sheet      | 1   |
| FI-98133 | Feuille d'instructions | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-18

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |                           |
|---|---------------------------|
| DATE : Septembre 1999   | SECTION : 06, Électricité |
| EXPIRATION : Septembre 2000   |                           |
| SUJET : PROTECTION DES RELAIS SITUÉS DANS LE<br>COMPARTIMENT DE SERVICE AVANT |                           |

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| VIP-45<br>Année modèle: 1997 - 1999                  | Du 2PCV33494V1011795 jusqu'au 2PCV33491X1013037 incl.                         |
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle: 1997 - 1999 | Du 2PCH3349XV1011779 jusqu'au 2PCH33497X1013038 incl.<br>Et 2PCH33419V1011718 |

### DESCRIPTION

Sur les véhicules mentionnés ci-haut, il est nécessaire de protéger les relais situés dans le compartiment de service avant et ce, afin d'éviter que l'eau ne les endommage.

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description | Qté |
|----------|-------------|-----|
| 286228   | Protecteur  | 1   |
| 500641   | Vis         | 3   |
| 500438   | Rondelle    | 3   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir le compartiment de service avant (figure 1).
2. Retirer trois des vis actuelles du support de relais (figure 2, élément 1).
3. Fixer le protecteur #286228 (figure 3) au-dessus des relais, à l'endroit illustré à la figure 2, élément 1. Utiliser les vis #500641 et rondelles #500438.



**PREVOST****CAMPAGNE  
DE  
RAPPEL**

Cr99-20

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
**ISO 9001 & ISO 14001**

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>DATE :</b> Avril 1999   | <b>SECTION :</b> 16 SUSPENSION |
| <b>SUJET :</b> RONDELLES FREINS SUR LE LEVIER DE LA SOUPE DE COMMANDE DE HAUTEUR |                                |

**APPLICATION**

| Modèle  | VIN  |
|---|--|
| Carrosseries d'autocars H3-45 VIP<br><b>AVEC SUSPENSION<br/>INDÉPENDANTE</b><br>Année modèle : 1999 | Du 2PCV33491X1012583 jusqu'au 2PCV33493X1013086 incl.<br><b>SAUF</b><br>2PCV33499X1012587<br>2PCV33498X1012595<br>2PCV33495X1012599<br>2PCV33495X1012604<br>2PCV33492X1012625<br>2PCV3349XX1012629<br>2PCV33491X1012633<br>2PCV33494X1012643<br>2PCV33491X1012647<br>2PCV33497X1012748<br>2PCV33499X1012766<br>2PCV3349X1012775<br>2PCV33495X1012781<br>2PCV33496X1012949<br>2PCV33491X1012955<br>2PCV33490X1012980<br>2PCV33496X1012983<br>2PCV33496X1012997<br>2PCV33495X1013008 |

**DESCRIPTION**

Il faut ajouter deux rondelles freins sur le boulon en U retenant le levier de la soupape de commande de hauteur sur les véhicules mentionnés ci-dessus.

**MATÉRIEL**

| Pièce No | Description                                   | Qté |
|----------|---|-----|
| 500476   | Rondelle frein zinguée, 0,317 x 0,586 x 0,078 | 2   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

**Avertissement :** Placer le véhicule au-dessus d'un puits ou le soulever à l'aide d'un élévateur avant de travailler en-dessous. Le fait de manipuler le levier d'ajustement de hauteur peut entraîner l'affaissement des ressorts pneumatiques.

1. Repérer le boulon en U (1, Fig. 1) retenant le levier de la soupape de commande de hauteur de la suspension indépendante (3, Fig. 1);
2. Pour ne pas perdre l'ajustement du levier, marquer son emplacement au crayon gras, dévisser qu'un écrou (2, Fig. 1), insérer une rondelle frein (#500476) à la tige du boulon puis remettre l'écrou.
3. Ajouter une rondelle frein à l'autre tige du boulon en U.

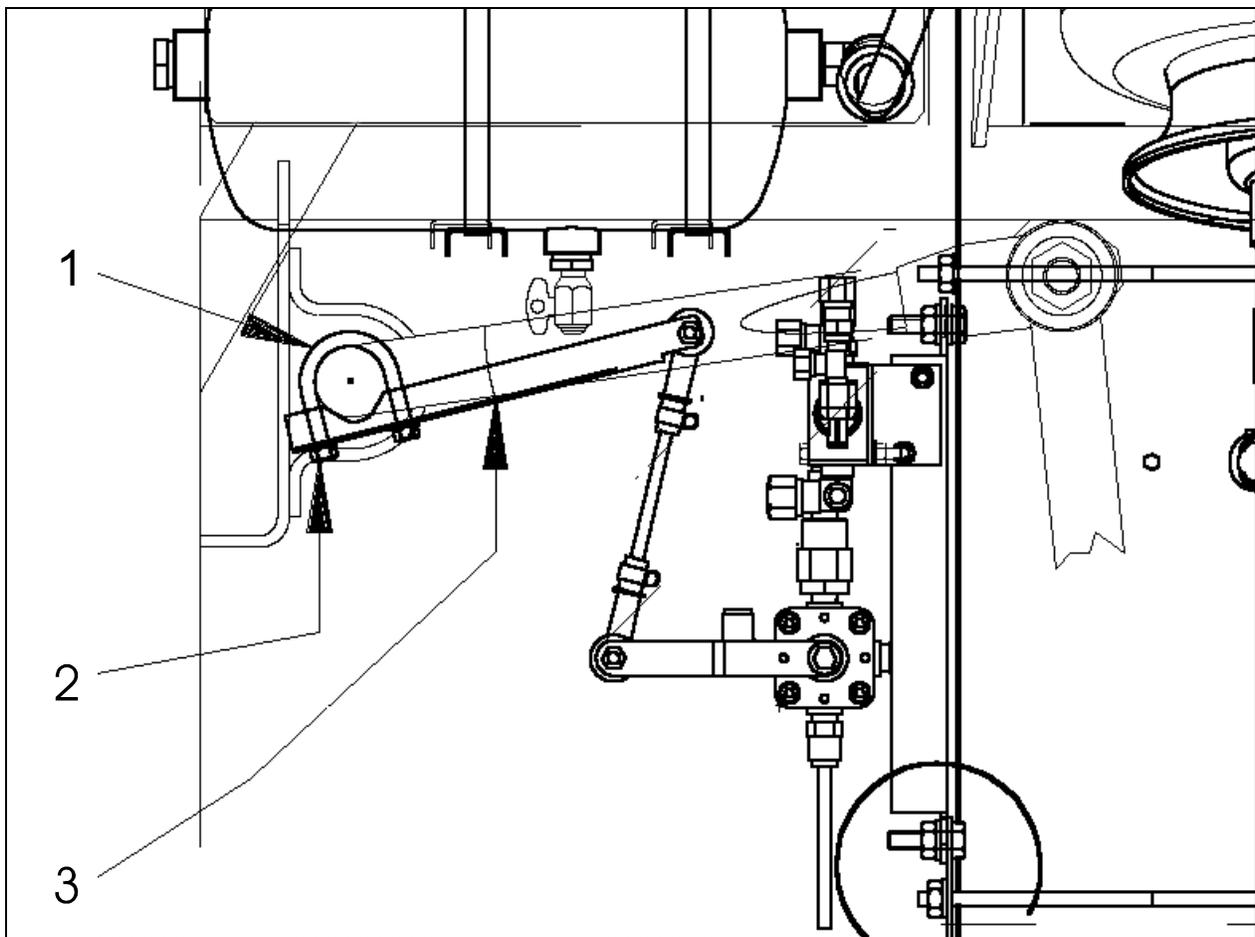


FIGURE 1 : SOUPEPE DE COMMANDE DE HAUTEUR, SUSPENSION INDÉPENDANTE

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et un quart d'heure (0,25) de main-d'œuvre sur réception des d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Campagne de rappel 99-20». **Vous devez aussi compléter le formulaire de «Certification de campagne de rappel» fourni avec ce bulletin et le retourner avec votre réclamation (A.F.A.) pour être remboursé.**



**PREVOST**

**CAMPAGNE  
DE  
RAPPEL**

Cr99-21B

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
**ISO 9001 & ISO 14001**



|   |                     |
|---|---------------------|
| <b>DATE :</b> Juin 1999                                     | <b>SECTION :</b> 12 |
| <b>SUJET :</b> INSPECTION DES BOYAUX DE FREINS PNEUMATIQUES |                     |

**RÉVISION :** B

**VÉHICULES RAJOUTÉS DANS LES PARTIES UN, DEUX TROIS ET QUATRE**

## DESCRIPTION

Sur les véhicules mentionnés dans la partie du bulletin qui le concerne, il est possible que des boyaux prévus pour le système de chauffage aient été installés en tant que boyau de système de freinage. Les boyaux de chauffage ne sont pas conçus pour opérer aux pressions d'opération élevées du système de freinage. Il est donc probable qu'une rupture soudaine du boyau survienne.

Dans le cadre de cette campagne, vous devez inspecter les boyaux identifiés à la partie de ce bulletin qui concerne votre véhicule. Se référer à l'encadré ci-dessous pour distinguer les deux types de boyaux.

### **Indices permettant de distinguer les boyaux de chauffage des boyaux du système de freinage.**

Les deux types de boyaux sont très semblables :

- Ils ont les deux le même diamètre (16 mm ou 5/8 po.).
- Ils sont les deux faits de caoutchouc noir.

Ils ont, par contre, des caractéristiques particulières qui permettent de les distinguer facilement :

- Les boyaux du système de freinage ont une paroi deux fois plus épaisse que les boyaux de chauffage. Il est donc pratiquement impossible de les pincer à mains nues. Les boyaux de chauffage sont plus mous et peuvent facilement être noués. Enlever la pression dans le système avant d'effectuer l'inspection.
- Les boyaux de frein comportent des inscriptions qui peuvent différer d'un boyau à l'autre mais ils comportent tous certaines inscriptions obligatoires, soit "DOT" et un code "SAE". Il suffit de chercher ces signes distinctifs. Par exemple, il peut être écrit en lettres majuscules blanches "PARKER/S 273-8 AIR BRAKE DOT 73002 01/15/99 A ½ SP All SAE J1402 WP 225 PSI". Les inscriptions "DOT" et "SAE" s'y trouvent. Aussi, une ligne blanche remplit l'espace entre les sections de texte.
- Certains boyaux de chauffage n'ont aucune inscription, d'autres ont un code de date. Ils n'ont pas de ligne blanche. Par contre, certains boyaux ont l'inscription en lettre majuscules blanches "16 mm 5/8 IN. HEATER HOSE MADE IN CANADA" et/ou un code de date.

## PARTIE UN

### APPLICATION

| Modèle   | VIN  |  |  |
|--|--|--|---|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle : 1999 | 2PCH33490X1012975  | 2PCH33497X1013024  | 2PCH33490X1013091   |
|  | 2PCH33496X1012981  | 2PCH3341XX1013027  | 2PCH33498X1013095   |
|  | 2PCH33491X1012984  | 2PCH33413X1013032  | 2PCH33491X1013097   |
|  | 2PCH33493X1012985  | 2PCH33417X1013034  | 2PCH33495X1013099   |
|  | 2PCH33499X1012988  | 2PCH33491X1013035  | 2PCH33499X1013106   |
|  | 2PCH33490X1012992  | 2PCH33497X1013038  | 2PCH33490X1013107   |
|  | 2PCH33492X1012993  | 2PCH33416X1013042  | 2PCH33491X1013116   |
|  | 2PCH33498X1012996  | 2PCH33492X1013075  | 2PCH33497X1013119   |
|  | 2PCH33498X1013002  | 2PCH33498X1013078  | 2PCH33495X1013121   |
|  | 2PCH33497X1013010  | 2PCH33496X1013080  | 2PCH33497X1013122   |
|  | 2PCH3349XX1013017  | 2PCH33499X1013087  | 2PCH33490X1013124   |
|  | 2PCH33491X1013018  | 2PCH33499X1013090  | 2PCH3349XX1013129   |
|  |  |  | 2PCH33493X1013134   |
|  | Carrosseries H3-45 VIP<br><b>SANS SUSPENSION<br/>INDEPENDANTE</b><br>Année modèle : 1999 | 2PCV33495X1013011<br>2PCV33491X1013037<br>2PCV33493X1013055                        | 2PCV33495X1013025<br>2PCV33493X1013041<br>2PCV33491X1013071                         |

### MATÉRIEL

**Remarque :** Ne commander que les pièces de remplacement nécessaires une fois le véhicule inspecté. Il faut retourner les pièces remplacées pour être remboursé.

| Pièce No | Description   | Qté       |
|----------|---|-----------|
| 141803   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 980 mm long  | Au besoin |
| 141804   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 895 mm long  | Au besoin |
| 141811   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 1113 mm long | Au besoin |
| 141812   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 1012 mm long | Au besoin |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Stationner le véhicule au dessus d'un puits de réparation ou lever selon les instructions du Manuel de maintenance, section 18 "VEHICLE JACKING POINTS".
2. Appliquer le frein de stationnement pour purger l'air du système de freinage. Pour les mêmes raisons, ne pas appuyer sur la pédale de frein.
3. En se basant sur les indices de l'encadré à la première page de ce bulletin, procéder à l'inspection des boyaux identifiés sur le diagramme pneumatique qui s'applique à votre véhicule. Les boyaux à inspecter sont identifiés par les numéros 12 (pièce #141804), 43 (à deux endroits) (pièce #141812), 47 (pièce #141803), 87 (pièce #141812) et 104 (pièce #141811). Se référer aux diagrammes D140219, D140220 ou D14252, annexés à cette publication.

**Avertissement :** NE PAS CONDUIRE le véhicule avant d'avoir remplacé les boyaux inappropriés.

4. Remplacer le(s) boyau(x) de chauffage trouvé(s) par un (des) boyau(x) de frein.

## PARTIE DEUX

### APPLICATION

| Modèle   | VIN               |  |
|--|-------------------|--|
| Carrosseries H3-45 VIP<br><b>AVEC SUSPENSION<br/>INDEPENDANTE</b><br>Année modèle : 1999 | 2PCV33491X1012986 | 2PCV33498X1013052  |
|  | 2PCV33495X1012991 | 2PCV33499X1013061  |
|  | 2PCV33490X1012994 | 2PCV33497X1013074  |
|  | 2PCV33490X1013000 | 2PCV33493X1013086  |
|  | 2PCV3349XX1013005 | 2PCV33499X1013089  |
|  | 2PCV33494X1013016 | 2PCV33490X1013093  |
|  | 2PCV3349XX1013019 | 2PCV33491X1013104  |
|  | 2PCV3349XX1013022 | 2PCV33499X1013111  |
|  | 2PCV33494X1013033 | 2PCV33492X1013127  |
|  | 2PCV33499X1013044 |  |

### MATÉRIEL

**Remarque :** Ne commander que les pièces de remplacement nécessaires une fois le véhicule inspecté. Il faut retourner les pièces remplacées pour être remboursé.

| Pièce No | Description   | Qté       |
|----------|---|-----------|
| 141803   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 980 mm long  | Au besoin |
| 141804   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 895 mm long  | Au besoin |
| 141812   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 1012 mm long | Au besoin |
| 141836   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 864 mm long  | Au besoin |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Stationner le véhicule au dessus d'un puits de réparation ou lever selon les instructions du Manuel de maintenance, section 18 "VEHICLE JACKING POINTS".
2. Appliquer le frein de stationnement pour purger l'air du système de freinage. Pour les mêmes raisons, ne pas appuyer sur la pédale de frein.
3. En se basant sur les indices de l'encadré à la première page de ce bulletin, procéder à l'inspection des boyaux identifiés sur le diagramme pneumatique qui s'applique à votre véhicule. Les boyaux à inspecter sont identifiés par les numéros 87 (à deux endroits) (pièce #141836), 12 (pièce #141804), 47 (pièce #141803) et 43 (à deux endroits) (pièce #141812). Se référer au diagramme D140234 annexé à cette publication.

**Avertissement :** NE PAS CONDUIRE le véhicule avant d'avoir remplacé les boyaux inappropriés.

4. Remplacer le(s) boyau(x) de chauffage trouvé(s) par un (des) boyau(x) de frein.

## PARTIE TROIS

### APPLICATION

| Modèle  | VIN  |   |
|---|--|--|
| Autocars XL-40 et XL45<br>Année modèle : 1999 | 2PCL33497X1026849<br>2PCL3349X1026862<br>2PCL33490X1026868<br>2PCL33405X1026883<br>2PCL33498X1026889<br>2PCL33498X1026892<br>2PCL33493X1026895 | 2PCL33499X1026898<br>2PCL33495X1026901<br>2PCL33496X1026907<br>2PCL33491X1026913<br>2PCL33499X1026920<br>2PCL3349X1026926  |

### MATÉRIEL

**Remarque :** Ne commander que les pièces de remplacement nécessaires une fois le véhicule inspecté. Il faut retourner les pièces remplacées pour être remboursé.

| Pièce No | Description   | Qté       |
|----------|---|-----------|
| 141984   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 664 long | Au besoin |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Stationner le véhicule au dessus d'un puits de réparation ou lever selon les instructions du Manuel de maintenance, section 18 "VEHICLE JACKING POINTS".
2. Appliquer le frein de stationnement pour purger l'air du système de freinage. Pour les mêmes raisons, ne pas appuyer sur la pédale de frein.
3. En se basant sur les indices de l'encadré à la première page de ce bulletin, procéder à l'inspection des boyaux identifiés sur le diagramme pneumatique qui s'applique à votre véhicule. Les boyaux à inspecter sont identifiés par le numéro 180 (à deux endroits) (pièce #141984). Se référer au diagramme D140242 annexé à cette publication.

**Avertissement :** NE PAS CONDUIRE le véhicule avant d'avoir remplacé les boyaux inappropriés.

4. Remplacer le(s) boyau(x) de chauffage trouvé(s) par un (des) boyau(x) de frein.

## PARTIE QUATRE

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |  |                           |
|--|---|--|--|
| Carrosseries M-40,<br>M-45 et M-45E<br>Année modèle : 1999 | <u>2PCM33498X1026847</u>  | <u>2PCM33497X1026869</u>   | <u>2PCE33490X1026894</u>   |
|  | <u>2PCM3349X1026848</u>   | <u>2PCE33498X1026870</u>   | <u>2PCM33491X1026897</u>   |
|  | <u>2PCM33498X1026850</u>  | <u>2PCM33497X1026872</u>   | <u>2PCM33495X1026899</u>   |
|  | <u>2PCM33491X1026852</u>  | <u>2PCE33493X1026873</u>   | <u>2PCM33498X1026900</u>   |
|  | <u>2PCM33495X1026854</u>  | <u>2PCM33494X1026876</u>   | <u>2PCM33493X1026903</u>   |
|  | <u>2PCM33405X1026855</u>  | <u>2PCM3349X1026879</u>  | <u>2PCM33499X1026906</u>   |
|  | <u>2PCM33490X1026857</u>  | <u>2PCM3349X1026882</u>  | <u>2PCM33494X1026909</u>   |
|  | <u>2PCM33492X1026858</u>  | <u>2PCM33401X1026884</u>   | <u>2PCE33499X1026912</u>   |
|  | <u>2PCM33492X1026861</u>  | <u>2PCM33403X1026885</u>   | <u>2PCM33491X1026916</u>   |
|  | <u>2PCM33496X1026863</u>  | <u>2PCE33493X1026887</u>   | <u>2PCM33405X1026922</u>   |
|  | <u>2PCM33491X1026866</u>  | <u>2PCM33409X1026888</u>   | <u>2PCE33497X1026925</u>   |
|  | <u>2PCM33493X1026867</u>  | <u>2PCM33490X1026891</u>   |  |
|  | Autocars XL-40 et XL-45<br><b>AVEC SUSPENSION<br/>INDÉPENDANTE</b><br>Année modèle : 1999 | <u>2PCL33491X1026846</u><br><u>2PCL33495X1026851</u><br><u>2PCL3349XX1026859</u>   | <u>2PCL33495X1026865</u><br><u>2PCL33490X1026871</u><br><u>2PCL33491X1026877</u><br><u>2PCL33494X1026923</u> |

### MATÉRIEL

**Remarque :** Ne commander que les pièces de remplacement nécessaires une fois le véhicule inspecté. Il faut retourner les pièces remplacées pour être remboursé.

| Pièce No | Description  | Qté       |
|----------|--|-----------|
| 141836   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 664 mm long | Au besoin |
| 141984   | Ensemble de boyau de frein #8, 16 mm dia., 664 mm long | Au besoin |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Stationner le véhicule au dessus d'un puits de réparation ou lever selon les instructions du Manuel de maintenance, section 18 "VEHICLE JACKING POINTS".
2. Appliquer le frein de stationnement pour purger l'air du système de freinage. Pour les mêmes raisons, ne pas appuyer sur la pédale de frein.
3. En se basant sur les indices de l'encadré à la première page de ce bulletin et en se référant au diagramme propre à votre véhicule (annexé à cette publication), procéder à l'inspection des boyaux identifiés sur le diagramme pneumatique D140237, au numéro 70 (à deux endroits) (pièce #141836) et au numéro 94 (à deux endroits) (pièce #141984). Sur le diagramme D140210, inspecter les boyaux identifiés au numéro 70 (à deux endroits) (pièce #141836) et au numéro 197 (à deux endroits) (pièce #141984).

**Avertissement :** NE PAS CONDUIRE le véhicule avant d'avoir remplacé les boyaux inappropriés.

4. Remplacer le(s) boyau(x) de chauffage trouvé(s) par un (des) boyau(x) de frein.

## **GARANTIE**

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons une demi-heure (0,50) de main-d'œuvre pour l'inspection du véhicule. De même, nous vous rembourserons les pièces et un quart d'heure (0,25) de main d'œuvre par boyau remplacé sur réception des pièces remplacées et d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Campagne de rappel 99-21». **Vous devez aussi compléter le formulaire de «Certification de campagne de rappel» fourni avec ce bulletin et le retourner avec votre réclamation (A.F.A.) pour être remboursé.**

### **Disposition des pièces :**

|  |
|--|
| - Retourner à Prévost Car avec le formulaire A.F.A. pour un remboursement complet. |
|--|



# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-22

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |                          |
|---|--------------------------|
| DATE : Août 1999  | SECTION : 7 Transmission |
| SUJET : TEST DE CONTAMINATION AU GLYCOL DE L'HUILE À TRANSMISSION |                          |

RÉVISION : 1

Ce test s'applique à tous les véhicules à transmission automatique Allison, avec ou sans l'option "Ralentisseur"

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars XL-40, XL-45<br>Année modèle : depuis 1993                              | <br>Tous les véhicules à transmission automatique Allison |
| Carrosseries d'autocars XL-40(M),<br>XL-45(M5), ME<br>Année modèle : depuis 1993 |   |
| Autocars H3-41, H3-45<br>Année modèle : depuis 1993                              |   |
| Carrosseries d'autocars VIP-45<br>Année modèle : depuis 1993                     |   |

### DESCRIPTION

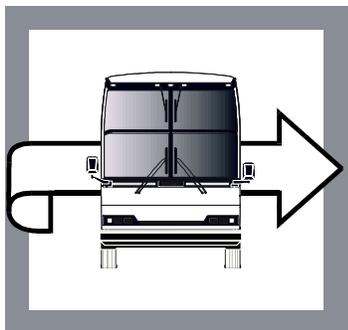
Prévost Car désire informer sa clientèle qu'il est possible d'**acheter** l'ensemble # 683904 GLYCHECK pour détecter la présence de glycol (liquide de refroidissement) dans l'huile de la transmission. La présence de glycol peut causer de sévères dommages à la transmission et engendrer des coûts de réparation très élevés. L'ensemble GLYCHECK est complet et comprend le matériel nécessaire pour effectuer un test.

### MATÉRIEL

L'ensemble # 683904 GLYCHECK comprend :

| Description                              | Qté |
|--|-----|
| Bouteille de mélange avec solution acide | 1   |
| Capsule de réactif blanc                 | 1   |
| Capsule de réactif pourpre               | 1   |
| Instruction sheet IS-99901               | 1   |
| Feuille d'instruction FI-99901           | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.



**PREVOST**

**BULLETIN  
DE  
GARANTIE**

Bg99-23

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>DATE :</b> Décembre 1999  | <b>SECTION :</b> 06 |
| <b>EXPIRATION:</b> Décembre 2000   |                     |
| <b>SUJET :</b> INSTALLATION D'UN TÉMOIN LUMINEUX<br>"STARTER ON" DANS LE TABLEAU DE BORD |                     |

**APPLICATION**

| Modèle  | VIN  |
|---|--|
| Autocars H3-41, H3-45<br>Année modèle: 1997 - 2000                              | Le 2PCH33419V1011718 et du 2PCH3349XV1011779 jusqu'au 2PCH33497Y1013395 incl. sauf 2PCH3349XY1013312 |
| Carrosseries H3-45 VIP<br>Année modèle: 1997 - 1999                             | Du 2PCV33494V1011795 jusqu'au 2PCV33490X1013451 incl.  |
| Autocars XL-40, XL-45<br>Année modèle: 1996 - 2000                              | Du 2PCL33407T1025681 jusqu'au 2PCL33493Y1027045 incl.  |
| Carrosseries XL-40(M), XL-45(M5), Entertainer (ME)<br>Année modèle: 1996 - 2000 | Du 2PCM33491T1025680 jusqu'au 2PCE33492Y1027028 incl.  |

**DESCRIPTION**

Afin de garder le démarreur en bon état de fonctionnement, sur les véhicules ci-haut mentionnés, il est nécessaire de procéder à l'installation d'un témoin lumineux pour aviser le conducteur au cas où le démarreur restait engagé.

**MATÉRIEL**

Pour modifier un véhicule de **série H3**, le 2PCH33419V1011718 et du 2PCH3349XV1011779 jusqu'au 2PCV33494W1012284 sauf 2PCH33494W1012234, commander l'ensemble #065217 qui comprend:

| Pièce No | Description                                 | Qté |
|----------|---|-----|
| 065213   | Câblage identifié 86F & 86T avec fusible 3A | 1   |
| 065214   | Fil identifié 86T                           | 1   |
| 563022   | Vignette insertion "STARTER ON"             | 1   |

Pour modifier un véhicule de **série H3**, le 2PCH33494W1012234 ainsi que du 2PCH3349XW1012285 jusqu'au 2PCH33497Y1013395, commander l'ensemble #065216 qui comprend:

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 065212   | Câblage relais inversion H3 identifié OT1, 86T & SP58 | 1   |
| 065213   | Câblage identifié 86F & 86T avec fusible 3 amp        | 1   |
| 561707   | Mini relais 24V avec diode                            | 1   |
| 563016   | Vignette insertion "STARTER ON"                       | 1   |

Pour modifier un véhicule de **série XL**, du 2PCM33491T1025680 jusqu'au 2PCL33493Y1027045, commander l'ensemble #065218 qui comprend:

| Pièce No | Description                                     | Qté |
|----------|---|-----|
| 065213   | Câblage identifié 86F & 86T avec fusible 3Amp   | 1   |
| 065215   | Câblage voyant démarreur XL identifié 86T & OT1 | 1   |
| 562113   | Boîtier de voyant neutre 24V                    | 1   |
| 392131   | Vignette insertion "STARTER ON"                 | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## PARTIE A : VÉHICULES DE SÉRIE H3 ; LE V1718 ET DU V1779 JUSQU'AU W2284 SAUF W2234

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 1).
2. Fixer la cosse à anneau du câblage du fusible identifié 86F (pièce Prévost 065213) à la borne de la commande du démarreur (figure 2). Serrer l'écrou à un couple de 180-240 lb-po.
3. Glisser une gaine thermorétractable et sertir l'extrémité 86T du câblage du fusible (pièce Prévost 065213) au fil SP58 du faisceau de l'E.C.M. (electronic control module), chauffer la gaine. Lire la remarque qui suit.

**Remarque :** Le fil SP58 est un fil libre, il sort du faisceau de l'E.C.M par une ouverture pratiquée dans la gaine. Le faisceau de l'E.C.M débute au bas de l'E.C.M du côté droit et longe le renfort de structure incliné situé du côté droit du moteur. Voir la figure 3 pour localiser le fil SP58.

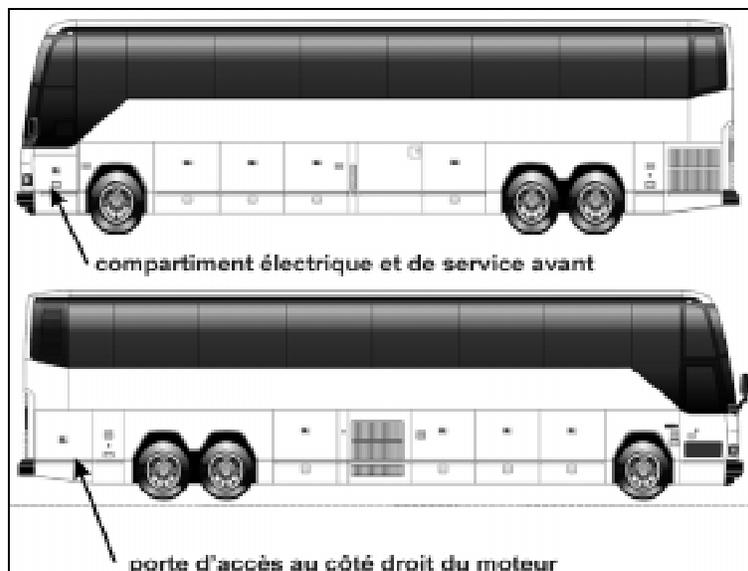


FIGURE 1 : PORTES D'ACCÈS ET COMPARTIMENTS

4. Dans la section du conducteur, dévisser les vis qui retiennent le couvercle du tableau de bord et retirer le couvercle.

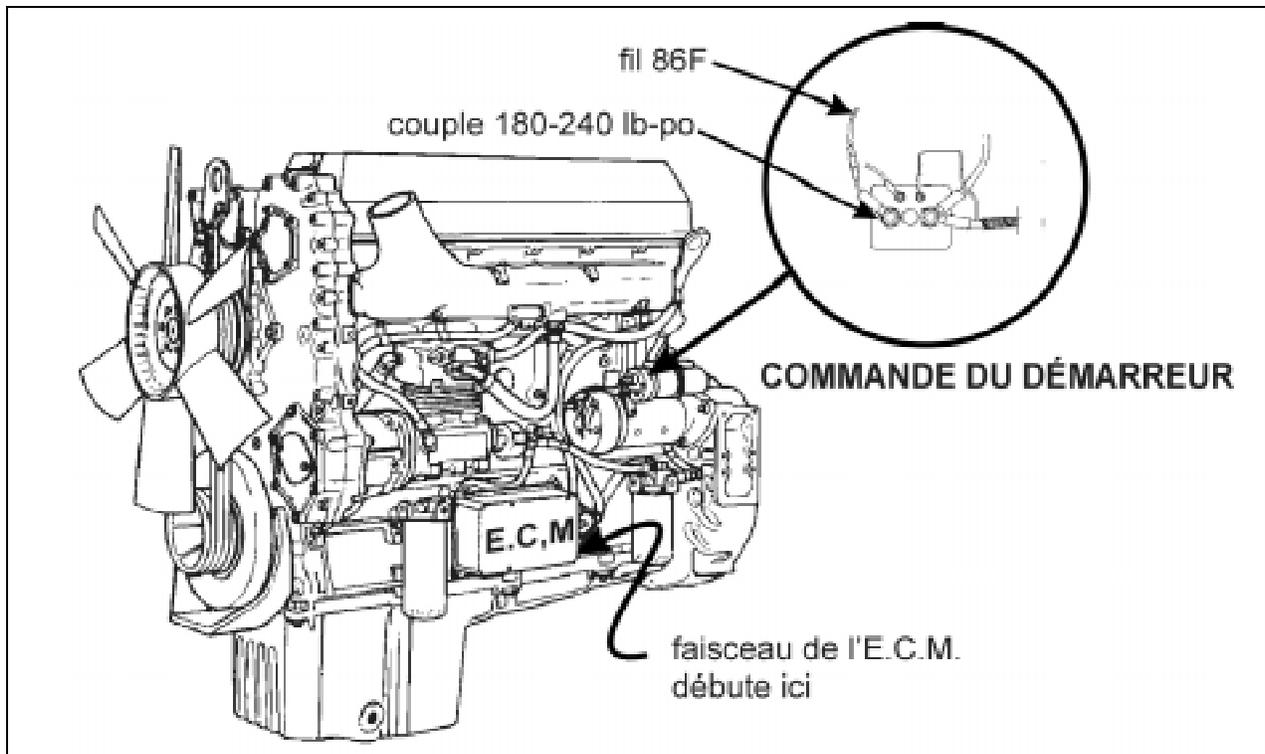


FIGURE 2 : LOCALISATION DU DÉMARREUR

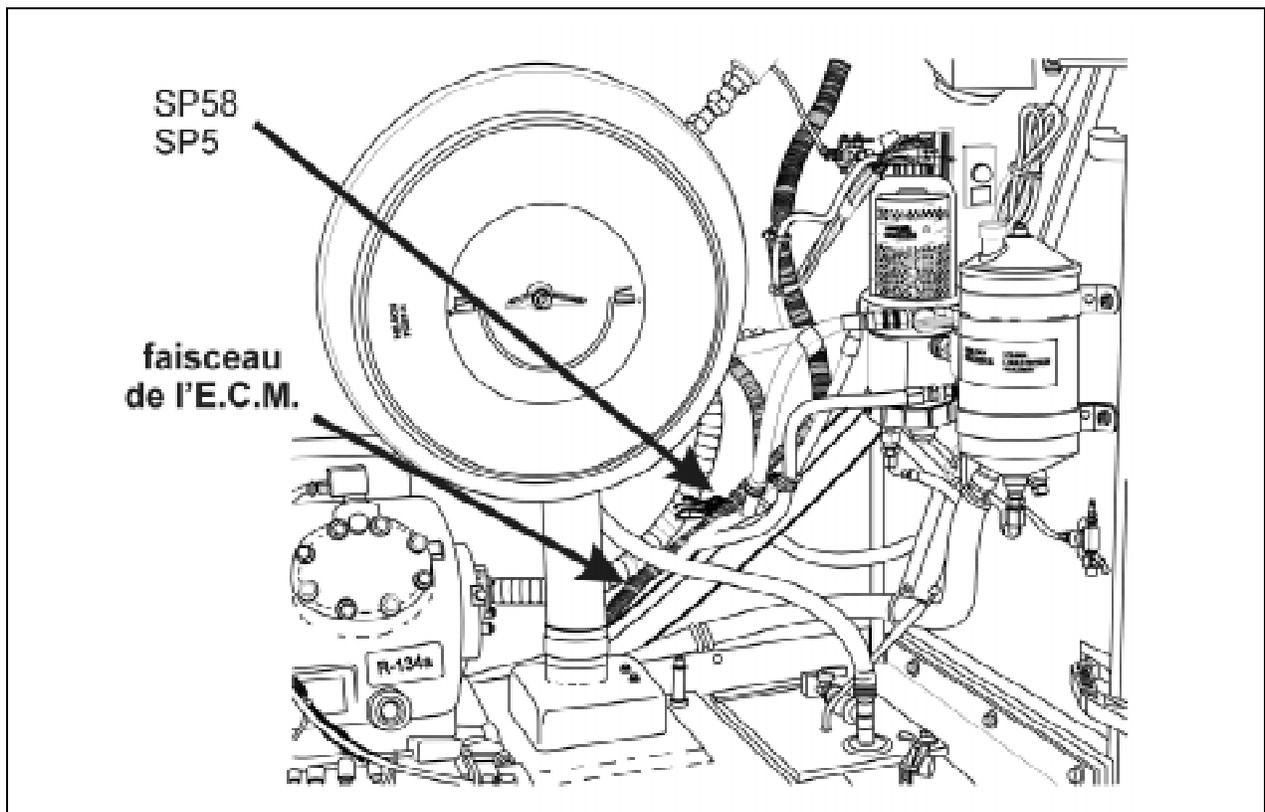


FIGURE 3 : LOCALISATION DU FAISCEAU DE L'E.C.M. ET DES FILS SP58 (H3) & SP5 (XL) AU CÔTÉ DROIT DU MOTEUR

- Insérer le fil 86T (pièce Prévost 065214) au port #12 (autocars) ou #2 (maison motorisée VIP) du connecteur C516, identifié par une étiquette (figure 4).

6. Localiser le fil gris SP58. Celui-ci arrive derrière le tableau de bord.
7. Connecter le fil 86T (pièce Prévost 065214) avec le fil SP58.
8. Dévisser les vis de fixation du tableau de témoins lumineux et tirer le tableau vers l'arrière du tableau de bord.
9. Insérer la vignette "STARTER ON" (pièce Prévost 563022) dans le tableau des témoins lumineux par l'ouverture du haut. Placer la vignette à l'endroit spécifié sur la figure 4.
10. Réinstaller le tableau des témoins lumineux et serrer les vis de fixations.
11. Mettre l'interrupteur principal d'alimentation à la position "ON" et démarrer le moteur. Le témoin "STARTER ON" devrait s'allumer le temps du démarrage et s'éteindre par la suite.
12. Fixer le nouveau câblage avec des attaches en nylon et remettre le couvercle du tableau de bord.
13. Fermer toutes les portes d'accès. L'installation est maintenant complétée.

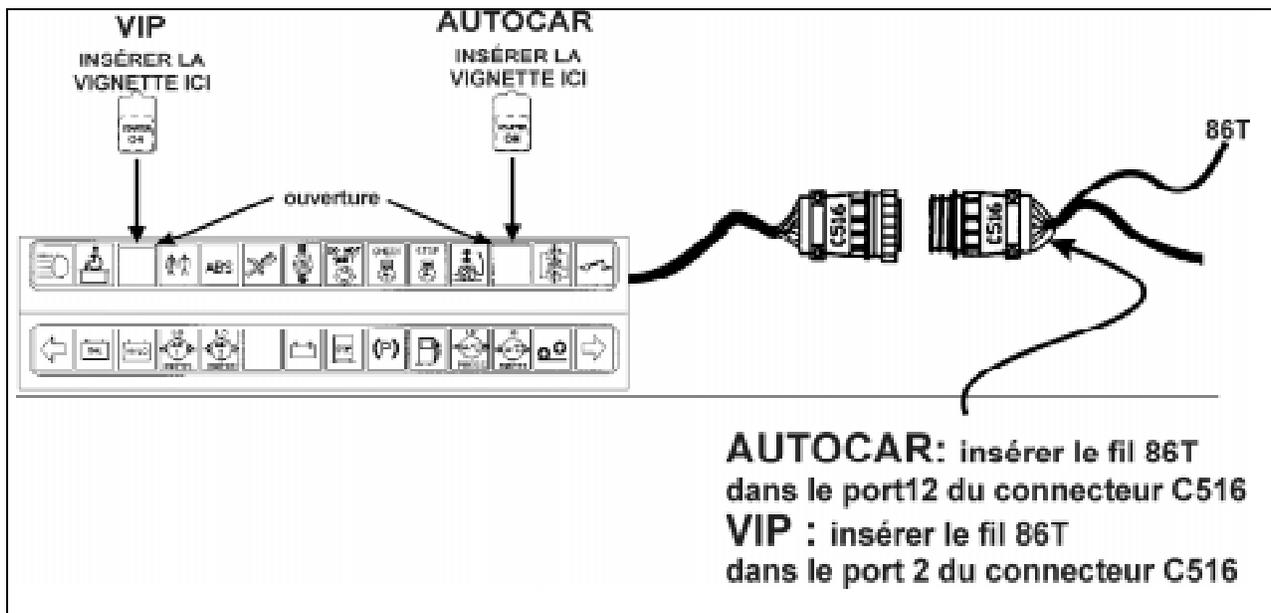


FIGURE 4 : TABLEAU DES TÉMOINS LUMINEUX

## PARTIE B : VÉHICULES DE SÉRIE H3 ; LE W2234 AINSI QUE DU W2285 JUSQU'AU Y3395

### MARCHE À SUIVRE

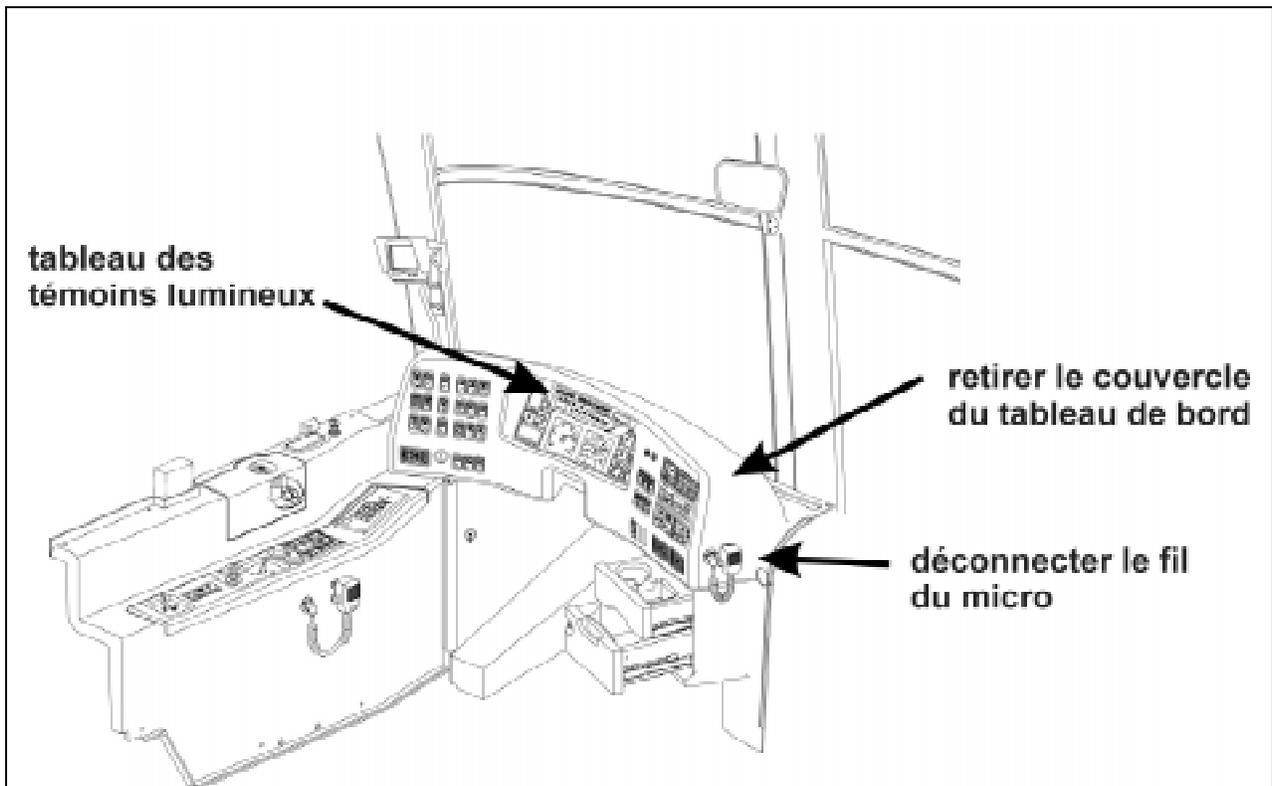
**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 1).
2. Fixer la cosse à anneaux du câblage du fusible identifié 86F (pièce Prévost 065213) à la borne de la commande du démarreur (figure 2). Serrer l'écrou à un couple de 180-240 lb-po.

3. Glisser une gaine thermorétractable et sertir l'extrémité 86T du câblage du fusible (pièce Prévost 065213) au fil SP58 du faisceau de l'E.C.M. (electronic control module), chauffer la gaine. Lire la remarque suivante.

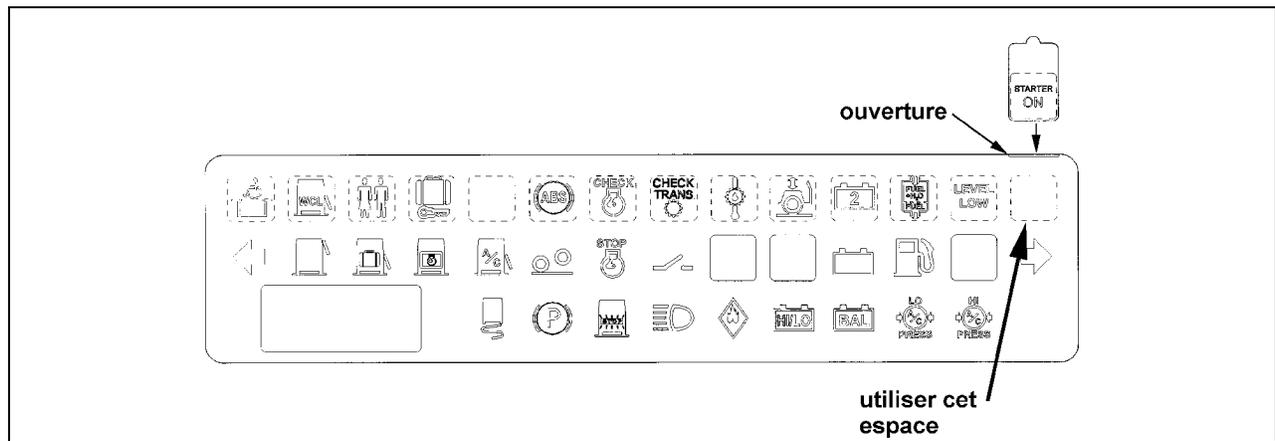
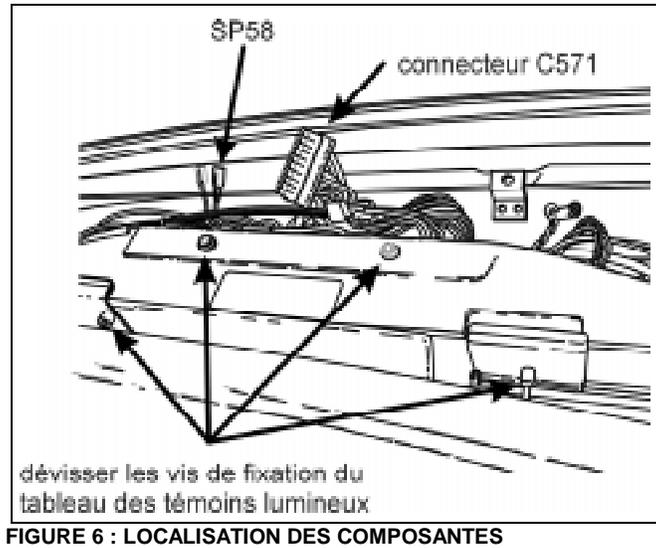
**Remarque :** Le fil SP58 est un fil libre, il sort du faisceau de l'E.C.M par une ouverture pratiquée dans la gaine. Le faisceau de l'E.C.M débute au bas de l'E.C.M du côté droit et longe le renfort de structure incliné situé du côté droit du moteur. Voir la figure 3 pour localiser le fil SP58.

4. Dans la section du conducteur, déconnecter le fil du micro, dévisser les vis (7) qui retiennent le couvercle du tableau de bord et retirer le couvercle (figure 5).
5. Déconnecter le fil de raccordement du micro du côté intérieur du couvercle.
6. Insérer l'extrémité 86T (rouge) du câblage du relais (pièce Prévost 065212) au port #10 du connecteur C571, identifié par une étiquette (figure 6).
7. Localiser le fil (gris) SP58. Celui-ci arrive derrière le tableau de bord (figure 6).
8. Connecter l'extrémité SP58 du câblage du relais (pièce Prévost 065212) avec le fil SP58.
9. Fixer la base du relais derrière le tableau de bord en la glissant sur une autre base de relais déjà en place. Insérer le relais (pièce Prévost 561707) sur la base.



**FIGURE 5 : SECTION DU CHAUFFEUR**

10. Passer l'extrémité OT1 du câblage du relais jusque dans le compartiment électrique avant par la voie d'accès dans le coin gauche, derrière le tableau de bord.
11. Dans le compartiment électrique avant, fixer la cosse à anneau de l'extrémité OT1 à une borne de mise à la masse (ground).
12. Dévisser les vis de fixation du tableau de témoins lumineux et tirer le tableau vers l'arrière (figure 6).



13. Insérer la vignette "STARTER ON" (pièce Prévost 563016) dans le tableau des témoins lumineux par l'ouverture pratiquée au haut. Placer la vignette à l'endroit spécifié sur la figure 7.
14. Réinstaller le tableau des témoins lumineux et serrer les vis de fixation.
15. Mettre l'interrupteur principal d'alimentation à la position "ON" et démarrer le moteur. Le témoin "STARTER ON" devrait s'allumer le temps du démarrage et s'éteindre par la suite.
16. Fixer le nouveau câblage avec des attaches en nylon et remettre le couvercle du tableau de bord en prenant soin de reconnecter le fil du micro.
17. Fermer toutes les portes d'accès. L'installation est maintenant complétée.

## PARTIE C : VÉHICULES DE SÉRIE XL : DU T5680 JUSQU'AU Y7045

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 8).
2. Fixer la cosse à anneaux du câblage du fusible identifié 86F (pièce Prévost 065213) à la borne de la commande du démarreur (figure 2). Serrer l'écrou à un couple de 180-240 lb-po.
3. Glisser une gaine thermorétractable et sertir l'extrémité 86T du câblage du fusible (pièce Prévost 065213) au fil SP5 du faisceau de l'E.C.M. (electronic control module), chauffer la gaine. Lire la remarque suivante.

**Remarque :** Le fil SP5 est un fil libre, il sort du faisceau de l'E.C.M par une ouverture pratiquée dans la gaine. Le faisceau de l'E.C.M débute au bas de l'E.C.M du côté droit et longe le renfort de structure incliné situé du côté droit du moteur. Voir la figure 3 pour localiser le fil SP5.

4. Ouvrir la porte du compartiment électrique avant (figure 8).

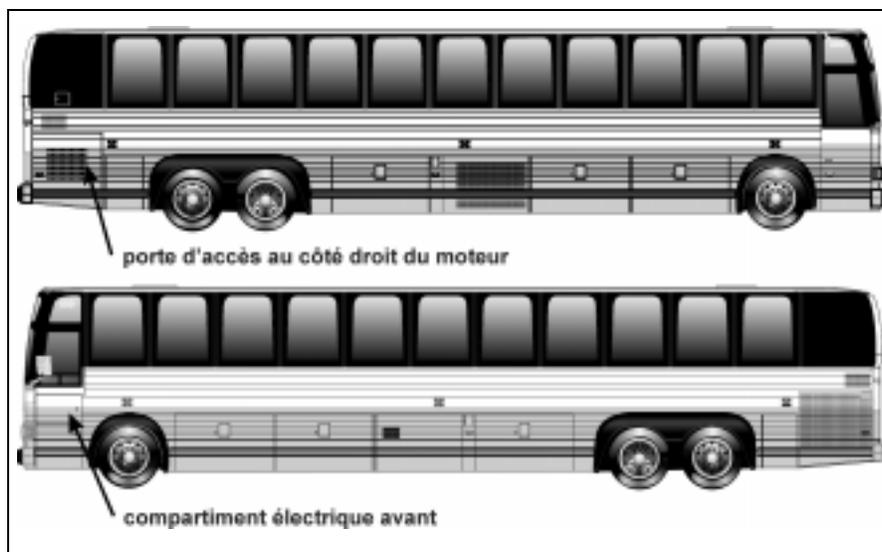


FIGURE 8 : PORTES D'ACCÈS ET COMPARTIMENTS

5. Placer la vignette "STARTER ON" (pièce Prévost 392131) dans le boîtier de voyant neutre (pièce Prévost 562113).
6. Dans la section du conducteur, insérer le boîtier de voyant dans un espace libre du tableau des témoins lumineux (figure 9).
7. Retirer le tableau de bord en dévissant les vis de fixations (figure 9).
8. Connecter une extrémité des fils OT1 & 86T du câblage du voyant démarreur (pièce Prévost 065215) aux bornes du boîtier de voyant neutre.
9. Passer l'autre extrémité des fils OT1 & 86T du câblage du relais jusque dans le compartiment électrique avant par la voie d'accès dans le coin gauche, derrière le tableau de bord.

- Dans le compartiment électrique avant, connecter la cosse à anneau du fil OT1 à la borne 89 et raccorder le fil 86T au fil SP5 qui se termine dans ce compartiment (figure 10).

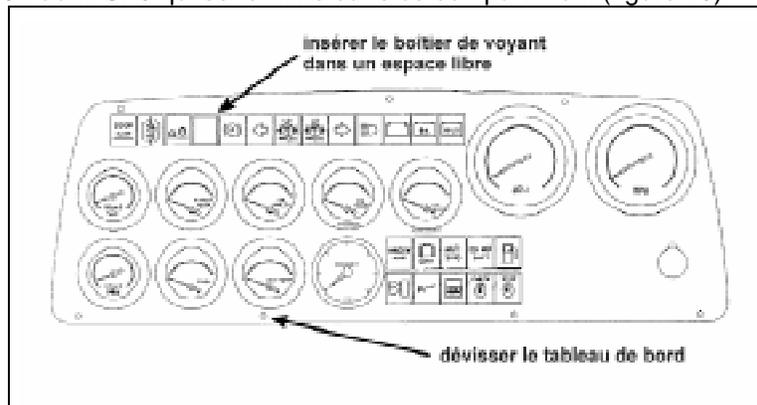


FIGURE 9 : TABLEAU DE BORD

- Mettre l'interrupteur principal d'alimentation à la position "ON" et démarrer le moteur. Le témoin "STARTER ON" devrait s'allumer le temps du démarrage et s'éteindre par la suite.
- Fixer le nouveau câblage avec des attaches en nylon et réinstaller le tableau de bord.
- Fermer toutes les portes d'accès. L'installation est maintenant complétée.

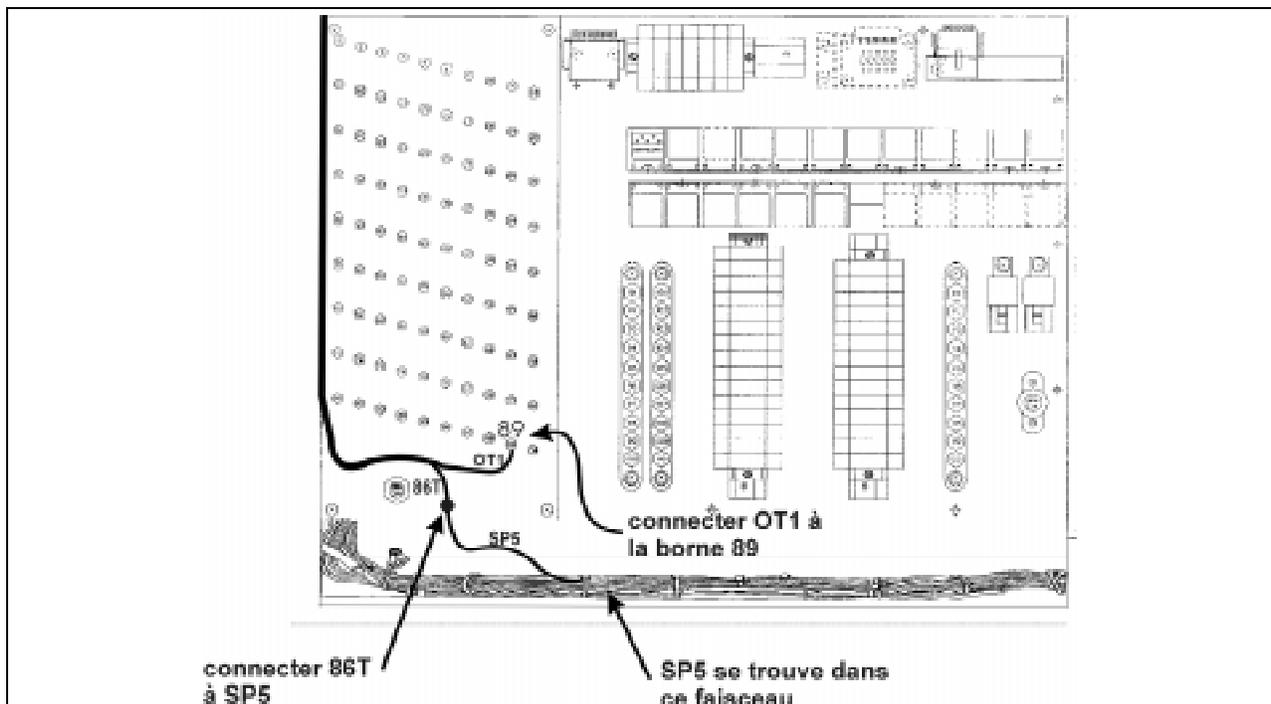


FIGURE 10 : VUE DU COMPARTIMENT ÉLECTRIQUE AVANT

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et une heure (1,0) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-23».

### Disposition des pièces:

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).



# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-24

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



PREVOST

|   |              |
|---|--------------|
| DATE : Mai 1999   | SECTION : 22 |
| SUJET : PROCÉDURE DE REMBOURSEMENT DE COMPRESSEUR SOUS GARANTIE |              |

### APPLICATION

| Modèle | VIN  |
|--------|------|
| TOUS   | TOUS |

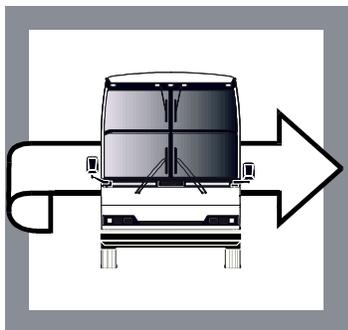
### DESCRIPTION

Il est important de suivre précisément la procédure de remboursement ci-dessous lors du remplacement sous garantie du compresseur du système CVC.

### MARCHE À SUIVRE

Lors du remplacement du compresseur sous garantie, il faut aussi écrire sur le formulaire AFA :

- Le numéro de série du compresseur remplacé;
- Le numéro de série du compresseur de remplacement.



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-25

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



PREVOST

|  |                          |
|--|--------------------------|
| DATE : Juillet 1999  | SECTION : 06 Électricité |
| EXPIRATION: Juillet 2000                                   |                          |
| SUJET : Installation d'un module de correction au chargeur |                          |

### APPLICATION

| Modèle   | VIN  |
|--|--|
| H3-41, H3-45<br>Tous les véhicules ayant l'option<br>IN-STATION LIGHTING avec le<br>chargeur 562701<br>Année modèle: 1998 - 1999 | <br>Du 2PCH3349XW1012285<br>jusqu'au 2PCH33496X1013211 incl. |

### DESCRIPTION

Sur les véhicules ci-haut mentionnés, il est nécessaire d'installer un module de correction en série avec le chargeur afin de rectifier la tension de sortie pour l'éclairage intérieur sur fluorescent.

**REMARQUE** : désormais, la commutation entre les modes d'éclairage intérieur (NEON) et charge des batteries (CHARGER) se fera avec le commutateur à levier du module de correction. Pour cette raison, le commutateur situé sur le chargeur devra être laissé de façon permanente en position "charger". Noter qu'en position "neon", l'éclairage fluorescent intérieur est allumé mais les batteries ne se chargent pas.

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description          | Qté |
|----------|----------------------|-----|
| 562955   | Module de correction | 1   |
| 065051   | Diode                | 1   |

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement** : Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte du compartiment principal d'alimentation (figure 1).
2. Couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF" (figure 2).

3. Placer le nouveau module de correction à un minimum de ½" au-dessous du chargeur. Percer 4 trous de diamètre 5/32" dans la paroi et fixer le module à l'aide de 4 vis autotaraudeuses 10X3/4" et 4 rondelles plates. (figure 3).

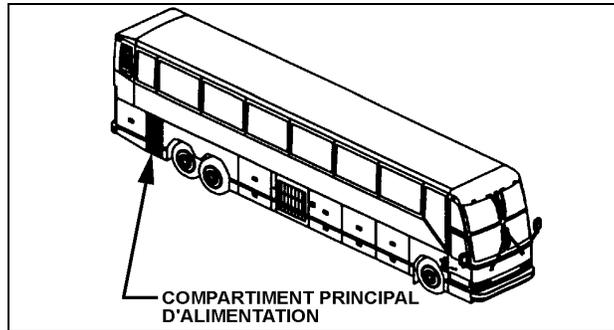


figure 1

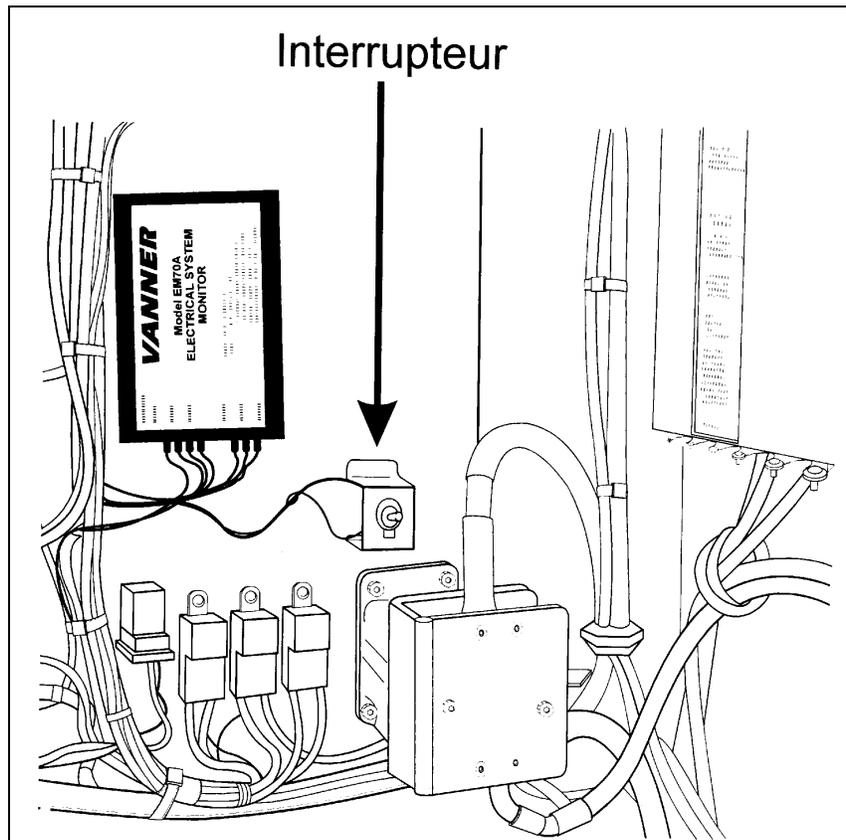


figure 2 : interrupteur principal d'alimentation

4. Retirer le conducteur rouge 38C du connecteur C593 à la sortie du chargeur et l'isoler avec une gaine thermorétractable, puis rabattez-le sur le fil avec du ruban isolant (figure 3).
5. Fixer le commutateur à levier du chargeur en position "charger" avec du silicone RTV (figure 3).
6. Raccorder les connecteurs C593 du chargeur et du nouveau module (figure 3).

7. Ouvrir la porte du compartiment électrique arrière (figure 4).
8. Localiser la boîte de jonction arrière et à l'aide d'un petit tournevis plat, retirer le conducteur 38C de la borne 87 du relais R32 et connectez-le à l'entrée de la diode 065051 (figure 5 & 6).
9. Connecter l'autre terminal de la diode dans la borne 87 du relais R32 (figure 5 & 6) et refermer la porte du compartiment.
10. Remettre l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position de marche "ON" (figure 2).
11. Refermer la porte du compartiment principal d'alimentation. L'installation est maintenant complétée.
12. Conserver le diagramme électrique D060902 page 11.4 rév.23 ci-joint et retirer la version précédente.

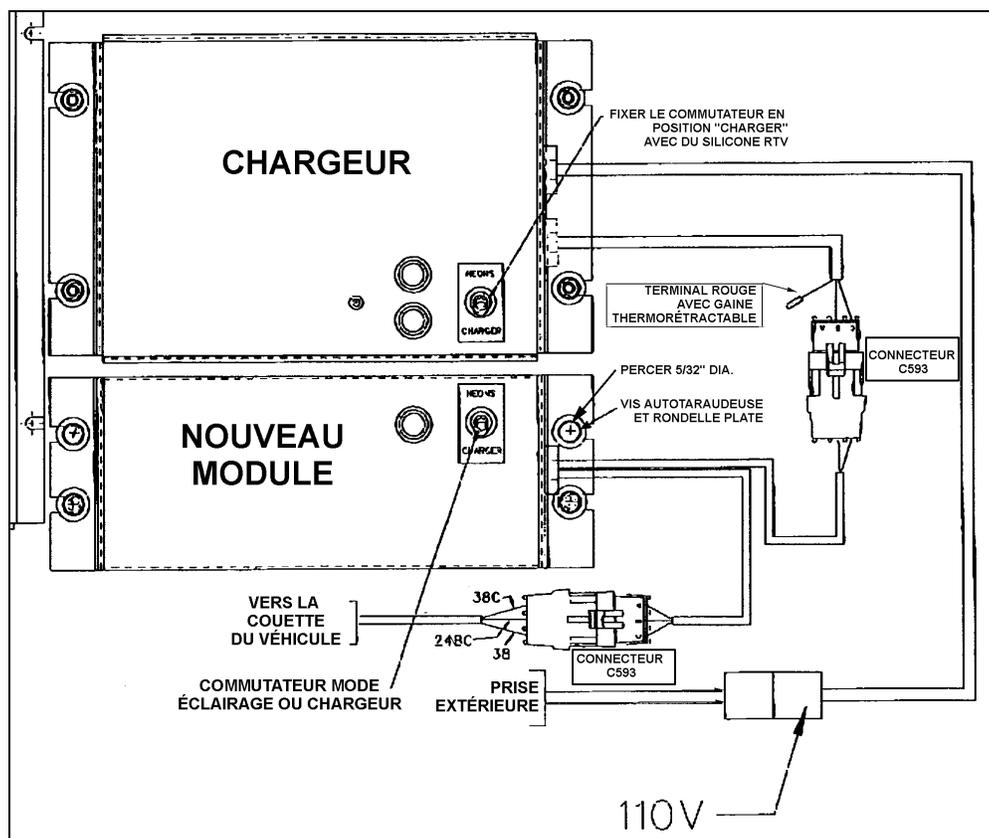


figure 3 : localisation du nouveau module de correction

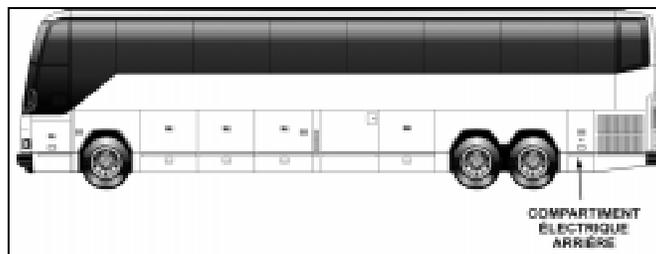


figure 4

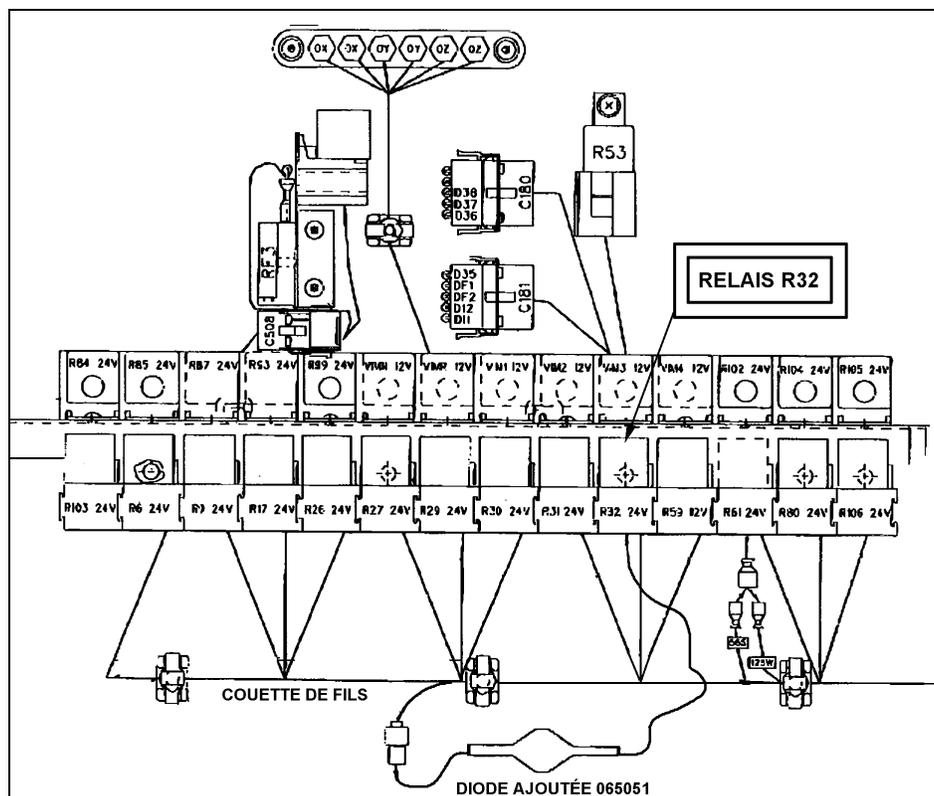


figure 5 : panneau des relais et bases des relais

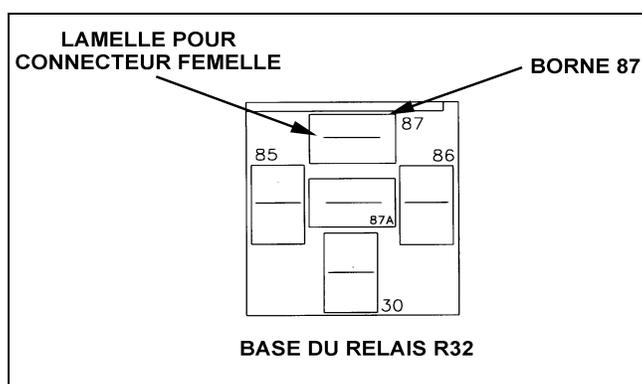


figure 6 : base du relais R32

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et trois quarts d'heure (0.75) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-25».

### Disposition des pièces:

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).

# PREVOST

# WIRING DIAGRAM

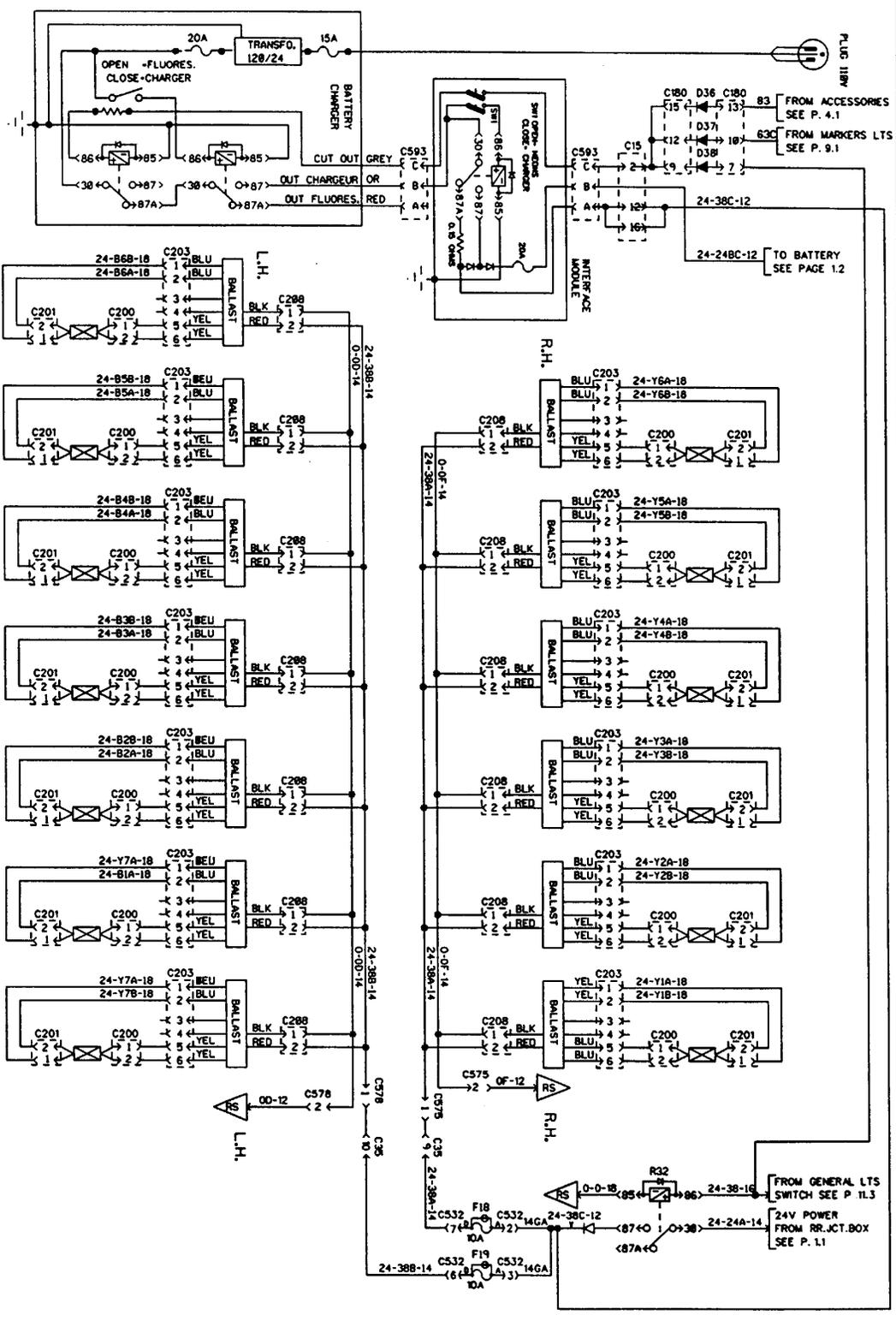
NO: D060902

PAGE: 11.4

REVISION 23

BATTERY CHARGER OR IN-STATION LIGHTING

24V FLUORESCENT INTERIOR LIGHTING  
H3-45





## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-26

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



PREVOST

|   |                     |
|---|---------------------|
| DATE : <b>Septembre 1999</b>  | SECTION : <b>23</b> |
| SUJET : <b>NOUVEAU RÉSERVOIR SEPTIQUE (H3) ET<br/>RÉSERVOIR SEPTIQUE AUXILIAIRE (XL-45)</b> |                     |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars H3-41 & H3-45<br>Année modèle : 1996 - 2000 | Du 2CH33493I1011572 jusqu'au 2PCH33493Y1013457 incl.  |
| Autocars XL-45<br>Année modèle : 1996 - 2000         | Du 2PCM33499I1025930 jusqu'au 2PCL33493Y1027045 incl. |

### DESCRIPTION

Il est possible d'**acheter** un nouveau réservoir septique (H3) ou un nouveau réservoir septique auxiliaire (XL-45). Ceux-ci ont été améliorés autour du bouchon afin d'éviter la déformation et ainsi, en faciliter l'ouverture.

### MATÉRIEL

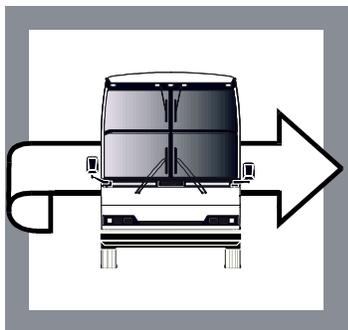
Pour un véhicule de **série H3**, commander les pièces suivantes :

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 404862   | Réservoir septique  | 1   |
| 404337   | Serpentin du système de chauffage ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> ) | 1   |
| 5011027  | FP nut #10 raccord ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                | 2   |
| 5011028  | FP fer #10 bague ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                  | 2   |
| IS-99004 | Instruction Sheet   | 1   |
| FI-99004 | Feuille d'instructions  | 1   |

Pour un véhicule de **série XL-45**, commander les pièces suivantes :

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 404872   | Réservoir septique auxiliaire   | 1   |
| 404337   | Serpentin du système de chauffage ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> ) | 1   |
| 5011027  | FP nut #10 raccord ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                | 2   |
| 5011028  | FP fer #10 bague ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                  | 2   |
| IS-99004 | Instruction Sheet   | 1   |
| FI-99004 | Feuille d'instructions  | 1   |

**Remarque** : *Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.*



**PREVOST**

**BULLETIN  
DE  
GARANTIE**

Bg99-27A

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |             |
|---|-------------|
| DATE : AOÛT 1999  | SECTION : 6 |
| EXPIRATION: AOÛT 2000   |             |
| SUJET : <u>PARTIE A</u> : RELOCALISATION DU RÉGULATEUR DE VOLTAGE |             |
| <u>PARTIE B</u> : RELOCALISATION DES RELAIS R39, R40 & R41        |             |

RÉVISION : A

Dans partie B, changement du VIN 2PCH3349XW1011779 pour 2PCH3349XV1011779

**DESCRIPTION**

La température ambiante élevée et l'utilisation continue peut affecter le fonctionnement et la durée de vie de certaines composantes spécifiques du compartiment principale d'alimentation. Afin d'éliminer les possibilités de défaillances des relais R39, R40 et R41, il est nécessaire de les relocaliser dans le compartiment de l'évaporateur. De plus, le régulateur de voltage est aussi déplacé sur le mur droit du compartiment principal d'alimentation.

**REMARQUE** : Si vous croyez ne pas posséder l'expertise pour procéder aux modifications du présent bulletin, n'hésitez pas à vous rendre au Centre de Service Prévost le plus près de chez vous.

**PARTIE A : RELOCALISATION DU RÉGULATEUR DE VOLTAGE**

Pour la relocalisation du régulateur de voltage, l'ensemble # 065275 est nécessaire. Cet ensemble comprend la quincaillerie et le faisceau de fil # 065265. Noter que tous ces fils sont identifiés et ils sont pourvus de connecteurs de type cosse à anneau.

**REMARQUE** : Ne pas considérer cette partie du bulletin si les modifications impliquées ont déjà été réalisé sur vos véhicules.

**APPLICATION**

| Modèle  | VIN   |
|---|---|
| Autocars H3-41 & H3-45<br>Année modèle: 1998 – 1999 | Du 2PCH33496W1012218 jusqu'au 2PCH3349XX1012899 incl. |
| Carrosseries d'Autocars H3-45 VIP                   | Du 2PCV33491W1012226 jusqu'au 2PCB33499X101X2900      |

## MATÉRIEL

L'ensemble # 065275 comprend :

| Pièce No | Description                             | Qté |
|----------|---|-----|
| 065265   | Faisceau de 4 fils, 85F, 90F, 107 & OAA | 1   |
| 500440   | Rondelle plate                          | 4   |
| 500470   | Rondelle frein                          | 4   |
| 500658   | Vis 10-24 X ¾"                          | 4   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

- Ouvrir la porte du compartiment principal d'alimentation (figure 1)
- Couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF" (figure 2)

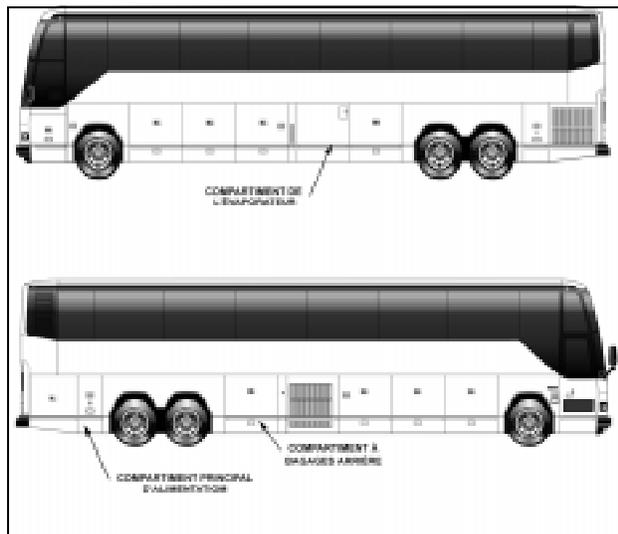


Figure 1 : localisation des compartiments

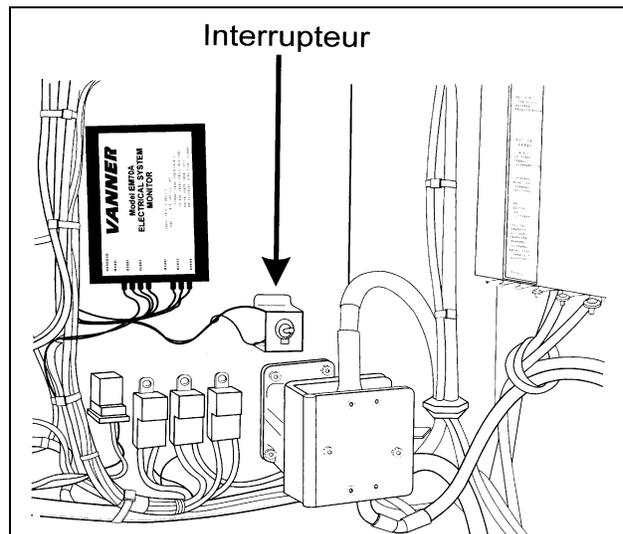


Figure 2 : interrupteur principale d'alimentation

- Localiser le régulateur de voltage Delco Remy sur le panneau du fond (figure 3).
- À l'aide d'un tournevis plat, déconnecter les 4 fils aux bornes du régulateur. Ces fils sont identifiés OAA, 107, 90F et 85F (figure 3).
- Déconnecter l'autre extrémité du fil OAA de la borne de mise à la masse (ground) et retirer ce fil de la couette en ouvrant les attaches (figure 3).
- Reconnecter la cosse à anneau du fil 107 existant à la jonction F de la plaque à bornes (figure 3).

7. Déconnecter l'autre extrémité du fil 90F de la borne du relais R4 et retirer ce fil de la couette en ouvrant les attaches (figure 3).
8. Couper et isoler le fil 85F existant avec une gaine thermorétractable (figure 3).
9. Enlever le régulateur de voltage et relocaliser sur le mur droit en dessous de l'égalisateur de batterie "Battery Equalizer" (figure 4) de la façon suivante:
  - a) positionner le régulateur selon la figure 5 et marquer la position des perçages.
  - b) percer 4 trous de diamètre 5/32" et fixer le régulateur avec 4 vis autotaraudeuses 10-24 X 3/4", 4 rondelles plates et 4 rondelles freins.
10. Connecter le nouveau faisceau de fil # 065265 aux bornes du régulateur de voltage. Pour ce faire, utiliser l'extrémité du faisceau où tous les connecteurs de type cosse à anneau sont de la même grosseur. Connecter les fils de la façon suivante : fil 0AA sur la borne GND, fil 107 sur la borne FLD, fil 90F sur la borne BAT, fil 85F sur la borne IGN (figure 3).
11. Connecter l'autre extrémité du fil 0AA à la borne de mise à la masse (figure 3).
12. Connecter l'autre extrémité du fil 107 à la jonction F de la plaque à bornes (figure 3).
13. Connecter l'autre extrémité du fil 90F à la borne du relais R4 (figure 3).

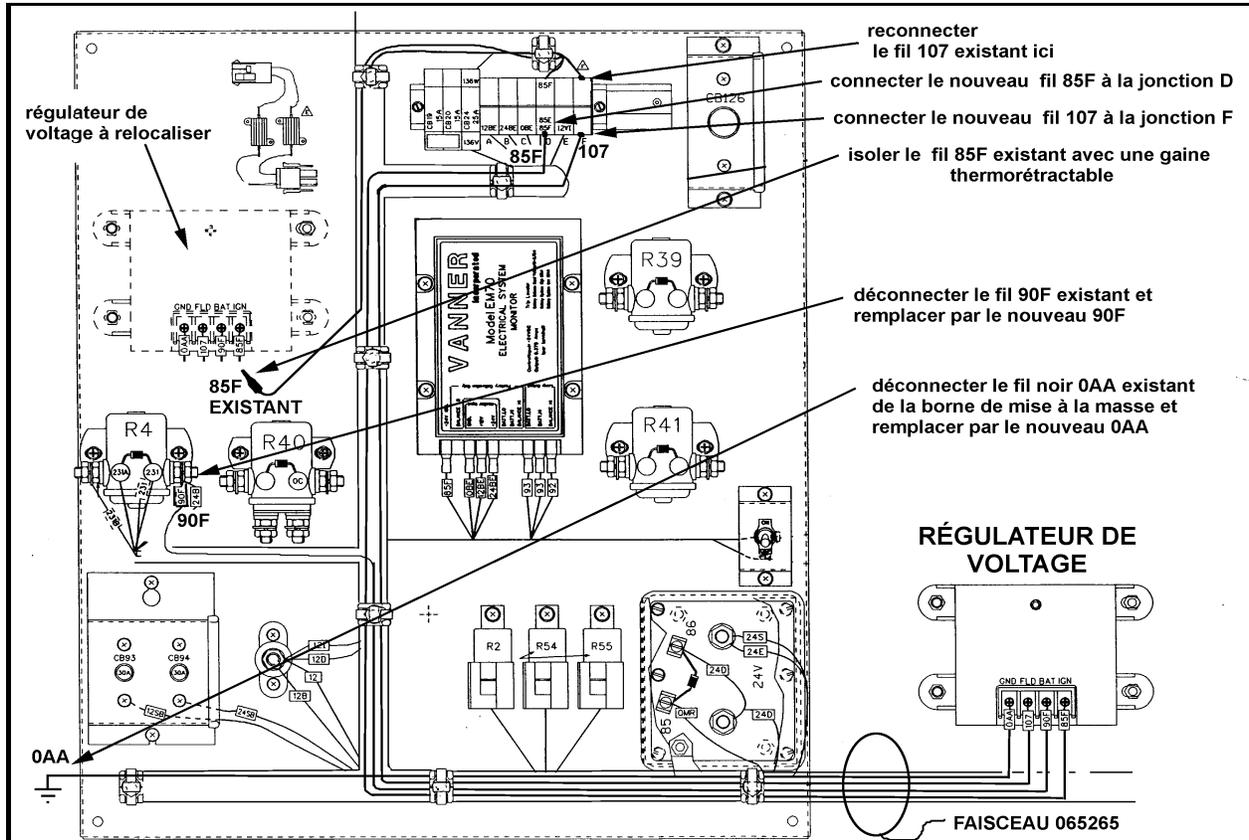


Figure 3 : relocalisation du régulateur de voltage

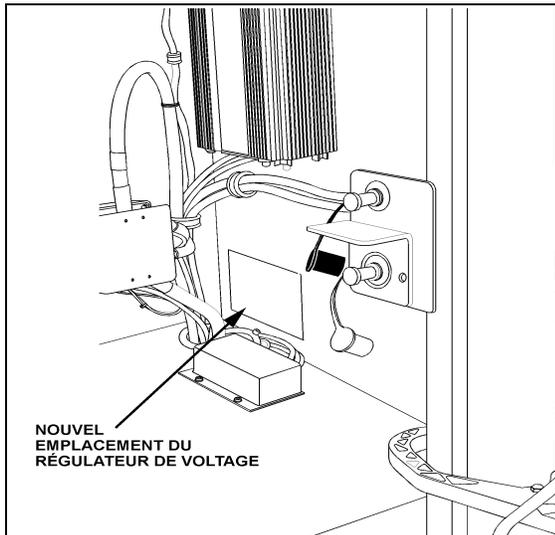


Figure 4 : emplacement du régulateur de voltage

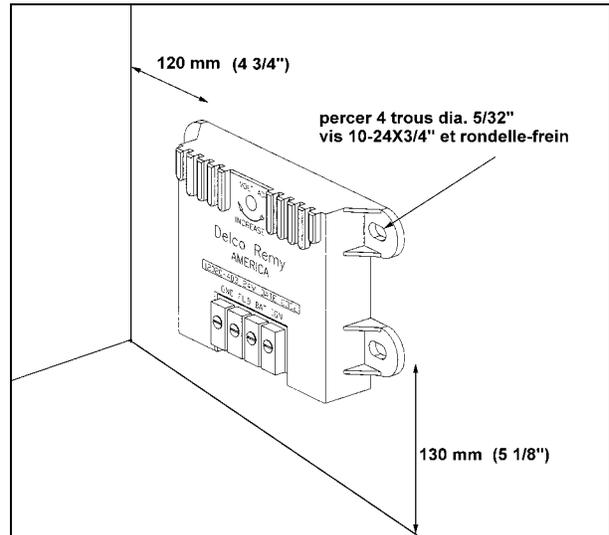


Figure 5 : positionnement du régulateur de voltage

14. Connecter l'autre extrémité du fil 85F à la jonction D de la plaque à bornes (figure 3).

15. La partie A du présent bulletin est maintenant complétée, passer à la partie B. Laisser les attaches de fils ouvertes.

## PARTIE B : RELOCALISATION DES RELAIS R39, R40 ET R41

**REMARQUE :** Ne pas considérer cette partie du bulletin si les modifications impliquées ont déjà été réalisées sur vos véhicules.

### APPLICATION

| Modèle  | VIN   |
|---|---|
| Autocars H3-41 & H3-45<br>avec <u>système climatisation central</u><br>Année modèle: 1997 – 2000            | Du 2PCH3349XV1011779 jusqu'au 2PCH33497Y1013414 incl.     |
| Carrosseries d'Autocars H3-45 VIP<br>avec <u>système climatisation central</u><br>Année modèle: 1997 – 1999 | Du 2PCV33494V1011795 jusqu'au 2PCB3349XX101X3425<br>incl. |

### MATÉRIEL

L'ensemble # 065271 comprend :

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| -        | Plaque de montage avec relais R39, R40, R41 et filage | 1   |
| 065264   | Faisceau de 4 fils : 41, 42, 67K & 67L                | 1   |
| 562668   | Cosse à anneau  | 3   |
| 562037   | Cosse à anneau  | 1   |
| 500564   | Vis 8-32 X ¾"   | 6   |
| 560784   | 5" de gaine thermorétractable                         | 1   |
| 504637   | Attaches de nylon                                     | 40  |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte du compartiment principal (figure 1).
2. Couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF" (figure 2)
3. Localiser dans le coin supérieur droit au fond du compartiment, un faisceau de 4 fils dans du ruban électrique. Ces fils provenant du compartiment du condenseur sont identifiés 41A (rouge), 41B (rouge), 42A (rouge) et 0D (noir) (figure 6).
4. Couper ces fils en laissant une longueur de 8" (20 cm) environ (figure 6).
5. Lire l'avertissement qui suit. Déconnecter et retirer les fils 41 et 42 aux bornes des disjoncteurs CB77 et CB78 (figure 7).

**Avertissement :** À cette étape-ci, il n'y a pas de courant aux bornes des disjoncteurs CB77 et CB78, cependant les bornes des disjoncteurs voisins sont sous tension, procéder avec précaution.

6. Déconnecter les fils 0C et 0D à la borne de mise à la masse.

7. Débrancher les connecteurs C537 des résistances et enlever les résistances.
8. Enlever toutes les connections des relais R39, R40 & R41 et retirer tout le filage.
9. Enlever les relais R39, R40 & R41.
10. Fixer le nouveau faisceau # 065264 aux 4 fils provenant du compartiment du condenseur 41A, 41B, 42A et 0D avec du ruban électrique afin de passer le nouveau faisceau du compartiment principal d'alimentation vers le compartiment à bagages. Attention, l'extrémité du faisceau portant les cosses les plus grosses doit se retrouver dans le compartiment de l'évaporateur.
11. Dans le compartiment à bagages arrière, retirer la gaine de plastique et tirer sur les fils 41A, 41B, 42A & 0D pour passer le nouveau faisceau du compartiment principal d'alimentation vers le compartiment à bagages (figure 8).
12. Dans le compartiment principal d'alimentation, connecter les fils 41 et 42 du nouveau faisceau aux bornes des disjoncteurs CB77 et CB78 (figure 7).
13. Brancher le connecteur C537 du nouveau faisceau au connecteur C537 au mur du compartiment principal d'alimentation, fixer tous les nouveaux fils avec des attaches en nylon et refermer les attaches ayant été laissées ouvertes dans la partie A du présent bulletin.
14. Dans le compartiment à bagages arrière, tirer à nouveau sur les fils 41A, 41B, 42A & 0D pour compléter l'installation du nouveau faisceau # 065264 (figure 8).
15. Fixer le faisceau # 065264 et les fils 41A, 41B, 42A & 0D le long du plafond du compartiment à bagages avec des attaches de nylon (figure 9).
16. Ouvrir la porte du compartiment de l'évaporateur (figure 1).
17. Positionner la plaque de montage des relais à environ 30mm (1 ¼") sous le plafond et à 80mm (3 ¼") de l'arête extérieur du montant. Enlever les attaches de câbles (figure 10), marquer la position des trous et percer 6 trous Ø1/8" (figure 10).
18. Fixer la plaque avec les vis 8-32 X 3/4" (figure 10).
19. Couper l'attache de nylon autour de la gaine étanche du passe-fils entre le compartiment de l'évaporateur et le compartiment à bagages arrière. Faire passer le faisceau # 065264 et les fils 41A, 41B, 42A & 0D par le passe-fils jusque dans le compartiment de l'évaporateur (figure 11).
20. Remettre une attache de nylon autour de la gaine étanche du passe-fils.
21. Brancher le connecteur C537 du faisceau # 065264 à celui des résistances sur la plaque de montage (figure 13).
22. Raccorder les fils 41 & 42 du faisceau # 065264 aux bornes des relais R39 & R40 tel que sur la figure 13.
23. Raccorder les fils noirs 0C & 0D de la plaque de montage à la borne de mise à la masse (figure 13).
24. Couper le fil 0D du faisceau # 065264 à la longueur requise pour se rendre à la borne de mise à la masse. Glisser un bout de gaine thermorétractable d'environ 1" de long sur le fil, fixer le plus gros des 4 connecteurs de type cosse à anneau et chauffer la gaine pour isoler (figure 12 & 13). Fixer à la borne de mise à la masse.
25. Couper les fils 41A, 41B & 42A à la longueur requise, poser les cosses à anneau et les gaines thermorétractables puis connecter ces fils aux bornes des relais R39, R40 & R41 tel que sur la figure 13.
26. Fixer tous les fils avec des attaches de nylon et fixer un des deux attaches de câbles (figure 14).
27. Assurez-vous que les diodes ne soient pas en contact avec le boîtier des relais (figure 13).

28. L'installation est maintenant complétée. Refermer tous les portes des compartiments et remettre l'interrupteur principal d'alimentation à "ON" (figure 2).

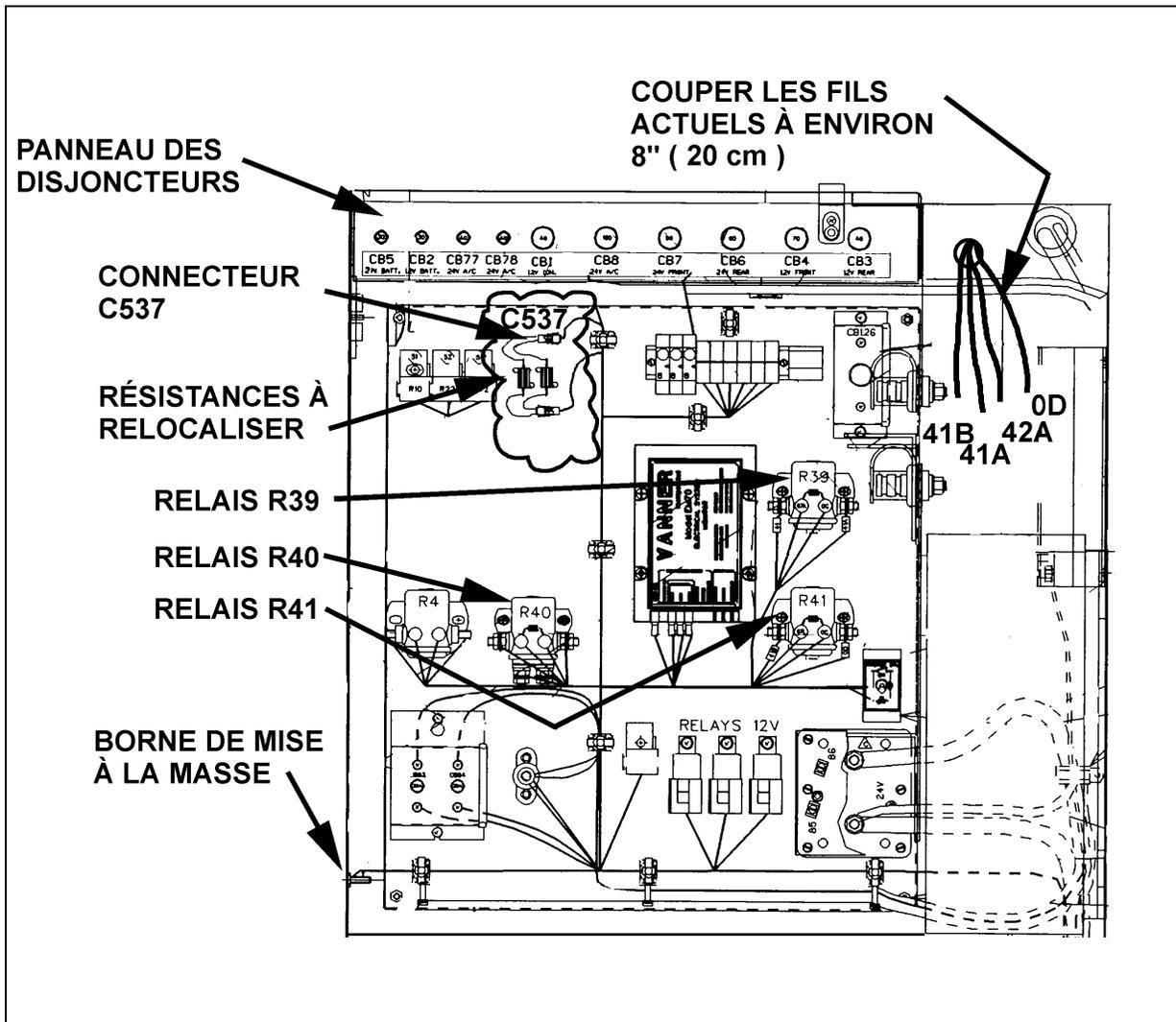


Figure 6 : vue du compartiment principal d'alimentation

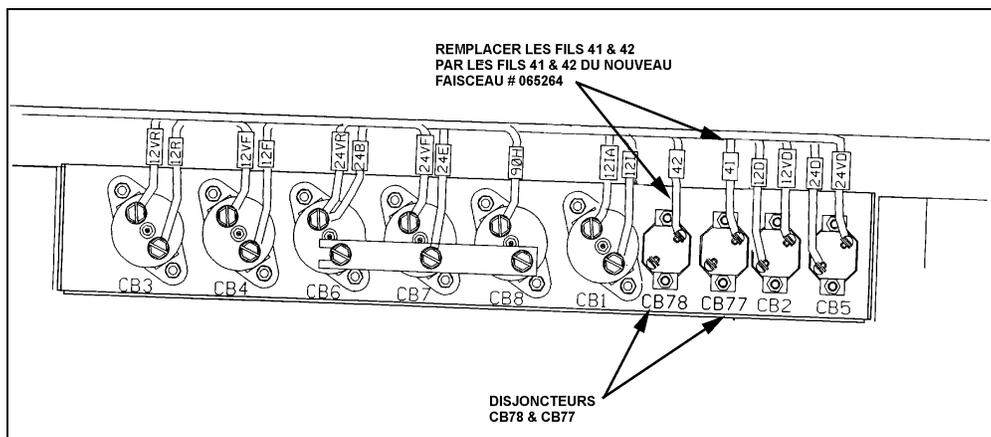
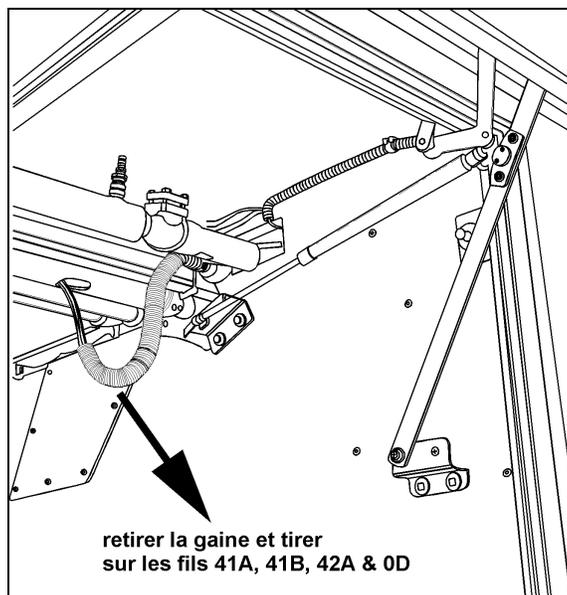


Figure 7 : vue arrière du panneau des disjoncteurs. Les bornes des disjoncteurs voisins sont sous tension, procéder avec précaution.



**Figure 8 : intérieur du compartiment à bagages**

29. L'installation est maintenant complétée. Refermer toutes les portes des compartiments et remettre l'interrupteur principal d'alimentation à "ON".



Figure 9 : Fixer le faisceau # 065264 et les fils 41A, 41B, 42A & 0D le long du plafond du compartiment à bagages avec des attaches de nylon

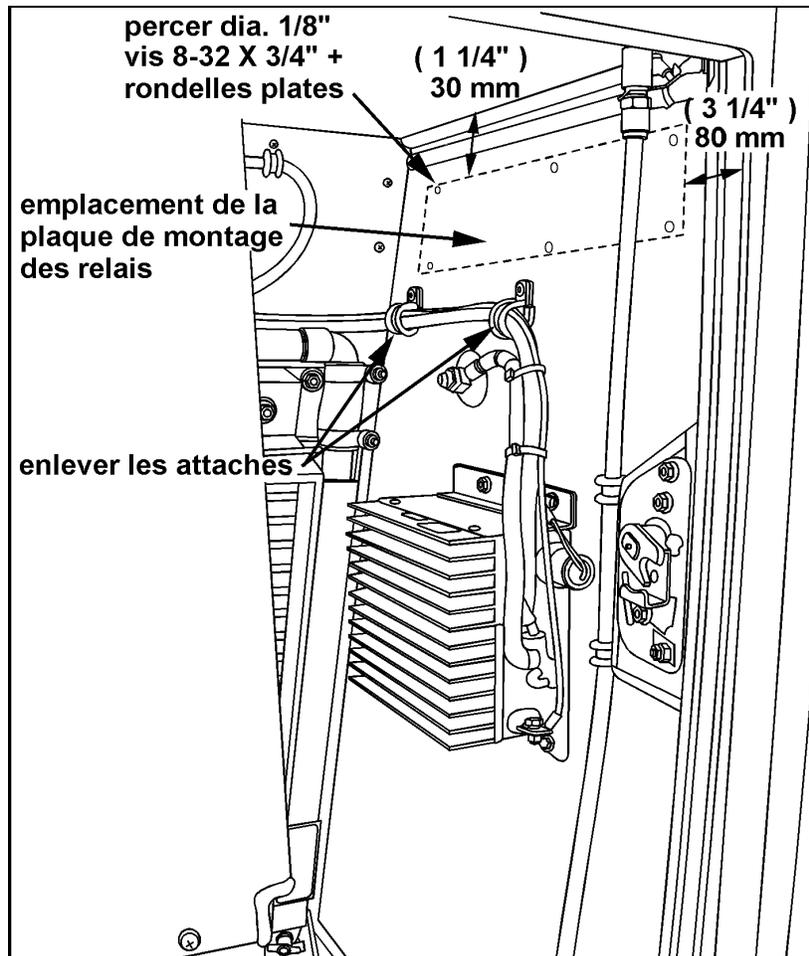


Figure 10 : emplacement de la plaque de montage

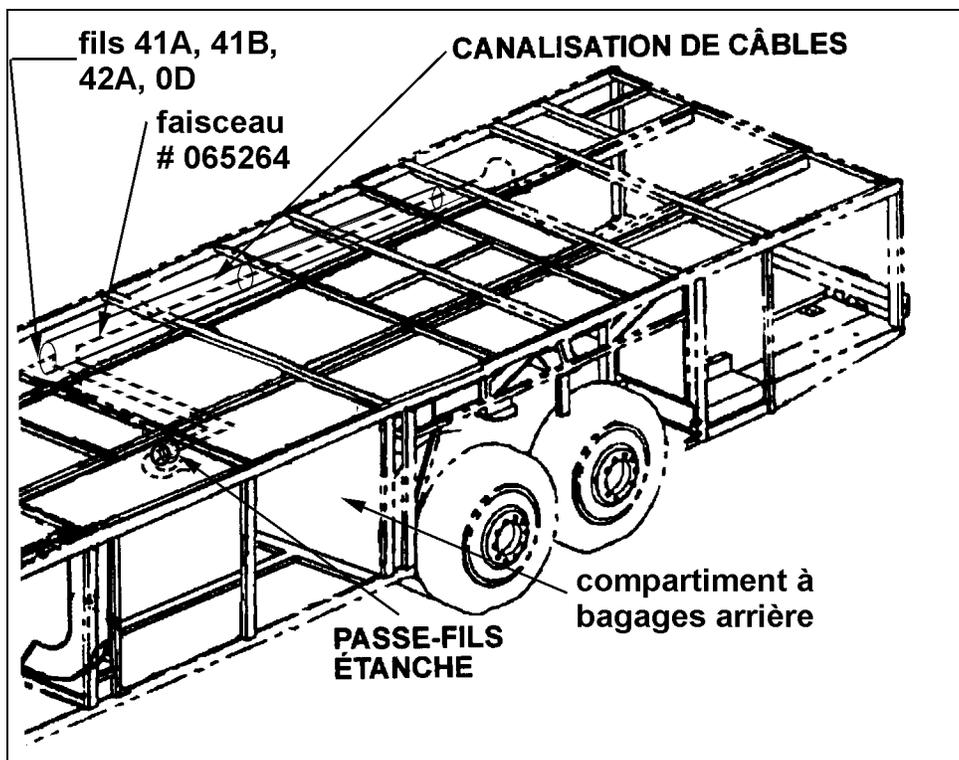


Figure 11: parcours du filage vers le compartiment évaporateur

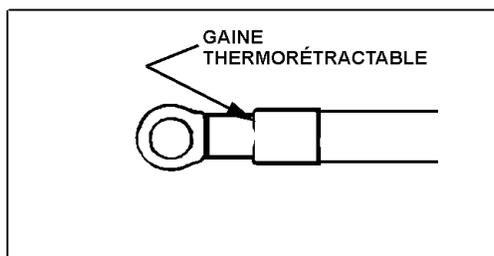


Figure 12 : pose des connecteurs cosse à anneau et gaine thermorétractable

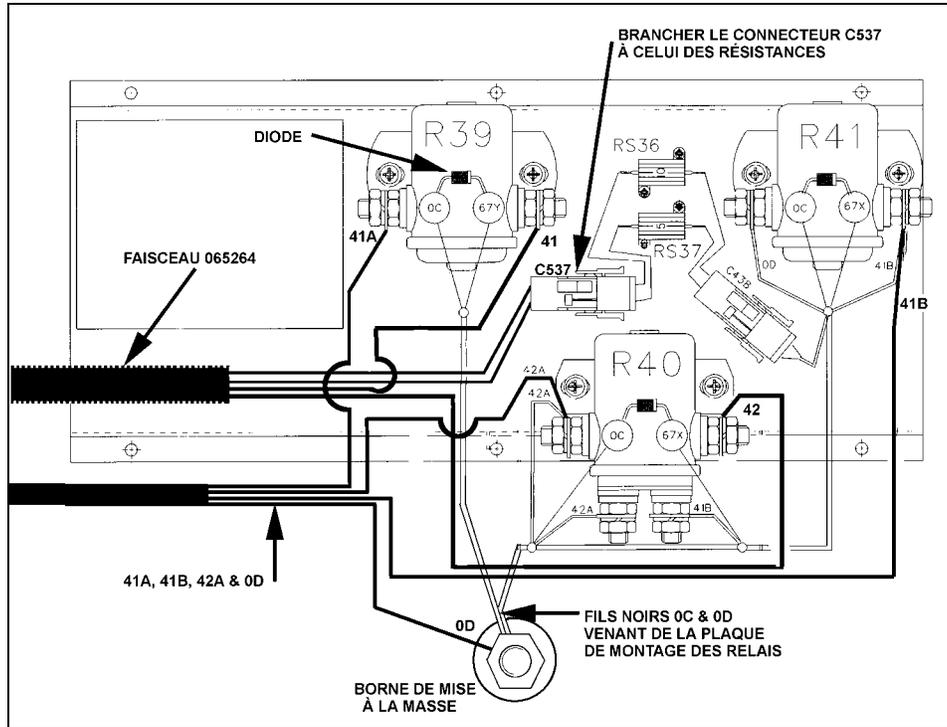


Figure 13: plaque de montage des relais

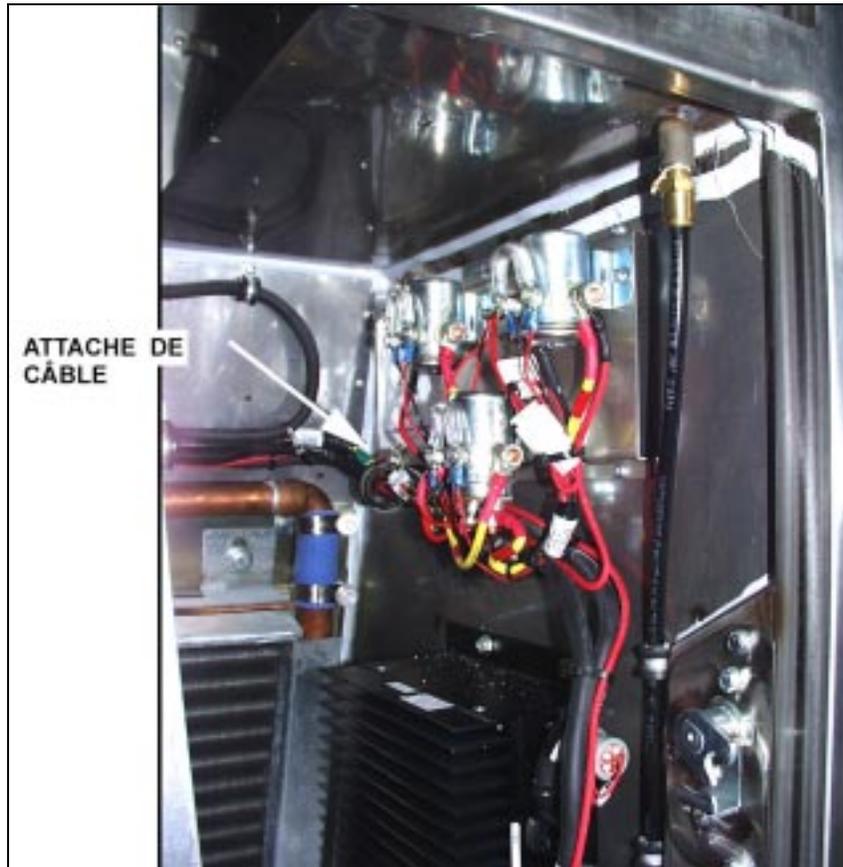


Figure 14 : vue de l'installation lorsque complétée

## TEST

1. Afin de tester l'installation, démarrer le moteur et mettre en marche le système de climatisation. Vérifier que les deux ventilateurs du condenseur fonctionnent. Ceux-ci devraient tourner à la première vitesse.
2. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur. Débrancher le connecteur C159 près du support du compresseur et relier les bornes avec un fil conducteur afin de fermer le circuit. Les ventilateurs du condenseur devraient tourner à la deuxième vitesse. S'ils demeurent à la première vitesse, vérifier les connexions de votre installation.

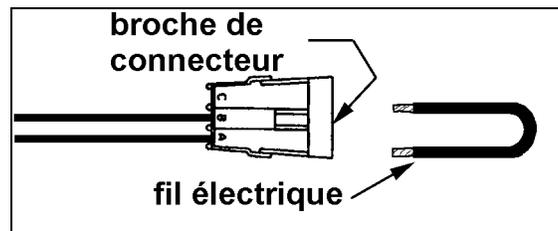


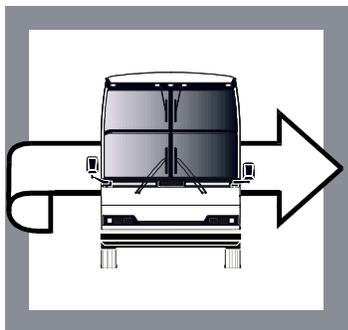
Figure 15 : connecteur C159

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et deux heures et demi (2.5) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-27».

### Disposition des pièces:

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-28

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |                          |
|---|--------------------------|
| DATE : Octobre 1999   | SECTION : 23 Accessoires |
| EXPIRATION: Octobre 2000  |                          |
| SUJET : PEMPLACEMENT DE L'AMPOULE POUR LA<br>LAMPE DE NUIT DANS LE CABINET D'AISANCES |                          |

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle: 1998 – 2000 | Du 2PCH3349XW1012285 jusqu'au 2PCH33496Y1013355 incl. |

### DESCRIPTION

Aux véhicules ci-haut mentionnés, Prévost Car Inc. offre de remplacer l'ampoule de la lampe de nuit du cabinet d'aisances par une ampoule ayant une plus longue durée de vie, soit environ 15000 heures.

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description           | Qté |
|----------|-----------------------|-----|
| 562276   | Ampoule 657, 28 volts | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Localiser la lampe de nuit. La lampe de nuit est celle qui demeure constamment allumée lorsque le moteur est en marche. Elle est située près du cadre de la porte, côté intérieur.
2. Dévisser la lentille de la lampe et retirer l'ampoule en tirant dessus (figure 1).
3. Insérer la nouvelle ampoule longue durée.
4. Réinstaller la lampe de nuit .

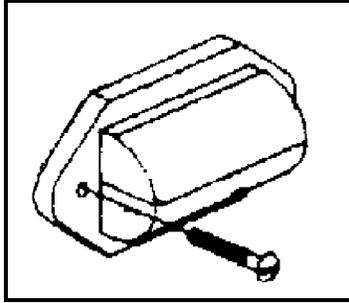


FIGURE 1 : LAMPE DE NUIT

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et  $\frac{1}{4}$  d'heure (0,25) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie99-28».

### Disposition des pièces:

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).



# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-29

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|         |  |           |    |
|---------|--|-----------|----|
| DATE :  | Novembre 1999  | SECTION : | 07 |
| SUJET : | RELOCALISATION DU RENIFLARD DE LA TRANSMISSION WORLD |           |    |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars H3-41 & H3-45<br>Année modèle : 1994 - 1999   | Du 2P9H33495R1001012 jusqu'au 2PCH33494X1013028 incl. |
| Autocars XL-40 & XL-45<br>Année modèle : 1994 - 1999   | Du 2P9L33409R1001820 jusqu'au 2PCL33491X1026867 incl. |
| Carrosseries d'autocars VIP-45<br>Année modèle : 1995 - 1999                                     | Du 2P9V33494S1001057 jusqu'au 2PCV33492X1013029 incl. |
| Carrosseries d'autocars XL-40 (M),<br>XL-45 (M5), Entertainer (ME)<br>Année modèle : 1994 - 1999 | Du 2P9M33493R1001797 jusqu'au 2PCM33498X1026878 incl. |

### DESCRIPTION

Prévost Car Inc. désire informer sa clientèle qu'un ensemble est disponible pour relocaliser le reniflard de la transmission. La relocalisation a pour effet de placer le reniflard à un endroit mieux protégé contre l'accumulation de saleté.

### MATÉRIEL

L'ensemble #071171 comprend :

| Pièce No  | Description                 | Qté |
|-----------|-----------------------------|-----|
| 060840    | Plaque de support           | 1   |
| 071170    | Boyau de mise à l'air libre | 1   |
| 500440    | Rondelle plate              | 1   |
| 500476    | Rondelle frein M8           | 1   |
| 500574    | Boulon 10-24 X 1 1/4        | 1   |
| 500786    | Écrou 10-24                 | 1   |
| 502790    | Vis d'assemblage M8 X 20    | 1   |
| 504601    | Pince de retenue            | 1   |
| 949746    | Pince de retenue            | 1   |
| 5001194   | Boulon M12                  | 1   |
| IS-98121B | Instruction sheet           | 1   |
| FI-98121B | Feuille d'instructions      | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.



# PREVOST

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-30



|  |              |
|--|--------------|
| DATE : Septembre 1999                      | SECTION : 06 |
| SUJET : MAINTENANCE DES ALTERNATEURS BOSCH |              |

**Remarque importante** : Cette maintenance est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette entretien.

### APPLICATION

| Modèle  | VIN                                      |   |
|---|--|--|
| Véhicules série H3<br>Année modèle : 1999<br>Équipés d'alternateurs Bosch | Du 2PCH33494X1012901 jusqu'à aujourd'hui |   |
| Autocars série XL<br>Année modèle : 1999                                  | Du 2PCL33490X1026904 jusqu'à aujourd'hui |  |

### DESCRIPTION

L'alternateur Bosch T1 est maintenant l'alternateur standard pour les moteurs Detroit Diesel de la série 60. Cet alternateur nécessite une maintenance particulière qui **doit** être effectuée à tous les 160 000 km (100,000 miles) et 320 000 km (200,000 miles).

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement** : Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

L'alternateur Bosch a une garantie de deux ans, kilométrage illimité. Cette garantie **stipule** le remplacement du régulateur de l'alternateur à tous les 160 000 km (100,000 miles) et le remplacement des roulements avant et arrière à tous les 320 000 km (200,000 miles).

Les instructions de maintenance et la marche à suivre pour la réparation sont décrites dans le manuel d'entretien Bosch : «Repair and Testing Instructions for T1 alternator», N/P 0120 689 552. Utiliser les ensembles de réparation 23524613 pour le remplacement du régulateur et 23524614 pour le remplacement du régulateur et des roulements.

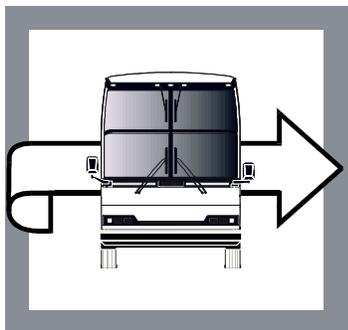
Les lubrifiants Bosch N/P 5 975 560 125, N/P 5 700 009 000, N/P 5 975 560 000, N/P 5 7000 040 000, l'adhésif N/P 5 703 151 000 et la pâte de silicone N/P 5 700 083 005 sont nécessaires. Ces produits sont disponibles chez les distributeurs autorisés Bosch.

Les outils spéciaux nécessaires pour effectuer la maintenance de l'alternateur sont énumérés dans le tableau 1.

| DESCRIPTION DES OUTILS  | NUMÉRO DE PIÈCE BOSCH             |
|---|-----------------------------------|
| Anneau de pression – Roulement avant  | 0 986 618 127                     |
| Extracteur de bague de roulement intérieure – Roulement arrière   | 0 986 619 269                     |
| Extracteur – Roulement arrière  | 0 986 618 121                     |
| Godet de l'extracteur – Roulement arrière   | 0 986 618 214                     |
| Goupille filetée et cône – Roulement arrière  | 0 986 619 250                     |
| Collet – Roulement arrière  | 0 986 619 233                     |
| Outil de pression – Bague entretoise de roulement / Outil d'installation de bague de roulement intérieure | 0 986 618 134                     |
| Outil d'installation pour roulement et joint de roulement   | 0 986 618 125                     |
| Cheville de positionnement  | 0 986 619 128                     |
| Adaptateur pour presse à crémaillère  | 0 986 618 124                     |
| Jeux de jauges d'épaisseur  | 0 986 618 378 (quatre nécessaire) |

Tableau 1

De l'information de service additionnelle est disponible dans le manuel de Detroit Diesel «*Series 60 Service Manual*», 6SE483.



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-31

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



PREVOST

|  |              |
|--|--------------|
| DATE : OCTOBRE 1999  | SECTION : 06 |
| EXPIRATION: OCTOBRE 2000   |              |
| SUJET : AJOUT D'UNE RÉSISTANCE DANS LE CIRCUIT DE<br>VERROUILLAGE DE LA PORTE D'ENTRÉE |              |

### APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars H3-41, H3-45<br>Année modèle: 1998 - 1999 | Du 2PCH33497W1012390 jusqu'au 2PCH33411X1013188 incl. |

### DESCRIPTION

L'ajout d'une résistance de 100 ohms en série avec le circuit de verrouillage du solénoïde de la porte d'entrée permet de diminuer la température de fonctionnement du solénoïde. Cette diminution évite les blocages de la porte en position ouverte.

### MATÉRIEL

| Pièce No | Description  | Qté |
|----------|--|-----|
| 065199   | Ensemble résistance de 100 ohms                      | 1   |
| 062490   | Tube thermorétrécissable $\varnothing 1/4$ po x 6 po | 1   |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte d'entrée de l'autocar. Retirer le panneau de service du tableau de bord (voir figure 1).
2. Repérer le système de commande de la porte d'entrée. Déconnecter le connecteur de câblage C267 et le fil 48D du relais RLO à l'aide d'un petit tournevis (voir figure 2).
3. Couper un morceau de 1 po de long de tube thermorétrécissable (Prévost #062490). Insérer le fil 48D muni du connecteur femelle dans le tube thermorétrécissable et chauffer. Insérer le connecteur femelle dans le connecteur de l'ensemble résistance de 100 ohms. Insérer le connecteur femelle de l'ensemble résistance de 100 ohms dans le logement 87A du relais RLO.

4. Réinstaller le panneau de service du tableau de bord.

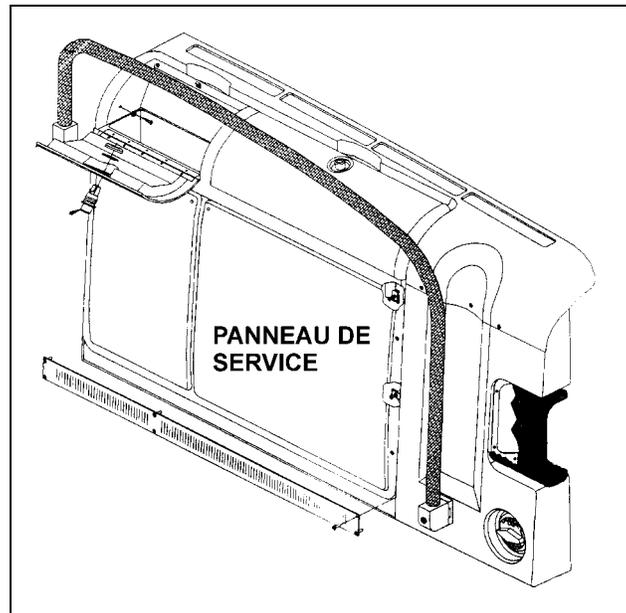


FIGURE 1 : PANNEAU DE SERVICE DU TABLEAU DE BORD

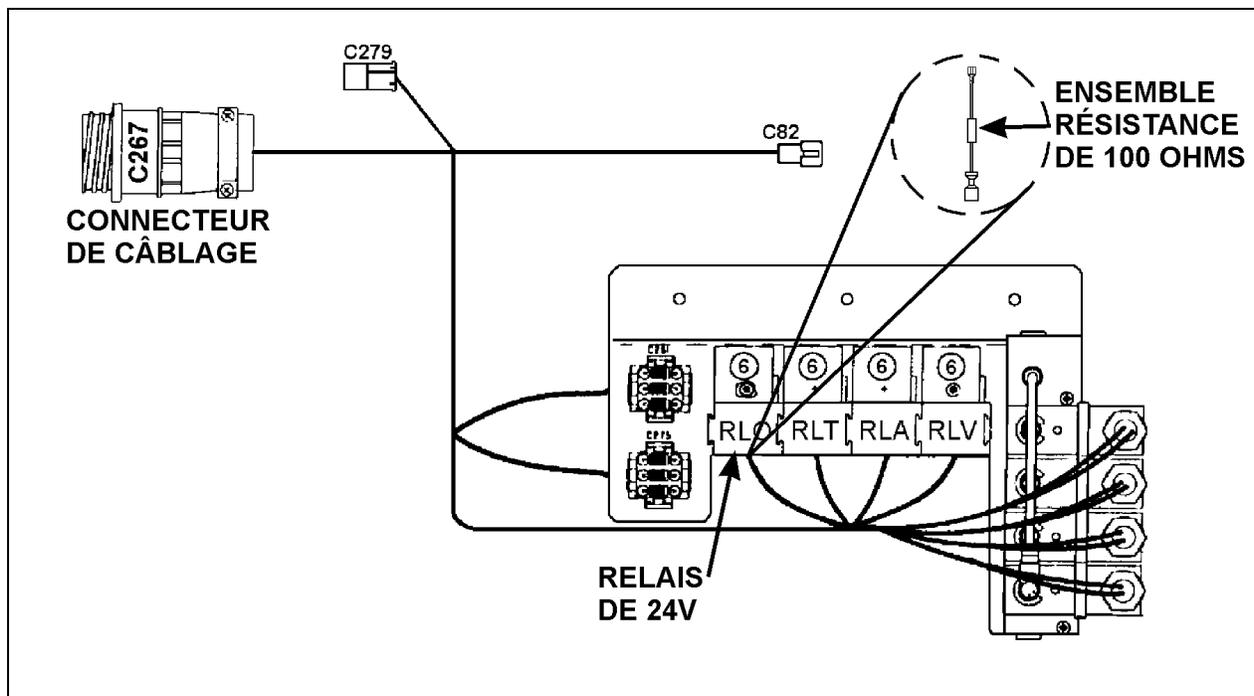


FIGURE 2 : SYSTÈME DE COMMANDE DE LA PORTE D'ENTRÉE

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et un quart d'heure (0,25) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner « Bulletin de Garantie 99-31 ».

**Disposition des pièces:**

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).

**PREVOST**

**WIRING DIAGRAM**

NO: **D060902**

PAGE: **16.1**  
REVISION: **07**

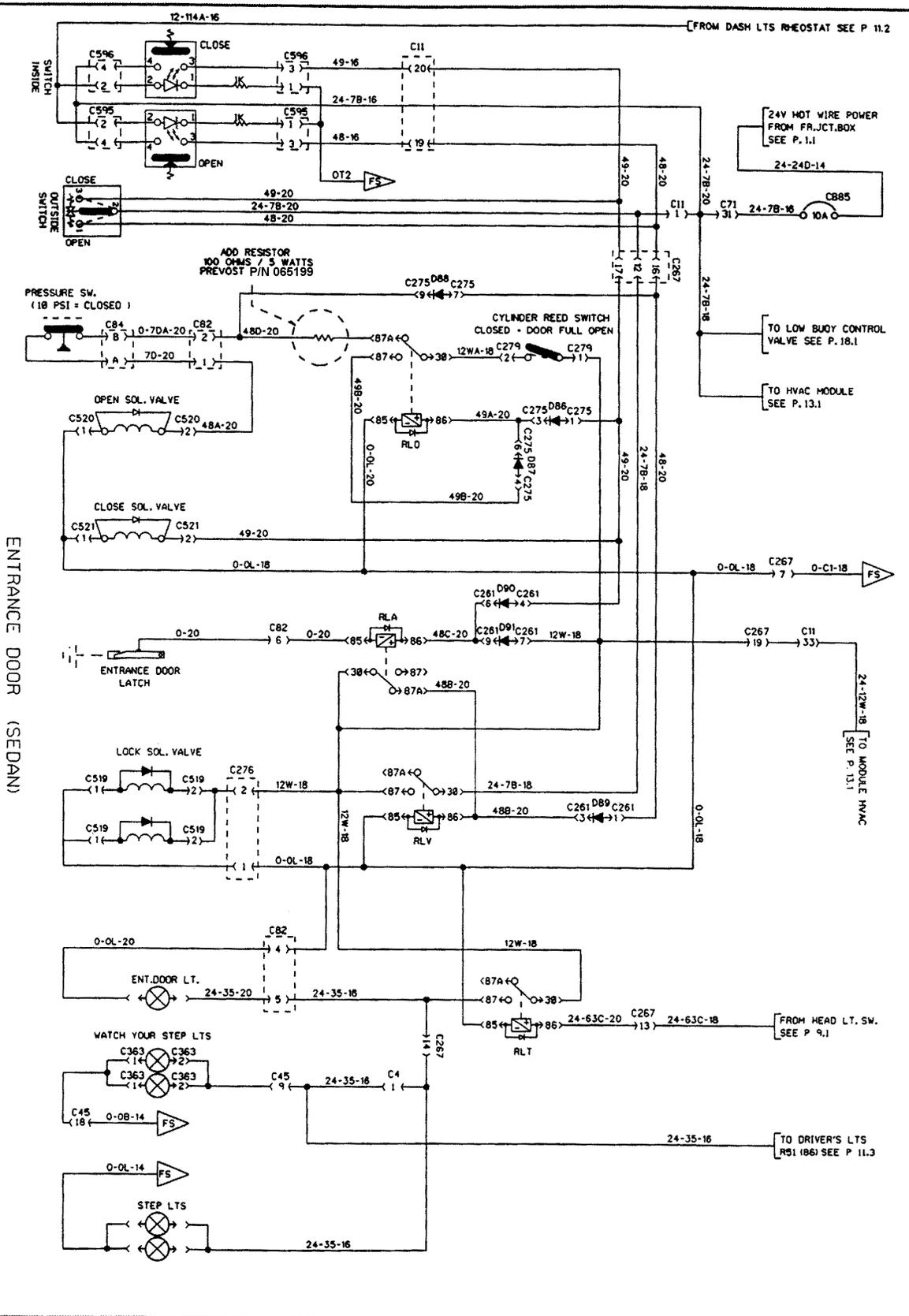
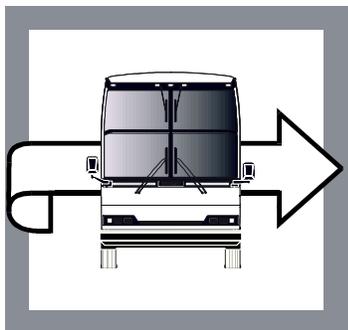


FIGURE 3 : SCHÉMA ÉLECTRIQUE DE LA PORTE D'ENTRÉE



**PREVOST**

**BULLETIN  
DE  
GARANTIE**

Bg99-32

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| DATE : OCTOBRE 1999                | SECTION : 06 |
| EXPIRATION: OCTOBRE 2000           |              |
| SUJET : REMPLACEMENT DU RELAIS R68 |              |

**APPLICATION**

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars H3-41, H3-45<br>Année modèle: 1998 - 1999 | Du 2PCH3349XW1012285 jusqu'au 2PCH33491X1013276 incl. |

**DESCRIPTION**

Sur les véhicules ci-haut mentionnés, le remplacement du relais R68 par un **relais avec diode intégrée** permet de prolonger la durée de vie des DEL vertes situées dans les interrupteurs du tableau de bord. Ce relais est situé avec les composantes du système de son dans le compartiment à bagages avant.

**MATÉRIEL**

| Pièce No | Description                    | Qté |
|----------|--------------------------------|-----|
| 561991   | Relais R68 avec diode intégrée | 1   |

*Remarque : Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.*

**MARCHE À SUIVRE**

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte gauche ou droite du compartiment à bagages avant (voir la figure 1).
2. Le relais R68 est situé sur le passage de roue avant, dans le haut et à l'avant du compartiment à bagages.

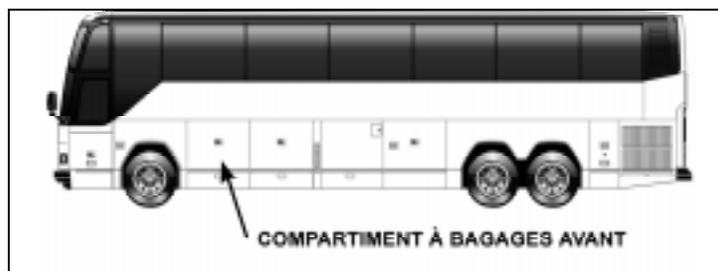


FIGURE 1 : EMPLACEMENT DU COMPARTIMENT À BAGAGES AVANT

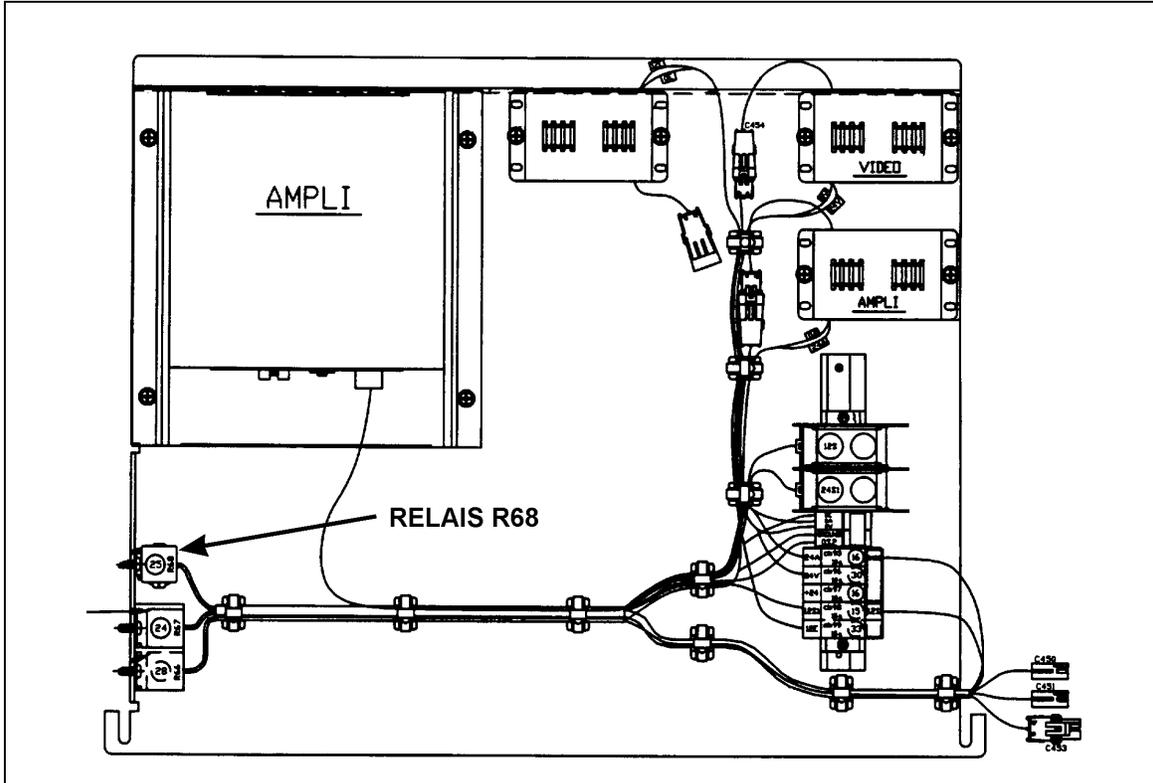


FIGURE 2 : EMPLACEMENT DU RELAIS R68

3. Retirer les trois écrous et rondelles qui fixent le panneau de protection de plastique.
4. Repérer le relais R68 situé à gauche du panneau (voir la figure 2). Déconnecter le câblage et dévisser la vis de fixation. Retirer le relais.
5. Fixer le nouveau relais avec diode intégrée (Prévost #561991) à l'aide de la vis et reconnecter le câblage.
6. Réinstaller le panneau de protection de plastique.

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons les pièces et un quart d'heure (0,25) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-32».

### Disposition des pièces:

- Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.).



# PREVOST

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-35



|  |              |
|--|--------------|
| DATE : Octobre 1999  | SECTION : 13 |
| SUJET : LUBRIFICATION DES MOYEURS DE ROUES DES<br>ESSIEUX AVANT ET PORTEUR |              |

**Remarque importante :** Cet entretien est recommandé par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette entretien.

### APPLICATION

| Modèle   | VIN                                      |
|--|--|
| Autocars H3-41, H3-45<br>Année modèle: 1995 - 2000 | Du 2P9H33495S1001291 jusqu'à aujourd'hui |

### DESCRIPTION

Deux types de moyeux de roues sont disponibles, un est lubrifié à la graisse et l'autre à l'huile. Les moyeux lubrifiés à l'huile sont standards alors que les moyeux lubrifiés à la graisse sont optionnels.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

## MOYEURS DE ROUES DES ESSIEUX AVANT ET PORTEUR

### Moyeux de roues lubrifiés à la graisse

Les roulements et les moyeux de roues des essieux avant et porteur doivent être nettoyés et graissés à tous les 50,000 milles (80 000 km) ou à tous les ans, selon la première éventualité.

#### 1. Lubrifiants recommandés

Une graisse au lithium de bonne qualité NLGI No. 1 ou No. 2 est recommandée.

#### 2. Inspection des roulements de moyeux

Une inspection devrait être faite après les premiers 3,000 milles (4 800 km) et ensuite à tous les 25,000 milles (40 000 km). Lorsque les essieux sont supportés, les roues devraient tourner librement sans frottement.

Le jeu des roulements de moyeux devrait être faible et se situer entre 0.0005 et 0.002 (0.0127 à 0.0508 mm) lorsqu'on les bascule de l'avant vers l'arrière sur les fusées d'essieux. Se référer au «MERITOR MAINTENANCE MANUAL NO. 2», en supplément à la Section 10 du manuel de maintenance, «FRONT AXLE».

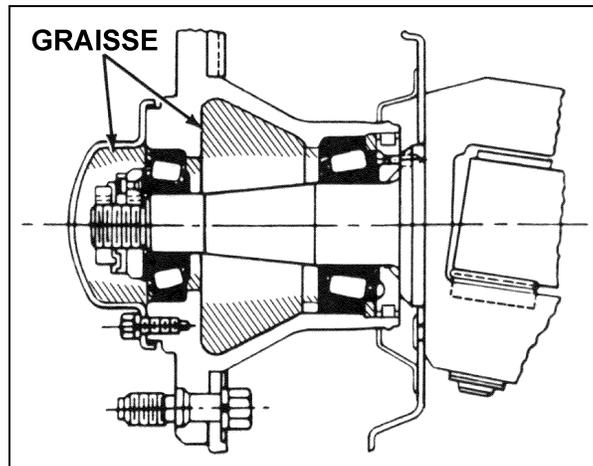


FIGURE 1: MOYEU DE ROUES LUBRIFIÉS À LA GRAISSE

## Moyeux de roues lubrifiés à l'huile

Maintenance des roulements de moyeux

La lubrification à l'huile des moyeux de roues des essieux avant et porteur élimine le graissage périodique des moyeux. Le niveau d'huile peut être vérifié à l'aide du regard prévu à cet effet. Le niveau d'huile doit être vérifié quotidiennement et maintenu entre les repères «ADD» et «FULL» inscrits sur le regard ou entre 23 et 30 mm de l'axe de la roue (15/16 po – 1 3/16 po). Si le niveau d'huile n'est pas visible dans le regard, retirer le bouchon de remplissage d'huile situé au centre du moyeu et utiliser une huile pour engrenages d'usage général SAE 85W/140 (API spéc. GL5) pour ramener l'huile au niveau désiré. Pour vérifier le niveau d'huile après avoir conduit le véhicule, attendre au moins 15 minutes afin de s'assurer que le niveau d'huile s'est stabilisé.

**Remarque:** Les véhicules munis d'une suspension indépendante doivent se référer à la Section 16 «SUSPENSION».

**Attention:** Un petit trou de ventilation est situé au centre du bouchon de remplissage d'huile. Insérer périodiquement une petite tige tel un cure-dents pour libérer le trou et ainsi éviter les trop fortes pressions dans le logement de roulements.

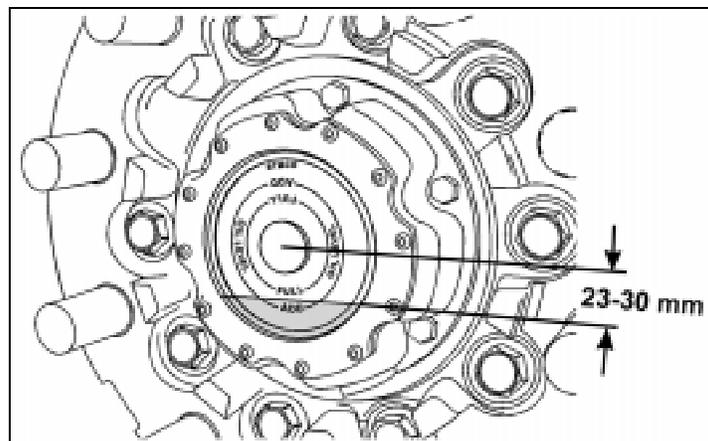


FIGURE 2: BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE

13017



# PREVOST

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-37

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |              |
|---|--------------|
| DATE : Novembre 1999                              | SECTION : 05 |
| SUJET : BOYAUX AMÉLIORÉS DU RÉSERVOIR D'ÉQUILIBRE |              |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle  | VIN   |
|---|---|
| Véhicules M, M5, ME, XL-40 et XL-45<br>Équipés du moteur Detroit Diesel série 60<br>Année modèle : 1993 – 1999  | <br>Du 2P9M33404P1001645 jusqu'au 2PCM33498X1026914 incl. |
| Véhicules H3-40, H3-41, H3-45 et VIP<br>Équipés du moteur Detroit Diesel série 60<br>Année modèle : 1993 – 1999 | Du 2P9H33402P1001256 jusqu'au 2PCH33490Y1013450 incl.   |

### DESCRIPTION

De nouveaux boyaux du réservoir d'équilibre plus résistants sont disponibles. Ces nouveaux boyaux peuvent être installés sans avoir à modifier quoi que ce soit.

## MATÉRIEL

| Ancienne pièce | Nouvelle pièce | Description    |
|----------------|----------------|----------------|
| 051826         | 052329         | Boyau, 915 mm  |
| 010581         | 052332         | Boyau, 890 mm  |
| 052061         | 052335         | Boyau, 1142 mm |
| 010565         | 052330         | Boyau, 572 mm  |
| 051929         | 052333         | Boyau, 990 mm  |
| 051963         | 052336         | Boyau, 1066 mm |
| 051865         | 052331         | Boyau, 950 mm  |
| 051967         | 052334         | Boyau, 688 mm  |
| 051968         | 052337         | Boyau, 838 mm  |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

**Avertissement :** Ne jamais travailler sur le système de refroidissement quand celui-ci est chaud. Des blessures corporelles dues au contact des pièces ou du liquide chaud peuvent survenir. Laisser la température du système de refroidissement atteindre la température ambiante avant de travailler sur le système ou ses composantes.

- Les nouveaux et anciens boyaux sont entièrement interchangeables.
- Se référer au « Parts Manual » de votre véhicule à la section 05 pour connaître quels boyaux remplacer. De même, se référer aux figures 1 et 2 pour trouver l'emplacement des boyaux sur le réservoir.
- Remplacer les boyaux selon le « Maintenance Manual », section 05 «COOLING » sous « Hoses ».

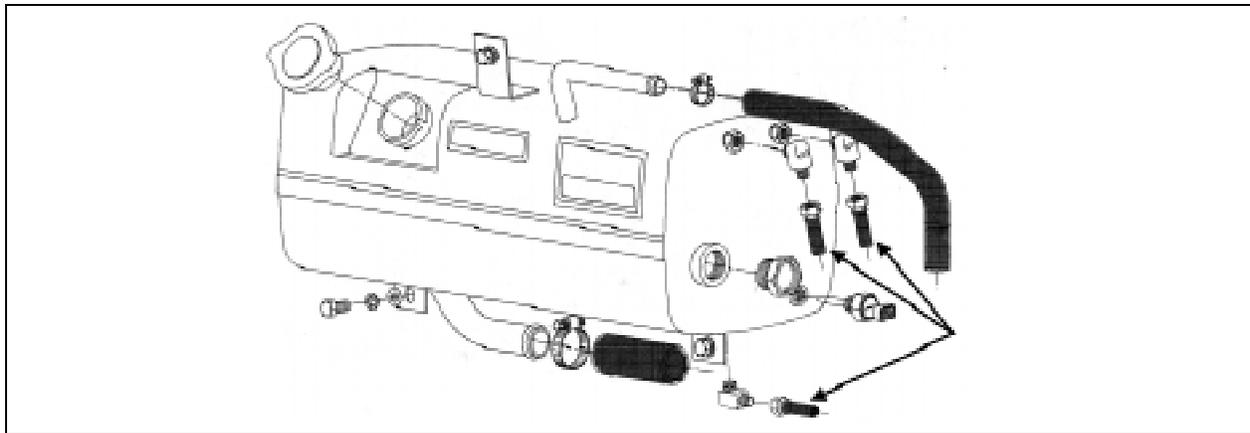


FIGURE 1: RÉSERVOIR D'ÉQUILIBRE TYPIQUE SUR LES AUTOCARS H3-41 ET H3-45

05082

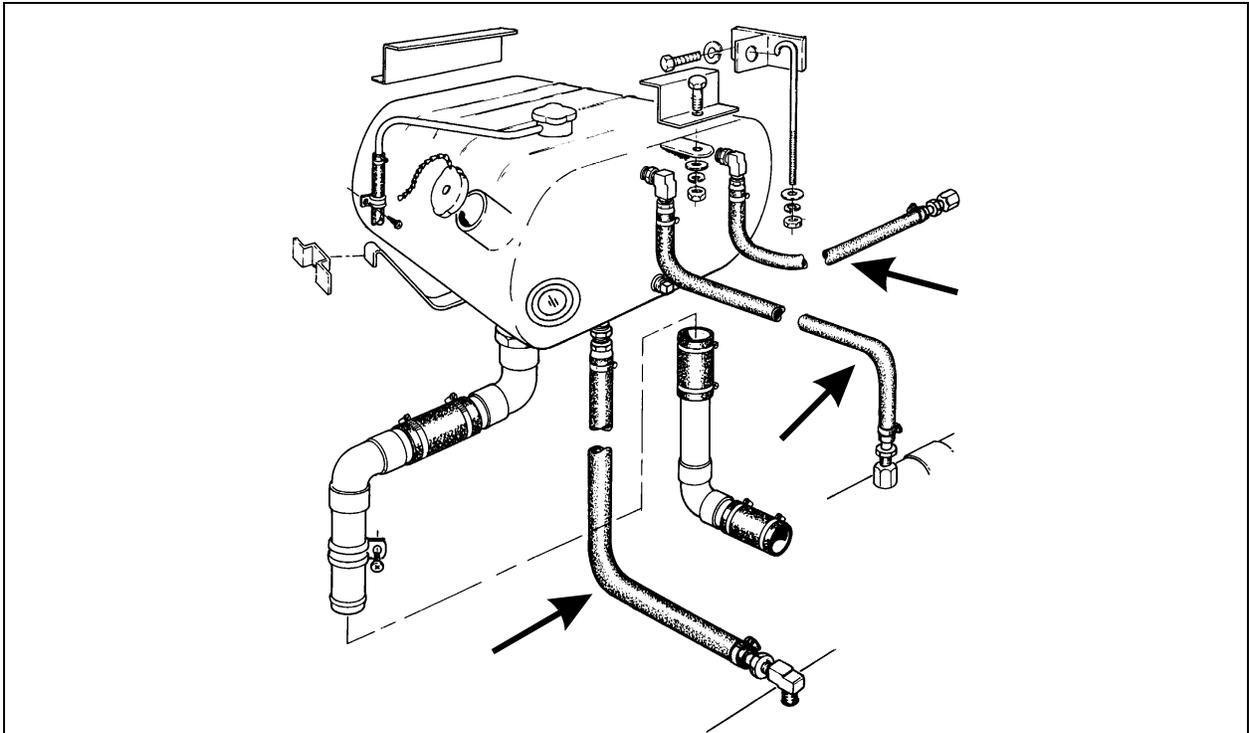


FIGURE 2: RÉSERVOIR D'ÉQUILIBRE TYPIQUE SUR LA SÉRIE XL

05081



# PREVOST

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-38



|         |   |           |    |
|---------|---|-----------|----|
| DATE :  | Novembre 1999   | SECTION : | 06 |
| SUJET : | DÉSACTIVATION DE L'AVERTISSEUR SONORE<br>LORS DE LA REMONTÉE DU SYSTÈME<br>D'ABAISSEMENT DE LA SUSPENSION AVANT |           |    |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle  | VIN  |  |
|---|--|--|
| Autocars H3-41 & H3-45<br>Année modèle: 1996 - 2000 | Du 2PCH33497I1011347 jusqu'au 2PCH33493Y1013457 incl.<br>ayant l'option "KNEELING" |  |
| Autocars XL-40 & XL-45<br>Année modèle: 1996 - 2000 | Du 2PCH33493I1025711 jusqu'au 2PCL33493Y1027045 incl.<br>ayant l'option "KNEELING" |  |

### DESCRIPTION

Certain clients nous ont avisés qu'ils souhaitaient faire désactiver l'avertisseur sonore lors de la remontée pour diminuer le bruit. Prévost Car Inc. désire vous aviser qu'il est possible de désactiver l'avertisseur sonore du système d'abaissement de la suspension avant en suivant la procédure qui suit.

### VÉHICULES DE SÉRIE H-3

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte du compartiment électrique et de service avant (figure 1).
2. Localiser le connecteur C425 identifié par une étiquette. Vous pouvez vous référer au schéma apposé sur la face intérieure de la porte du compartiment (figure 1).
3. Couper et isoler le fil identifié 126R de la diode D82. Celui-ci est connecté au port #13 du connecteur C425.

4. Refermer la porte du compartiment et remettre l'interrupteur principal d'alimentation à "ON".
5. Vérifier le fonctionnement du système d'abaissement de la suspension avant.

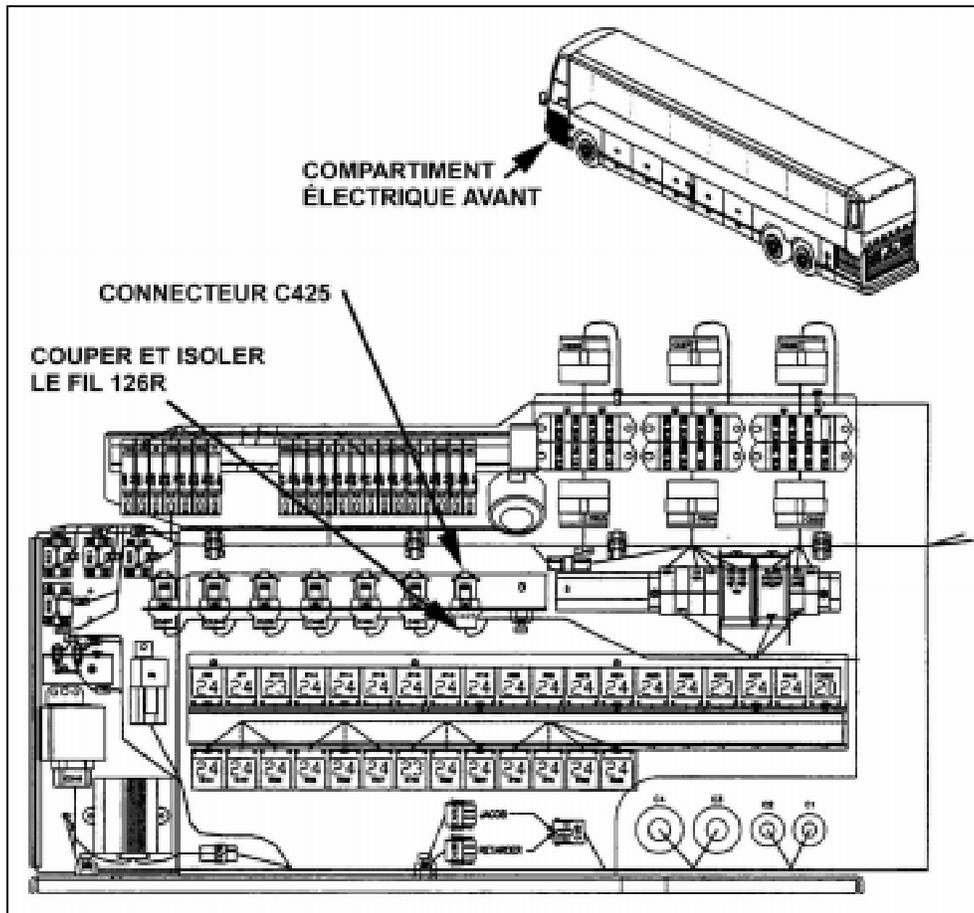


FIGURE 1 : VUE INTÉRIEURE DU COMPARTIMENT ÉLECTRIQUE, VÉHICULE DE SÉRIE H3

## VÉHICULES DE SÉRIE XL

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte du compartiment de la direction (figure 2).
2. Localiser le connecteur C180 identifié par une étiquette (figure 3).
3. Couper et isoler le fil identifié 126B de la diode D82. Celui-ci est connecté au port #10 du connecteur C180 (figure 3).
4. Refermer la porte du compartiment et remettre l'interrupteur principal d'alimentation à "ON".
5. Vérifier le fonctionnement du système d'abaissement de la suspension avant.

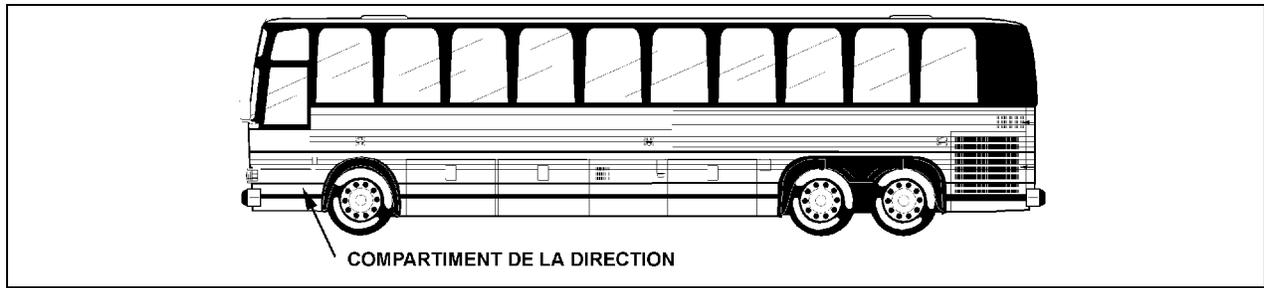


FIGURE 2 : COMPARTIMENT DE LA DIRECTION

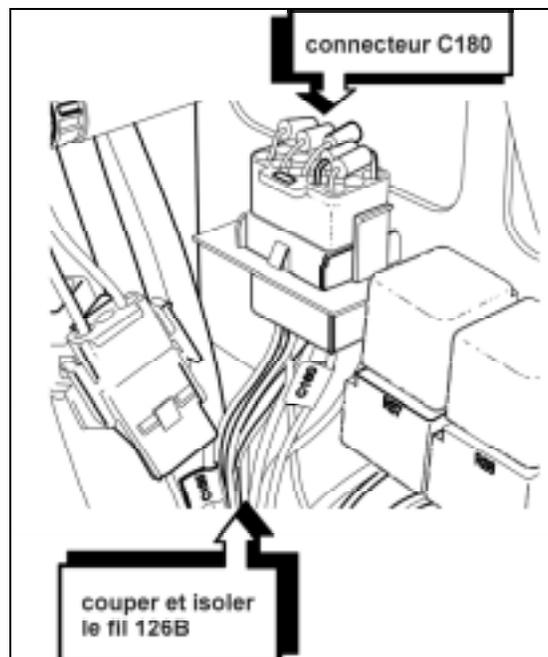
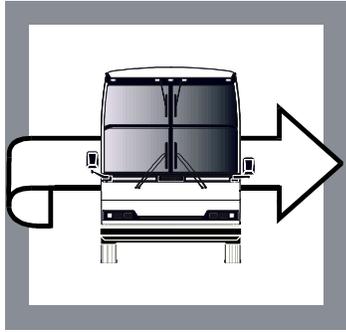


FIGURE 3 : IDENTIFICATION DU CONNECTEUR C180

**Disposition des déchets:**

Les déchets et les pièces polluantes doivent être disposées selon les lois, codes ou règlements environnementaux applicables (Municipal, Provincial / État, Fédéral).



**PREVOST**

# BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-39

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|  |              |
|--|--------------|
| DATE : Novembre 1999                         | SECTION : 06 |
| EXPIRATION: Novembre 2000                    |              |
| SUJET : SERRAGE DES CONNEXIONS DES BATTERIES |              |

## APPLICATION

| Modèle   | VIN   |
|--|---|
| Autocars XL-40, XL-45<br>Année modèle: 1999 - 2000                                     | Du 2PCL33496X1026907 jusqu'au 2PCL33493Y1027045 incl. |
| Carrosseries d'autocars XL-40(M),<br>XL-45(M5), Entertainer (ME)<br>Année modèle: 1999 | Du 2PCM33497X1026905 jusqu'au 2PCM33498X1027044 incl. |

## DESCRIPTION

Sur les véhicules ci-haut mentionnés, il est possible que les câbles de connexions aient été mal fixés aux bornes des batteries. Il est donc nécessaire de vérifier le serrage des écrous afin que les câbles restent bien en place.

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

Lorsque vous effectuez un entretien près des batteries, prenez garde de ne pas placer un objet métallique sur les bornes positives et négatives.

## AUTOCARS XL-45

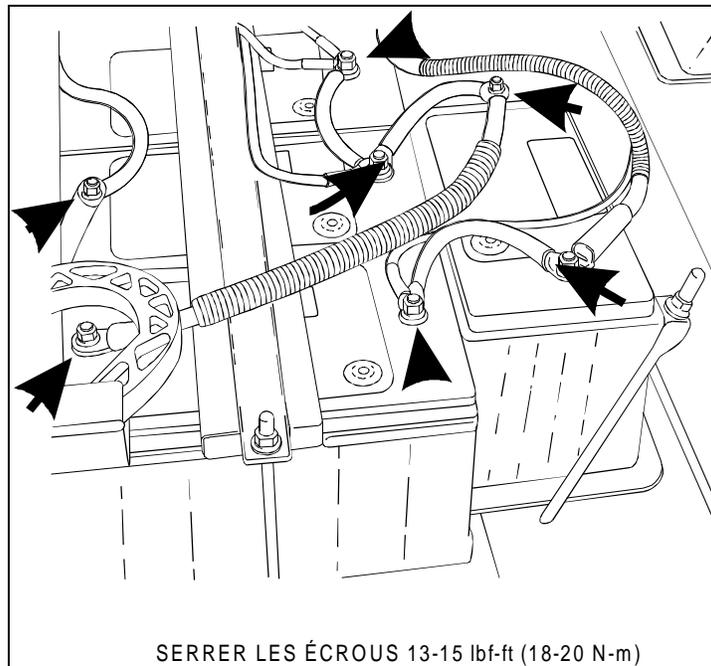
1. Dans le compartiment principal d'alimentation, enlever le panneau de protection des batteries.
2. À l'aide d'une clé dynamométrique (torque wrench), serrer les écrous de fixation des câbles entre 13 et 15 lbf•ft (18-20 N•m).
3. Réinstaller le panneau de protection des batteries.

## AUTOCARS XL-40

1. Localiser les batteries dans le compartiment à bagage arrière.
2. À l'aide d'une clé dynamométrique (torque wrench), serrer les écrous de fixation des câbles entre 13 et 15 lbf•ft (18-20 N•m).

## CARROSSERIES D'AUTOCARS XL-40 (M), XL-45 (M5) & ENTERTAINER (ME)

1. Localiser les batteries dans le compartiment d'accès au moteur du coté droit.
2. Enlever le garde protecteur au dessus des batteries.
3. À l'aide d'une clé dynamométrique (torque wrench), serrer les écrous de fixation des câbles entre 13 et 15 lbf•ft (18-20 N•m).
4. Remettre le garde protecteur au dessus des batteries.



SERRER LES ÉCROUS 13-15 lbf-ft (18-20 N-m)

FIGURE 1 : REPRÉSENTATION TYPIQUE DES CABLES DES BATTERIES

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons 1/4 d'heure (0,25) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-39».



# PREVOST

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001

## INFORMATION DE MAINTENANCE

Im99-42



|         |  |           |    |
|---------|--|-----------|----|
| DATE :  | Décembre 1999                                    | SECTION : | 22 |
| SUJET : | BOYAUX AMÉLIORÉS POUR LE SYSTÈME D'AIR CLIMATISÉ |           |    |

**Remarque importante :** Cette modification est recommandée par Prévost Car dans le but d'améliorer les performances de votre véhicule. Noter par contre, qu'aucun remboursement ne sera accordé pour l'exécution de cette modification.

### APPLICATION

| Modèle  | VIN  |
|---|--|
| Autocars H3-41 & H3-45<br>Année modèle : 1994 - 2000                                      | Du 2P9H33495R <u>1001012</u> jusqu'au 2PCH3349XY <u>1013620</u><br>incl. |
| Carrosseries d'Autocars VIP<br>Année modèle : 1994 - 2000                                 | Du 2P9V3340XR <u>1001382</u> jusqu'au 2PCV33498Y <u>1013618</u><br>incl. |
| Autocars XL-40 & XL-45<br>Année modèle : 1994 - 2000                                      | Du 2P9L33402R <u>1001934</u> jusqu'au 2PCL33493Y <u>1027045</u><br>incl. |
| Carrosseries d'Autocars XL-40,<br>XL-45 & XL-45 Entertainer<br>Année modèle : 1994 - 2000 | Du 2P9E33495R <u>1001935</u> jusqu'au 2PCE33492Y <u>1027028</u><br>incl. |
| Autocars XLII<br>Année modèle : 2000  | Du 2PCX33495Y <u>1026951</u> jusqu'au 2PCX33490Y <u>1027117</u><br>incl. |
| Carrosseries d'Autocars XLII<br>Année modèle : 2000                                       | Du 2PCW33496Y <u>1026856</u> jusqu'au 2PCW33402Y <u>1027133</u><br>incl. |

### DESCRIPTION

De nouveaux boyaux plus résistants et durables sont disponibles pour le système d'air climatisé. Ces nouveaux boyaux peuvent être installés sans avoir à modifier quoi que ce soit.

**Remarque :** Les nouveaux et les anciens boyaux sont parfaitement interchangeables. Se référer au "Parts Manual" de votre véhicule pour identifier les boyaux.

## MATÉRIEL

| Anciens Boyaux | Nouveaux Boyaux |
|----------------|-----------------|
| 373269         | 453573          |
| 373270         | 453574          |
| 373271         | 453575          |
| 373372         | 453567          |
| 452387         | 453568          |
| 452526         | 453576          |
| 452527         | 453577          |
| 452528         | 453578          |
| 452529         | 453569          |
| 452554         | 453570          |
| 452555         | 453579          |
| 452556         | 453580          |
| 452625         | 453571          |
| 452725         | 453572          |
| 452927         | 453581          |
| 453347         | 453582          |
| 453353         | 453583          |

**Remarque :** Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

### Disposition des déchets:

Les déchets et les pièces polluantes doivent être disposées selon les lois, codes ou règlements environnementaux applicables (Municipal, Provincial / État, Fédéral).

### GUIDE D'INSTALLATION DU RÉSERVOIR SEPTIQUE POUR VÉHICULES DE SÉRIE H3 ET DU RÉSERVOIR SEPTIQUE AUXILIAIRE POUR VÉHICULES DE SÉRIE XL-45

#### MATÉRIEL

Pour un véhicule de **série H3** :

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 404862   | Réservoir septique  | 1   |
| 404337   | Serpentin du système de chauffage ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> ) | 1   |
| 5011027  | FP nut #10 raccord ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                | 2   |
| 5011028  | FP fer #10 bague ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                  | 2   |
| IS-99004 | Instruction Sheet   | 1   |
| FI-99004 | Feuille d'instructions  | 1   |

Pour un véhicule de **série XL-45** :

| Pièce No | Description   | Qté |
|----------|---|-----|
| 404872   | Réservoir septique auxiliaire   | 1   |
| 404337   | Serpentin du système de chauffage ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> ) | 1   |
| 5011027  | FP nut #10 raccord ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                | 2   |
| 5011028  | FP fer #10 bague ( <b>requis seulement pour les réservoirs avec système de chauffage</b> )                  | 2   |
| IS-99004 | Instruction Sheet   | 1   |
| FI-99004 | Feuille d'instructions  | 1   |

# VÉHICULES DE SÉRIE H3

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 1).
2. Vidanger le réservoir septique selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
3. Remplir le réservoir septique d'eau propre et rincer à fond.
4. Vidanger le réservoir septique à nouveau.
5. Ouvrir la porte du compartiment principal d'alimentation (figure 1) et couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF" (figure 2).
6. Dans le compartiment d'accès au côté droit du moteur, débrancher le connecteur C126 pour l'alimentation électrique de la pompe (figure 3).
7. Avec une clé 10mm, dévisser les boulons de fixation sur le couvercle de la boîte de pompe (figure 3).
8. Retirer la boîte de pompe. Enlever et nettoyer le joint d'étanchéité placé entre le couvercle de la boîte et le réservoir. Il n'est pas nécessaire de déconnecter le boyau flexible.

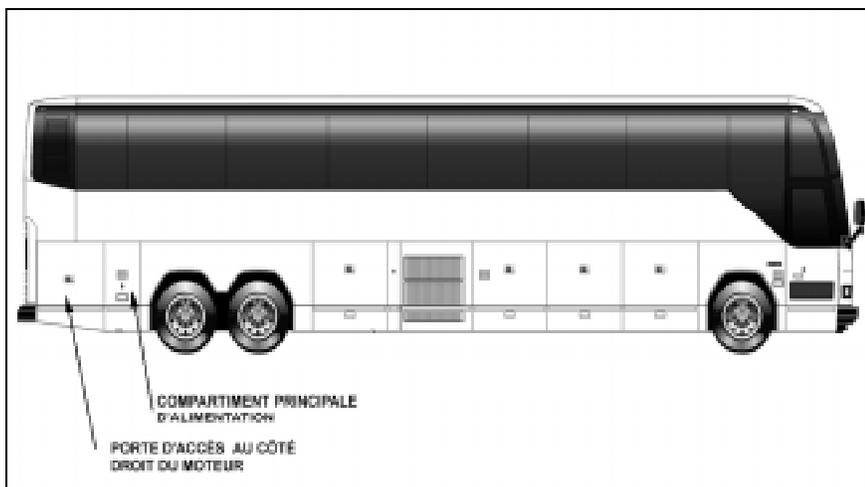


FIGURE 1 : PORTES D'ACCÈS ET COMPARTIMENTS

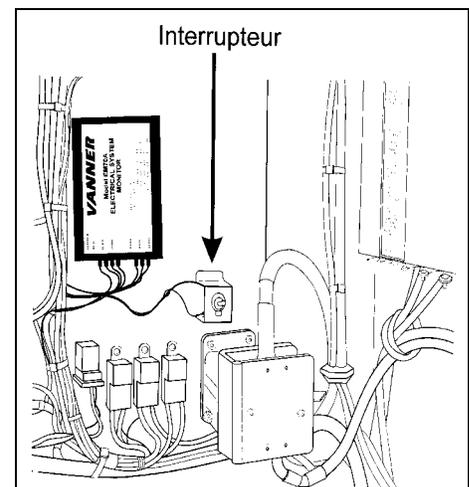
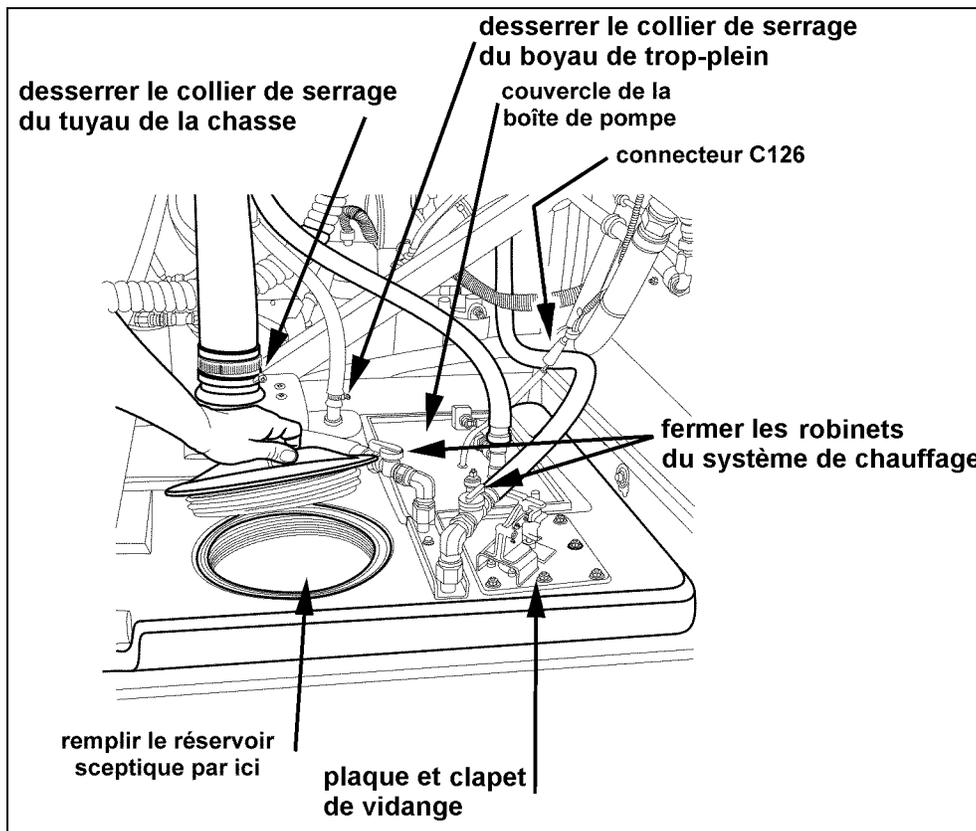


FIGURE 2 : INTERRUPTEUR PRINCIPAL D'ALIMENTATION

9. Sous le véhicule, localiser le bouchon de vidange du réservoir. Dévisser les 4 écrous et enlever la plaque, l'adaptateur de fermeture et le joint d'étanchéité (figure 4).
10. Dans le compartiment d'accès au côté droit du moteur, déboulonner la plaque du clapet de vidange (figure 3) et retirer le tout du réservoir septique. Assurez-vous d'avoir le joint d'étanchéité (figure 4) à la base de l'assemblage car celui-ci peut être resté au fond du réservoir.
11. Fermer les robinets du système de chauffage (option) du réservoir septique (figure 3).

12. Retirer les boyaux du système de chauffage (option) en dévissant les raccords (figure 4).
13. Desserrer le collier de serrage du tuyau de la chasse et retirer le tuyau du raccord (figure 3).
14. Desserrer le colliers de serrage du boyau de trop-plein et retirer le boyau (figure 3).
15. Dévisser les 6 boulons du support du réservoir (figure 6) et retirer le réservoir septique par le dessous du véhicule.
16. Retirer le réservoir septique du support en dévissant les 4 boulons situés sur les côtés (figure 4).
17. Enlever le raccord du boyau de trop-plein du réservoir en dévissant l'écrou (figure 5).
18. Enlever le clapet anti-retour du réservoir septique (figure 5).
19. Dévisser les vis de la plaque de soutien du système de chauffage (figure 4). Avec une scie à fer, couper le serpentin du système de chauffage (figure 4) et retirer le système du réservoir septique.
20. Si requis, percer 4 trous sur le nouveau réservoir septique afin d'installer le système chauffant. Il y a déjà une empreinte sur le réservoir pour localiser les perçages. Faire 2 trous  $\varnothing$  8mm(5/16") et 2 trous  $\varnothing$  16mm(5/8") (figure 6).
21. Réinstaller le clapet anti-retour sur le nouveau réservoir septique (figure 5).
22. Réinstaller le raccord du boyau de trop-plein sur le nouveau réservoir septique (figure 5).



**FIGURE 3 : RÉSERVOIR SEPTIQUE ET COMPOSANTES**

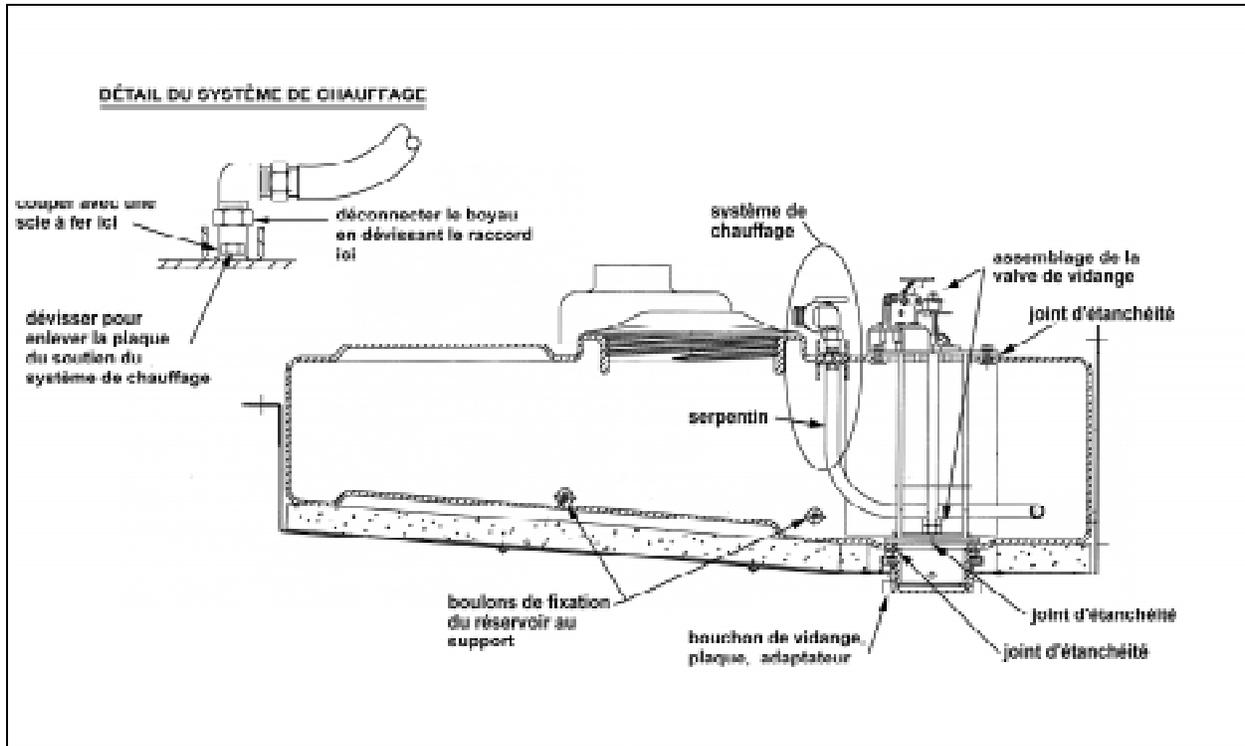


FIGURE 4 : VUE EN COUPE DU RÉSERVOIR SEPTIQUE (H3) ET RÉSERVOIR SEPTIQUE AU-XILIAIRE (XL)

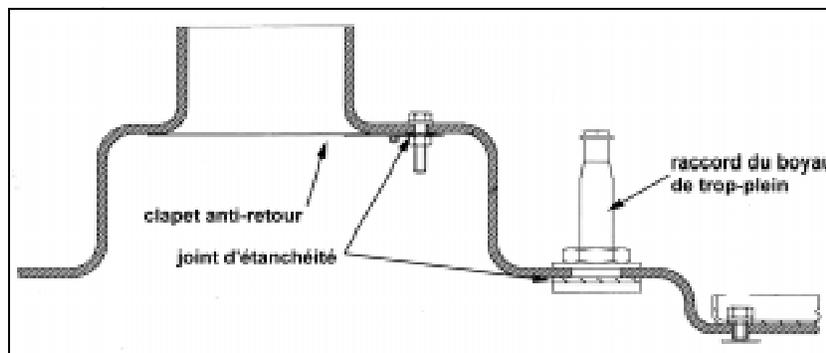
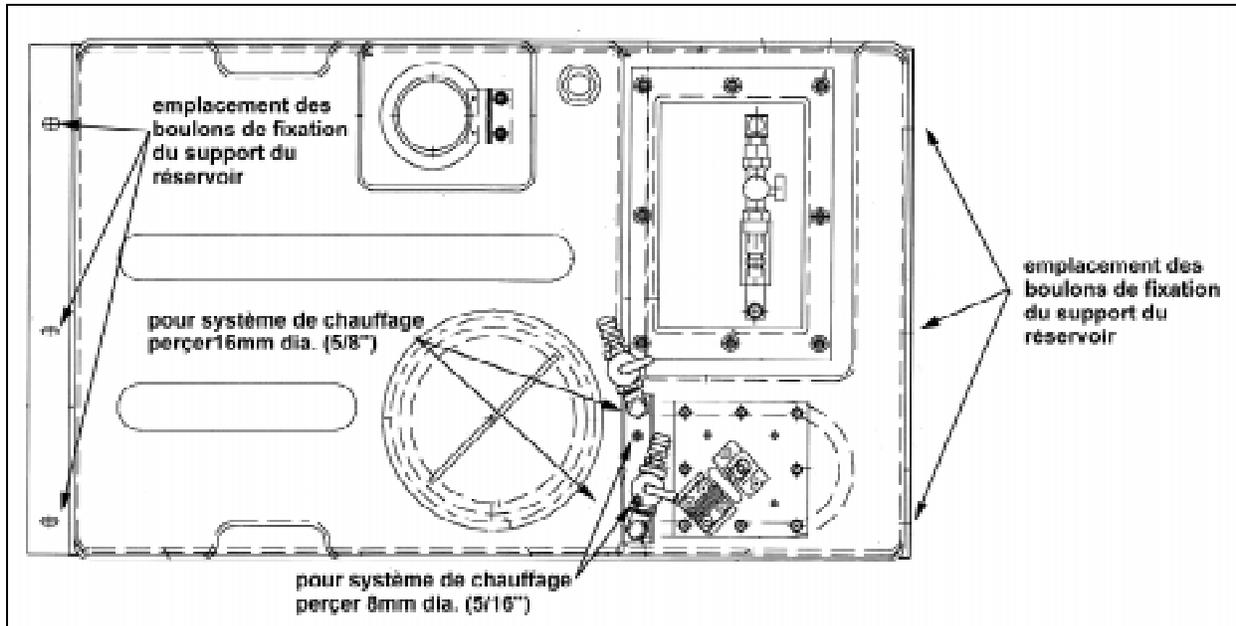
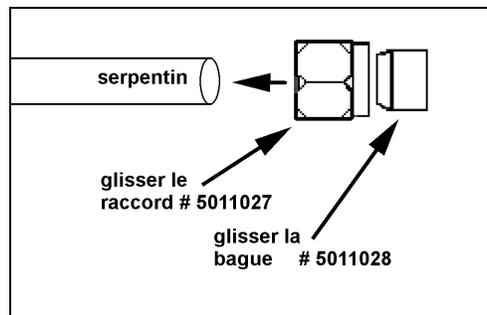


FIGURE 5 : DÉTAIL DU RÉSERVOIR SEPTIQUE

23. Réinstaller le nouveau réservoir septique dans son support en vissant les 4 boulons situés sur les côtés.
24. Réinstaller l'assemblage réservoir et support sur la structure de l'autocar par le dessous.
25. Réinstaller le tuyau de la chasse sur le raccord du nouveau réservoir et serrer le colliers de serrage (figure 3).
26. Raccorder le boyau de trop-plein sur le nouveau réservoir septique et serrer le collier de serrage (figure 3).



**FIGURE 6 : RÉSERVOIR SEPTIQUE**



**FIGURE 7 : INSTALLATION DU RACCORD SUR LE SERPENTIN**

27. Réinstaller la boîte de pompe (figure 2). Il est recommandé de mettre du butyle ou un autre scellant sur le joint d'étanchéité pour en augmenter l'efficacité.
28. Réinstaller le serpentin du système de chauffage sur le nouveau réservoir septique auxiliaire (figure 4).
29. Rebrancher le connecteur C126 pour l'alimentation électrique de la pompe (figure 4).
30. Glisser les raccords # 5011027 et les bagues # 5011028 sur le serpentin du système de chauffage (figure 7). Reconnecter les boyaux du système de chauffage (option) aux raccords du serpentin (figure 4).
31. Réinstaller le clapet de vidange (figure 4) sur le nouveau réservoir septique. Assurez-vous de bien placer le joint d'étanchéité (figure 4) à la base de l'assemblage. Sous le véhicule, replacer le joint d'étanchéité, l'adaptateur de fermeture et la plaque. Resserrer les 4 écrous sous le véhicule.
32. Remplir le réservoir septique d'eau selon le manuel de l'opérateur.

33. Mettre l'interrupteur principal d'alimentation en position de marche "ON" (figure 2).
34. L'installation est maintenant complétée. Refermer les portes des compartiments.

## VÉHICULES DE SÉRIE XL-45

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 8).
2. Vidanger le réservoir septique auxiliaire selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
3. Remplir le réservoir septique auxiliaire d'eau propre et rincer à fond
4. Vidanger le réservoir septique auxiliaire à nouveau.
5. Couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF". L'interrupteur est situé dans le compartiment principale d'alimentation (figure 8).
6. Sous le véhicule, localiser le bouchon de vidange du réservoir septique auxiliaire. Dévisser les 4 écrous et enlever la plaque, l'adaptateur de fermeture et le joint d'étanchéité (figure 4).

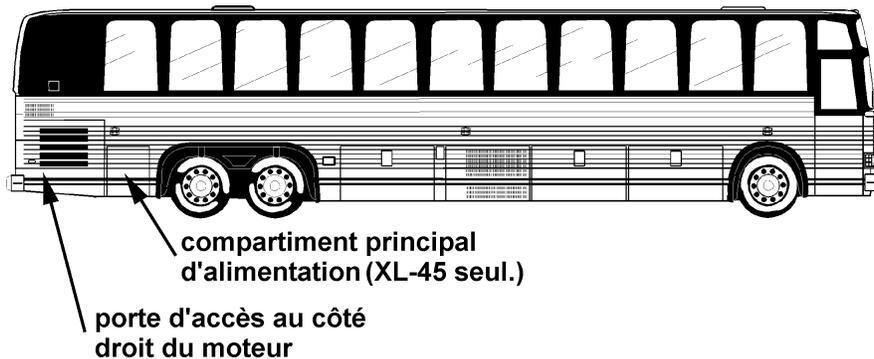
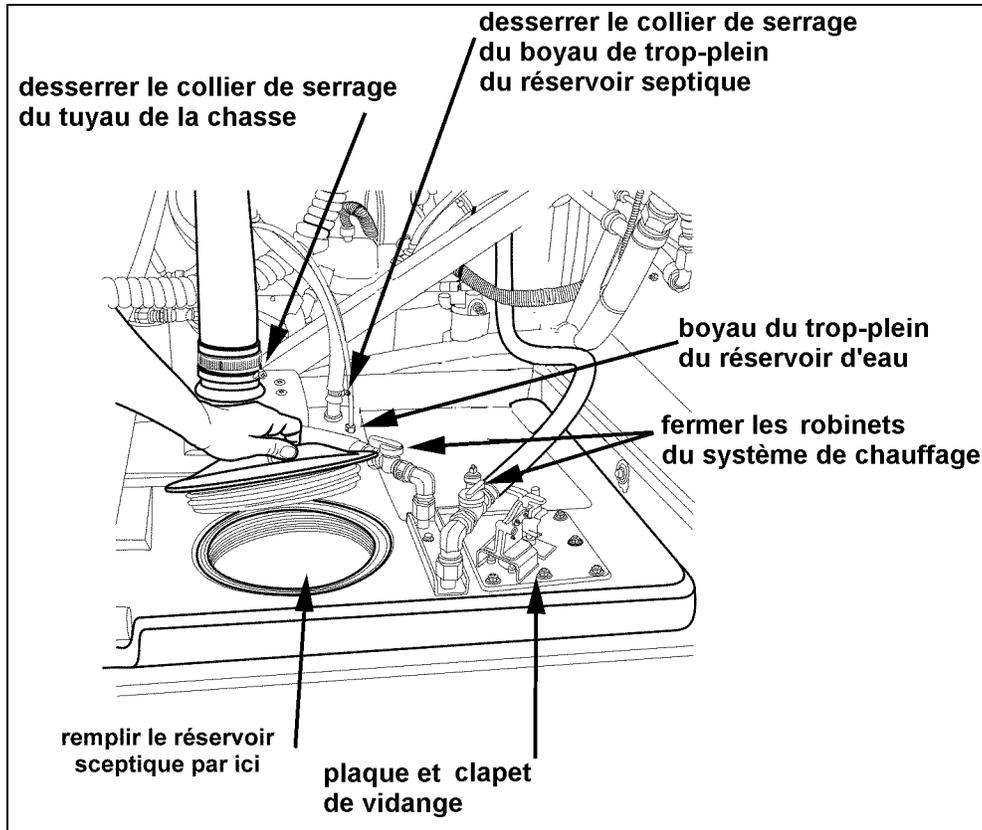


FIGURE 8 : COMPARTIMENTS ET PORTES D'ACCÈS

7. Dans le compartiment d'accès au côté droit du moteur, déboulonner la plaque du clapet de vidange (figure 9) et retirer le tout du réservoir septique auxiliaire. Assurez-vous d'avoir le joint d'étanchéité (figure 4) à la base de l'assemblage car celui-ci peut être resté au fond du réservoir.
8. Fermer les robinets du système de chauffage (option) du réservoir septique auxiliaire (figure 9).
9. Retirer les boyaux du système de chauffage (option) en dévissant les raccords (figure 4).
10. Desserrer le collier de serrage du tuyau de la chasse et retirer le tuyau du raccord (figure 9).



**FIGURE 9 : RÉSERVOIR SEPTIQUE AUXILIAIRE ET COMPOSANTES**

11. Desserrer le colliers de serrage du boyau de trop-plein du réservoir septique et retirer le boyau (figure 9).
12. Dévisser le raccord du boyau de trop-plein du réservoir d'eau (figure 9).
13. Dévisser les 6 boulons du support du réservoir (figure 10) et retirer le réservoir septique par le dessous du véhicule.
14. Retirer le réservoir septique auxiliaire du support en dévissant les 4 boulons situés sur les côtés (figure 4).
15. Enlever le raccord du boyau de trop-plein du réservoir septique ainsi que celui du boyau de trop-plein du réservoir d'eau (figure 11).
16. Dévisser les vis de la plaque de soutien du système de chauffage (figure 4). Avec une scie à fer, couper le serpentín du système de chauffage (figure 4) et retirer le système du réservoir septique auxiliaire.
17. Si requis, percer 4 trous sur le nouveau réservoir septique auxiliaire afin d'installer le système chauffant. Il y a déjà une empreinte sur le réservoir pour localiser les perçages. Faire 2 trous  $\varnothing$  8mm(5/16") et 2 trous  $\varnothing$  16mm(5/8") (figure 10).

18. Réinstaller le serpentin du système de chauffage sur le nouveau réservoir septique auxiliaire (figure 4).

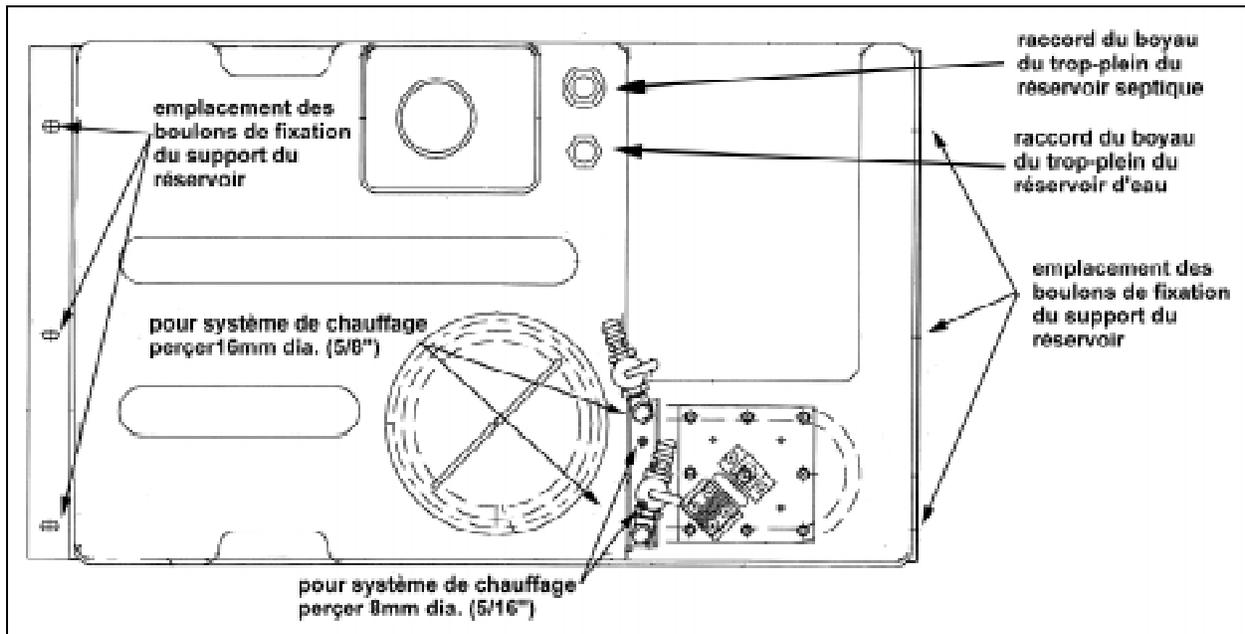


FIGURE 10 : RÉSERVOIR SEPTIQUE AUXILIAIRE

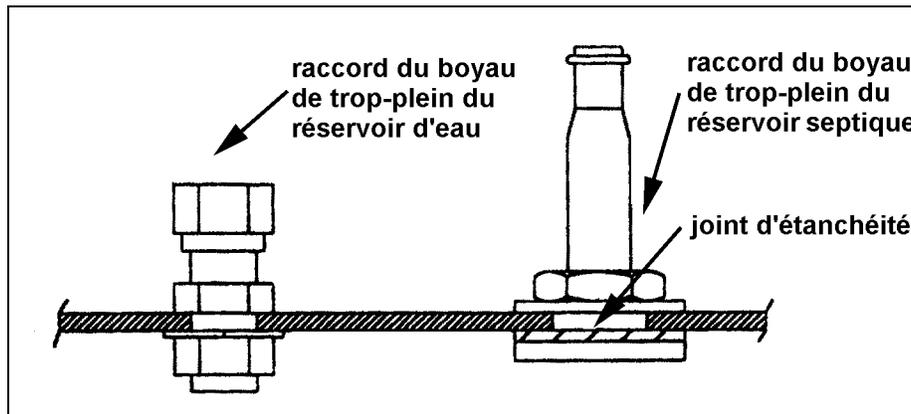


FIGURE 11 : DÉTAIL DU RÉSERVOIR SEPTIQUE AUXILIAIRE

19. Réinstaller le raccord du boyau de trop-plein du réservoir septique ainsi que celui du réservoir d'eau sur le nouveau réservoir septique auxiliaire (figure 11).
20. Réinstaller le nouveau réservoir septique dans son support en vissant les 4 boulons situés sur les côtés.
21. Réinstaller l'assemblage réservoir et support sur la structure de l'autocar par le dessous.
22. Réinstaller le tuyau de la chasse sur le raccord du nouveau réservoir et serrer le colliers de serrage (figure 9).
23. Raccorder le boyau de trop-plein du réservoir septique sur le nouveau réservoir septique auxiliaire et serrer le collier de serrage. Raccorder aussi le boyau de trop-plein du réservoir d'eau (figure 9).

- 
24. Glisser les raccords # 5011027 et les bagues # 5011028 sur le serpentin du système de chauffage (figure 7). Reconnecter les boyaux du système de chauffage (option) aux raccords du serpentin (figure 4).
  25. Réinstaller le clapet de vidange (figure 4) sur le nouveau réservoir septique auxiliaire. Assurez-vous de bien placer le joint d'étanchéité (figure 4) à la base de l'assemblage. Sous le véhicule, replacer le joint d'étanchéité, l'adaptateur de fermeture et la plaque. Resserrer les 4 écrous sous le véhicule.
  26. Remettre l'interrupteur principal d'alimentation en position de marche "ON".
  27. L'installation est maintenant complétée. Refermer les portes des compartiments.

### REPLACEMENT DE L'ÉGALISATEUR DE BATTERIES VANNER

#### PARTIE UN: ÉGALISATEUR DE BATTERIES DE 60 A

#### MATÉRIEL

L'ensemble #065121 inclut les pièces suivantes :

| Pièce No | Description                               | Qté |
|----------|---|-----|
| 562969   | Égalisateur de batteries Vanner (60 amp.) | 1   |
| 062872   | Câblage 12C                               | 1   |
| 062873   | Câblage 24C                               | 1   |
| 062874   | Câblage 0C                                | 1   |
| IS-99016 | Instruction Sheet                         | 1   |
| FI-99016 | Feuille d'instructions                    | 1   |

#### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte du compartiment à bagages arrière ou la porte du compartiment principal d'alimentation selon le type de véhicule et localiser les égalisateurs de batteries de 50 ou de 60 A.

**Remarque:** Se référer au Manuel de maintenance à la section 06: "Electrical" pour connaître l'emplacement de(s) l'égalisateur(s) de batteries sur votre véhicule.

2. Retirer les écrous de fixation des câbles jaune et rouge connectés aux batteries. Retirer les trois écrous des égalisateurs qui fixent les câbles de connexion (24V, 12V, 0V ou GRD) (voir fig. 1 et 2).

**Attention:** Pour éviter des dommages de polarité inversée à l'égalisateur lors de la déconnexion des bornes de batteries, s'assurer de toujours déconnecter le câble de mise à la masse de l'égalisateur en premier et de le reconnecter en dernier.

3. Retirer les quatre écrous qui fixent les égalisateurs de batteries au plafond ou à la paroi du compartiment. Fixer les égalisateurs de batteries de 60 A «Vanner» à l'aide des écrous enlever précédemment.
4. Fixer les câbles de connexion (+12V, GND et +24V) sur l'égalisateur de batteries à l'aide des écrous puis sur les batteries en s'assurant de respecter les tensions et les couleurs (voir figure 3). Utiliser les

câblages 062872 (12C), 062873 (24C) et 062874 (0C) fournis avec l'ensemble #065121 pour relier les deux égalisateurs Vanner.

**Attention:** Les bornes des câbles de connexion ne sont pas situées aux mêmes endroits sur les nouveaux égalisateurs Vanner. S'assurer de connecter le câble +24V (rouge) à la borne +24, le câble +12V (vert) à la borne +12 et le câble de mise à la masse (noir) à la borne GND.

- Enduire les écrous des bornes de l'égalisateur et des batteries de protecteur «Nyogel» (Prévost #683409).

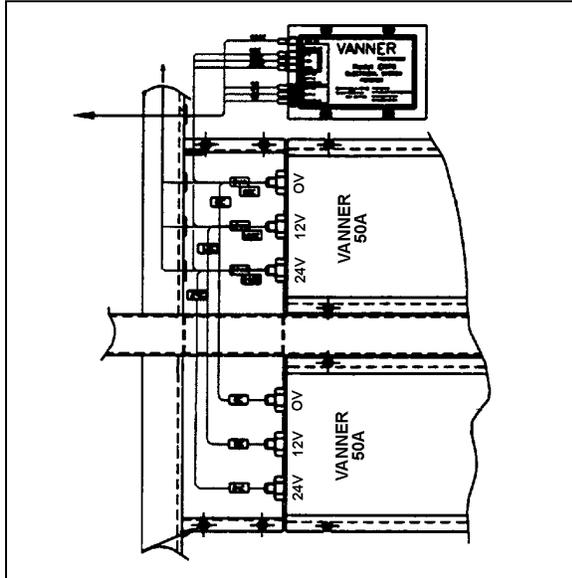


FIGURE 1: LOCALISATION DU VANNER (XL-40)

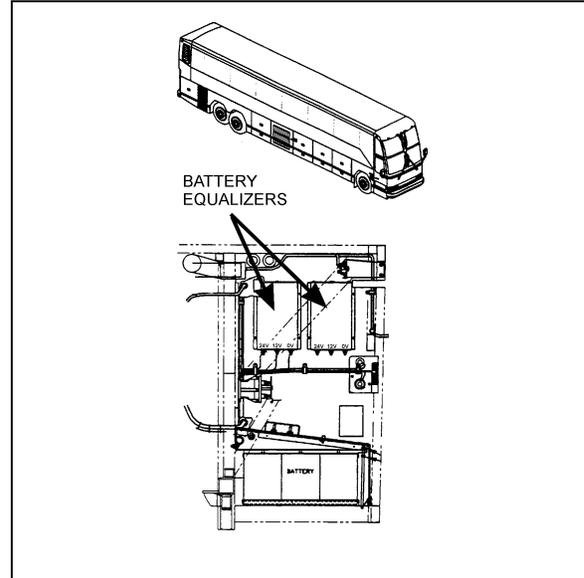


FIGURE 2: LOCALISATION (H3)

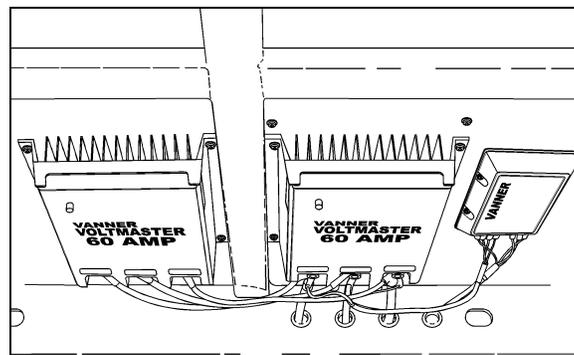


FIGURE 3: LOCALISATION DU NOUVEAU VANNER (XL-40)

## PARTIE DEUX: ÉGALISATEUR DE BATTERIES DE 100 A

### MATÉRIEL

L'ensemble #065122 inclut les pièces suivantes :

| Pièce No | Description                                | Qté |
|----------|--|-----|
| 562970   | Égalisateur de batteries Vanner (100 amp.) | 1   |

|          |                        |   |
|----------|------------------------|---|
| IS-99016 | Instruction Sheet      | 1 |
| FI-99016 | Feuille d'instructions | 1 |

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur ou la porte du compartiment principal d'alimentation selon le type de véhicule et localiser les égalisateurs de batteries de 100A (voir figures 2, 4, 5 et 6).

**Remarque:** Se référer au Manuel de maintenance à la section 06: "Electrical" pour connaître l'emplacement de(s) l'égalisateur(s) de batteries sur votre véhicule.

2. Retirer les écrous de fixation des câbles jaune et rouge connectés aux batteries. Retirer les trois écrous des égalisateurs qui fixent les câbles de connexion (24V, 12V, 0V ou GRD).

**Attention:** Pour éviter des dommages de polarité inversée à l'égalisateur lors de la déconnexion des bornes de batteries, s'assurer de toujours déconnecter le câble de mise à la masse de l'égalisateur en premier et de le reconnecter en dernier.

3. Retirer les quatre écrous qui fixent les égalisateurs de batteries à la paroi du compartiment. Fixer les égalisateurs de batteries de 100 A «Vanner» à l'aide des écrous enlever précédemment (voir fig. 7).
4. Fixer les câbles de connexion (+12V, GND et +24V) sur l'égalisateur de batteries à l'aide des écrous puis sur les batteries en s'assurant de respecter les tensions et les couleurs.

**Attention:** Les bornes des câbles de connexion ne sont pas situées aux mêmes endroits sur les nouveaux égalisateurs Vanner. S'assurer de connecter le câble +24V (rouge) à la borne +24, le câble +12V (vert) à la borne +12 et le câble de mise à la masse (noir) à la borne GND.

5. Enduire les écrous des bornes de l'égalisateur et des batteries de protecteur «Nyogel» (Prévost #683409).

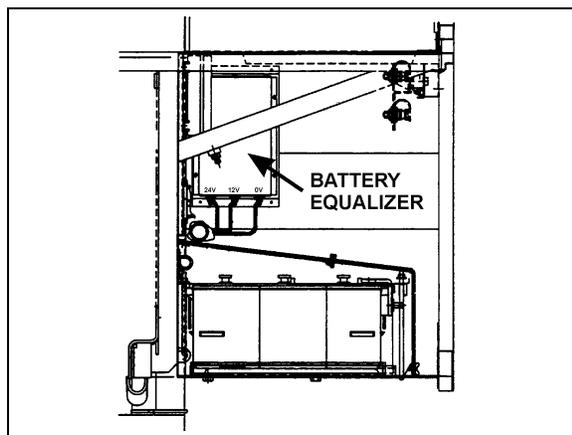


FIGURE 4: LOCALISATION DU VANNER (XL-45)

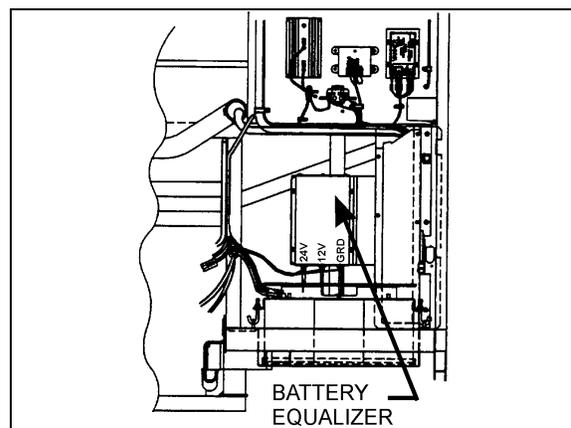


FIGURE 6: LOCALISATION DU VANNER (MTH-45)

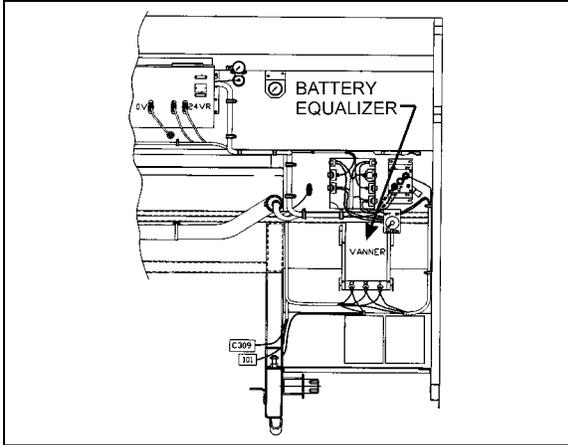


FIGURE 5: LOCALISATION DU VANNER (MTH-40 & 45E)

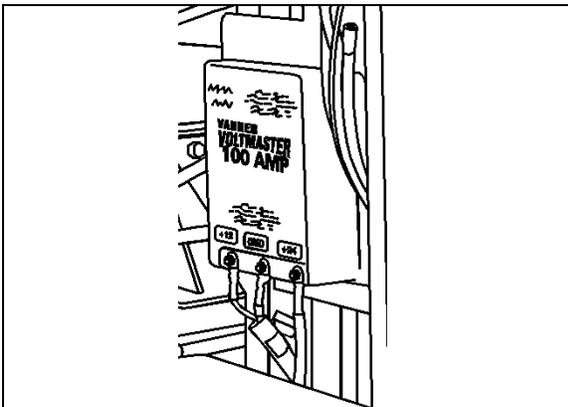


FIGURE 7: NOUVEAU VANNER (100A)

### GUIDE D'INSTALLATION DE LA POMPE DE TOILETTE

#### PARTIE A : AUTOCARS DE SÉRIE H3

#### MATÉRIEL

L'ensemble #404917 inclut les pièces suivantes :

| Pièce No | Description                                      | Qté |
|----------|--|-----|
| 900960   | Pompe 24 volts                                   | 1   |
| 5011209  | Vis à mécanique inox. PAN PH SS 8-32 X ½"        | 4   |
| 5001480  | Écrou hexagonale autobloquant NYRT SS 8-32       | 4   |
| 502556   | Rondelle plate inox.S 4.3 X 9 X 0.8              | 4   |
| 504323   | Bague de passe-fil en caoutchouc                 | 1   |
| 561786   | Manchon d'étanchéité pour raccord électrique     | 2   |
| 561568   | Cheville de contact mâle pour raccord électrique | 2   |
| 561566   | Logement de raccord mâle                         | 1   |
| IS-99029 | Instruction Sheet                                | 1   |
| FI-99029 | Feuille d'instructions                           | 1   |

#### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement** : Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement et arrêter le moteur.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 1).
2. Vidanger le réservoir septique selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
3. Remplir le réservoir septique d'eau propre et rincer à fond la tuyauterie, le boîtier de pompe et le réservoir en actionnant la chasse d'eau dans le cabinet d'aisance (figure 2).

4. Vidanger le réservoir septique des toilettes à nouveau.

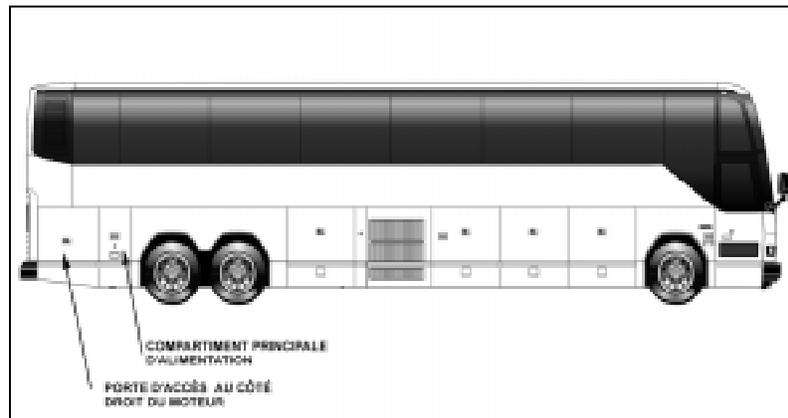


FIGURE 1 : PORTES D'ACCÈS ET COMPARTIMENTS

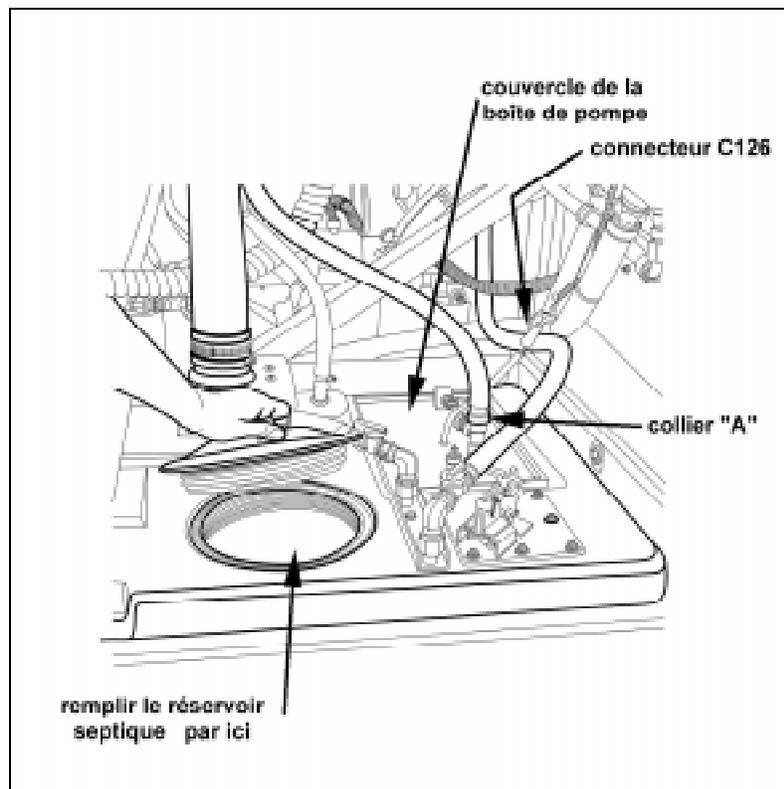


FIGURE 2 : RÉSERVOIR SEPTIQUE ET COUVERCLE DE LA BOÎTE DE POMPE

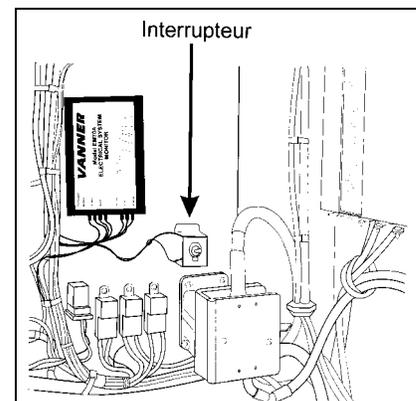
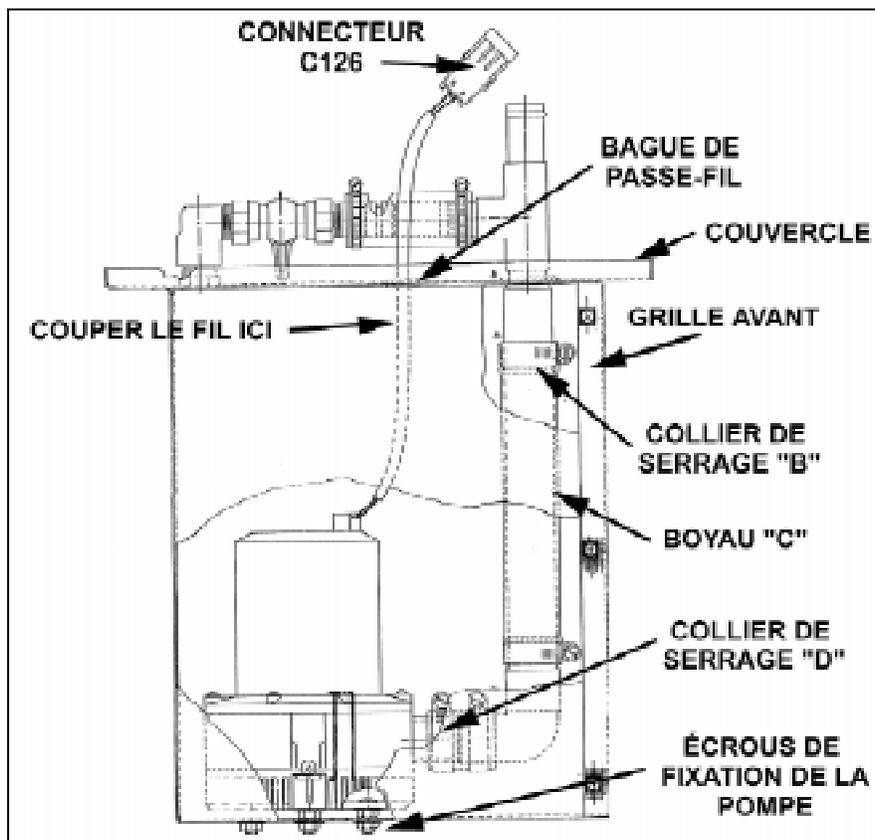


FIGURE 3 : INTERRUPTEUR PRINCIPAL D'ALIMENTATION

5. Ouvrir la porte du compartiment principal d'alimentation (figure 1) et couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF" (figure 3).
6. Dans le compartiment d'accès au côté droit du moteur, débrancher le connecteur C126 pour l'alimentation électrique de la pompe (figure 2 & 4).
7. Ouvrir le collier de serrage "A" du boyau flexible et déconnecter le boyau du raccord (figure 2).

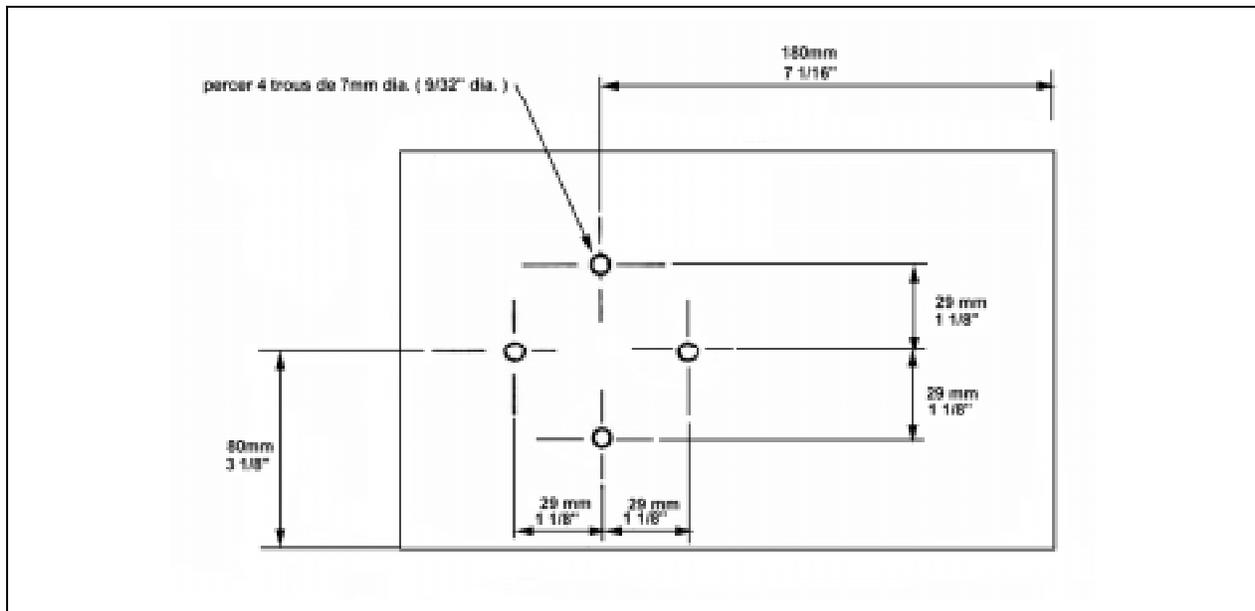
8. Avec une clé 10mm, dévisser les boulons de fixation du couvercle de la boîte de pompe (figure 2).
9. Retirer la boîte de pompe.
10. Avec un tournevis, enlever la grille avant de la boîte de pompe (figure 4).
11. Desserrer le collier de serrage "B" et déconnecter le boyau "C" du raccord (figure 4).
12. Couper le fil d'alimentation électrique de la pompe sous le couvercle de la boîte (figure 4).
13. Avec un tournevis plat, enlever la bague de passe-fil en caoutchouc du couvercle (figure 4).
14. Enlever le couvercle de la boîte (figure 4).
15. Enlever la pompe en dévissant les 4 écrous de fixation à sa base (figure 4).
16. Desserrer le collier de serrage "D" à la sortie de la pompe et déconnecter la section de boyau flexible (figure 4).



**FIGURE 4 : DÉTAIL DE LA BOÎTE DE POMPE**

17. À l'aide du socle rouge de la nouvelle pompe, marquer la position des perçages au fond de la boîte ou utiliser le schéma de la figure 5. Percer 4 trous de 7mm(9/32") de diamètre. Il est important de bien centrer le socle de la pompe sur le fond de la boîte. Orienter le socle de façon à ce que la sortie de la pompe soit orientée tel que sur la figure 4.
18. Fixer le socle de la pompe à la base de la boîte en utilisant les vis, les rondelles plates et les écrous

autobloquants fournis.



**FIGURE 5 : VUE DU FOND DE LA BOÎTE DE POMPE ET POSITION DES PERÇAGES**

19. Reconnecter la section de boyau à la sortie de la pompe et serrer le collier de serrage "D" (figure 4).
20. Installer la pompe sur son socle.

21. Réinstaller le couvercle de la boîte de pompe.
22. Placer la nouvelle bague de passe-fil en caoutchouc au trou du couvercle, insérer le fil électrique d'alimentation de la pompe et appliquer du Sikaflex 221 ou un autre type de silicone pour rendre étanche (figure 4).
23. Reconnecter le boyau flexible "C" au raccord et serrer le collier de serrage "B" (figure 4).
24. Remettre la grille avant de la boîte de pompe (figure 4).
25. Dégager 5 mm (3/16") de gaine à l'extrémité des conducteurs brun et noir du fil d'alimentation de la pompe (figure 6).
26. Placer les manchons d'étanchéité et fixer les chevilles de contact mâle avec des pinces à sertir. Insérer dans le logement de raccord mâle en plaçant le connecteur brun à l'entrée **A** et le noir à l'entrée **B** (figure 6 & 7).
27. Appliquer un cordon de produit d'étanchéité (par exemple Tremco Butyl) sur chaque face du joint d'étanchéité couvercle/réservoir et placer le joint en position sur le réservoir (figure 8).
28. Réinstaller la boîte de pompe sur le réservoir septique.
29. Reconnecter le boyau flexible de la chasse au raccord et serrer le collier de serrage "A".
30. Rebrancher le connecteur C126 pour l'alimentation électrique de la pompe.
31. Dans le compartiment principal d'alimentation, remettre l'interrupteur principal d'alimentation en position de marche "ON".
32. Effectuer le remplissage du réservoir septique selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur. L'installation est maintenant complétée, refermer toutes les portes d'accès des compartiments.

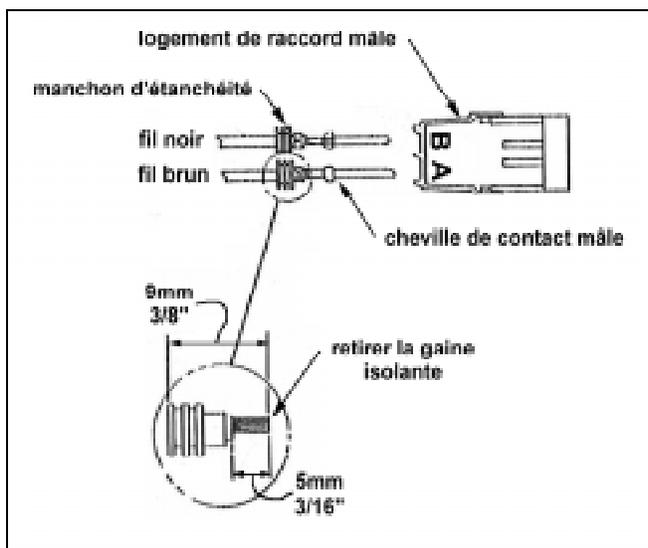


FIGURE 6 : POSE DU NOUVEAU CONNECTEUR C126

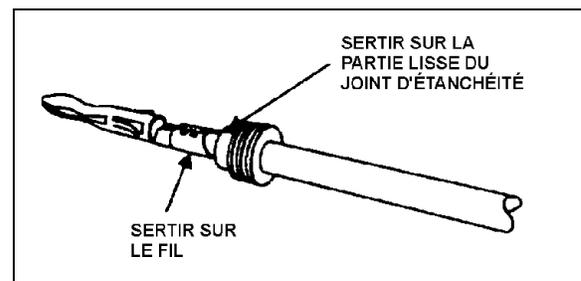


FIGURE 7 : DÉTAIL DU FIL ÉLECTRIQUE

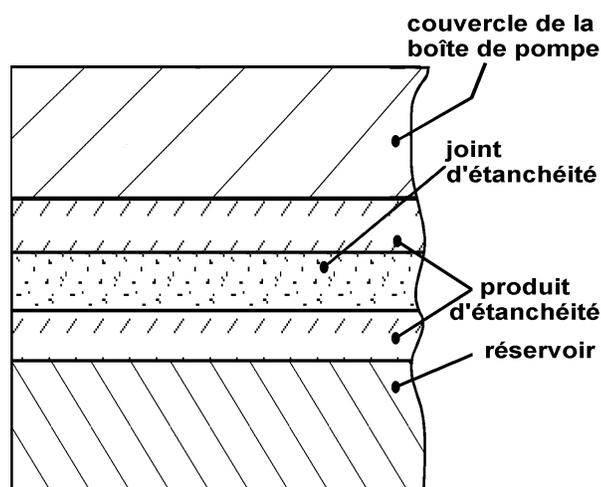


FIGURE 8 : JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET CORDON DE SCELLANT

## PARTIE B : AUTOCARS DE SÉRIE XL

### MATÉRIEL

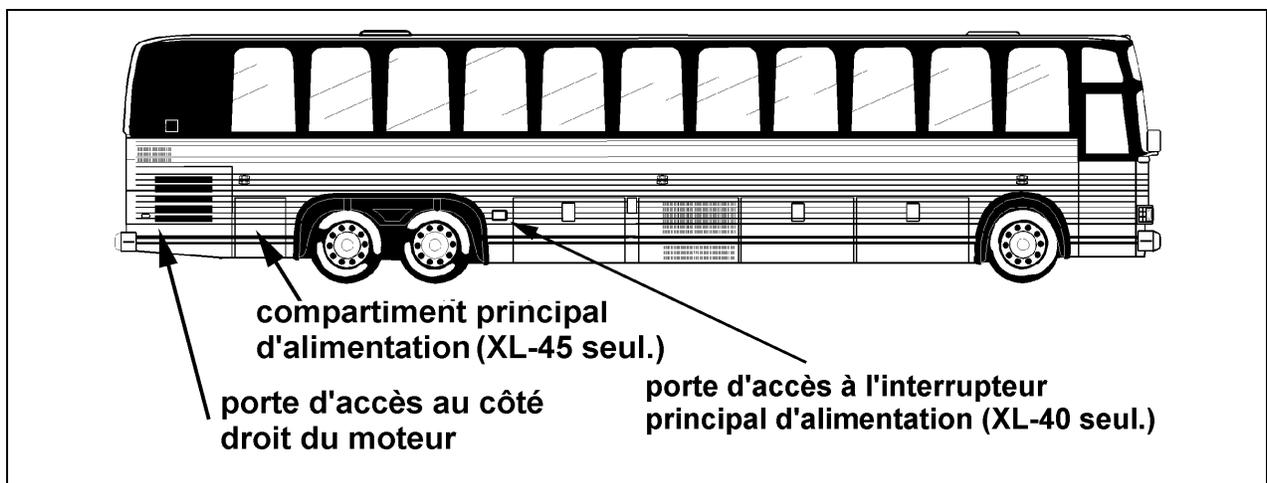
L'ensemble #405088 inclut les pièces suivantes :

| Pièce No | Description                        | Qté |
|----------|------------------------------------|-----|
| 900960   | Pompe 24 volts                     | 1   |
| 500952   | Vis autotaraudeuse                 | 4   |
| 562834   | Épissure en about                  | 2   |
| 560784   | Gaine thermorétractable .25-.08 ID | 6"  |
| IS-99029 | Instruction Sheet                  | 1   |
| FI-99029 | Feuille d'instructions             | 1   |

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement** : Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement et arrêter le moteur.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 1).
2. Transvider le réservoir septique principal dans le réservoir septique auxiliaire selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
3. Afin de rincer à fond le réservoir septique principal, effectuer son remplissage d'eau fraîche selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
4. Transvider à nouveau le réservoir septique principal dans le réservoir septique auxiliaire. Assurez-vous que le réservoir septique auxiliaire ne soit pas déjà rempli à pleine capacité.
5. Couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF". L'interrupteur principal d'alimentation est situé dans le compartiment principal d'alimentation (XL-45) ou près du compartiment à bagages arrière (XL-40) (figure 1).



**FIGURE 1 : PORTES D'ACCÈS ET COMPARTIMENTS**

6. Dans le cabinet d'aisance, enlever le banc de toilette (figure 2).
7. À l'intérieur du réservoir septique principal, couper les fils d'alimentation de la pompe (brun et noir) à la jonction avec ceux sortant du mur (rouge et noir) (figure 2).
8. Enlever le couvercle de la boîte de pompe (figure 2).
9. Desserrer le collier de serrage du boyau flexible à la sortie de la pompe et retirer le boyau du raccord (figure 2).
10. Enlever la pompe en la retirant de son socle.
11. Dévisser le socle de la pompe et retirer la boîte de la pompe. Celle-ci est fixée au fond du réservoir avec du Tremco Butyl.

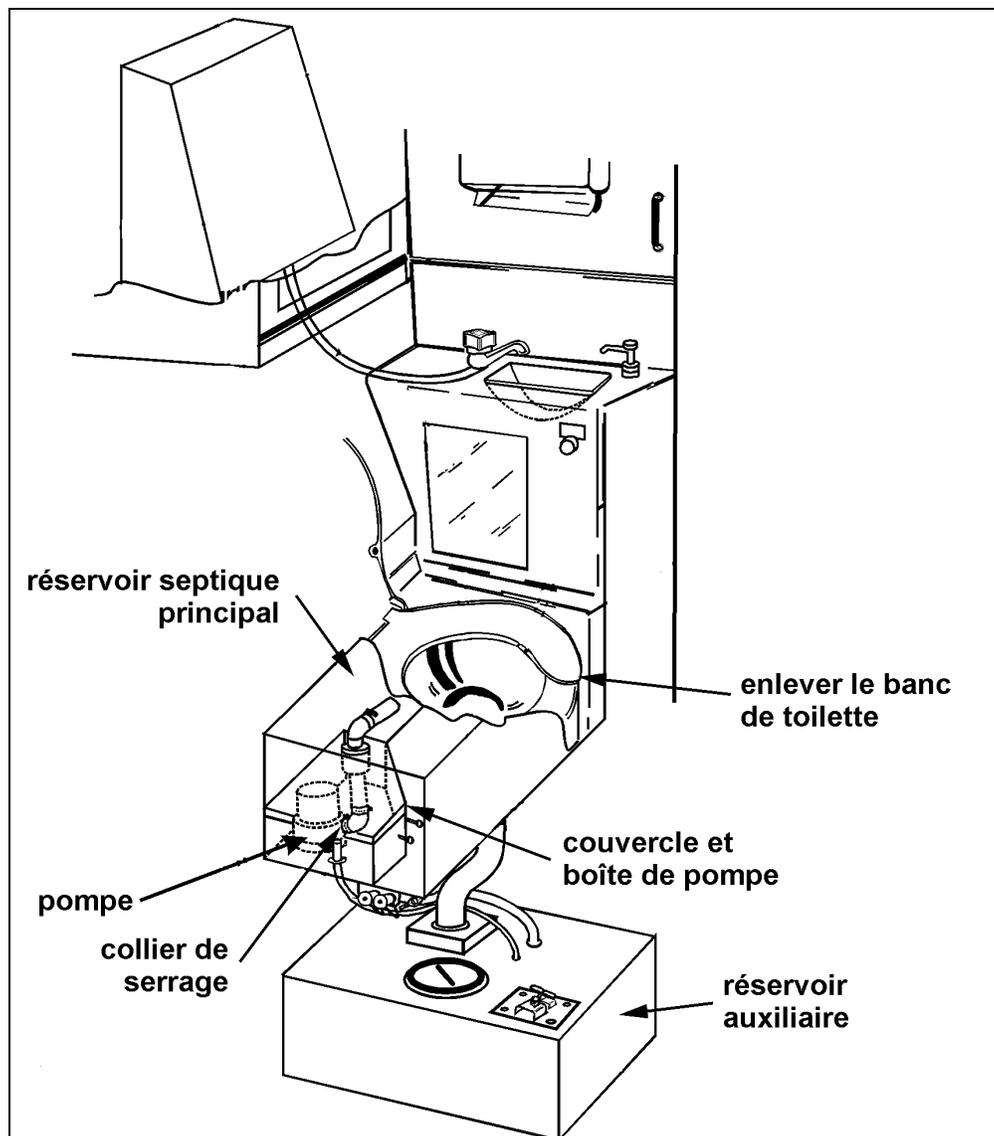
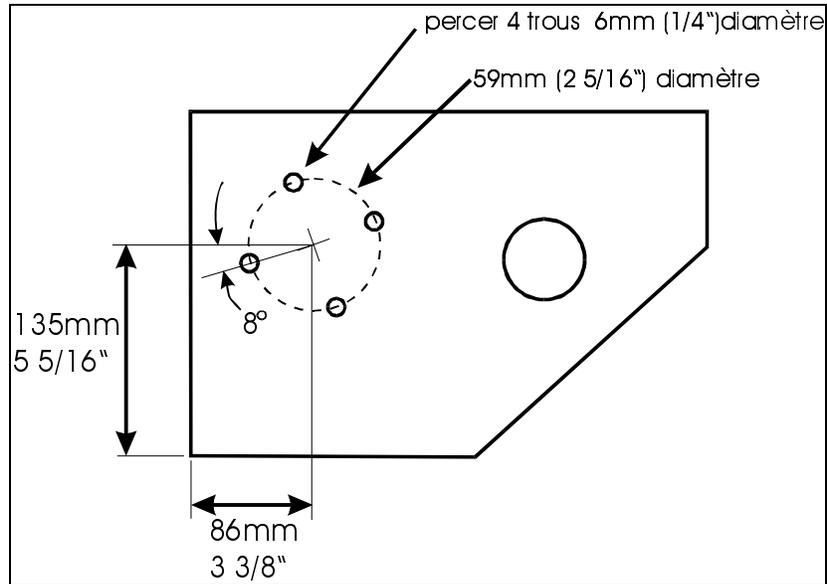


FIGURE 2 : SCHÉMA SIMPLIFIÉ DU CABINET DES TOILETTES

12. À l'aide du socle de la nouvelle pompe, marquer la position des perçages au fond de la boîte ou utiliser le schéma de la figure 3. Percer 4 trous  $\varnothing$  6mm (1/4") sur le fond de la boîte de pompe. Assurez-vous de bien orienter la sortie de la pompe.
13. Fixer la boîte de la pompe au fond du réservoir avec du Tremco Butyl.
14. Visser le socle de la nouvelle pompe au fond du réservoir. Utiliser les 4 vis # 500952.
15. Engager la nouvelle pompe sur son socle, raccorder le boyau flexible et serrer le collier de serrage.



**FIGURE 3 : POSITION DES PERÇAGES**

16. Passer le fil électrique de la pompe par l'ouverture du couvercle de la boîte et fixer le couvercle à la boîte de pompe.
17. Glisser une section de gaine thermorétractable sur chaque fils et reconnecter l'alimentation électrique de la pompe en utilisant les épissures à embout # 562834. Fil noir avec fil noir et fil brun avec fil rouge. Chauffer la gaine.
18. Remettre le banc de toilette.
19. Mettre l'interrupteur principal d'alimentation en position de marche "ON".
20. Remplir le réservoir septique principal selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
21. L'installation est maintenant complétée, refermer toutes les portes d'accès des compartiments.

### JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DES FEUX DE GABARIT ET D'IDENTIFICATION

#### MATÉRIEL

L'ensemble #430538 inclut les pièces suivantes :

| Pièce No | Description                    | Qté |
|----------|--------------------------------|-----|
| 930344   | Joint d'étanchéité autocollant | 14  |
| IS-99113 | Instruction Sheet              | 1   |
| FI-99113 | Feuille d'instructions         | 1   |

#### DESCRIPTION

A chaque fois qu'un feu de gabarit ou d'identification est démonté, le joint d'étanchéité doit être remplacé. Lors de sa sortie de l'usine, des joints d'étanchéité temporaires (#430438) sont installés. Ils doivent être remplacés par des joints d'étanchéité permanents (#930344) une fois le véhicule peint.

Un ensemble #430538 est fourni avec les pièces de rechange du véhicule.

#### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Nettoyer à l'alcool isopropylique l'endos du feu où sera collé le joint d'étanchéité. S'assurer que la surface soit propre et lisse;
2. Retirer la pellicule protectrice du joint d'étanchéité;
3. Appliquer le côté collant contre le feu de gabarit ou d'identification;
4. Brancher le feu de gabarit ou d'identification;
5. Visser le feu en place à l'aide des vis existantes et serrer à un couple de 1,5 N•m (13 lbf•po).

**Remarque :** À chaque fois qu'un feu est démonté, retirer le joint d'étanchéité et nettoyer soigneusement la surface avant de coller un nouveau joint d'étanchéité.

**Remarque :** Prendre soin de mettre les feux de couleur ambre à l'avant et les feux de couleur rouge à l'arrière du véhicule.

### TEST DE CONTAMINATION AU GLYCOL DE L'HUILE À TRANSMISSION

Révision 1 :

Le test s'applique à tous les véhicules à transmission automatique Allison, **avec ou sans** l'option "Ralentisseur"

### MATÉRIEL

L'ensemble # 683904 inclut les pièces suivantes :

| Description                              | Qté |
|--|-----|
| Bouteille de mélange avec solution acide | 1   |
| Capsule de réactif blanc                 | 1   |
| Capsule de réactif pourpre               | 1   |
| Instruction sheet IS-99901               | 1   |
| Feuille d'instructions FI-99901          | 1   |

### MARCHE À SUIVRE

**Avvertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Effectuer ce test lorsque le moteur est arrêté et qu'il est refroidi. Cependant, assurez-vous que l'huile a subi un brassage récent.
2. Vider le contenu de la capsule blanche dans la bouteille de mélange.
3. Localiser le bouchon de vidange d'huile situé sur le côté de la transmission automatique(figures 1).
4. Recueillir un échantillon d'huile en dévissant lentement le bouchon de vidange. Recueillir une quantité équivalente à ¼" dans la bouteille de mélange.
5. Visser le couvercle fermement sur la bouteille et agiter vigoureusement pendant 1 minute. Laisser reposer le mélange pendant 5 minutes.
6. Ajouter le contenu de la capsule pourpre au mélange, remettre le couvercle et agiter pendant environ 15 secondes.
7. Laisser reposer le mélange pendant 30 minutes. Vous verrez l'huile se séparer de la solution de test et remonter sur le dessus. La solution de test va changer de couleur selon la quantité de glycol présente dans l'huile.

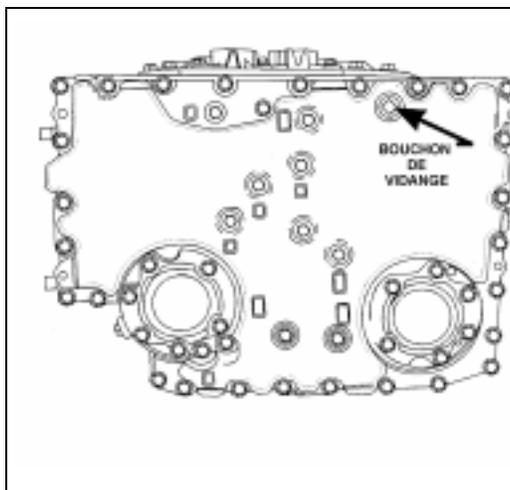


figure1: transmission automatique

## INTERPRÉTATION DE LA COULEUR

### JAUNE OU VERT PÂLE (*NÉGATIF*)

Test négatif. L'échantillon d'huile ne contient pas de glycol. Aucune intervention de maintenance n'est requise. Refaire le test lors de la prochaine inspection.

### ROUGE ROUILLE (*LÉGÈRES TRACES*)

Indique la présence du glycol à 50 parties par million (PPM) dans l'échantillon d'huile. Il est possible qu'il y ait infiltration mineure. Vidanger l'huile, remplacer par de la neuve et changer le filtre selon le manuel d'entretien du véhicule. Faire une autre vérification après 25 heures d'utilisation ou 1000 km.

### POURPRE CLAIR (*TRACES*)

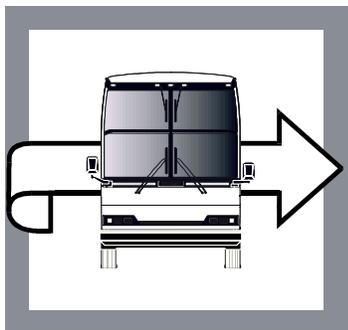
Indique la présence du glycol à 200 parties par million (PPM) dans l'échantillon d'huile. Indique une infiltration certaine de liquide de refroidissement. Planifier une intervention de maintenance pour localiser la fuite et réparer. Consulter le manuel d'entretien de votre véhicule.

### POURPRE (*MODÉRÉ*)

Indique la présence du glycol à 500 parties par million (PPM) dans l'échantillon d'huile. Indique une infiltration sérieuse et l'opération du véhicule peut entraîner l'usure rapide du métal et causer des dommages permanents aux composantes. Requiert une intervention de maintenance immédiate pour localiser la fuite et réparer. La transmission doit être démontée, nettoyée et inspectée. Les disques d'embrayage (transmission manuelle) contaminés par du glycol doivent être remplacés. Consulter le centre de service Allison le plus près de chez vous.

### POURPRE FONCÉ (*SÉVÈRE*)

Indique la présence du glycol à 1000 parties par million (PPM) dans l'échantillon d'huile. Indique une infiltration sévère et il est probable qu'il y ait des dommages permanents aux composantes. Cesser l'opération du véhicule et réparer immédiatement. La transmission doit être démontée, nettoyée et inspectée. Les disques d'embrayage (transmission manuelle) contaminés par du glycol doivent être remplacés. Consulter le centre de service Allison le plus près de chez vous.



# PREVOST

## BULLETIN DE GARANTIE

Bg99-17B

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



|   |                          |
|---|--------------------------|
| DATE : Octobre 1999                         | SECTION : 06 Electricité |
| EXPIRATION: Octobre 2000                    |                          |
| SUJET : FIXATION DU CONNECTEUR C500 ET C506 |                          |

RÉVISION : B

LES VÉHICULES X-2998, X-3021 ET X-3061 SONT EXCLUS DU BULLETIN

### APPLICATION

| Modèle  | VIN  |
|---|--|
| Autocars H3-41 et H3-45<br><b>SANS L'OPTION PRODRIVER</b><br>Année modèle: 1998 - 1999          | <br>2PCH33494W1012234<br>ET<br>Du 2PCH3349XW1012285 jusqu'au 2PCH33493X1013070 incl.<br>SAUF<br>2PCH33491X1012998 ET 2PCH33491X1013021 |
| Carrosseries d'autocar H3-45 VIP<br><b>SANS L'OPTION PRODRIVER</b><br>Année modèle: 1998 - 1999 | Du 2PCV33497W1012294 jusqu'au 2PCV3349XX1013067 incl.<br>SAUF<br>2PCV33499X1013061   |

### DESCRIPTION

Sur les véhicules non munis de l'option Prodriver, le connecteur C500 doit être attaché de façon à ce qu'il ne repose pas sur le plancher du compartiment. Sur les véhicules non munis de l'horloge électronique, le connecteur C506 doit aussi être attaché.

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Ouvrir le compartiment de service avant.
2. Repérer les connecteur C500 et C506 (ils se trouvent dans le coin supérieur droit du compartiment).
3. Si un connecteur n'est pas branché ou attaché, L'enduire de Nyogel puis l'attacher à un câblage à l'aide d'une attache de nylon.

## **GARANTIE**

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons un quart d'heure (0,25) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-17B».

**PREVOST****CAMPAGNE  
DE  
RAPPEL**

Cr99-36A

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001

|  |              |
|--|--------------|
| DATE : Octobre 1999  | SECTION : 18 |
| SUJET : MODIFICATION DES BUTÉES DE RETENUE DES FENÊTRES DE SECOURS |              |

RÉVISION : A

Des véhicules sont rajoutés à la liste de rappel

**APPLICATION**

| Modèle   | VIN  |
|--|--|
| Autocars H3-41 & H3-45<br>Année modèle : 1998 - 2000 | Du 2PCH3349XW <u>1012285</u> jusqu'au 2PCH3349XY <u>1013486</u><br>incl. |

**Remarque :** Parmi les derniers véhicules touchés par ce rappel, certains ont été assemblés en usine avec des butées conformes aux spécifications de ce rappel. Si c'est le cas, ignorer ce rappel. Une butée conforme aux spécifications est représentée à la figure 4.

**DESCRIPTION**

Lors d'un impact important par l'avant du véhicule, il est possible que les butées de retenue viennent briser les leviers de verrouillage des fenêtres de secours sans cadre. Pour éliminer ce risque, une modification très simple est nécessaire. Cette modification consiste à tailler la partie supérieure des butées. Faites cette modification à chacune des fenêtres de secours.

**Remarque :** N'enlever pas les butées pour faire cette modification. L'outil le plus efficace pour effectuer ce travail est un porte outil rotatif pneumatique avec une lame de scie circulaire (figure 1). Afin que les copeaux de métal ne tombent pas dans la grille de chauffage, recouvrir la zone de travail avec un carton brun. Utiliser un ou deux petits bouts de bois pour retenir la fenêtre en position ouverte.

**OUTILLAGE SUGGÉRÉ**

| Outil                   | Description   |
|-------------------------|---|
| Lame de scie circulaire | diamètre : 2 ½", diamètre alésage : 7/16"(selon l'arbre), 100 dents<br>fabricants : Sioux Power Tools, Keet Saw Blades , ou tout autre fabricant d'outillage de ce type.<br><b>Important :</b> consulter votre fournisseur d'outillage afin de vous assurer que la lame est parfaitement adaptable à votre porte-outil. |

**Remarque :** Si vous croyez ne pas posséder l'expertise pour procéder aux modifications vous-même, n'hésitez pas à vous rendre dans un Centre de Service Prévost Car.

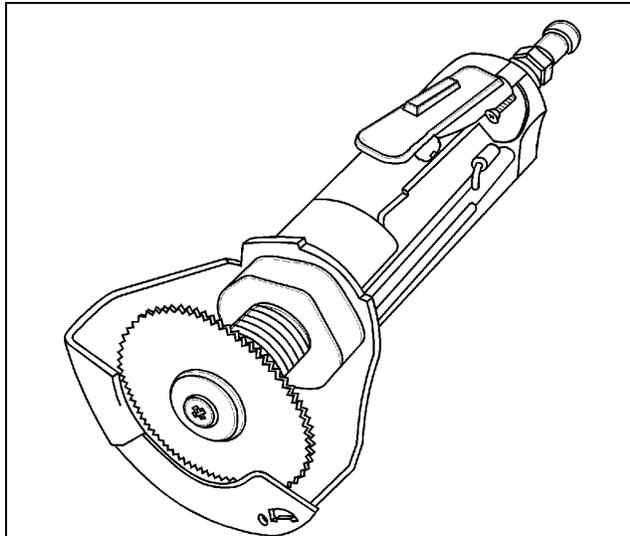


FIGURE 1 : OUTIL PNEUMATIQUE RECOMMANDÉ

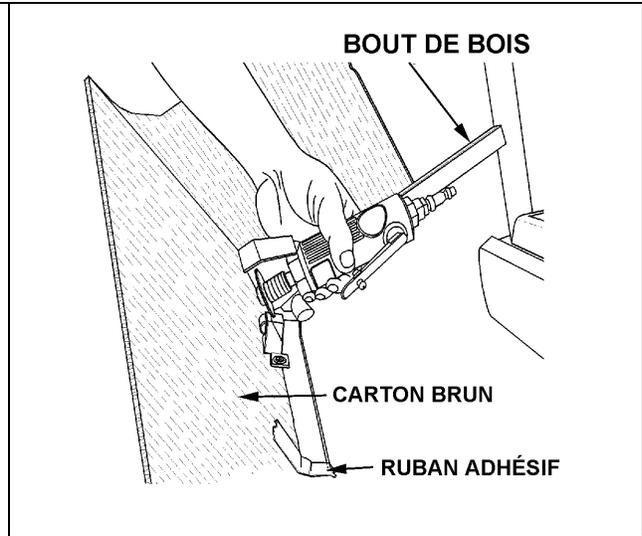
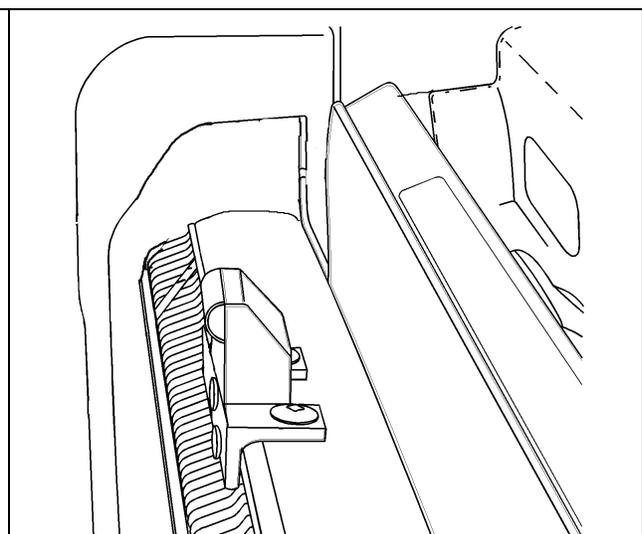
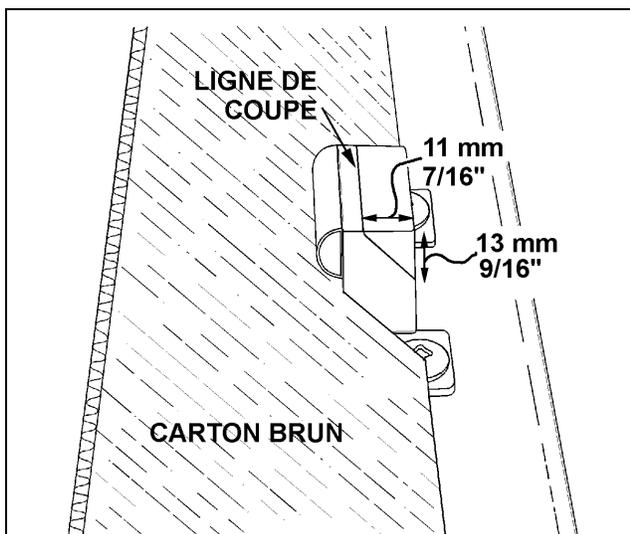


FIGURE 2 : PRÉPARATION DE L'ESPACE DE TRAVAIL

## MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Localiser toutes les fenêtres de secours. Celles-ci sont identifiées par un autocollant apposé à la base de la fenêtre.
2. Ouvrir la fenêtre tel qu'indiqué sur l'autocollant apposé à la base de la fenêtre et placer des bouts de bois pour la maintenir ouverte (figure 2).
3. Tracer à même la butée la ligne de coupe (figure 3).
4. Découper une petite entaille dans le carton brun et placez-y la butée à couper (figure 2).
5. Tailler la butée en suivant la ligne de coupe et adoucir les arêtes vives avec une lime. Voir l'aspect final du travail à la figure 4.
6. Recommencer ces étapes pour les butées de toutes les fenêtres de secours.

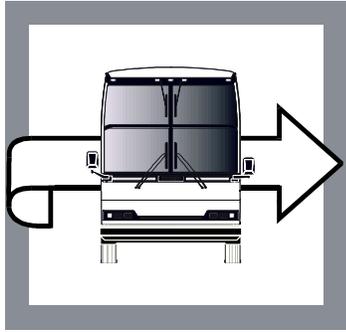


## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons une heure (1,0) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Campagne de rappel 99-36». **Vous devez aussi compléter le formulaire de «Certification de campagne de rappel» fourni avec ce bulletin et le retourner avec votre réclamation (A.F.A.) pour être remboursé.**

### Disposition des pièces :

|  |
|--|
| - Rebuter selon les règlements environnementaux applicables (mun./prov./féd.). |
|--|



**PREVOST**

ENREGISTRÉ - REGISTERED  
ISO 9001 & ISO 14001



**BULLETIN  
DE  
GARANTIE**

Bg99-40

|   |              |
|---|--------------|
| DATE : NOVEMBRE 1999  | SECTION : 12 |
| EXPIRATION: NOVEMBRE 2000   |              |
| SUJET : VÉRIFICATION DU SERRAGE DES BOULONS DES ÉTRIERS DE FREINS SUR L'ESSIEU MOTEUR |              |

**APPLICATION**

| Modèle   | VIN  |    |
|--|--|--|
| Autocars H3-41 et H3-45<br>Année modèle : 2000         | 2PCH33496Y1013324<br>2PCH33415Y1013325<br>2PCH3349XY1013326<br>2PCH33419Y1013327<br>2PCH33493Y1013328<br>2PCH33495Y1013329<br>2PCH33412Y1013332<br>2PCH33490Y1013335 | 2PCH3341XY1013336<br>2PCH33494Y1013337<br>2PCH33498Y1013339<br>2PCH33411Y1013340<br>2PCH33498Y1013342<br>2PCH33419Y1013344<br>2PCH33495Y1013346<br>2PCH33416Y1013348 |
| Carrosserie d'autocar H3-45 VIP<br>Année modèle : 1999 | 2PCV3349XX1013330<br>2PCV33497X1013334   | 2PCV33494X1013338<br>2PCV33495X1013350   |

**DESCRIPTION**

Sur les véhicules mentionnés ci-haut, il faut vérifier le couple de serrage des boulons de fixation des étriers de freins sur l'essieu moteur.

**MARCHE À SUIVRE**

**Avertissement** : Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur, placer l'(es) interrupteur(s) principal(aux) à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. Placer le véhicule au dessus d'un puits de réparation ou lever à l'aide d'un élévateur approprié;
2. Repérer les boulons des étriers sur l'essieu moteur (il y a six boulons par étrier : 3 en haut et 3 en bas, se référer à la figure 1);

**Remarque :** Il ne devrait pas être nécessaire de démonter les roues motrices pour serrer les boulons des étriers de freins.

3. En utilisant une clé dynamométrique, serrer les boulons à un couple de serrage (à sec) de 590 - 650 Nm (433 - 479 lbs-pi).

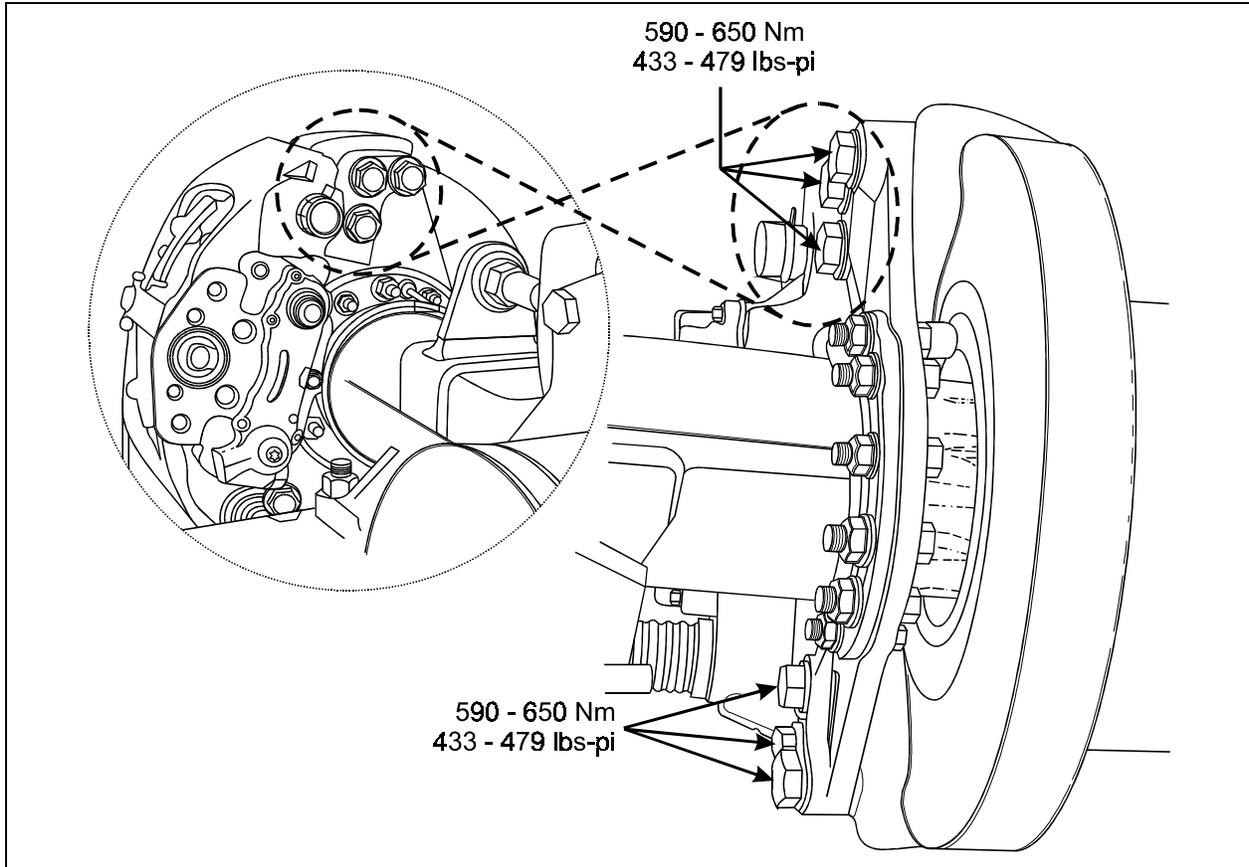


FIGURE 1 : BOULONS DE FIXATION DES ÉTRIERS DE FREINS SUR L'ESSIEU MOTEUR

12180

## GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale de Prévost Car. Nous vous rembourserons une heure (1,0) de main-d'œuvre sur réception d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner «Bulletin de Garantie 99-40».